

భారతి

సాహిత్య మాసపత్రిక



సంపాదకుడు

శివలెంక శంభుప్రసాద్

డి సెంబరు 1960

సంపుటము 37 :

: సంచిక 1

విడిపత్రిక వెల ఒక రూపాయి

విషయానుక్రమణిక

డి సెంబరు 1960

సంగీత వృత్తము	శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్	1
'తప్పల తడికె' శాసనము	శ్రీ ఆరుద్ర	2
ముద్దు కుప్పాయి	శ్రీ కాటూరి విజయసారథి	9
వీరశిలా శిల్పాలు	శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి	15
ఆమె ఆఖరి ప్రదర్శనం	శ్రీ 'అక్కన్న'	19
విమానయానము : జ్యోతిశ్శాస్త్రము	శ్రీ రాళ్లపల్లి గోపాలకృష్ణమాచార్యులు	28
గాలిబ్ గీతాలు	శ్రీ దాశరథి కృష్ణమాచార్యులు	36
భస్మర రామాయణ విమర్శ పరామర్శ	శ్రీ కె. హెచ్. వి. శర్మ	37
కలలే ఫలించినా...	శ్రీ 'ధనిష్ఠ'	47
కాశీఖండ పాఠ పరిశీలనం	శ్రీ వి. రామకృష్ణరావు	65
మరియా పుత్రుడు	శ్రీ బి. పురుషోత్తర	71
నోరులేని జీవుడు	శ్రీ మధురాంతకం రాజారాం	73
వీరరాఘవుని ఉద్యోగపర్యము	శ్రీ కేతవరపు వేంకటరామకోటిశాస్త్రి	83
అన్ని రెక్కలు మొలిచినట్లు నాకు	శ్రీ మాదిరాజు రంగారావు	89
కలగూరగంప		91
గ్రంథ విమర్శనము		95

వార్తలు

శ్రీనాథ మహాకవిపై సారస్వత గోష్ఠి

నవంబరు 23 వ తేదీన ఆంగ్లప్రజేష్ రాజధానిలో శ్రీనాథ మహాకవిగూర్చి సారస్వతగోష్ఠి జరిగింది. శ్రీ తాపీ ధర్మారావు దీనికి ప్రారంభోత్సవం జరిపారు. శ్రీ ఖండవల్లి లక్ష్మీరంజనం ఈ సమావేశాని కథ్యక్షత వహించారు. శ్రీమతి విజయభారతి శ్రీనాథుని సమకాలిక రాజకీయ సాంఘిక పరిస్థితులపై తాము రచించిన ప్రత్యేక వ్యాసం చదివారు.

టైరోస్ ఉపగ్రహం

నవంబరు 23 వ తేదీన అమెరికా 'టైరోస్' అన్న ఉపగ్రహం భూకక్ష్యలోనికి ప్రయోగించింది. దీనితూకం 280 పౌనులు. ఇది భారత భూభాగంమీద దాదాపు 15 దేశాలకు సంబంధించిన నాతావరణ సమాచారం సేకరించగలదు. ఈ ఉపగ్రహానికి టెలివిజన్ కెమెరాలు, ట్రాన్స్మిటర్లు, ఇన్ఫ్రారెడ్ సేత్రాలు అమర్చారు. ఇది ప్రతి నూరునిమిషాలకు ఒకసారి భూప్రదక్షిణం చేస్తుంది. మేఘాల ఆవరణాలు మొదలయిన సమాచారాలు ట్రాన్స్మిటర్లద్వారా పంపిస్తుంది.

వికాసభారతం కృతినీకరణ

శ్రీ గొట్టిపాటి సుబ్బారాయలు, తాము రచించిన వికాసభారతం అదిపర్వం ఆంగ్లప్రజేష్ ముఖ్యమంత్రి శ్రీ దామోదరం సంజీవయ్యగారికి అంకితం ఇచ్చారు. ఈ సమావేశం 25 వ తేదీ సాయంకాలం అనంతపురం కౌంగ్రెసు భవన ప్రాంగణంలో జరిగింది. సభకు పురప్రముఖుల నేకులు విచ్చేశారు.

శ్రీ బోయి భీమన్న ఈ సభకథ్యక్షత వహించారు. శ్రీ నందూరి రామకృష్ణమూచార్య, శ్రీ అరిపిరాల విశ్వం, శ్రీ పోతుకూచి సాంబశివరావు, శ్రీ కల్లూరి సుబ్బారావు కృతిని, కృతిపతిని గూర్చి ప్రసంగించారు.

మద్రాసునగరంలో తుపాన్ బీభత్సం

మద్రాసు నగరంలో ఇంచుమించుగా నవంబరు 1 వ తేదీనించి ప్రారంభించిన వాన క్రమక్రమంగా పెద్ద గాలివానగా పరిణమించి 20 వ తేదీ మధ్యాహ్నం 1 గంటకు 90 మైళ్ళ వేగంతో నగరంలో చాలాచోట్ల పెద్దపెద్ద కృత్తులు కూల్చివేసింది. చాలా భవనాలు బాగా దెబ్బలున్నాయి. టెలిఫోన్ స్తంభాలే విరిగిపడి పోయాయి. గోడలు మొదలయినవి కూలడంవల్ల 3 గురు

మరణించారు. 12 గురికి బలంగా గాయాలు తగిలాయి. చాలాచోట్ల రాకబాకల కవరోధాలు కలిగాయి.

హైదరాబాదు శ్రీ పోలీసుల దళం

హైదరాబాదు నగరంలో శ్రీ పోలీసుల దళం ఏర్పరిచారు. దీనిలో ఒక సబ్ ఇన్ స్పెక్టరు, ఆరుగురు హెడ్ కాన్స్టేబుల్స్, 32 గురు కాన్స్టేబుల్స్ పనిచేస్తున్నారు.

శ్రీలను సోదా చెయ్యడానికి, ఆడవాగు నేరసులుగా ఉన్న కేసుల దర్యాప్తులకు వీరిని వినియోగిస్తారు.

హిమాయత్ నగర్ లో

పశు ప్రదర్శన పోటీ

ఆంగ్లప్రజేష్ ప్రభుత్వం పశుగణాభివృద్ధిశాఖ అధ్వర్యంలో పంచాయతీ సమితి కార్యాలయం ఆవరణలో పశుప్రదర్శనలో పోటీ నిర్వహించారు.

50 గ్రామాలకు సంబంధించి 3 వేల పశువులను ఈ పోటీకి తీసుకొనివచ్చారు. శ్రీ జి. రామిరెడ్డి ఆబోతు బాగా ప్రేక్షకులను నాకరించింది. పరిశీలకులు దానికే మొదటి బహుమతి నిర్ణయించారు.

సాయంకాలం జిల్లాపరిషత్ అధ్యక్షుని అధ్వర్యంలో జరిగినసభలో 4 వందలరూపాయల విలువగల బహుమతులు ఆయావ్యక్తులకు బహూకరించారు.

జపాన్ రాజకుమారుని భారత పర్యటన

నవంబరు 27 వ తేదీన జపాన్ రాజకుమారుడు శ్రీ ఆకిహిటో అడిన్ అబాబా నుంచి సతీసమేతులై ప్రత్యేక విమానంలో బొంబాయి చేరుకొన్నారు.

బొంబాయిలో జపాన్ దేశీయులు అనేకులు విమానాశ్రయానికి వచ్చి రాజకుమార దంపతులకు స్వాగతప్రత్యం సమర్పించారు. జపాన్ భారత్ పతాకాలతో విమానాశ్రయం చూడముచ్చటగా అలంకరించారు.

జాన్ కెనడి ఘనవిజయం

అమెరికా నూతన అధ్యక్షులుగా శ్రీ జాన్ కెన్నడీ ఎన్నికయినారు. ఈయన డెమోక్రటిక్ పక్ష నాయకులు. వీరి వయసు 48 సంవత్సరాలు. అమెరికాలో గల మొత్తం 50 రాష్ట్రాలలోను, కీలకస్థానాలయిన న్యూయార్క్, పెన్సిల్వేనియా, టెక్సాస్ లలో వీరికి ఓట్లలో అత్యధికమైన సంఖ్యబలం చేకూరింది.

సంగీతమృత్తము

శ్రీ బాలగంగాధర తిలక్

ఒక సంగీతము లోనలోనొదిగె ఏదో బాధగా తీయగా
ఒక చాంపేయ పరీమళానిల తరంగాలోలమై, నూత్నయా
వని శృంగార పదాభిరామ విలసన్మంజీర నిక్వాణమై
ఒక హేమంత రహోనిశః కురియురాకా కాముదీవర్షమై
ఒక కాంతామధుమత్త యావనవతీ ఊహారసాంబోధి వీ
చికయై శైలవిశాల సానుతట రమ్యాంభోద మాలా చల
చ్ఛపలా నవలాస్య నల్లు గమనమై ప్రాతరుస్మిల ప
ద్మిని పత్రాగ్రములందు విచ్చు హిమభాషాస్వప్న సంకేతమై.
ఒకసాయం గగనారుణాంబుదపుటంచుల్ రెక్కలం దూసి చీ
కటి బాణమ్మటు పంపు జేగవలెనై కన్దోయి కల్లల్ల దూ
రపు కొండఁ అరవిచ్చు చుక్క చెలి సింగారించు లేనవ్వు పి
ల్పయి ప్రత్యగ్ర మధూత్సవాభిరత లీలాభృంగ కల్టారమై.
ఒక బాధాగ్రధితమ్ము పాండురకపోలమ్మందు కేలూని వె
చ్చన నిట్టూర్చెడి మాతృమూర్తి నయనార్ణవరాశియై, ఆత్మ హ
త్యకు నుంకించెడి భాగ్యహీనుని మనశ్శైథిల్యతా చిత్రమై
ఒక దూరాధ్వమునందు ఎద్దుమెడ మువ్వల్ మ్రోగు చున్నట్టులై.
ఒక నిశ్శబ్ద భయాంధకారవిపినమ్మంతటఁ రేగు దు
ర్జన వాంఛాజ్వలనోగ్రకీలలవలెఁ రాత్రిందివామధ్య రే
ఖా కిరీర విచిత్ర జాగృతియునై ఉన్నత రాత్రించరత్
పతిత ప్రాణిసమూహ హృద్ధమనికాస్పందజ్వరాకోశమై.
ఒక తెరువేదో విచ్చుకొని ఉన్నత దివ్య సగాంచల స్థిత
మ్మగు గుడిలోని దైవపద సన్నికటాద్భుత ధూపదీప కాం
తుల కడకేగి లీనమయినట్టుల; ఒక్క మయూరబర్హ సుం
దరతరహాళి మోహనుడు దవ్వుల రాసము చేసినట్టులై.
ఒక జన్మాంతర చిత్ర సంస్మృతివలెఁ లోలోన మత్ జీవనాం
తర గాఢాంధ్యమునఁ హఠాత్ జ్వలిత దీప్రశేణి వోలెఁమరే
మియ్యె నాతనువెల్ల సౌరభములోనఁ చుట్టినట్లయ్యె కై
తక కుంజాంతర నిత్యవాసిత మహావ్యాళమ్ము లీలాకృతిఁ.

‘తప్పుల తడికె’ శాసనము?

శ్రీ ఆరుద్ర

తెలుగు దేశంలో విరివిగా ప్రచారంలో నున్న గాథలలో కొటమరాజు కథ ఒకటి. గ్రామీణులకు రామణీయకంగా పీనుల విందుచేసే ఈ వీరగాథ ఆంగ్ల యాదవులకు వేదం లాంటిది. లోకుల రసనలే తాటాకులుగా ఇది జీవిస్తోంది. ప్రజలలో ఇంత బహుళ ప్రచారం గల దీనికి చారిత్రక గౌరవం మాత్రం ఇంకా లభించనే లేదు. చాలకొలందాకా అచ్చు పడనేలేదు. శ్రీ వేటూరి ప్రభాకరశాస్త్రిగారి పుణ్యమా అని దీనిని మదరాసు ప్రాచ్యలిఖితగ్రంథాలయంవారు ప్రచురించారు.

సాధారణంగా ప్రభాకర శాస్త్రిగారు పరిష్కరించి పీఠిక వ్రాసిన గ్రంథాలకి సాహిత్యంలో విశిష్ట స్థానం లభిస్తుంది. అసలు గ్రంథాలకన్నా, వారి పీఠికలనే ఆంగ్లసాహిత్యాభిమానులు ఎక్కువగా ఆదరిస్తారు. అవి పీఠికలుకావు; లెక్కలేనన్ని మారుమూల విషయాలు చక్కగా నేకరించి భద్రపరచిన పేటికలు. అవి పీఠికలు కావు; వివిధ వైమర్శిక కుసుమాల ఫలించే సాహిత్యోద్యానవాటికలు. శాస్త్రిగారు ఏ గ్రంథానికి పీఠిక వ్రాసినా దానిని గురించి కూలంకషంగా మఢించి ఈవిషయంలో ‘ఇంకేం చెప్పడానికి లేదు’ అనేటంత ప్రామాణికంగా వ్రాస్తారు. అయితే కొటమరాజు కథని వారు పరిష్కరించారే గాని పీఠిక వ్రాసేలోగా పరమపదించారు. అందుచేత మద్రాసు ప్రాచ్యలిఖిత గ్రంథాలయం వారి కోరికమీద శ్రీ మల్లం పల్లి సోమశేఖరకర్మగారు దీనికి పీఠిక వ్రాశారు.

కొటమరాజు కథకి చారిత్రక గౌరవాన్ని యివ్వగలిగిన శాసన మొకటుంది. అది నెల్లూరు జిల్లా కందుకూరు తాలూకా నుండ్రపాలెము గ్రామములోని బ్రహ్మేశ్వరస్వామి ఆలయమువద్ద నున్న శిలమీద చెక్కినది. బట్టర్ వర్త, వేణుగోపాల్ చెట్టిగార్లు సంపాదించి ప్రకటించిన నెల్లూరుమండల శాసన సంచియం రెండవ సంపుటిలో దీని పూర్తిపాఠం నోట్సుతో బాటు ప్రచురించారు. దీనిని తమ పీఠికలో పొందు

పరచి శ్రీ మల్లపల్లి సోమశేఖర కర్మగారు ఇలా వ్రాశారు,

“ఈ శాసనము తప్పుల తడికె. దీనిలో కొంత పద్యములలో నున్నట్లులున్నది. మరల ప్రతిబింబము దీసి పరిశీలించిన గాని ఈ శాసనమును బరిష్కరించుట కష్టము.”

ఈ మాటలు చాలవరకు నిజమేగాని, మళ్ళా ప్రతిబింబం తీయనక్కర లేకుండానే, కొద్దిగా శ్రమ పడితే, బాగా పరిశోధిస్తే, ఈ శాసనాన్ని పరిష్కరించవచ్చని సవినయంగా మనవి చేస్తున్నాను. దీనిని అంత సులభంగా కొట్టి పారేయ కూడదు.

ఇదే శాసనాన్ని యధాతథంగా, శ్రీతిమ్మావఱ్ఱల కోదండరామయ్యగారు, ‘ఆంగ్లపత్రిక-విజయ సంవత్సరాది సంకీర్ణ’లో కొటమరాజు కథమీద, తమ గురుజేవులు శ్రీ ప్రభాకరశాస్త్రిగారిని తలపించేటంత విపులంగా వ్యాసం వ్రాస్తూ ఉదాహరించారు. వారు ఇలా వ్రాశారు:

“ఈ శాసనము ఎఱగడ్డపాటి పోట్లాట పుక్కిటి పురాణము కాదనియు, చారిత్రక సత్యమేయనియు రుజువు పలుపజాలి యున్నదనుటకు సందేహములేదు.”

అయితే సుప్రసిద్ధ చారిత్రక పరిశోధకులు సోమశేఖరకర్మగారు తమపీఠికలో యింకా ఇలా వ్రాశారు:

“ఆ శాసన మంతయు యాదవవంశమునకు చెందిన పురాణగాథ. వైశంపాయనుడు పరీక్షిత్తునకు తెలిపినట్లున్నది. చారిత్ర దృష్టిలో చూసినయెడల ఈ శాసనము పుక్కిటిపురాణ మగుటచేత విలువైనది కాక పోయినను యాదవవంశ గాథను దలుపుటచేతను కొటమరాజు కథకు సంబంధించిన దగుటచేతను దాని పాఠము నున్నదన్నయట్లు ఈ క్రింద పొందుపఱచుచున్నాను.”

మానీ మాడగానే ఈశాసనం పుక్కిటి పురాణమనీ, తప్పుల తడికె అనీ అనిపించకపోదు. మొదటి రెండు మూడు పంక్తులు చదవగానే దీనిపట్ల సాహితీ

‘తప్పలతడికె’ శాసనము?

పరులకు సానుభూతి కలగదు. ఆ పంక్తులు ఉదాహరిస్తాను.

1. యాదవ జల్మం వైశంపా
2. యండు పరీక్షిత్తుకు యి
3. ట్లనియె.

ఇది తప్ప. మహాభారతాన్ని వైశంపాయనుడు జనమేజయునికి చెప్పాడు. శుకయోగి భాగవతాన్ని పరీక్షిత్తుకు చెప్పాడు. గానీ ఈ శాసనంలో వైశంపాయనుడు పరీక్షిత్తునకు చెప్పినట్లు ఉట్టంకించాడు గనుక శాసన మంతా తప్పల తడికె అనడానికి పిలువేదు.

ఈ శాసనం వ్రాయించిన దెవరో కొండయ్య కొడుకు రామయ్యే గాని ఈ పురాణమో, పుక్కిటిపురాణమో అతని స్వకపోలకల్పితమని మనం భావించకూడదు. పుక్కిటిపురాణాలు పుట్టడానికి కూడా ఏవో ఆధారాలుంటాయి. మనం కొంచెం సానుభూతితో, అర్థం చేసుకొనడానికి ప్రయత్నిస్తే ఇటువంటి ‘పామరుల’ చెయిదాలుకూడా తమ రహస్యాలు చెప్పేస్తాయి.

ఈ తప్పలతడికె శాసనంలోని పుక్కిటి పురాణానికి ఆధారాలేమిటి? ఆ సంగతి శాసనంలోనే ఉంది. “పీఠల మహాత్మ్యం ఆదిపర్వం సకలభూతసంభవ అను శాసనిక భాగవతే దశమస్కంధ మనుసలాస వెళ్ళిన శాస్త్రోగర్మమిది” అని శాసనకర్త చెప్పాడు. శాసనాన్ని మొదటి, సారిగా ప్రచురించిన బట్టర్ వర్త వేణుగోపాల చెట్టిగాల్లు తమ నోట్సులో మొట్టమొదట “The first part or this inscription consists of extracts from the Telugu Bharata and Bhagavata” అని చెప్పనే చెప్పారు.

ఈ శిలాశాసనం మొదటిప్రక్కనున్న కొన్ని పంక్తులూ, నన్నయ్యభట్టు ప్రణీతమైన ఆదిపర్వంలోని వచనాలు తైపారువేస్తే కొండయ్య కొడుకు రామయ్య చెక్కించిన పుక్కిటి పురాణం నన్నయగారి పుక్కిట పుట్టినదనే తేలుతుంది.

3. ...అధిలికి కశ్యపునకు పుట్టి
4. న వైవస్వతుండను మనువునకు
5. యెముందును శ నేశ్వరుం
6. డ్డును యెమునయుం దపతియుం
7. బుట్టి రందు వైవస్వతుండను మను

8. వువలన బ్రహ్మక్షత్రియ వైశ్య నూ
9. దృలైన మానవులు అనేకులు పు
10. ట్టిరి వారికి శేనప్రముఖులైన రాజులు
11. యనమండ్ర పుట్టిరి. ఆ మునిపుత్రి ఐ
12. న యిల గన్య సోమపుత్పుండైన బుధు
13. నకు పురురవ చక్రవర్తి పుట్టె

శాసనంలోని ఈ పంక్తులు ఆదిపర్వంలోని ఒక వచనం ఆధారంగా తీసుకొని వ్రాసినవే. నన్నయ్య గారి వచనం చూడండి.

“(అది యెట్లనినం దొల్లి దాక్షాయణి యైన) యదిలికి గశ్యపునకుం బుట్టిన (వివస్వతునకు) చైవస్వతుండను మనువును1 యెముందును శ నేశ్వరుండును యెమునయుం దపతియుం (ననం) బుట్టి రందు వైవస్వతుండను మనువువలన బ్రహ్మక్షత్రియవైశ్యకూద్రాదులైన2 మానవులు3 పుట్టిరి (మఱియు) వానికి4 వేనప్రముఖులైన రాజు లేబండ్లు5 పుట్టి (వంశకరులై తమలోన యుద్ధము సేసి చని) రి (మఱియు) నమ్మనుపుత్రి6 యిల యనుదానికి7 సోమపుత్పుండైనబుధునకుం బురూరవుండు8 పుట్టి9 (చక్రవర్తియై).

[అది. 3-89]

ఈ వచనంలో బ్రాహ్మణ్యం చూపించిన భాగాలు శాసనంలోలేవు. వచనంలో అక్కడక్కడ అంకెలతో మార్పు చేసిన మాటలు క్రమంలో ఇలాగ మారాయి.

1. మనువునకు
2. సూదృలైన
3. మానవులు అనేకులు
4. వారికి
5. ఎనమండ్ర
6. ఆ మునిపుత్రి
7. ఇల గన్య
8. పురూరవ చక్రవర్తి
9. పుట్టె.

ఆదిపర్వంలోని అదే ఆశ్వాసంలోని యింకో వచనం ఆధారం చేసుకొని మరికొన్ని పంక్తులు శాసనకర్త వ్రాయించాడు.

13. పురూరపు
14. నకు పూర్వనికి నాయువుండు పుట్టెనా
15. యువునకున్ స్వభాయుకున్

నభిషండుపు

16. టై రాజ్యంబు సేశె.

ఈ భాగానికి ఆంధ్ర మహాభారతం ఆదిపర్వం తృతీయాశ్వాసంలోని 92 వ సెంబరుగల వచనంలోని కొంతభాగం ఆధారం. చూడండి :

“.....పురూరపునకు నూర్వశికి నాయువు (ధీమంతుడు సమావసువు దృఢాయువు వనాయువు శతాయువు నను నార్వరు గొడుకు పుట్టిరం] దాయువు నకు స్వర్ణానవి [యను దానికి నహుష వృద్ధశర్మ రజి గయా సేనసు లనగా సేపురు పుట్టిరి. వారియందు నహు షుండు రాజ్యాభిషి క్తుండె...”

[ఆది. 3. 92

ఈ వచనంలోని కొన్ని కొన్ని మాటలు శాసనం లోనికి వచ్చేసరికి ఎలా మరిపోయాడో సులువుగానే తెలుస్తున్నది. ఇక మరికొన్ని పంక్తులు ఉదహరిస్తాను.

16.నభిషునకున్ ప్రియమోను

17. నకున్ యయాది పుట్టి యనాకయాగంబులు సేశె

18. ను. యయాదికిని శుక్రుని పుత్రియైన దేవయాన

19. కున్ యదువు జన్మించెను.

దీనికి నన్నయ్యగారి ఆదిపర్వం తృతీయాశ్వాసం లోకి ఈ క్రింది వచనభాగం ఆధారం.

“[అట్టి నహుషునకుఁ బ్రియంవద (యనుదానికి యతి,) యయాతి, [సంయాత్యాత్యాత్యయతి ధ్రువు లనంగా నాద్వరు] పుట్టి [రండు] యయాతి [రాజై] యనేక యాగంబులు సేసి శుక్రపుత్రి యయిన దేవమాని [యందు యదుతుర్వసులను నిద్దరు గొడుకులం బడసె]”

(ఆది - 3.94

ఇంతవరకూ శాసన కర్త యదు వంశాన్ని నన్నయభట్టుగారి మాటలను తనకు కావలసినంత వరకూ నాడుకొని చెప్పాడు. ఇక శాసనంలోని మిగతా భాగాలూ, వాటికి ఏమేమిటి ఆధారాలో చూద్దాము.

19.శీలము గల యదుకులాత్మ

20. జుండు యాత్రియ గోత్రజుండు ఆనూయాను

21. ండను వాండు మధురాపురం బృదనకు రాజధాని

22. గా మాధురంబులు సూరసేనంబు లనియెడి దేశం లేలె పూ

23. ర్వ కాలమున ఆ నూరునికి పుత్తం వసుదేవుండు ఆచట

పోతనగారి భాగవతం దశమ స్కంధం పూర్వ భాగంలోని “శీలముగల యదుకులమున, నేలా పుట్టెను మహాత్ముడీశుడు...” అనే నాలుగో సెంబరులో ‘శీలము గల యదు కుల’ అనే మాటా అదే దశమ స్కంధం పూర్వభాగంలోని 18 వ సెంబరు వచనం లోని చివరి భాగం అయిన “...యగు విభుండయిన శూరసేనుండను వాఁడు మధురాపురంబు దనకు రాజ ధానిగా మాధురంబులు శూరసేనంబు లనియెడు దేశంబు లేలె పూర్వకాలంబున” అనే మాటలూ, ఆధారంగా శాసనకర్త పైన ఉదాహరించిన పంక్తులు రచించాడు.

శాసనం మొదటిపక్క 24 వ పంక్తి నుంచి 36 వ పంక్తిలో చివరి మూడక్షరాలూ తప్పించి మిగతా దంతా పద్యాలు. ఈ శాసనంలో ‘కొంత పద్యములలో నున్నట్లు లున్నది’ అని సోమశేఖర శర్మ గారు సరిగ్గానే ఊహించారు. అయితే శ్రీ తిమ్మా వజ్జల కోదండరామయ్యగారు వీటిని గుర్తించి, పాదాలకింద విడగొట్టి, నేను మొదట పేర్కొన్నవాటి వ్యాసంలో ఉదహరించారు. వారు పేర్చిన పద్యాలను ఈ క్రింద పొందుపరుస్తాను.

“సీ. రాజేంద్ర విను లొల్లి రాజలాంఛనముతో

వేల సంఖ్యలు దైత్య విభులు దన్ను

నాక్రమించిన భారమానంగ జాలక

గోరూపమై బ్రహ్మ జేరబోయి

కన్నీరు మన్నీరుగా రోదనము సేయఁ

గరుణతో భావించి కమలభవుడు

ధరణి నూటడ బల్కి ధాత్రియు వేల్పులుఁ

గదలిరా విష్ణుని గానఁచేగి.

పురుషనూక్తంబు జదివి యద్భుత సమాధి

నుండి యొకమాట విని వారిజోద్భవుండు

వినుఁడు వేల్పులు ధరయు నే విన్నయట్టి

పలుకు వివరింతు శని ప్రీతిఁ బలికెఁ దలియ

క. యాదవ కులమున నమరులు

మేదిని పైఁ బుట్టజనుడు మీ యంశమునన్

శ్రీ దయితుండు* వసుదేవున

కొదరమునఁ బుట్టి భార మాంతయు బాపున్

క. హరి పూజార్థము పుట్టుడు

సురకన్యలు భూమియందు సుందరతనులై

* శాసనంలోనూ, కోదండరామయ్యగారి ఉదాహరణంలోనూ ‘శ్రీదైత్యుండు’ అని ఉంది.

‘తప్పలతడికె’ శాసనము?

హరి క్రజ్జుడై శేషుడు

హరి కశతోఁ బుట్టి భార మంతయు బాపున్”

ఈ సలక్షణం గా ఉన్న పద్యాలను శ్రీ కోదండ రామయ్యగారు గుర్తించి అధోజ్ఞాపికలో ఇలారాశారు: “శ్రీజయంతి రామయ్య పంతులుగారి సంపాదకత్వమునఁ బ్రకటింపఁబడిన శాసన పద్యమంజరి యందీ పద్యము లుదాహృతములు కాలేను.” ఇవి సాక్షాత్తు బమ్మెర పోతరాజుగారి పద్యాలు. భాగవతం దశమ స్కంధం పూర్వభాగంలోని పద్యాలను, పదిహేను, పదహారు నెంబర్లుగల పద్యాలను శాసనంలో కొండయ్య కొడుకు రామయ్య వాడుకొన్నాడు.

పోతన్నగారి పద్యాలను యావదాంధ్రదేశం పురాణంగానే స్వీకరించి శిరసా వహిస్తున్నది. అవే పద్యాలను కర్త పేరు చెప్పకుండా ఎవరో కొండయ్య కొడుకు రామయ్య శాసనంలో వాడినందుకు పురాణం పుక్కిటి పురాణంగా మారదను కొంటాను. ఇక శాసనం లోని ఈ క్రింది భాగం చూడండి.

36.అవనీ

37. శ విను ద్రోణుం డనువాండు వసువుల

(యందు ముఖ్యుండు ధర అ

38. తని భార్య ఆ వేల్పులపెద్ద ఆ ద్రోణుండు

(ఈ నందగోశాలకుండై జన్మి

39. ఁచె ధరయియ్య హరియోగమాయ

యశోద నందుడుగాయై జ

40. నిమిచె. యల్ల ధేనువ లెల్ల రుషుల

అంశమున జన్మించె సురలెల్ల గోరక్ష

41. పాలకులై జన్మించె.

ఈ వాక్యాలకి భాగవతం దశమ స్కంధం పూర్వభాగంలోని 358 వ నెంబరు పద్యంలోని భాగాలు ఆధారాలు. ఆపద్యం చూడండి,

“సీ. అవనీశ విను ద్రోణుడనువాడు వసువుల

యందు ముఖ్యుడు ధర యతని భార్య

(వారి నిద్దఱ బ్రహ్మ వసుధపై జన్మించు

డంచుఁ బంచిన వార లతనిఁ జూచి

విశ్వేశ్వరుండైన విష్ణుసేవారతి

మాకిచ్చి తేని మహిజనింతు

మనవుడు నట్టకాకనియె) వేల్పులపెద్ద

యా ద్రోణు డీనందుడై జన్మించె

ధర యశోద [యయ్యో దనుజేంద్రవై రియుఁ

గమలగర్భ మాట గారవించి

తల్లి దండ్రులనుచు దగవారి మన్నించె

నధికభక్తితోడ సలరి రిల్లు.]

ఈ పద్యంలో క్రింద గీతతో మార్కుచేసిన భాగాలను మాత్రమే శాసనకర్త వాడుకొని మరికొన్ని మాటలు కలిపి శాసనంలో, ఉదహరించిన భాగాన్ని రచించాడు. ఇక తరువాతి భాగం పొందుపరుస్తాను.

41.దేవకీ యెను తొల్లి స్వాయంభు

మనునంతరంబు

42. న పు స్త్రీయను పతివ్రత. వసుదేవుం డను

సుతపుణ్యు డను ప్రజాప

43. తి.

ఈ వాక్యాలకి “అని ఇల్లు దేవకీదేవి విన్నవించిన నీశ్వరుం డెట్లనియె నవ్వా నీవు దొల్లి స్వాయంభు మన్వంతరంబున బృహ్మయను పరమ పతివ్రతవు వసు దేవుండును సుతపుండును ప్రజాపతి. మీ రిరువురును...” అనే భాగవతం దశమ స్కంధం పూర్వ భాగంలోని 131 వ నెంబరు గల వచనంలో క్రింది గీతతో మార్కు చేసిన మాటలు ఆధారాలు.

శాసనం మొదటి ప్రక్క 43 వ పంక్తిలో “రెండవ జన్మమున అధితియుం గశ్యపుండును” అనే వృత్తాంతానికి ఈ క్రింది పద్యం ఆధారం.

“అదితియుఁగశ్యపుఁడును నన

విదితులరగు మీకు గుఱుచ వేమంబుననే

నుదయించితి వామనుడన

ద్రుదశేంద్రానుజుడనై ద్వితీయ భవమునన్.”

[భాగ. 10. I 132.

శాసనకర్త “మాండువ జన్మమున వసుదేవ దేవకి రామక్రిష్ణులు పుద్భవించిరి” అనే సంగతిని ఈ క్రింది పద్యంలోంచి తీసుకొన్నాడు.

“ఇప్పుడు మూడవ భామున

దప్పక మీ కిరువురకును దనయుడనై తిం

... ..

... ..

[భాగ. 10. I 133

ఇక్కడ గాకా భారత భాగవతంలోని పద సంపద వాడుకొని శాసనకర్త కథనం చేశాడు. వ్యత్యాసం లేకుండా ఇతిహాసం చెప్పాడు. ఇక్కడ

నుంచి కథని టూకీగా ముగించాడు. కృష్ణావతార ఘట్టం నుంచి మాసల పర్వానికి చాక్యాల వంటన కట్టాడు.

“మాడవ జన్మమున వసుదేవ దేవకీ రామకృష్ణులు వుద్భవించిరి. అచ్చరాంగనలు గోపకన్యలై ఉదయించిరి. రామకృష్ణులు మొదలైన సర్వయాశువులు గోగోపాలకులు ద్వాపరాంత్యమున కూడ వర్తించిరి అచ్చట కొన్నాళ్ళు. దుర్యోధనాదులద్రుంచి పాండవులకు పరగ పట్టంబుగట్టి సంతోషమున వచ్చె ద్వారకాపురికి. కణ్వాది మహామునుల గాంధారిశాపం వంకను మునుకొని ముప్పదియారు వర్షములు శ్రీకృష్ణుడు మొదలైన సర్వయాదవులు రాజ్యము చేసిరి. చెయ్యంగ నొక్కనాడు ఉత్పాతములు వొడమె. ఉర్వీసు పంపున జాతరలు చెయ్యను ద్వారవతి కదిలిరి, శ్రీకృష్ణుడు యాదవులు సముద్రుని కడకు జలధితీరమున సవపానమత్తులై వృష్టి భోజాంతకపీరులైన మునివరనిర్దిష్ట ముపలాత్మకములైన ముయ్యించు తుంగల మోదులాడి మృతులైరి. అంత దారకుడు చని పాండవుల కెరింగించె” అని శాసనం లోని 48 వ పంక్తినుండి మొదటిప్రక్క చివర చాక్య సంస్కరించవచ్చు. ఇందులో క్రింది గీతతో మార్పుచేసిన మాటలు ఒక సీసపద్య పాదమని శ్రీతిమాన్మవజ్జల కోదండరామయ్యగారు సరిగ్గా గుర్తించారు. ఈ చాక్యాలని శాసనకర్త తిక్కన సోమయాజిగారి పద్య-లోనుంచి తీసుకున్నాడు.

“సీ॥ అవనీశ వినుమంత నద్దారుకుడు సని
పాండవేయులగని పరమమునులు
యాదవకులము పేరలుకమై దొల్లి శ
పించుట మునుదలసింది పిదప
జలధితీరముల నాసవపానమత్తులై
వృష్టి భోజాంథక పీరులై
మునివర నిర్దిష్ట ముపలాత్మకములైన
ముయ్యించు తుంగల మోదులాట

తే. బేర్చి యొండొరుల బరి మార్పుటయును

... ..
... ..
... ..

[మాసలపర్వం - 95

ఆ తరువాత శాసనకర్త అర్జునుడు ద్వారకా నగరం చేరడం మొదలైనవి వివరించాడు. తిక్కనగారి

భారతం ప్రకారం జరిగిన కథని వారి పద్యాలనే వచనంగా బేర్చి మొదట తెలియజేస్తాను.

“(అర్జునుడు యాదవ కుటుంబముల) నిలిసిన తెరగెల్ల నృపవర చెప్పెద విను :

“కృతవర్మ నందనుని జూచి, నీ తల్లియు, నీవు నీ తోడబుట్టిన వారును మృత్తికావత పురమున నిలుడని బహుసంపదల బొల్పు నప్పట్టణంబు దదీయ జేశంబు నిచ్చి యభిషిక్తుజేసిన నాతండు నిజపరిజనములు దాను హర్షం బెల్లనందుబోయె.

“సరస్వతి యనబరగు ఘననగరమున సాత్యకి తనయు నట్ల నెయ్యమును గారవంబును నెఱయ నిలిపి యనుప ముదమున నందుల కతడు చనియె.

“తక్కటి వారి నిండ్రప్రస్థనగరంబునకు గొని చని వజ్రనాథుఁగాఁగ నందు బట్టముగట్టి హస్తీ తురంగ రథంబుల విభజించి తగిన భంగి నమ్మవృత్తరకును సమర్పితంబులు నేసి యయ్యయి బంధువులనందు నందునందు నందును నిలచునట్లొందగ నియమించి యక్రూరు భార్యల నాత్మజులను వజ్రానకు నప్పగించె.”

[మాసల పర్వం 192, 193.

ఈ సప్రమాణికమైన విషయాలనే శాసనకర్త కూడా తెలియజేశాడు. అతని కథనం ప్రకారం జరిగిన విషయాలను ఈ క్రింద పొందుపరచి తిక్కనగారి కథనంతో తైపారుజేద్దాము.

“ద్వారావతి ననధి ముంచునని ఆక్షణమే బాల వృద్ధులను అచ్చరాంగలను గోపాలాంగనలను గొనుచు అర్జునుడు యిండ్రప్రస్థమునకు చెచ్చెను. యాదవకుల కరుండైన వజ్రధనుని బట్టంబు గట్టెను. యాదవ గోపికా పాత్రులను నియమించి గోవులకు గోరక్షపాలకునిం జేసి గోవుల గాపాడుమని ఘనవిరపురంబున అమృత గోవిందుని అభిషిక్తుం జేసెను. యాదవులు అందరిని అక్కడ అక్కడ నిలిపి అర్జునుండు హస్తినాపురికిం బోయి ధర్మజునకు యెరింగించెను.”

[శాసనం రెండవ ప్రక్క 4-15.

తిక్కనగారు చెప్పిన కొన్ని విషయాలను శాసనకర్త చెప్పలేదు. సోమయాజిగారు చెప్పని మరికొన్ని విషయాలను చెప్పాడు. కృతవర్మ కుమారుని విషయం శాసనకర్త కథనం చేయలేదు. సాత్యకి కుమారుడికి ‘సరస్వతి’ అనే ఘననగరం ఇచ్చినట్టు తిక్కనగారు

‘తప్పలతడికె’ శాసనము:

చెప్పే శాసనకర్త అమృత గోవిందునకు ఘనవీరసగరం అర్జును డిచ్చినట్లు చెప్పాడు. సాత్యకి కుమారుని పేరు జయుడు. కృతవర్మ కుమారుని పేరెమిటో తెలియదు.

మొత్తం మీద, శాసనకర్త యాదవవంశాన్ని ద్వాపరాంతంవరకు కగ్గుగానే కథనం చేశాడని చెప్పవచ్చు. ఈ ఘట్టం దాకా చెప్పింది పురాణమేగాని పుక్కిటి పురాణం కాదని తేలింది. అంత మాత్రంచేత ఈ శాసన మంతా పురాణమే అనడానికి పీలులేదు. పుక్కిటి పురాణమని కొట్టి పారేయ కూడదు. భారత భాగవతాలలోని విషయాలను ఇక్కడ దాకా సజావుగా ఆయా ఘట్టాలలో వాడిన శాసనకర్త పుక్కిటిపురాణం కల్పించడానికి పోతన్న గారిని వాడుకొన్నాడు. శాసనం సాలుగవ ప్రక్కనున్న ఈ పంక్తులు గమనించండి.

17.యదువంశ.
18. మునకు భయంబు దొలుగునని త్రిమూ
19. తుకొలున్ యోగమాయాదేవిని యిట్ల
20. నిరి గోపికా జనములు గోపాలకు
21. లున్న పసల మద్దంకు నేంఘభద్ర
22. నీవు వసుజేవ నందనులకు గభాపు
23. త్రికవై నానావిధ సంపదలకు
24. స్థానకమై మానవులు భక్తింగొలుతు
25. రు. కౌసుకలు బలులు నిచ్చి పెద్ద
26. నిమిది నామంబుల గినియాడు
27. దురు ఇయ్యస్తానంబులు యె
28. రింగిచ్చ.....

ఎరగడ్డపాటి పోట్లాటలో, యాదవులు నలసింది గూడి యుద్ధమునేసి మృతులైన పిమ్మట ఇలాగ జరిగినట్టు శాసనకర్త కల్పించాడు. ఇది పూర్తిగా పుక్కిటి పురాణమని చెప్పవచ్చును. భాగవతం దశమస్కంధం పూర్వభాగం పూర్వభాగంలో శ్రీకృష్ణావతార ఘట్టానికి ముందు వ్రాసిన దానిని శాసనకర్త కాటమరాజుకి మహాత్ము కల్పించడంకోసం వాడుకొన్నాడు. భాగవతంలోని భాగాలు చూడండి.

“వ. అయ్యవసరంబున విశ్వయాపుండగు హరి దన్ను నమ్మిన యాదవులకు గంసునివలన భయంబు గలుగునని యెఱింగి యోగమయాదేవి కిట్లనియె.

సీ. గోపికాజనములు గోపాలకులు నున్న
పసులమందకుఁ బొమ్ము భద్ర నీవు

వసుజేవు భార్యలు వరుస గంసుని చేత

...
...

క॥ నానావిధ సంపదలకుఁ

దానకమై సర్వకౌమదాయిని వసునిన్

మానవులు భక్తి గొలుతురు

కానికలును బలులు నిచ్చి కల్యాణమయీ.

వ॥ మఱియు నిన్ను మానవులు దుర్గ, భద్ర కాళి.....యంబిక యను పదునాలుగు నామంబులం గొనియాడుదు రయ్యె స్థానంబులయందని యెఱింగించి సర్వేశ్వరుడగు హరి పొమ్మని యానతిచ్చిన...”

[దశమ 1. 58 నుండి 61.

పోతన్న గారు రచించిన “యాదవులకు గంసుని వలన భయంబు గలుగునని” అనే మాటలు శాసనకర్త “భయంబు తొలుగునని” అని మార్చి పారేసి త్రిమూర్తుల చేత చెప్పించాడు. ఇటువంటి పచ్చి కల్పన కల్పించినందుకు మనం ఒక్క శాసనకర్తనే నిందించి లాభం లేదు. తలడు తన కాలానికే బాగా ప్రచారంలోనున్న ‘యాదవ భాగవతం’ అనదగిన కాటమరాజు కథలోని భాగాలను వాడుకొన్నాడు.

“బృందావనమ్మున పృథివి పెంపొంద
నంద వ్రజంబున నలినోష్పచుండు
ఆవుల మేపుల నలరి గోపకులు
రై వతాచలమున రంజిలుచున్న.”

[శాసనం రెండవ ప్రక్క 19—21.

అనే ప్రాసపాటించిన ద్విపదపాదాలని చూడగా శాసనకర్త వివిధగ్రంథాలలోని మాటలని గుదిగ్రుచ్చాడని చెప్పవచ్చు.

భాగవతం దశమస్కంధంలోని భాగాలను ఉట్టం కించించువల్ల ఈ శాసనకాలాన్ని సునాయాసంగా నిర్ణయించవచ్చును. శాసనంలో యిచ్చిన శతవర్షాల వల్ల పారపది బట్టర్ వర్త, వేణుగోపాల్ చెట్టిగార్లు ఇది A D 1258—59? నాటిదా అని ప్రశ్నించారు గాని పోతన్న గారు పదిహేనో శతాబ్ద పూర్వభాగంలో నున్నవారు. దశమస్కంధం ప్రచారంలోనికి రావడానికి ఒక పుష్కరం గడువునిస్తే ఈ శాసనం పదిహేనో శతాబ్ది ఉత్తర భాగానికి ముందుగా రచించలేదని మాత్రం కచ్చితంగా చెప్పవచ్చు.

శ్రీనాథుడు కూడా పదిహేనో శతాబ్ది వాడే. “శ్రీనాథుని పల్నాటి వీరచరిత్ర, కాటమరాజు కథలు దేశికవిత్తములు” అని శ్రీ వేటూరి ప్రభాకర శాస్త్రిగారు ‘తెలుగు కవిత్వంలోని దేశితనము’ అనే వ్యాసంలో వ్రాశారు. వారి శిష్యులు శ్రీ తిమ్మావఙ్గల కోదండరామయ్యగారు కూడా “...శ్రీనాథుడు కాటమరాజు కథను బలనాటి వీరచరిత్రమువలెనే ద్వీప దగా రచించినాడని నిశ్చయముగా నిరూపింప వీలగు చున్నది. కాని యిదియుఁ బలనాటి చరిత్రమువలెనే యితరుల రచనములతోఁ గలిసిపోయి శ్రీనాథుని రచన మిదియని వేఱుఱుప శక్యముగానున్నది” అని వ్రాశారు.

ఈ శాసనంలోని ద్వీపదభాగాలను చూస్తే శాసనకర్త కాలానికే ద్వీపదలో కాటమరాజు కథ ఉన్నట్లు కనిపిస్తోంది. దీనిని శ్రీనాథుడనే కవి రచించాడనడం నిస్సందేహం. ప్రాచ్యలిఖితగ్రంథాలయం వారు ప్రచురించిన కథలో—

“పినయెల్ల యనువాడు ప్రియము దీపింప

వలనొప్పు శ్రీనాథుడు వచన పద్ధతిని

సలిపెను యదుశాస్త్ర చరిత్ర మంతయును.”

అని ఉన్నది. అయితే సోమశేఖరశర్మగారు ఈ నాథుడూ, కవిసార్వభౌముడైన శ్రీనాథుడు వేరువేరని

అభిప్రాయపడుతున్నారు. పిన ఎల్లయ్య “పదునేడవ శతాబ్ది అంతమునగాని” రచించలేదని చెప్పారు. ఈ గుండ్లపాలెము శాసనంవల్ల పినయెల్లన కాలానికి పూర్వమే ద్వీపదలో కాటమరాజు కథ ఉన్నదని మాత్రం తేలుతున్నది.

“ఎద్దుమోత ప్రమాణము”న్న యాదవశాస్త్ర మంతా దొరికితేనేగాని ఈ గుండ్ల పాలెము శాసనం లోని విషయాలను తృణీకరించడానికి వీలులేదు. ఈ వ్యాసంలో ఆ శాసనంలోని పురాణభాగాలనీ, పుక్కిటి పురాణభాగాలని వేరుచేయడానికి ప్రయత్నించాను. అరుసుడు ‘వాసుదేవుని మనుమని వజ్రదేవుడిని ఇంద్ర ప్రస్థంలో నిలపడం దాకా పురాణమే అని చెప్ప వచ్చును. మిగతా భాగాలలో నమ్మదగిన దెంతో నమ్మ రాని దెంతో ఇంకొక వ్యాసంలో వివరించుతాను.

ఇటువంటి తప్పుల తడికే శాసనాలు పోలీసు వాళ్ళకి దొరికిపోయిన నేరగాళ్లు చెప్పే సత్యాల వంటివి. తెలివి తేటలతో డిటెక్టివ్, జరిగి దానిని పున ర్నిర్మించినట్లు చారిత్రక పరిశోధకులు ఇటువంటి ‘తప్పుల తడికల’తోనే ఒప్పుల కుప్పలైన చారిత్రక ఘట్టాలని అవిష్కరించవచ్చు.

ముద్దు కుప్పాయి

శ్రీ కాటూరి విజయసారథి

[నాట్యాచార్యుడురంజకం శ్రీరంగరాజు తన మనుమరాండ్రైన తిరుమలమ్మాముద్దు కుప్పాయిలకు నృత్యం నేర్పుతున్న జతులు-సంగీతం]

ముద్దుకుప్పాయి నృత్యగీతి :

తొలిసంజ నీ కంట తొగలు విరిసెనురా
మలిసంజ నా కంట మరులు విరిసెను రా...
అలరుకో నేటిరాయ కలువ కన్నియ కనులు
కలత నిదురలు గూరి కల నిన్నె గనెరా
కినిసి పెడమోహము కేటాడ్చి చనెదేని
తనువు తనియని బ్రతుకు తారట్ల పాలెరా...
ఇలవోలె నీదు వాకిలి సాగిలబడితిని
కలవోలె కరిగి కలయై పోకురా
తొలిచెల్మి తలపోసి తిరుగు సుదులను బడితి
వలపు చవి నెరదూర లిడర తిరుమలరాయ...

శ్రీరంగ : బలి, బలిబలీ...కుప్పమ్మా నీ కూతుళ్లు జగ
జేక సొందర్యవతులే కొడు, వనమయూరాలు
...అమర సర్తకులతో కయ్యానికి కాలుచాచ
గలనృత్యభారతులు.

కుప్ప : ఇక చాలుగాని ఊరుకో నాన్నా...అతిగా
పొగడితే దోషమయ్యాని...

శ్రీరంగ : తిరుమలమ్మా, నువ్వు ఇంకా సాధన చేసు
కోవాలి...నీ కంటే నీ చెల్లమ్మ ముద్దుకుప్పమ్మే
మిన్నగా చేస్తోంది. కుప్పమ్మా, నువ్వు
చెల్లి అమ్మాయిలకి దిగతుడుగువుగాని హారతి
తీసుకురా.

కుప్పమ్మ : అలాగే నాన్నా. (లోనికి పోతుంది.)

శ్రీరంగ : అమ్మాయిలూ శ్రీశ్రీశ్రీ అమృత జేవ
రాయలుంగారి జయంతుత్సవాలు దగ్గర పడు
తున్నై. ఆ ఉత్సవాల్లో ఒకనాడు మీ అప్ప
చెల్లెళ్లు నృత్యం చేయాలి. ఆనాడు ఏలిక మీ కర
చరణ విన్యాసాలు చూచి ముగ్ధులై పరవశించి
నుడులే కొవాలో మాన్యాలో కోరుకోమం

టారు. ఏలినవారి కనుగ్రహం కలిగితే చేతికి ఎమ్ము
వుండదు. మీ అప్పచెల్లెళ్లకి కనకాభిషేకమే
చేస్తారు.

తిరుమల : తాతయ్యా ప్రభువుల చేత నాకు కనకాభి
షేకం చేయించవూ.

శ్రీరంగ : నేను చేయించే దేమిటే పిచ్చిదానా... నీ
నృత్యం చూచి ప్రభువులే నెలవిస్తారు.

ముద్దుకు : అభిషేకాలూ అగ్రహారాలూ ఇంకా
ఎందుకు తాతయ్యా. కృష్ణదేవరాయలుంగారు
దయచేసిన యీనాములే కోకొల్లలుగా ఉన్నై
కదా. యీ సంపదలే మోయలేని బరువులై
కూర్చుంటే ఇంకా మడిమాన్యాలు ఎందుకు
చెప్పి. ఏదో ఆ వేంకటసామి అనుగ్రహలేశం
లభిస్తే మన జీవితాలు తరించిపోవా?

శ్రీరంగ : నువ్వురుకోవే కుట్టకూనానీ! బ్రతికినంత
కాలం చీమలా కూడబెట్టాలి. తెలుసా. అను
కున్నప్పడల్లా ప్రభువులకు అనుగ్రహం కలుగు
తుందిటే, వీలు గొరికినప్పడే చాలినంత పుచ్చు
కోవాలిగాని.

ముద్దు : నీకూ అక్కడే ఎప్పుడూ ఉబ్బు పిచ్చే తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : బాగుండే ముద్దుకుప్పీ. తాతకు దగ్గులు నేర్పు
తావటే.

ముద్దు : పోనీలే తాతా. నా కెందుకొచ్చింది.

తిరుమల : తాతా! ఏలినవారి మీద ప్రబంధం యిప్పుడే
చెప్పేద్దా.

శ్రీరంగ : ఇప్పుడు కాకపోతే ఇప్పుడే యీ క్షణం
లోనే నేర్పుతాను; సిద్ధంగా ఉండండి. (కొంత
సేపు జతులు చెప్పి ప్రబంధచరణం అంటాడు.

ఏరా యీ జాగేలరా ఓ అచ్యుతరాయా

వీణాగాన విలొలా మారాకారా రారా

ఎంతో చక్కనివా డోదువనీ

కంతుడు వని నే సంతసమందితి

చాలును నటనలు సరసకు రారా

చాలును చాలును జాణబోదురా...

ముద్దు : (భయంగా) తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : ఏమిటే అలా దీపం నెమ్మేలా నిల్చున్నావు.

ముద్దు : (భయంగానే) తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : ఏమిటే.

ముద్దు : కాలుసేతులు కదలటంలేదు తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : ఛా. కాలు కదలకపోవటమేమిటే. ఒక సారి కాలు రూడించి చూడు.

కుప్పమ్మ : ఏమిటే తల్లీ, ఏమయిందమ్మా.

ముద్దు : (భయంగా వణుకుతున్న గొంతుతో) అమ్మా!

కుప్ప : ఏమయిందే?

ముద్దు : కాళ్ళూ చేతులూ బిగుసుకు పోయాయమ్మా.

కుప్ప : ఆ ఏదీ. ఏదే నా తల్లీ.

శ్రీరంగ : ఎందుకే కుప్పమ్మా అంతకంగారు! ఇప్పటి దాకా నృత్యం తెగచేసి వున్నారేమో? కాస్తం తకాలు నొప్పి వుట్టిందేమో? అంత మాత్రానికే వెంటేలు పడిపోతారటే.

కుప్ప : అయినా నీవంతలా పొగడకూడదంటే వినవు నాన్నా. ఆగమ్మా తల్లీ, ముందు దృష్టి తీస్తాను. నాయనా స్వామీ వెంకన్నా నా బిడ్డకు కాలా చెయ్యి తిన్నగా రానీయి దేవా. నీ కొండ కొస్తాము తండ్రి దయ చూడు తిరుమలయ్యా.

ముద్దు : అమ్మా, తాతయ్యా నా కాలుసేతులు తిన్నగా వచ్చేసినై (సంతోషం)

శ్రీరంగ : ఓసి వెట్టి మొహాలూ నే చెప్పలేదూ. కాస్త నొప్పివుట్టి ఉంటుందనీ — సరే... యీమాటు చెయ్యండి నృత్యం.

కుప్ప : ఇవాళికి చాల్లే నాన్నా. రేపు చెప్పకోవచ్చు.

శ్రీరంగ : ఛా ఛా. ముందు నువ్వు లోపలికి పో! ఏదో మీకు నేర్పుతాను పట్టండి. (జతులు చెప్పి వీరాయీ జాగేలరా అచ్యుతరాయా చరణం అంటాడు.)

ముద్దు : తాతయ్యా! మళ్లా కాళ్ళు పట్టేసినై

శ్రీరంగ : వేసాలు పోతున్నావటే.

ముద్దు : కాదు తాతయ్యా నిజంగానే కాళ్ళు పట్టినై.

శ్రీరంగ : చాలాచుల్ల నేర్చావు ఎల్లాగయితేనేం. నాట్యం చెయ్యి ముందు.

ముద్దు : కుడికాలు కదపలేకపోతున్నాను తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : చూశావుటే కుప్పమ్మా నీ కూతురు ఆగడం.

కుప్ప : పిల్చావా నాన్నా వస్తున్నా.

శ్రీరంగ : కుప్పమ్మా! చూడు దీని వేసాలు. మళ్లా కాళ్ళు పట్టేసినై అంటోంది.

కుప్ప : ఏమిటే అమ్మా.

శ్రీరంగ : గారాలు కుడుస్తోంది చిట్టి తల్లీ.

ముద్దు : కాదే అమ్మా! నాకు భయంగా వుండే.

కుప్ప : భయమెందుకే పిచ్చి తల్లీ.

ముద్దు : ఇంక నాకు నాట్యం రాదమ్మా.

తిరుమల : అన్నీ ఉత్తనే. దీని మాటలు నమ్మక అమ్మా.

కుప్ప : పోనీ నాన్నా. కుట్టిది అలసిపోయిందేమో. రేపు నేర్చుకున్నా.

శ్రీరంగ : ఛస్. ముందు నువ్వు లోపలికి పో, అలుపా సాలుసా ఏదే ముద్దుకుప్పీ. ఎందుక్కదలదో చూస్తాను. యీ మాటు చెయ్యి.

ముద్దు : నా మాట నమ్మవా తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : నమ్మనుగాక నమ్మను.

ముద్దు : తాతయ్యా నువ్వు రోజూ విడుకొండల వాని మీద నాట్యం నేర్పుతుంటే ఆ స్వామిని తలచు కొన్నప్పుడల్లా ఉత్సాహంతో తనువు పులకించి మనసు పరవశించి ఉప్పొంగి నాట్యకూడేని. కాని ఇవాళ నువ్వు కొత్తగా ప్రభువుల మీద ప్రబంధం నేర్పుతుంటే మాటిమాటికి శ్రీని వాసుని రూపమే కనుల ముందు నిలిచినీ, నా కా లాడనివ్వకుండేని.

తిరుమల : విన్నావా తాతయ్యా విన్నావా దీని మాటలు. ఎంతెంత మాటలు చెబుతోందో. అన్నీ అబద్ధాలు తాతయ్యా. అసలు దానికి ప్రభువుల ముందు నాట్యం చెయ్యటం ఇష్టం లేక దొంగ ఎత్తులు వేస్తోంది.

శ్రీరంగ : నాకు తెలియదటే తిరుమలమ్మా. దీనిజత్తులూ ఎత్తులూ నా ముందా? యీ వేసాలు కట్టిపెట్టి ముందు నాట్యం చెయ్యి.

ముద్దు : నావల్ల కాదు. నా చేత కాదు.

శ్రీరంగ : ఛా ఛా మళ్లీ అదేమాటా. పెంకెతనం చాలించి నాట్యం చెయ్యి.

ముద్దు : నన్ను తమించు తాతయ్యా...

శ్రీరంగ : నోర్చుయ్యి... పెంకె—పెంకె—శతపెంకెని—

తిరుమ : నీ క్కాదటే చెప్పేది చెల్లీ... తాతయ్యాకి కోపంకూడా వస్తోంది...

ముద్దు : అక్కా... నన్నొదిలి పెట్టండే...

శ్రీరంగ : చచ్చినా వదల్చు... ఎక్కడున్నావే కుప్పమ్మా... మండిగంమీద వేచుంటే ఇటు తీసుకురా...

ముద్దుకుప్పాయి

కుప్ప : ఎందుకు నాన్నా...

శ్రీరంగ : ఎందుకా నీ ముద్దులకూతురు మంతుతనం పోతోంది...

కుప్ప : ఏమిటే ఆమొండి పట్టు...

ముద్దు : అయ్యయ్యో నా గోడు మీకెవ్వరికీ అర్థం కావటం లేదు... నేనేం చేసేది...

శ్రీరంగ : నాట్యం చెయ్యి...

ముద్దు : నాకొళ్లు పట్టుకుపోయినై... నేను చేయలేను.

శ్రీరంగ : చెయ్యకపోతే తెలుసుగా..... ఇదిగో నా చేతులో ఏ మున్నదో చూడు.... బెత్తెం.... దండం దశగుణం భవేత్... సీలమండలు విరగొట్టి మరీ చేయిస్తా - నువ్వే పెంకెదాని వనుకొంటున్నావేం... నా కొక్కపమైస్తే శతపెంకెనీ సహస్రపెంకెనీ! మర్యాదగా చెయ్యి...

ముద్దు : నేను చెయ్యలేను. నామాట నమ్మ తాతయ్యా.

శ్రీరంగ : నమ్మనూ నమ్మనూ నమ్మను. నాట్యంచేసి తీరాలిసిందే...

ముద్దు : చెయ్యనూ, చెయ్యలేను...

శ్రీరంగ : (బెత్తెంతో కొడతాడు) చెయ్యవూ, చెయ్యలేవూ, చెయ్యి. ఊ. ముందు కాలు కదుపు (వరస వరుసగా దెబ్బలుకొడుతూ ఉంటాడు.)

ముద్దు : అయ్యో అయ్యో తాతయ్యా నీకు దణ్ణం పెడతాను...

కుప్ప : నాన్నా! బిడ్డకొళ్లు నెత్తురు చిమ్ముతున్నై...

శ్రీరంగ : చిమ్మనీ. వరదలు కానీ. దీనికింత పెంకెతనమా మాటంటే అంత నిర్లక్ష్యమా (మల్లొ కొడుతూ) చెయ్యి. చెయ్యివే...

కుప్ప : నాన్నా. నా బిడ్డ చచ్చిపోతుంది. ఊరుకో నాన్నా. కొట్టకు నాన్నా...

శ్రీరంగ : నోరుమానుకుని లోపలి కళ్లు...

ముద్దు : స్వామీ శ్రీనివాసా వెంకటేశ్వరా రక్షించు తండ్రీ...

శ్రీరంగ : ఊ. (కొడుతూ నే) చేస్తావా లేదా?

ముద్దు : అయ్యో...

శ్రీరంగ : ఊ చెప్పు చెప్పు...

తిరుమ : తాతయ్యా తాతయ్యా! ఆగు తాతయ్యా చెల్లమ్మ పడిపోయింది...

శ్రీరంగ : (వినిపించుకొను) చేస్తా ననూ. అనూ. అంటావా అనవా...

నేతకుడు : (ప్రవేశించి) విద్యత్సభారాయరంజక రంజకం శ్రీరంగరాజులకు జయము. శ్రీ శ్రీ శ్రీ అచ్యుత

దేవరాయలుంగారు తమను తోడుకు రమ్మ స్వాగు...

శ్రీరంగ : ఎందుకూ...

నేవ : తెలియదు. నెంటనే రమ్మని ఆజ్ఞ...

శ్రీరంగ : సరే. వస్తున్నా పద (కోపంతోనే) కుప్పమ్మా దీన్ని చీకటికొట్టో పడెయ్. అన్నం నీళ్లివ్వకు. పాగరు దిగి దారికి వచ్చేదాకా అడేశిక్ష. జాగ్రత్త...

కుప్ప : నాన్నా! బిడ్డ అల్లాడిపోతుంది...

తండ్రీ : నోర్చుయ్యి. నే చెప్పినట్లు చెయ్యి. తిరుమలమ్మా విన్నావుగా! ఆ గదికేసి తొంగి చూస్తినా నీకూ ఇదే రౌత. జాగ్రత్త. పద వయ్య పద...

(ముద్దుకుప్పాయి మూలులతో దృశ్యభేదం)

శ్రీరంగ : జయము జయము మహారాజా... ఎందుకో పిలిపించారట.

అచ్యుత : నాట్యాచార్య శ్రీరంగరాజులకు అభివందనాలు. ఇంకా వారంరోజులలో మా జన్మ దినోత్సవాలు జరుపుకొన నున్నాము. ఉత్సవం వారంరోజులు రసికగోష్ఠి జరుగుతుంది. అందులో ఒకరోజు మీరు నాట్యప్రదర్శన యేర్పాటు చేయండి.

శ్రీరంగ : విలినవారి చిత్తము.....

అచ్యుత : నృత్య మండ్లిరాన్ని ప్రత్యేకంగా మీరే స్వయంగా అలంకరించండి.....

శ్రీరంగ : చిత్తం.....

అచ్యుత : మరో విషయం.....

శ్రీరంగ : ఆజ్ఞాపించండి.....

అచ్యుత : ఆజ్ఞ కాదు రంగరాజా. అభ్యర్థన. మీ మనుచురాలు తిరుమలమ్మ నృత్యాన్ని పలుసార్లు చూచి ఆనందించాం. కొని ఇంతవరకూ ముద్దుకుప్పాయి గజ్జెట్టగా మాచే అదృష్టం లభించలేదు. ఈ సారి మా జన్మదిన సందర్భంలో ముద్దుకుప్పాయి నాట్య మేర్పాటు చేయించమని. మా...

శ్రీరంగ : ప్రభువుల అభిమతానుసారం యీ పడినాళ్లు నుండి ముద్దుకుప్పాయికి ప్రత్యేకంగా శిక్షణ యిస్తున్నాను. విలినవారి దయవుంటే ప్రదర్శన విజయవంత మౌతుంది.

అచ్యుత : దయకొదు. మా అదృష్టం...

శ్రీరంగ : తను అనుగ్రహం..... :

అచ్యుతః ముద్దుకుప్పాయి పదమంజీరాలు నా సృత్య
మందిరంలో ఝణఝణాత్కారాలు సలుప
గలవు.....

శ్రీరంగః మహాప్రభువుల నిలవు...

అచ్యుతః ఇక మీరు వెళ్ళవచ్చు...

ముద్దుకుప్పాయి పాట :

హరి కరుణ కిరణము సోకని
పరువపుం దమి మొగరా - ఏ
వరుస బ్రతు కిది నెగ్గరా.
ఇగులుపూచిన పూల తీవగ
మరులు త్రొక్కిన కలగన త్రోవగ
కుగులు మఱిన విరుల కారుగ
సిరులు మరలిన బ్రతుకు పెన్వగ.
మిన్ను మన్నుల నడుమ బందిగ
సున్న క్రొన్నన వోని బ్రదువున
వన్నెలగ పన్నీటి సోనగ
కన్ను తుద తులకించు మొలకగ.

కుప్పాయి : ఆనాటి కొనాడు యిలా మొండికె తిలే
ఎలానే తల. అన్నం నీటూ లేకుండా ఇలా
కృశించిపోతావటే. నిన్ను చూసి మీ తాతయ్య
కోమిలిపోతున్నారు. నా మాట వినమూ.

ముద్దు : వన్నేం చెయ్యమంటా వమ్మా. ఇదంతా నా
దురదృష్టం.

కుప్పాయి : తాతయ్య చెప్పినమాట వినమూ.

తిరుమల : అందులోను విలినవారు ప్రత్యేకంగా నీ
సృత్యప్రదర్శనం చూడాలని కుతూహల పడు
తున్నారట. నువ్వు కొదంటే తలవంపులు తప్ప
వని తాతయ్య కలవరపడుతున్నాడు.

ముద్దు : నన్ను తుమించు తాతయ్యా. నీ మర్యాద
నిలువలేని నీ మనుమరాలిని చంపిపారయ్.

శ్రీరంగః అమ్మా అమ్మా అంతమాటనకు తల్లీ. మాట
పోతుందనే భయం తప్పితే నీమీద నాకేమన్నా
కక్షా తల.

ముద్దు : అయ్యో దైవ మీలా నన్నారడి పెట్టేని. ఆ
స్వామి నా కాళ్ళు కట్టివేసేని. నే నేమి చేసేది.

శ్రీరంగః మనసు కుడుట పరచుకొని ఎలాగైనా సరే
యీ ముసలితాత మానమర్యాదలు నిలబెట్టమూ.
మహాప్రభువులు శ్రీకృష్ణదేవరాయలవారు నన్ను
మెచ్చి, సృత్యంలో నాకు పెద్దరికమిచ్చి, నాట్య
శాల నా అధీనం చేసి విద్యతృభారాయరంజకు
డని బిరుదు ఇచ్చి నన్నెంతో మన్నించారు.
వేంకటస్వామి దయవల్ల యీనాటి వరకూ నా
పేరు నిలబెట్టుకుంటున్నాను. సమయానికి

నువ్వు నా మాట కొదంటే నా బ్రతుకేం
కొవాలి చెప్ప. యీ జాగీరులూ, అగ్రహారాలూ
అనుభవించే యోగం లేకుండా పోతుంది. చివరికి
రాజసభలో అడుగుపెట్టడానికే అర్హత వుండదు.

ముద్దు : స్వామి! వేంకటేశ్వరా! నన్ను రక్షించ లేవా?
ఇంత కఠిన పరీక్ష నా కెందుకు కల్పించేవు
స్వామి.

శ్రీరంగః ఆపద మొక్కులవాడా! అనంతాచలరమణా!
నన్నాడుకో తండ్రీ. ప్రభువులు నా కిచ్చిన ఎర్లం
పూడి జాగీరు నీ పాదకమలాలకు సమర్పించు
కుంటాను.

కుప్పాయి : అన్ని వేళలా నీ పేరే తలచుకుంటామే. ఈ
వేళకి అనుగ్రహించు స్వామి. ముద్దుకుప్పాయి
తాతతో సరే నని చెప్పమూ.

ముద్దు : ఎలా చెప్పేదమ్మా. స్వామి అనుమతించటం
లేదు. భక్తవత్సలుడైన ఆ తండ్రీ ఉగ్రస్వరూ
పుడై నా కన్నుల వేలుతున్నాడు.

కుప్పాయి : అయ్యో ఏమవస్థ వచ్చి పడిందిరా జేవుడా.
పోనీ సరే నని మాటమాత్ర మనమ్మా.

శ్రీరంగః అను తల్లీ. నీ కాళ్ళు పట్టుకుంటాను.

ముద్దు : తాతయ్యా.

శ్రీరంగః నువ్వు సరేనంటే నాకు మారేనుగుల బలం
వస్తుంది.

తిరుమల : అను చెల్లీ! అలాగే చేస్తానను.

ముద్దు : అలాగే తాతా. తత్పక చేస్తాను. నీ కోసం
నా దైవం తప్పక అనుగ్రహిస్తాడు.

శ్రీరంగః అన్నావా తల్లీ. అన్నావా. చాలు. ఆమాత్రం
చాలు. రెపటినుండి నీ అంతట నీవే సాధన
చేసుకో. నీ పేరు సార్థకం చేసుకో. నన్ను
కృతార్థుణ్ణి. చెయ్యి తల్లీ. (ఆనంద సూచకంగా
ప్రారంభమైన సంగీతం సృత్య సంగీతంగా మారు
తుంది)

సేవక : రాజాధిరాజ రాజపరమేశ్వరా! బహుపరాక్
చతుస్సాగర పర్యంత భూమిభవా! బహుపరాక్
శ్రీశ్రీశ్రీ అచ్యుతదేవరాయా! బహుపరాక్

అచ్యుతః సభాసదులందరికీ అభివందనాలు. ఇన్నాళ్ళూ
జరుగుతున్న సరసగోష్ఠులు మమ్ముల నెంతో
అనందపరచినై. నేటి కడపటి ఉత్సవం విద్య
తృభారాయరంజకరంజకం శ్రీరంగరాజుల ఆధ్వ
ర్యాన మా సృత్యమందిరంలో ప్రత్యేకంగా
ఏర్పాటైంది. శ్రీరంగరాజుల దౌహిత్రీ ముద్దు
కుప్పాయి నేడు మన కన్నులవిందుగా సృత్యం

ముద్దు కుప్పాయి

చేస్తుంది. శ్రీరంగరాజా! ఇంక నృత్యం ఉపక్రమిస్తారా.

శ్రీరంగ : ప్రభువుల చిత్తం (మృదంగనాదాలు శ్రీరంగరాజు నృత్యజతులు అంటూవుంటాడు. ముద్దుకుప్పాయి కాలిగజ్జెల నాదాలు)

ఏలా యీ జాగేలరా ఓ అమృతరాజా
వీణా గాన విహారా మారాకారా రారా.

(నృత్యగ్రస్తుల మగ్ధులనుండి ముద్దుకుప్పాయి రహస్యంగా)

ముద్దు : తాతయ్యా మళ్లా నాకాళ్లు బిగుసుకుపోయాయి.

శ్రీరంగ : స్వామికి మొక్కుకోతల్లీ. మర్యాదకాపాడు.

ముద్దు : అయ్యో నా తనువు కంపించి పోయినాని (క్షణికాలం నృత్యసంగీతం వినిపించి గంభీర నిశ్శబ్దం ఆవరిస్తుంది. ముద్దుకుప్పాయి కంపిస్తున్నట్టి ఆమె కాలిగజ్జెల రుణరుణ ఆ నిశ్శబ్దతను భంగపరుస్తుంది.)

అమృత : ఏమి శ్రీరంగరాజా! నృత్యం చేయకుండా మ్రాన్పడి చూస్తున్నారు? (శ్రీరంగరాజు మాట్లాడుడు) ఏం ముద్దుకుప్పాయి? ఎందుకలా కంపించి పోతున్నావు? సమాధానం చెప్పరేం?

ముద్దు : (లోగొంతుతో) ప్రభూ!

అమృత : ఏమిటి?

శ్రీరంగ : మహాప్రభూ! ముద్దుకుప్పాయి.

అమృత : ఏమయింది ముద్దుకుప్పాయికి... చెప్పరేం? (సభలో గుసగుసలు) మీ మానం సభామర్యాదను భంగపరుస్తున్నది.

ముద్దు : మహారాజా! మన్నించితే నాదొక విన్నపం.

అమృత : నిరభ్యంతరంగా విన్నవించుకో.

శ్రీరంగ : ముద్దుకుప్పాయి! తన సర్వస్వమూ శ్రీహరికి కాన్క పెట్టింది మహాప్రభూ!

అమృత : కావచ్చు.

ముద్దు : సరపతుల సమక్షంలో నృత్యం చేయనని శ్రీహరికి బాస చేసేను ప్రభూ.

అమృత : ఆ

శ్రీరంగ : కుజ్జదానిమీద కన్నెజ్జ వలగు ప్రభూ! దాని ఆ వివేకానికి నేను క్షమార్పణ చేసుకొంటున్నాను.

అమృత : కన్నెజ్జకాదు శ్రీరంగరాజా! దిగ్భ్రమ. మాకులదైవం శ్రీ వేంకటస్వామికి సమర్పించుకున్న ముద్దుకుప్పాయి భక్తనర్తకి. ఆమె అందెల సందడులు శేషగిరి వాసునకే విందులు. ఈమెను దర్శించిన మా విజయనగర ఆస్థాని ధన్య.

ముద్దుకుప్పాయి నీ అచంచల భక్తికి మేము తల వాల్చి సతి చేస్తున్నాము.

ముద్దు : వద్దుప్రభూ వద్దు... యాదాసి అంతమర్యాదకు అర్హురాలుకాదు...

అమృత : మాకులస్వాముల భక్తనర్తకికి తులనార్పణములు సమర్పించుకొంటున్నాము.

ముద్దు : వలగు. మహారాజా వలగు... శ్రీనివాసుని కృపాలేశం లభింపజేస్తే ఆపాటి కానుకచాలు...

అమృత : శ్రీరంగరాజా ఇంకనుంచి ముద్దుకుప్పాయి నూకొలుపు చాలించి శ్రీపతిని సేవించుకోవటానికి మహాదానందంతో సమ్మతిస్తున్నాము... యీమె మాఅంతఃపురపరిచారిక కాదు... నేడు మాకెంతో సుదినం. మా జన్మదినోత్సవ సందర్భంగా ఏడుమలల వేల్పులతో భక్తురాలిని సమర్పించుకో గలిగే మహాభాగ్యం మౌ కచ్చి సంగుకు మేమెంతో గన్మల మయ్యాము... యీక్షణంనుంచి ముద్దు కుప్పాయి తిరుమల మందిర సుందరుని దాసురాలు...

ముద్దు : మహాప్రసాదం...

అమృత : ఎవరక్కడ... యీభక్తమణిని రాజలాంఘనాలతో పాలకీమీద తిరుమలకు తీసుకు వెళ్లిండి...

ముద్దు : మహాప్రభూ... నా స్వామివద్దకు వాహనాల మీద పోనా... వలగు మహారాజా వలగు... కాలి నడలపోయి ఏడుమలల రేనిని సేవించుకొంటాను. నాకు నెలవిప్పించండి... విజయనగర ఆస్థానమా నెలవు... (అట్టుగింతల సంగీతం సన్నగా వినిపించుతుంది...)

ముద్దు : తాతయ్యా... నా స్వామి నన్ను చేర బిలుస్తున్నాడు... నన్ను ఆశీర్వదించు...

శ్రీరంగ : పోయిరా తల్లీ... నీ జన్మజన్మాల పంటను కొలుచుకోతల్లీ... యీ పాపిని మన్నించమని నీ స్వామితో చెప్పతల్లీ...

ముద్దు : అమ్మా నన్నలంకరించి నా స్వామిదరి కంపవే. నన్ను దీవింపవే...

కుప్పాయి : తల్లీ... నల్లెరా... శ్రీనివాసుని సన్నిధి నీకు పెన్నిధి...

ముద్దు : అక్కా...

తిరుమల : చెల్లీ... (అప్పగింతల సంగీతం సమీపించి దూర మవుతుంది)

ముద్దుకుప్పాయిపాట : ఏడు మలలపై విడిసితివో-ఎ. నేడుల పయనము వ్రాసితివో...

కోటి కోటి సోపానములను.

ఏటికిటుల సృజించితివో.

మాటికి మాటికి నా యెదలోపల

ఏటికి నీ విటు మసలెదునో...
చెన్నమిర వే వెలుగులు విచ్చిన
మిన్నే వరదాభయకరమై.
కన్నె నన్నిటు కొవగ జూచిన
పెన్నిధివై నా సన్నిధివై...

పూజారి : ఎవరమ్మా నీవు...

ముద్దు : స్వామివారి పాదదాసిని...

పూజారి : వేళకాని వేళ స్వామి కోవెలకు వచ్చా
వెండుకమ్మా...

ముద్దు : దేవరవారి కొలువుసాలలో చేరి భస్యనాతాను..

పూజారి : ఇప్పుడు తలుపులు తెరువరమ్మా. స్వామికి
భోగవేళయింది. ఇంత రాత్రివేళ ఇక్కడి
కెవరూ రాదు. తెల్లవారేక రమ్మా. స్వామి
దర్శనం లభిస్తుంది.

ముద్దు : అఁ. స్వామి భోగవేళాయెనా-నా మేను పులక
రించినీ. నా మేనుదమ్మి విచ్చుకొనేని-తలుపు
తీయి స్వామి-తాళజాలని బాళి కెట్లు ఓపుదురా.
నిన్నే నమ్మిగదరా నీకే అర్పణమైతి. సర్వమీ
వనుకొంటే ఏలరా తెరచాటు? పలుకరా ఒక
మాట. ఏలుకోరా నన్ను-మేలుకోరా వరద.

పూజారి : ఎవరో పిచ్చిదిలాగుంది. ఏయ్ అమ్మా! నడు
నడు అవలికి నడు. స్వామికి నిద్రాభంగ మవు
తుంది.

ముద్దు : దవ్వుదవ్వుల మండి నన్ను రమ్మని పిలిచి నను
జూడకీరేయి నిదురగూరేవా?

పూజారి : ఏయ్ నీక్కూడా చెప్పేదీ? పోతావా, మెడ
బట్టి గంటించమంటావా? నీకే చెప్పేది.

ముద్దు : నువ్వు గుడిదూరి గడియ వైచుకొని నన్ను
నవ్వులపాలు చేసేది నాయమానటరా. మనసు
నీకే జన్ని వెటితిరా! వయసు నీకే మీదుగట్టితి,
మేలుకొని వేగ నన్నేలుకోవే.

(గుడి గంటలు)

పూజారి : అఁ యీ వేళప్పుడు గుడిలో గంటలు మ్రోగు
తున్నా యేమిటి?

ముద్దు : వలదురా సామి నీ వలక పూనకురా - అడిగితే
నీ చెలియ కలత చెందినీ.

పూజారి : స్వామికి ఆగ్రహం కలిగిందా? తల్లీ నీ వెవ
రివో, ఎరుగక చెయిచేసుకున్నాను. తమించు
తల్లీ. ఉండమ్మా తలుపులు తీస్తాను. స్వామిని
సేవించుకో. తమించు దేవా. తమించు. దాసా
నుదాసుణి. రాతల్లీ గా. స్వామి నీకొరకు మేలు
కొన్నాడు. తలుపు తీయుమన్నాడు...

ముద్దు : నిన్ను దరిసిన కనులు నీరుగ్రమ్మేని - ఎన్ని
నాల్లాయెరా నిన్ను యెడబాసి-ఇన్నాళ్ళకొ
మరల నిన్ను డాసేది. తనుపు పూస్తే విచ్చి మనసు
నర్తించేని.

పూజారి : ఈమె యెవరో, దేవదాసి. స్వామివారి భక్త
చింతామణి. స్వామి భోగమున కర్పితమైన ఈమె
మనుగడయే మనుగడ...

(నేపథ్యంలో తెల్లవారిన సూచనగా సుప్రభాతం)

పూజారి : ముద్దుకుప్పమ్మా! విజయనగరంనుంచి నీ కోసం
యెవరో, వచ్చాడు. నీ యీ నా ములమీది
ఆదాయం తెచ్చియిచ్చాడు. ఇదుగో...

ముద్దు : ఇంకా నాకు ఏటి భోగాలు - ఎందుకీ
భాగ్యాలు - నాకు సర్వము స్వామి. నా
సర్వమూ స్వామిదే...

పూజారి : అయితే, యీ నాఅర్పణములు స్వామికి సమ
ర్పించమంటావా?

ముద్దు : ఏటి కానుకలివ్వి సామి కేపాటి. ఇవ్వండి
స్వామి. నాకు గోవిందరాజస్వామి ప్రసాదం
దినమూ ఇప్పించండి...

పూజారి : అలాగే నమ్మా. నీ ఆస్తిసంతా స్వామివారికి
వ్రాసేసి నీకు రోజూ స్వామి ప్రసాదం ఇప్పించే
విర్పాటు చేయిస్తాను...

ముద్దు : విజయనగర ఆస్థాన నాట్యాచార్య విద్యత్సభా
రాయరంజక రంజకం శ్రీరంగరాజు మనుమ
రాలూ, రంజకంకుప్పసాని కుమార్తె అయిన
ముద్దుకుప్పాయి గోవిందరాజుల ప్రసాదం
నిమిత్తం తన సర్వమూ స్వామివారి కర్పించు
కున్నదని శాసనం వ్రాయించండి...

పూజారి : అలాగే నమ్మా. అదిగో ఆకనిపించే కుటరంలో
వుండి స్వామిని సేవించుకో...

ముద్దు : వద్దు మహానుభావా వద్దు. స్వామి ఎప్పుడు పిలు
స్తాడో, ఏమో యీ కోవెలముంగు పడుకుం
టాను. స్వామి ఉచ్చిష్టం ఆరగించుతాను. ఆ
స్వామికి దువ్వలువలు ఉతికి ఇస్తాను. పూసర
ములు అలియిస్తాను. శ్రీగంధ మలదుతాను.
స్వామి ముంగిట కసపు వూడ్చుతాను...

పూజారి : స్వామికి రేపు బ్రహ్మోత్సవం జరుగుతుంది.
ఆ ఉత్సవంలో నువ్వు నాట్యం చేయాలనీ ఆ
నాట్యం కన్నులవిందుగా చూచి ఆనందించాలనీ
మేమంతా కుతూహలపడుతున్నాం. ఏమంటా
వమ్మా...

ముద్దు : మహాప్రసాదం...

వీర శిలా శిల్పాలు

శ్రీ శ్రీపాద గోపాలకృష్ణమూర్తి

యుద్ధములో అసమానసాహసముచేసి మరణించిన వీరుల గౌరవార్థము 'వీరశిల'ను నిలుపుట కల్యాణి చాళుక్యుల కాలములో ప్రారంభమైనట్లు కానవస్తుంది. అలంపుర మ్యూజియములో బయస్సింహ వీరగల్లు ఉన్నది. పాదచారియైన వీరుడు బలెమును పట్టి వీనుసుమీద ఉన్నవారితో తలపడినట్లు



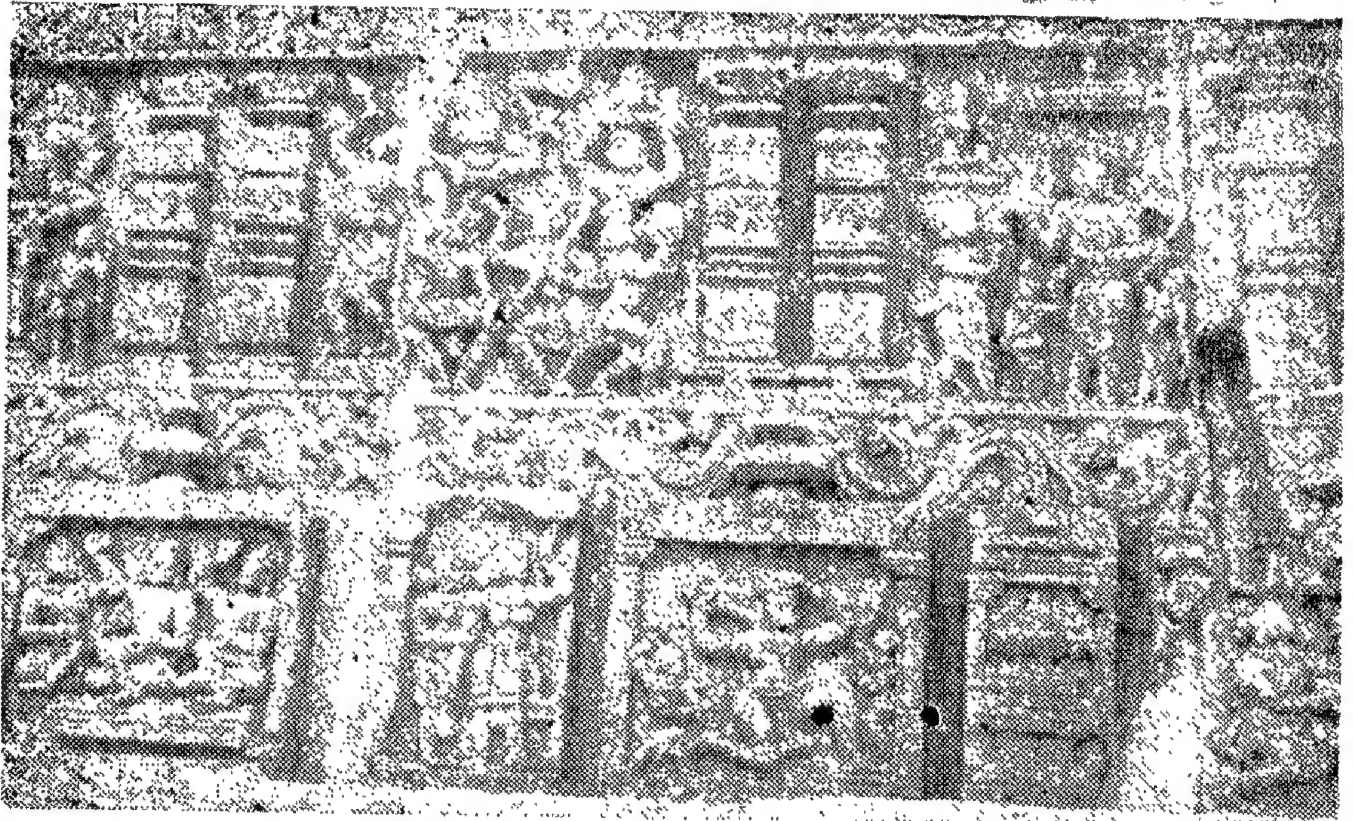
పుష్పగిరిలో ఒకగోడమీద ఉన్న వీరశిల

నడిమి భాగములోనూ, ఇద్దరు చామర ధారిణులు (లగు అప్పరస)లచే పరివేష్టించబడినట్లు పై భాగములోనూ, ఒక స్త్రీ ఎవ్వరో చితి (?) పక్కన నిలబడినట్లు అడుగుభాగములోనూ అర్ధశిల్పముగా చెక్కబడిన దీశిలమీద. గడియారము రామకృష్ణశర్మగారు ఈ శిల

మీద 'శ్రీ జయసింహవల్లభ దండనాయక' అన్న (1028 సంవత్సరమునాటి) శాసనాక్షరా లున్నవని చెపుతున్నారు. వారు వర్ణించిన ఇతర వీరగల్లులు— అలంపురానివి ప్రధానముగా రెండు భాగములతోనే వున్నట్లు తోస్తున్నాయి. ఇవి కల్యాణి చాళుక్యుల కాలచర్యరాజులూ పాలించిననాటివి. యుద్ధ వీరుని చిత్రమూ, వీరస్వర్గచిత్రమూ రెండే, ఉండుటనుబట్టి ఈ వీరశిలలు వీర శిలాశిల్ప ప్రారంభకాలానివే అయి వుండవచ్చును. ధార్వాడ, బెల్గాము నగర మ్యూజియములలోని తీర్తైన వీరశిలలు వీని తర్వాతివే కావలెను.

జయసింహ వీరగల్లునుబట్టి అసమాన యుద్ధ మరణము పొందినవారికే వీరశిలలు నిలిపేవారని అనిపిస్తుంది. తరువాతి వీరగల్లులూ ఈ సంగతినే సూచిస్తాయి చాలామట్టుకు. కాలము గడచినకొద్దీ ఈ ఆశయము రక రకాలుగా మరి వీర శిలాశిల్ప వైవిధ్యానికి కారణమైనదని తెలుస్తుంది.

జై నులలో, మరణించిన గురువులకు 'నిశీధు'లనే సమాధిరాళ్లును నిలుపుట చిరకాలంనుంచి వున్న ఆచారము. కొనకండ్లలో కాయోత్సర్గ దీక్షలో దిగంబరులుగా నిలబడిన జైనతీర్థంకరుల శిలలు రెండున్నవి. కొనకండ్ల కొండ కుండాచార్యుల నివాసస్థానము. ఈ శిలలు రాష్ట్రకూటరాజుల కాలమునాటివేమోనని వాటిమీది శాసనాల లిపి అనిపిస్తోంది. ఇవి సమాధి రాళ్లును పోలినా, సమాధిరాళ్లు కాకపోవచ్చును. చిప్పగిరిలో సమాధి రాళ్లున్నవి. అవి అడుగు అడుగున్నర పడల్పూ, మాడు నాలుగడుగులు పొడవూ అయిదారంగుళాలు దశసరీ వుంటాయి. అడుగు భాగము నునుపుగా వుంటుంది. దానిమీద శాసనము—ఆ రాయి ఎవరు ఎవరి మరణానంతరము నిల్పినారు అన్న సంగతిని తెల్పేటిది—వుంటుంది. నడిమి భాగములో దంపతులు ఆ జైనసన్యాసిని కొలిచిననారూ, ఆ రాతిని నిల్పిన వారూను. పై భాగములో అర్ధ పద్మాసనాసీమడైన జైన సన్యాసి బొమ్మ. దానవుల పాడులో రాష్ట్ర



కంబదూరు దేవాలయంలోని వీర శిలాశిల్పం

కూటరాజు నిత్యవర్షునినాడు ఇలాంటి సమాధి రాళ్లు చాలా వుండేవి. నేను మదరాసు మ్యూజియములో దానవులపాటివి అయినారు సమాధిరాళ్ళున్నాయి. శిల్పము యదాలాభము కాక శుభప్రార్థకము. చక్కగా నున్నది. అసంతపుర చుండలము అమరాపురములోని శిథిలబ్రహ్మజినాలయములో నల్లరాతి సమాధి రాళ్లుకల్యాణి చాళుక్యుల నాటివి. ఈ రీతిగా చెక్కినవే మాడున్నవి. వీటి అంచులు చెక్కి వేయడమువల్ల ఇవి కర్రపలకమీదవలె లోచెక్కిన బొమ్మలయినా, రాయి ముఖతలముమీద పైకువికి అర్థ శిల్పములుగా కనబడుతున్నాయి.

ఇప్పదైవము సర్పించుటకు తలకోసి యిచ్చే సంప్రదాయము పల్లవుల నాటికే ప్రబలముగా నుండి నట్లు మహాబలిపుర దుర్గాదేవి కుడివైపు కూర్చొని తల కోసుకునే వీరుకు నూచిస్తున్నాడు. దుర్గాదేవి ముందు మాత్రమే కాక, ఈశ్వరుని (పానవట్టి లింగము) కెగురుగా తల కోసుకోడానికి ఒక వీర భక్తుడు మేళతాళాలతో తర్లి వెళ్లి డమూ, తలను మెడ వెసుకనుంచి కోసుకుని పల్లెములోపెట్టి నిలబడివుండి సమర్పించడమూ,

అతని అనుచరులు మేళతాళాలతో అతలను పూరేగించడమూ కంబదూరు మల్లిఖార్జునాలయ శిల్పాలలో కనబడుతుంది. ఈ శిల్పాలు వీరశైవ విజృంభణ కాలము నాటివి. భగవంతుడు ఒక్కడు లేడనే నమ్మకాన్ని ప్రచారముచేసిన జైన మతానికి వ్యతిరేకముగా సర్వేశ్వరుడు, పరుపతి కలడనే మహా ప్రపత్తిని పెంచిన వీరశైవ కాలములో జైనులను సరికినంత పట్టుదలతోనే వీరశైవులు తమ తలలనూ సరికి సమర్పించారు. పాల్కురికి సోమనాధుడు పండితారాధ్య చరిత్రములో శ్రీశైల శ్రేత్రములో జరిగే సాహసాలు వర్ణిస్తాడు. రెడ్డిరాజు అనవేమారెడ్డి కాలములో వీరులు శిరస్సు లర్పించుటకే కాబోలు శ్రీశైలములో వీరశిరోమండపము నిర్మించబడింది. హైదరాబాదు మ్యూజియము - ఇప్పుడు తీనే శారుగాని-దీనిలో కత్తితో పీకను (ముందు వైపునించి!) కోసుకుంటున్న వీరశైవుల శిలా విగ్రహాలు పండ్రెండు మించి ఉండేవి. వీరు నెత్తిమీద ధరించే బోర్లించిన కుండవంటి కిరీటము అట్లాంటి వీరులు సంప్రదాయసిద్ధముగా ధరించేది కాబోలు. వీరికిటూ అటూ చామర ధారిణులైన అచ్చర లుంటారు. ఒక బొమ్మకు ఇటూ

వీ ర శి లా శి ల్ప లు

అటూ సూర్యచంద్రులున్నారు. వీరి కీర్తి ఆ చంద్రా
ర్కరముగా విలసిల్లునని కాబోలు తాత్పర్యము.

శ్రీనాథుడు క్రిడాభిరామములో మైలారు వీర
భటులు చేస్తూండిన సాహసకార్యాల్ని వర్ణించాడు :

కరవాడి యలుగుల గనప పాతర్లలో
నుట్టి చేరులుగోసి యురుకువారు
కటికి చూన్నాశంబు గండక తైర వట్టి
మిసిమంతులునుగాక మ్రింగువారు
గాలంపు గొంకి గంకాశ చర్యము గ్రుచ్చి
యుడువీధి నుయ్యెల లూగువారు

సందులను నారసంబులు సలుపువారు
యెడమ కుడిచేత హారతు లిచ్చువారు
సాహసము మూర్తి గైకొన్న సరణివారు
ధీరహృదయులు మోర వీరభటులు.

మైలారుచేవుడనగా భైరవుడు. కాబోలు. అయిన
త్రోలి మోరారుచేవునిచేత భైరవుని ఆయుధాలే కనపడు
తున్నాయి. మైలారు వీరభటులు చేసిన పై సాహసాలు
చేసిన వీరుల శిలువ తెలుగు చేశము నందంతటా
వున్నాయి. రాయదుర్గములో ఒక శిలమీద బల్లెముల
వరుస చిత్రించబడి వున్నది. దాని పక్కన ఒక
స్తంభముమీద కాబోలు ఒక శైవుడు నిలబడిఉన్నాడు
నిలబడ్డపాటున కర్ర గట్టినట్లు వాల్తాడు ఆబల్లెములమీద!
నెల్లూరు జడ్జి బంగారం అవరణలో గుండ్రని తాటి
ఉయ్యాలలో కాలు చాచి కూర్చుని ఒక శైవుడు
బాకుతో ఆ ఉయ్యాలతాడు కోనేస్తున్నాడు. అతని
ఉయ్యాల క్రింద 'కరవాడి యలుగుల గనపపాతర'యో,
'ఐవ ఐవ మండు నెల్లని చంద్రమల్లెల గుండ'మో తెలి
యదు. ఆ సూచన ఏదీ ఆ శిలమీద లేదు. కంబదూరులో
శూలము నెక్కినవాని బొమ్మ ఉన్నది. నెల్లూరి వీర
భద్రదాలయములోనూ, యాగంటిలోనూ రాయదుర్గము
లోనూ, మదనపల్లి (కాలేజి హాలు)లోనూ శూలము
నధిష్ఠిస్తామని శైవులు పానవట్ట లింగమును కుడిచేతి బట్టి
ప్రయాణము చేస్తూన్నట్లుంది. తాము కోరినదో సఫల
మైతే ఈ మొక్కు చెల్లిస్తామని కాబోలు వారి ఆశ
యము. కొన్ని శిల్పాలలో కుడిచేత పానవట్ట లింగము
పట్టి ఎడమచేయి ఆ లింగముపైన మందరము రీతిగా
నుంచుట కానవచ్చును. ఇదీ ఏదో ఘోరమైన ప్రతి
జ్ఞనే తెలుపును. లేకుంటే ప్రత్యేక శిల్పకల్పన ఏల?

రాజమహేంద్రవరంలోనూ, మదనపల్లిలోనూ ఇట్లాటి
శిల్పాలు చూచాను నేను.

కత్తిని పిడికిందుగానూ మొన పైవైపుగానూ
పుండేటట్లు నిలబెట్టి మొనమీద అరచేతితో నొక్కి
కత్తిని వంచేయడము పుష్పగిరిలో కానవస్తుంది. పుష్ప
గిరిది గోళకీమకము, కాకతీయుల కాలానిదే కావలెను.
ఒక వీరుడు ఒక చేతితో కత్తిని వంచేసి, ఆ కత్తిని ఆ
చేతితో పట్టి చూపిస్తూ రెండో చేతితో రెండో కత్తిని
వంచుతున్నాడు.

గాలంపుకొంకికి తలచర్యము గుచ్చిన వీరుని
బొమ్మ తెలుగు విజ్ఞాన సర్వస్వము మాడో సంపుట
ములో 1089 వ పుటలో చూడవచ్చును. ఈయన
పక్కన కాసనము కూడా వున్నది. అయితే 'ఉడు వీధి
నుయ్యెల లూగుటకు ఈ బొమ్మలో అనుకూలత లేదు.
నెల్లూరిలో ఏటి ఒడ్డున ఒక చిత్రమైన వీరశిల ఉన్నది.
ఒక చెట్టుతో, గాలంపు కొంకితో కట్టిన శిరస్సున్నది.
దిగువన ఆ తల తెగిన వీరుని మొండెము కూర్చున్న
ట్లున్నది. పైన చామరాలతో ఆ వీరుని కిటూ అటూ
అచ్చరలు. తల ఎట్లు తెగినదో సూచనలేదు. రాజ
రాజేశ్వరాలయానికి చేరువగా ఇంకొక శిల వున్నది.
అడ్డుగు గడిలో ఏనుగుమీద మహాదేవు యోధుడూ
ఉన్నాడు. మధ్యగడిలో ఇద్దరు తలలు తెగి వున్నారు.
ఆ శిరస్సులు చెట్టుకొమ్మకి కట్టినట్లున్నాయి. ఇది
చెట్టో, గాలంపు కొంకియో? పై గడిలో వీరిద్దరికీ
ఇటూ అటూ అచ్చరలున్నారు. ఏనుగుమీది వాడు
పద్మాసనస్థులై వ్రేలాడే వీరి శిరస్సుల ను త్తరించి వీరి
వీరకృత్యానికి సాయపడినవాడా?

పుష్పగిరిలో జైనస్వంసము కాబోలు వీరకృత్య
ముగా శిల్పించబడిన శిల వున్నది. ఒక వీరుడు చేత కత్తి
పట్టి ఒకని శరీరముమీది నిలబడ్డాడు. ఈ పడినవాని
వనక తలతెగి ఇంకొకడు పడివున్నాడు. వీరుడు కుడి
చేతితో ఇంకొకనికి గాట్టుపట్టి తల కోయడానికే
కాబోలు లాగుతున్నాడు. శత్రుని కిటూ అటూ దీపము
నెమ్మెలు పలుగుతున్నాయి. పైన ఇటూ అటూ చామర
ధారిణులు. వీరుని జుట్టుంతా ఉండవలె కుడి భుజమునకు
కొంచెము పైన వున్నది. కత్తి మాత్రము ఇందాకటి
వీరులు మెడ కోసుకుంటూన్న కత్తివంటిదే. శ్రీశైల
ములో శ్వేతాంబర జైనులను చంపించినవాడనని ఒక

వీర శైవుడు గోప్పలు చెప్పకున్నాడు. ఆతనిని మించిన వాడితడు ! తానే చంపుతున్నాడు.

నెల్లూరి ప్రాంతములో వీరశైవులు జైన రాజులతో గాబోలు యుద్ధాలు చేశారు. నెల్లూరికి నాలుగు మైళ్లు తూర్పున గల బ్రహ్మగుండము దేవళములో వీరశైవ యుద్ధవీరుల బొమ్మలున్నవి. పుష్పగిరిలో విల్లనారిని ఆకర్ణాంశము లాగిన వీరుని బొమ్మ కలదు. ఇతడా యుద్ధములో మరణించాడు. పైన శివలోకానికి వెళ్లిన నూచన వుంది. అసమానయుద్ధముకొక మత యుద్ధము చేసినవాడూ వీరుడే అయినాడు శైవము వచ్చిన తరువాత. నెల్లూరు మూలస్థానేశ్వర గోపురము పక్క ఆశ్వికుని శిల వున్నది. 'ఖడ్గ తిక్కనది' అనడము మామూలు. ద్రోణాచలం నుంచి కర్నూలుపోయే రహదారి కడమ ప్రక్కన ఇలాటి (యుద్ధ మరణము పొందిన) వీరుల శిలలున్నాయి. అనంతపురము చేరువన రాచానపల్లెలో చక్కని వీరగల్లుంది. దీని పొడవు నాలుగు భాగాలు. అడుగున ఆశ్వికులు యుద్ధానికి తరి వెళ్లడమూ, దానిపైన ఆశ్వాన్ని పోగొట్టుకునో, లేక, దండయాత్రకు వచ్చే శత్రు దళముతో తలపడో, పాదచారియై ఆశ్వికునితో యుద్ధము చేసేవీరుడూ, మూడో గడిలో ఇద్దరచ్చరలు కైదండిలిడగా వీరు వీధికి పోయే వీరుడూ, పైన శివలోకములో చామర ధారిణులు వీరసలు విసురుతూండగా శివపూజ చేసుకునే వీరుడూను. కన్నడదేశములోని వీరగళ్ల మీద యుద్ధవీరుడు విమానములో శివలోకానికి వెళ్లడ ముంటుంది. అనంతపుర మండలము అమరాపురములో అలాంటి వీరగల్లున్నాయి. ఓరుగల్లుకోట ఉత్తరద్వారములో ప్రవేశించగానే కుడివైపు తుపాకి బాకూ సట్టుకున్న వీరుడి శిల వుంది. అనంతపురము చెలువుగట్టున తుపాకిపట్టిన వీరుడూ ఆతనిని బ్రతిమాలే భార్యలూ గల వీరగల్లుంది. యుద్ధమరణముపొందినవారి జ్ఞాపకార్థము శిలాశిల్పాన్ని నిలపడము చిరకాలాగతమే కాదు. చిరానుగతమయిన ఆచారము కూడాను.

నెల్లూరిలో ఆవులను మల్లించి యత్నించిన వీరుని వీర శిల ఉన్నది. అడుగున ఆవులమండ, దానిపైన ఆవులను తోలుకుపోసెంచే ఆశ్వికులదండు, ఒక వీరుడు కత్తీదాలూ పట్టినవాడు ఉన్నాడు. వానిపైన పుంఖాను

పుంఖాలుగా బాణాలు ! పైన అచ్చరలూ అతడూను. ఆవులను మల్లించినవాడే అర్జునుడు. భోగాపురములో కొటమయ్య బొమ్మ ఆతనిభార్య బొమ్మనట ఉన్నవి. కొటమరాజు వెదురుగడను పోలిన కణుపులుగల ఆయుధాన్ని కుడిచేతపట్టి నిలబెట్టినాడు. అతని కుడికాలు ప్రలంబము. ఎడమకాలు ముడిచిఉన్నది. కిరీటమూ, తలమట్టూ రింగులుగా ఎగిరేజుట్టూను. కుడికాలి ప్రక్కన గుర్రమున్నది. ఇది పౌరాణికశిల్పమేదీ కాదనే అనుకుంటున్నాను. కొటమరాజు గోవుల నిమిత్తము (!) యుద్ధముచేసి మరణించినవాడేగాదా ? ఆయనను దేవుణ్ణి చేసేశారు. ధర్మరాజుకి పాండవులకి ఓరుగల్లులో గుడివుండేది. నెల్లూరులో కూడా ధర్మరాజుగుడి వున్నది. పల్నాటివీరుల గుడి వుండేది ఓరుగంట.

పేరంటాండు అనే సతులుకూడా వీరులే. సతీ శిలలు వీరశిలలే. వాటిలో పైకిచూపే గాజులచేతిని చూస్తే మగవారి శరీరములోని కంకాళముకూడా వణుకుతుంది ఆ పాపానికి దోహదముచేసినందుకు. హనుమకొండకు పడమట రెండుమైళ్ల దూరాన్న ఒక అమృత సహగమనము చేస్తూ ఆచంద్రార్కమూ కీర్తి నిలనాలనుకున్నది కొబోలు సూర్యచంద్రులను చెక్కినారు ఆమె సతీశిలమీద. ముఖలింగములో ఆలయములోని ఒకశిలమీద భార్యాభర్తలు శివలింగానికి నమస్కారాలు చేస్తున్నారు. వారిపైన సూర్యచంద్రుల బొమ్మలున్నవి. ఈ రెండింటికి నడుమ అరచేయి, పైకి చూపుతూ ఉన్నది. కనుక అదీ సతీ శిలయే ననుకుంటున్నాను.

అసమానయుద్ధమూ, మతయుద్ధమూ, గోగ్రహణ నిరోధమూ, సహగమనమూ చేసిన వీరులను కీర్తించినది శిల్పముమాత్రమే కాదు, జానపదసారస్వతము కూడాను. అయితే లేదామాత్రము ఉన్నది ఈ రెండింటిపద్ధతిలో. శిల్పము సూచనే చేసిందిగాని కళాసిద్ధికి యత్నించలేదు. పుష్పగిరి వీరశిలల విడిచేస్తే తక్కినవి చేసేది కథనము మాత్రమే. సారస్వత గాథలు కరుణాప్రవంతులు. వీరశిల్పంలో గూఢ మంత్ర లోపింపజేసుకొని చేతితోమాత్రము "మాఅశేలు అక్కడ" అని చూపే సతీ శిలలుమాత్రమే కళాశూలములు.

ఆమె ఆఖరి ప్రదర్శనం*

‘అక్కన్న’

అనుగ్రహ ఎప్పుడో ఒకరోజున టెలిఫోన్ గైడులో వీదో సంబంధకోసం వెతికినపుడు అనుమానం వేసింది. అక్షరాలు, అంకాలు, అలంకరణలున్నట్లు అవుపడ్డాయి. ఏమిటా అని అనిపించింది. కాస్త భయమేసింది. కాని అంతట్లోనే పరవాలేదనుకుంది. భర్తతోకూడా చెప్పలేదు.

రానురాను వస్తువులన్నీ ఇప్పుడు, అదోహస్తంగా అస్పష్టంగా కనుపడటం మొదలుపెట్టాయి. మొన్న తను కట్టుకున్న చీరమీద పువ్వులు, పువ్వులుగా కనబడలేదు. ఏవో మచ్చలు, మచ్చలుగా కనుపడినాయి. గుండె జల్లుమన్నది. కడుపులో పాకు ఇచ్చినట్లయింది. అవాళికూడా భర్తకి చెప్పలేదు.

కళ్ళ జోడు వేసుకుంటే సరిపోతుంది. కళ్ళ జోడు వేసుకోకుండా అలాగే తన అందం చెడిపోతుందని భయం లేదు. నీనీతర లనేకమంది తాటికాయలంత నల్ల అద్దాలను వేసుకొని తిరుగుతున్నారు. ఇప్పుడు అది ఒక ఫ్యాషన్ గా కూడా ఉంది. తనకయితే అనల్లదాలంటే ఇష్టం లేదు. కాని అద్దాలు వేసుకోకుండా తప్పదు. మనస్సును సరి పెట్టుకోక తప్పదు. నాటకాలలో వేషాలు వేయటం తనవృత్తి. పైగా డ్యాన్స్ చేస్తూ ఉంటుంది. తన భర్త తమ నాటక సమాజానికి డైరెక్టరు, ప్రొప్రైటరు. స్టేజీ మీదకి కళ్ళ జోడు పెట్టుకుని ఎలా పోతాం! డాక్టరు గణపతి కంటిలోనే గుడ్డు పెన అమరిపోయే అద్దాలను పెడుతాడట. ఇది అమెరికాలో నేర్చుకొని ఈ మధ్యనే వచ్చాడట. ఏరంగు కళ్ళ కావాలంటే ఆ రంగు కళ్ళ గా కనపడేలాగా అద్దాలు పెట్టువచ్చునట కూడా. తను ఇంకా అందంగా కనపడవచ్చు. తనవృత్తికి భంగం రాదు. తనేమైనా టైపు చేయాలా? పూవులు దిద్దాలా? భయంలేదు, అన్నీ మామూలుగానే గడచిపోతాయి. ఇలా అనుకొని గౌరీబాల అవాళే డాక్టరు గణపతికి టెలిఫోన్ చేసింది. రెపు డోల్లో ఉండను ఎల్లండి రమ్మ న్నాడు.

గౌరీబాల భర్త పేరు పార్థసారథి. అతనికి చిన్నప్పటినుంచి నాటకాలంటే ఎక్కడ లేని పిచ్చి.

చదువు పూర్తయి కాస్త పెద్దవాడవగానే వాళ్ళ నీ వీళ్ళ నీ పోసుచేసి విజయవాడలో ఒక నాటక సమాజం స్థాపించాడు. అక్కడక్కడ ప్రదర్శన లివ్వటం జరిగింది. ఆర్థికంగా ఒక ప్రదర్శనంకూడా ఎక్కిరాలేదు. దాదాపు ప్రతిసారీ హాలు అద్దెదగ్గరనుంచి అన్నీ చేతిదే పెట్టుకోవాలిసి వచ్చింది. ఏడాది తిరిగేసరికి తండ్రి ఇచ్చిన హాలం ఇల్లు అన్నీ అమ్మగా వచ్చినడబ్బంతా ఈ నాటకాలు దాదాపు మింగేశాయి. ఈ లెక్కన అయితే ఇంకా ఒకటి రెండు ప్రదర్శనాలకన్నా ఇచ్చే సత్తా లేదని తేలింది. ఆ రెండు కలిసి రాకపోతే చిప్ప చేతికి రావటం తప్పదు అనుకున్నాడు. ఇప్పుడు మానెయ్యటమా మరొక చాన్స్ చూడటమా అని ఆలోచించాడు. మానేస్తే ఓటమిని అంగీకరించడమే! శతవిధాల అనుకున్నా దానికి మనస్సు అంగీకరించలేదు. ఆఖరి ప్రయత్నం చేస్తేనే మంచిదనిపించింది. అలాగే నిశ్చయించుకున్నాడు. అదీ కలిసి రాకపోతే ప్రక్కనే కృష్ణ వేణమ్మ ఉన్నది. ఇప్పుడు ఓటమి అంగీకరించటం కంటే అదే మేలనిపించింది. ఈ నిశ్చయంతోపాటు ఒకరిద్దరు వేషాలు వేసేవారిని కూడా మార్చాలని తీర్మానించుకున్నాడు. ముఖ్యంగా స్త్రీ వేషం వేసే సత్యవతిని మార్చి ఇంకొకరిని పెట్టాలనుకున్నాడు. మొదటి నుంచి ఆవిడలో భలానిదని చెప్పటానికి వీలులేక పోయినా ఏదో ఒక లోటున్నదని అనిపిస్తూనే ఉన్నది. అయితే సమాజం పెట్టినప్పటినుంచి, ఉన్నది కాబట్టి ఆవిడను మానుకోమని చెప్పడానికి మనస్కరించక ఇంతకాలమూ తోసుకురావడం జరిగింది. పైగా ఇంకొకరు వంటనే దొరకటమూ కష్టమే. ఇప్పుడలా కాదు. ఇంకొకరు దొరికేమాట తరువాత చూచుకుందాం. ముందర ఆవిడను పంపించి తీరాలని నిర్ణయించుకొని పంపించేశాడు. ఇంకొక మనిషి దొరకడం ఆలస్యం కావచ్చు. అందు మూలాన ప్రదర్శనాలు ఆలస్యం కావచ్చు. ఎలాగైనా ఇది ఆఖరి ప్రయత్నం

* కామిలా ఆర్. బిట్లీ వ్రాసిన ‘హర్ లాస్ట్ పెరఫార్మెన్స్’ అన్న ఆంగ్ల కథకు అనుసరణ.

గదా, కాస్త ఆలస్యమైనా సరవాలేదనుకున్నాడు పార్థసారథి.

సరస్వతిని పంపించివేసిన నాలుగురోజులకి మిత్రుడు దశరథరామయ్యవచ్చి గౌరీబాలనుగురించి చెప్పి ఆవిడను తీసుకోమని సిఫార్సు చేశాడు. గౌరీ బాలకు డ్యాన్సు, పాటకొద్దిగా వచ్చినీ, ఊరు కాకి నాడనీ, కొద్దిగా స్టేజీ అనుభవం ఉన్నదనీ, చదువు కున్నదీ, తెలివిగలదనీ, శిక్షణఇస్తే పైకి రాగలదనీ దశరథ రామయ్య మరీ మరీ చెప్పేసరికి సరసన్నాడు.

గౌరీబాలకు ఎడతెంపిలేకుండా రెండు నెలలు శిక్షణ ఇచ్చాడు. రిహార్సల్సు చేయించాడు. మొదటి ప్రదర్శనం జనం బాగున్నదన్నారు. ఖర్చులుమాత్రం గిట్టి నాయి. రెండో నాటకం బందరులో వేశారు. అక్కడ అనుకున్నదానికంటే ఎక్కువ కలెక్షన్సు వచ్చాయి. జనంలో పేరు బాగా పాకిపోయింది. అక్కడనుంచి పార్థసారథికి చక్రం తిరిగింది. ప్రతి ప్రదర్శనం హిట్ అయింది. రెండోళ్ల పాటు విధివిరామంలేకుండా ఆంగ్ల దేశ మంతటా తిరిగి ప్రదర్శన లిచ్చారు. అయిదోళ్ల క్రితం మద్రాసు వచ్చారు. అక్కడ కూడా ప్రదర్శనలు జయప్రదమైనాయి. కొందరు సినిమా నిర్మాతలు గౌరీబాలను ఆటకీ, పాటకీ బుక్ చేసుకున్నారు. దేశం లోనూ, మద్రాసులోనూ, ప్రదర్శన లిస్తూ, అక్కడే ఉండిపోయారు. మద్రాసుకు వచ్చేముందే ఇద్దరూ రిజిస్టరు వివాహం చేసుకున్నారు. వారి వృత్తి జీవనం మల్లెనే వారి, దాంపత్యజీవితంకూడా ఎక్కడా ఉన్నది. తమ పని అన్నా, తామన్నా ఇద్దరికీ ఒకరిపై ఒకరికి ఎక్కడలేని అభిమానము. మద్రాసు వచ్చిన ఏడాదికల్లా వారి కొక ఆడపిల్ల కలిగింది. ఆ అమ్మాయికి వసంత అని పేరుపెట్టారు.

2

గౌరీబాల అడయారులో తమ ఇంటినుంచి నుంగంబాకంలో ఉన్న డాక్టరు గణపతి క్లినిక్ కు బయలుదేరింది. దారి పొడుగునా అనేక ఆలోచనలు పుట్టుకొచ్చాయి. డాక్టరు ఏమిచెబుతాడో నని భయం వేసింది. ఏమి చెబుతే ఏమని ధైర్యమూ తెచ్చుకుంది. గత ఏడుసంవత్సరాలు మహా ఆనందంగా, సుఖ ప్రదంగా గడిచిపోయాయి. తనకూ, తన భర్తకూ ఇద్దరికీ పేరు వచ్చింది. కుటుంబజీవితంలో ఏ లోటూ లోపంలేదు. వారిద్దరిమధ్య అభిప్రాయ భేదమనేది

ఎపుడూ రాలేదు. ఇద్దరికీ అనోన్యత అనేది బాగా ఏర్పడింది. ఆర్థికంగా కూడా అన్నీ బాగానే ఉన్నాయి. అడయారులో ఉన్నది సొంత ఇల్లు. ఇదీ కాక ఇంకో ఇల్లున్నది. తనకి కావలసినన్ని సగలున్నాయి. బ్యాంకులో ఇద్దరి పేరా వేరు వేరుగా పెద్ద మొత్తాలున్నాయి. తను వేపం వేయకపోవటం మూలన నాటక సమాజం ఎత్తివేయనక్కరలేదు. ఎత్తివేసినా తన భర్త సినిమారంగంలో ఏవోవిధంగా సంపాదించగలడు. తను మా వేసినా ఇబ్బందిలేదు. భర్తని కూతుర్నీ చూచుకుంటూ సంతోషంగా, తృప్తిగా కాలం గడుపుకోవచ్చు. ఇంకా అనుకుంటూ ఉండగానే డాక్టరు గణపతి క్లినిక్ వచ్చింది.

కారు దిగి బోపలికి వెళ్ళి కూర్చున్న అయిదు నిమిషాలకే డాక్టరు వచ్చి పరీక్ష గదిలోకి తీసుకుని వెళ్ళాడు. కుర్చీలో కూర్చోబెట్టి గోడకు తగిలించిన అట్టలమీద రకరకాల ఆకురాలను చూడమన్నాడు. కనబడుతున్నాయా అన్నాడు. తరువాత తల వనక్కు వంచమని మందుబోల్లు కళ్ళలో వేశాడు.

డాక్టరు పరీక్ష చాలాసేపు చేశాడు. టార్పిలైటు తీసికొని స్రుద్ధుమీద ఫోకస్ చేశాడు. కళ్ళ రెప్పలను ఎత్తిపట్టుకుని క్రిందిరెప్పను క్రిందికిలాగి టార్పిలైటు పలుగు అటూ ఇటూ ప్రసరింపచేస్తూ చూచాడు. ఒక కన్ను తరువాత రెండోకంటికి తిలాగే చేశాడు. ఇలా చేసిందే చేస్తుంటే గౌరీబాలకి కాస్త విసుగేసి ఇంకా ఎంతసేపు అనుకుంది. భోజనానికి టైము అవుతోంది... ఈ పరీక్ష ఎంతసేపటికీ తెమలటంలేదు. బహుశువెళ్ళి ఇంకా రాలేదేమో అని ఆయన అనుకుంటూ ఉంటాడు. అయినా ఎందుకో ఆలస్యమైందిలే అని అనుకుంటారు. పరవాలేదు. అయినా ఈ పరీక్ష ఎంతసేపటికీ తెమలండే? కళ్ళజోడు వేసుకోవాలని చెప్పడానికి ఇంత ఆలస్యమూ, హంగామా ఎందుకు! తన రంగుకు, ముఖానికి తగిన కళ్ళజోడును కొనుక్కోవాలి. ఇప్పుడు అనేక రకాల కళ్ళజోళ్ళు వస్తున్నాయి. ఇలా తలుచుకుంటూ తన విసుగును కోపాన్ని తప్పించాలని చూసింది గౌరీ బాల. కాని కుదురలేదు...

ఇహ పట్టలేకపోయింది.

“ఇంకా ఎంతసే పవుతుందండీ” అని అడిగింది.

“అబ్బే అయిపోవచ్చింది. అయిపోయింది” అని చెప్పి ఆమె వృత్తిని గురించి, ఆరోగ్యాన్ని గురించి,

భర్తని గురించి, కుటుంబాన్ని గురించి ఏవేవో ప్రశ్నలు వేశాడు. అన్నిటికీ సమాధాన మిచ్చింది. ఇప్పుడేవస్తానని ఆఫీసు గదిలోకి వెళ్లి అయిదు నిమిషాల్లో తిరిగి వచ్చాడు.

“ఇంతగా ఇదివరకు ఎవరూ నన్ను పరీక్ష చేయ లేదండీ” అన్నది గౌరీబాల. డాక్టరు కొస్త నవ్వాడు.

“మీ ఆయనకు టెలిఫోను చేశాను. మీ కంప్లైంట్ పేసిన చుక్కలగుణం ఇప్పుడు ఇక్కడే తగ్గుతుంది. మీరు ఒంట రిగా ఇంటికి వెళ్ళాలి నా కిష్టంలేదు.”

“నాకు గుడ్డితనం వచ్చిందనే!” చమత్కరించి నట్లు ప్రశ్నించింది గౌరీబాల. డాక్టరు ఒక తుణుకు మాట్లాడలేదు. సిగరెట్టు ముట్టించి అన్నాడు. “దృష్టి అనేది పోతూన్నప్పుడు గాని దాని విలువ, అవసరం మనకు తెలియవు.” ఈ మాటలు సెమ్మదిగా మామూలుగా అన్నాడు.

గౌరీబాల ఒక పట్టున కుంగిపోయింది. తాను గుడ్డిది అయిపోతున్నట్లే గుండె పిట్టలుమన్నది. అయితే తక్షణం వట్టిదనుకున్నది.

“నిజం, గుడ్డితనంకంటే దురదృష్టం మరోటి ఎముంటుందండీ” అన్నది.

“కాని అంతకన్న ఇంకా దురదృష్టమైనవి ఉన్నాయి. ఎందుకంటే మీ బిడ్డకే ఒక వేళ గుడ్డితనం వచ్చినదనుకోండి, అది ఇంతకన్న పెద్ద దురదృష్టం కాదా?”

వెంటనే గౌరీబాలకు వసంతరూపం కళ్ళ ముందు మెరిసింది. వసంతకు ఇప్పుడిప్పుడే అదీ ఇదీ తెలుస్తోంది. దానికే గుడ్డితనము వచ్చి అంతా అంధకార మయమయితే, ఇక ఏమీ తెలియదన్నమాట. ఏమీ కనపడదన్నమాట. వట్లు జలదరించిదది.

“అవును. అది ఇంకా పెద్ద అరిష్టమే.” అన్నది. అలా అనటంలో తనకు గుడ్డితనంరావటం మేలని తనకు తెలియకుండానే అంగీకరించింది.

“మీ ఆయన వచ్చినట్లున్నారు” అని డాక్టరు ఆవిడను చేయి పుచ్చుకొని తన ఆఫీసు గదిలోకి తీసుకొని వెళ్లాడు. ఆగది పెద్ద వెలుతురులేకుండా మంచి బంగారువన్నె కర్చెనులతో ఉన్న సంగతి జ్ఞాపకము వచ్చింది. ఇప్పుడు అవేమీ కనపడటంలేదు. అంతా మసకగా ఉంది. ఎదురుగుండాఉన్న గెండు కిటికీలు బయటి వెలుతురును తెలుపుతున్న రెండు రంధ్రాలు లాగా కనుపడుతున్నాయి.

“హలో పార్థసారథి గారా” అని సలకరించి “ఆవిడను చాలాసేపు కష్టపెట్టాను” అన్నాడు గణపతి.

గౌరీబాల భర్తను చూడలేదు. చూచేలోపలనే పార్థసారథి ఆవిడ చెయ్యిపట్టుకుని “ఏమిటిదంతా. నువ్వవుదూ ఇలా ఉన్నదని నాకు చెప్పలేదే” అన్నాడు.

“ఎక్కువేలేదు. మీరు గాబరాపడతారని చెప్పలేదు. దాన్ని గురించి అనుకోకుండా ఉంటే మంచి దనుకున్నాను” అని సమాధాన మిచ్చింది గౌరీబాల.

“కూర్చోండి. మనం కొన్ని సంగతులు మాట్లాడాలి” అని డాక్టరు సూచించాడు.

పార్థసారథి, గౌరీబాల సోఫాలో కూర్చున్నారు. డాక్టరు కూర్చున్నది కిటికీముందు. అందుకని అతని వెనకాల వెలుతురు బాగా ఉన్నది. అతను ఆమెకు ఒక వీడగా కనుపడుతున్నాడు. మాటనుబట్టి అతను దగ్గరగానే ఉన్నట్లు అనిపించింది. తాను దేన్నీ గురించి భయపడిందో అతను దాన్ని గురించే చెబుతున్నాడు. డాక్టరు మాట్లాడిన ప్రతిమాట ఆమెలోకి గుండులాగా దూసుకొనిపోయి అక్కడే నిలిచిపోతున్నట్లున్నది. కాసేపు అయ్యేసరికి డాక్టరుమాటలు వినబడటం మానేశాయి. తాను గుడ్డిదాన్ని అయిపోతానన్న ఆ వేదనలో మునిగిపోయింది. మరో ఇతిరజ్ఞానంలేదు.

పార్థసారథి ఆమె గండు చేతులను తనచేతుల్లోకి తీసుకున్నాడు. గట్టిగా పట్టుకున్నాడు. ఆ వత్తిడిని ఓర్చుకోలేక పోతున్నది. అతనిచేతులు తెలుపుతున్న ఆ వేదన డాక్టరు మాటలు కలిగించినదానికంటే ఎక్కువగా ఉన్నది.

ఆవిడ ఆతనివీడ ఆనుకున్నంత దగ్గరకు జరిగింది. “మీరు విచారపడకండి. ఇప్పటికీ ఇదీ నయమే. ఇంతకన్న పెద్ద అరిష్టము రాలేదు” అని సముదాయించింది భర్తని.

“అదేమిటి! ఇంతకన్నా ఇంకా దురదృష్టమేం ఉంది రావడానికి” అన్నాడు బాధతో పెగిలీ పెగలని కంఠంతో.

ఇంతలోకే డాక్టరు అందుకున్నాడు “జబ్బు ఇప్పుడే ఆరంభమైంది. ఇప్పుడు ఇదివరకు అనుకోని అసాధారణమైన ఆపరేషనులు అనేకం చేస్తున్నారు

మీ దృష్టి తగ్గుతోంది. కాని ఎంతకాలం ఇప్పుడున్న ట్యుంటుందో చెప్పలేము. అదంతా మీ అదృష్టం. కొంత కాలం చీకటికి వెలుతురుకు భేదం తెలుస్తూ ఉండవచ్చు. దానికి అలవాటుపడి వెనుకటి మోస్తరుగానే ముందుకూడా మీ జీవితాన్ని సంపూర్ణంగా అనుభవించవచ్చు.”

“ముందు ఏమి చేయమన్నారు. ఇంకెవరిని చూడమన్నారు” అడిగాడు పార్థసారథి.

ఊళ్ళో ఉన్న డాక్టరు లందరినీ చూచారు. కలకత్తా, బొంబాయిలలో ఉన్న పెద్ద డాక్టరు లందరినీ చూచారు. డాక్టరులచుట్టూ తిరగడంతోనే ఆరు నెలలు గడిచిపోయాయి. దాంతో నాటక ప్రదర్శనలు అంటూ లేకుండా పోయినాయి. అదివరకు విర్వాటు అయినవే విరమించుకోవటం జరిగింది. ఇప్పుడు వాటి తొందర లేదు.

ఏదో... ఒక డాక్టరు తన వ్యాధిని కుదర్చలేక పోతాడా అనుకుంది గౌరీబాల. కాని ఏ డాక్టరూ ఏమీ చేయలేకపోయాడు. ఆపరేషను అనేది పీలు లేదన్నారు. చూచిన ప్రతి డాక్టరూ చీకటిగదిలోకి తీసికెళ్లి పరీక్ష చేసి లాభంలేదని అత్యంత సానుభూతితో నెమ్మదిగా చెప్పటం తప్ప ఏమీ చేయలేదు.

దాంతో గౌరీబాలకు నిరాశ జాస్తి అయిపోయింది. గ్రుడ్డితనం రావోతూన్నదన్న భయంతో ఒక్కొక్కప్పుడు ఊపిరితీసికొనడం కూడా కష్టమైపోయేది. భయంతో కళ్లు ఆర్చుకుని గట్టిగా చుట్టూఉన్న వస్తువులను స్పష్టంగా చూడటానికి ప్రయత్నించేది. కాఫీ తాగేటప్పుడు కప్పును తీసుకొని దానిలో ఉన్న కాఫీని, దాని ఆవిరిని, కప్పు అంచుకు ఉండే బంగారు రంగు పట్టీని చూడటానికి కళ్లు విప్పి విప్పి చూచేది. కానీ ఏమీ కనుపడేది కాదు.

ఇక లాభంలేదు అనుకుంది. అయితే ఉన్న ఇతర ఇండ్రీయాలకు కొత్త శక్తులు ఉత్పన్నమవుతున్నట్టు అనిపించింది. వాసన, స్పర్శ అనేవి మునుపటి కన్న బాగా తెలుస్తున్నాయి. వాటివల్ల కాస్త ధైర్యం వచ్చింది. కాని ఇవన్నీ దృష్టిలోపాన్ని తీసివేయలేవు. కాఫీకప్పు కప్పుగా కనపడటంలేదు. ఏదో ఒక సుండ్రని ముద్దగా కనుపడుతోంది. ఆ ముద్దని తనపెదిమలకు అందివ్వాలి.

“ఈ డాక్టర్ల చుట్టూ తిరిగి లాభంలేదు. ఇంట్లో ఉండటమే మంచిది. ఇంకా ఆశలు పెట్టు

కొని లాభంలేదు. తోసుకువచ్చేదాన్ని ఎదుర్కొనక తప్పదు” అన్నది గౌరీబాల.

3

ఇలా అన్నది కాని లోపల ఆమె దిగులుతో నలిగిపోతున్నది. కుమిలిపోతున్నది. కుమిలి కుమిలి కొన్నాళ్లకు కాస్త కుదుటబడి ‘దృష్టిలేకపోయినా మిగతా వన్నీ ఉన్నాయి. ఏలోటూ లేదు. స్త్రీకి కావలసినవన్నీ ఉన్నాయి’ అని అనుకున్నది. అయితే అనుకోటం వేరు. సమ్మటం వేరు. తన జీవితాన్ని యథాతథంగా అంగీకరించగల మనస్థితి ఎప్పటికైనా వస్తుందా అనుకుంది.

ఒకరోజున ఎక్కడలేని భయమువేసింది. ఆ భయంతో ఊపిరి ఆగిపోతుందా అనిపించింది. దగ్గరున్న కూతుర్ని ఒళ్ళోకిలాకొని ఆ అమ్మాయి మొహంలో తన ముఖం పెట్టి చూచింది. కూతురికళ్ళలో నీలాలు కనుపడతాయి అనుకుంది. బుగ్గలమీద చిన్నగుంటలు కనుబడుతూ యనుకుంది.

“అమ్మా నీ ముక్కులో గాలి నా నోట్లోకి వస్తోంది.” అన్నది వసంత. గౌరీబాల నవ్వింది. నా ముక్కు అంత దగ్గరగా ఉన్నదా తల్లీ.”

“నీకళ్ల నలుపులో నా ముఖం కనుపడుతున్నది” అన్నది వసంత.

“బాగుంది నాకళ్లు నీ ప్లాట్‌ను తీస్తున్నాయి.”

“కళ్లు ప్లాట్‌తీనే కెమెరాలు కాదమ్మా” అన్నది వసంత. లీలగా ఛాయగా కనుపడుతున్న పిల్ల అద్భుతమైపోయింది. గదిలో తిరుగుతున్నట్లు మాత్రం తెలుస్తున్నది. వసంత కిటికీ దగ్గర ఉండి బొమ్మతో ఏదో మాట్లాడుతోంది. తరువాత చప్పుడు చేస్తూ పళ్లెరసం త్రాగుతానంటూ వంటావిడ దగ్గరకు వెళ్లింది.

గౌరీబాల పెద్ద నిట్టూర్పు విడిచింది. తనుచదువ గలిగితే ఎంత బాగుండు ననుకుంది. గ్రుడ్డివాళ్ళు సేర్పుకొనే లిపి తనూ సేర్పుకొని ఆ పుస్తకాలు చదువవచ్చు ననుకున్నది. తన ప్రపంచమంతా సంధ్యాకాంతిగా ఉన్నా తనకు తాను చదువుకుంటూ ఉండవచ్చు ననుకున్నది. ఈ సంగతి పార్థసారథికి చెప్పింది. కాని అతను ఏమీ మాట్లాడలేదు. ఆమె దృష్టి ప్రసక్తి వస్తే మాట తప్పిస్తాడు. ఆమె దృష్టి పోతుందని అనుకుంటే ఓటమిని అంగీకరించినట్లే అనుకుంటాడు. గౌరీబాలకు ఈ జబ్బు వచ్చినదన్న మాటనే బయటికి రానీయలేదు. వారు ఆ యా పట్టణాలకు ఎందుకు వెళ్ళుతున్నదీ ఎవ

రికి తెలియదు. ఆమె వేషాలు వేయడం ఎందుకు మాని వేసింది కూడా చెప్పలేదు. పార్థసారథికి తను వేషాలు వేయటం మానివేయటం ఇష్టం లేదని గ్రహించింది. ఒకరోజు ఇద్దరూ ఆ విషయంలో హోరాహోరిగా వాదించుకున్నారు.

4

ఒకనాడు సాయంకాలము ఫలహారం వేళ జరిగింది. తను, భర్తా కాఫీ త్రాగటానికి కూర్చున్నారు. ప్లేటులో వేసిన టిఫిను తీసికొని తిన్నది. కాని కెటిల్ లోంచి కాఫీపోసుకోటం కష్టమైపోయింది. అప్పుడే వసంత నీళ్ళుపోసుకొని సబ్బు వాసంతో తల్లిదగ్గరకువచ్చింది. తల్లి ముద్దు పెట్టుకున్నది. పిల్లతల తడిగావున్నట్లు అనిపించింది. “అమ్మాయి తల గట్టిగా తుడిచి కాస్త ఆరబెట్టు” అని పనిమనిషి సుబ్బుమ్మను పిలిచి చెప్పింది.

పార్థసారథి అందిచ్చిన కాఫీ తీసుకున్నది. కుర్చీలో చేరగిలపడి తను చాలా అదృష్టవంతురాలననుకున్నది. పార్థసారథిలాంటి భర్త, వసంతలాంటి పిల్ల, సుబ్బుమ్మలాంటి పనిమనిషి, తమిళు ఇవన్నీ చూస్తే తనకు ఏమిలోటు అని అనుకున్నది.

“నేను ఇహ వృత్తి మానివేస్తాను. స్టేజిమిదకు రాలేను. మనం కలిసి 7 సంవత్సరములు అయింది. లెక్కవేస్తే ఆ ఏడేళ్ళలో మూడుసంవత్సరాల కాలమైనా నేను స్టేజిమిద గడిపివుంటాను. ప్రతిరాత్రి 8 గంటలు నిద్రపోతే రెండేళ్ళు నిద్రలో గడిపివుంటాను. ఇకపోతే మీతోనూ వసంతతోనూ అచ్చంగా గడిపింది రెండు సంవత్సరాలుమాత్రమే అయిఉంటుంది. ఇహ తల్లిగా వేరేప్రసక్తిలేకుండా ఖూర్తిగా భార్యగా జీవిత శేషాన్ని గడపటం మంచిది” అన్నది గౌరీబాల.

“నీవు వేషాలువేయటం విరమించుకోటం అనేది లేదు. నీవులేకుండా ఈ ప్రదర్శనను ఇవ్వదలచుకోలేదు” అన్నాడు పార్థసారథి.

“నాతో ఎలా జరుగుతుంది. నాకు దృష్టిపోయిందని అందరికీ ఎందుకు చెప్పకూడదు? నాకు గుడ్డితనం వసే అది నాతప్పు కాదుకదా!” ఒకవిధమైన ఆవేశంతోనూ, ఆవేదనతోనూ ప్రశ్నించింది గౌరీబాల.

“నీకు గుడ్డితనంలేదు. లేనప్పుడు నీవెందుకు మానెయ్యలో నాకర్థంకావటంలేదు. కావలిస్తే నీవు అందరికీ చెప్పు. కాని అసలు ఇప్పుడెందుకు చెప్పాలి! అవసరమేముంది.”

“నే నెలా నటిస్తాను! ఎలా డ్యాన్సుచేస్తాను! స్టేజిమిద తడుముకుంటూ, పడుతూ లేస్తూ తిరగమంటారా? ఇంటిపట్టున అంటిపెట్టుకుండటమే నాకు సమ్మతం. స్టేజిమిద కనపడటమే నాజీవితం కాదు కదా? కాదు. నిజంగాకాదు.”

“నువ్వేమీ పడవు. పెట్టుని జ్ఞాపకం ఉంచుకుంటే సరి. ఉన్నదల్లా మొత్తం మూడుపెట్టు. వెలుగు అనేది కనపడుతున్నంతమటుకు ఏమీ ఫరవాలేదు.”

“నా కిష్టంలేదు.”

“అలా వీలేదు. వేసితీరవలసిందే” అని పార్థసారథి గట్టిగా చెప్పాడు. అతనిధోరణిచూస్తే ఇదిగో ఈమాత్ర వేసుకుంటే నయమవుతుందని చెప్పినట్లుంది. అవిడకోసమే అతను పట్టుపట్టుతున్నట్లు కనుబడుతోంది. కాని స్టేజిమిదకు ఎలా వెడతాం అన్నదే గౌరీబాల ఆలోచన, సమస్య.

“నేను మానేస్తా నంటుంటేదు. ఇంటినీ బిడ్డనీ కనిపెట్టుకొని ఉండాలని ఉన్నది. అందుకే దేవుడు నాకు దృష్టిలేకుండా చేస్తున్నాడేమో అని అనిపిస్తోంది.”

“అలాంటివిచారం అనవసరం. ఇల్లాలుగా నీలో ఏ లోటూ లేదు. ఇంటిని చూడటంలో అంత కంటే లేదు. ఇంట్లో కూరుకుపోటానికి వాటికి సంబంధం లేదు.”

ఇలాఅని పార్థసారథి కిటికీ దగ్గరికి వెళ్లాడు. కొడుకలుపు అద్దము మీద వెలుతురు పడితే ఎలా కనుబడుతుందో అలా కనుబడింది కిటికీ దగ్గర పార్థసారథి ఆకారము.

“ఇదిగో చూడండి. నేను మానేస్తున్నాను అని అనడం ఎందుకు? నిజాన్ని తెలుసుకుంటున్నామనుకోండి. కనెప్పుడు మానెయ్యవచ్చునో చెప్పండి.” అని అడిగింది.

ఛాయగా ఉన్న పార్థసారథి దగ్గరకు వచ్చాడు. “సగం గుడ్డితనం వచ్చినా స్టేజిమిదకు వచ్చి మామూలుగా నటించగలవని రుజువు చేసిననాడు నీవు మానుకోవచ్చు” అన్నాడు. ఈ మాటలు అతనిలోంచి పగలు తీసికొనివచ్చినట్లు అనిపించాయి. “నేను చెబుతున్నాను. నేను సమాజంపెట్టి ప్రదర్శనలు ఇవ్వటం మొదలు పెట్టినపుడు ఒక్కటి ఎక్కిరాలేదు. వేసిన నాటకాలు ఒకటి తరువాత ఒకటి చెబ్బుతింటూ వచ్చాయి. అయినా నేను ఊరుకోలేదు. ధైర్యం పోలేదు. ఆస్తి అమ్మి డబ్బుపెడుతూనే వచ్చాను.

చివరికి నివాలాతీనే స్థితిలోకి వచ్చాను. అప్పుడు నువ్వు వచ్చావు. మన సమాజం దశ తిరిగింది. నువ్వు అదైర్వ్య పడవనరంలేదు. ఇప్పుడొకసారి ఈ స్థితిలో స్టేజిమిడికి వచ్చావా తరువాత అదే అలవాటుపోతుంది.”

“అవునవును. మీరు చెప్పే సిద్ధాంతం తరతరాలుగా అందరూ చెబుతూ ఉన్నదే. ఈ తడవ వేషం వేస్తాను. తరువాత మళ్ళీ వేయమంటే వేయను. ముందు నాటికి ఇంతకంటే గ్రుడ్డితనం వస్తుంది. ఆ నుండు సంవత్సరానికి ఇంకా ఎక్కువవుతుంది. మీరు మాత్రం పరవాలేదు. నీవు వేషం వేయవచ్చు, ఆడవచ్చు, పాడవచ్చు నంటూనే ఉంటారు. నువ్వు గ్రుడ్డిదానివి అయి విరమించుకున్నావని ఎవరు అనకూడదంటారు. నిజమేనా?”

“చాలానే నీ మాటలు” అంటూ పార్థసారథి గౌరీ బాలను ఒడిలోకి తీసుకున్నాడు. ఆవిడ పెదవులను ముడుతలో మూసివేశాడు. ఆతని కౌగిలిలో అన్నీ మరచి పోయింది. భయమనేది పోయింది. అంతా ఆనంద మయంగా కనుపడింది.

గౌరీబాల ఒక నిట్టూర్పు విడిచింది. “సరే ఈ సారికి వేషం వేస్తాను. ఈ వేషాలు వేస్తూ ఉండటమే నాకు జీవితలక్ష్యంకాదు. చరమటం చేర్చుకుంటాను. వసంత దగ్గరే అహర్నిశలు ఉంటూ ఉంటాను. మరో బిడ్డను కూడా కంటాను. పిల్లోపిల్లాడో నాకు ఇంకొకరు కావాలి. గుడ్డినాళ్ళుకూడా పిల్లల్ని కనవచ్చుకదా?”

రిహార్సలుకు వెళ్ళినపుడు కొంతమందికి చెప్పక తప్పిందికాదు. సుబ్బయ్యకు అదివరకే తెలుసు. అందుకనే అదివరకు ఏ సామానులు ఏ వస్తువులు ఎక్కడెక్కడ ఉన్నాయో అన్నీ అక్కడే ఉంచింది. గౌరీ బాల ప్రతిబోటికివెళ్ళి అన్నిటిని ముట్టుకొని చూచింది. సుబ్బయ్య లేకపోతే గౌరీబాలకు కష్టమయ్యేది.

రిహార్సలుకూడా నాటకం వేసినట్లే వేయడానికి నిర్ణయించుకున్నారు. గ్రీనురూములో కూడా ఏర్పాటులన్నీ పూర్వంలాగానే చేశారు. అక్కడ తనకు అదీ ఇదీ అందిచ్చి అన్ని పనులుచేసే రత్నమ్మ అంతా ఊహించుకున్నది. వేషాలు వేసే మిగతావారికి కూడా తెలిసింది. వారందరూ ఆమె విచారపడ్డంతగానూ విచారపడ్డారు. ఎవరికీ చెప్పకూడవనుకున్నారు. రహస్యన్ని బ్రాగ్మత్తిగా కాపాడారు.

రిహార్సల్ను స్టేజిమిడి ప్రారంభించారు. మొదట్లో కాస్త ఆ బల్లమిడి, ఆకురీమిడి పడటం జరిగింది. తరువాత అన్నీ అలవాటు అయిపోయినాయి. అందరూ

వెళ్ళిన తరువాత ఆవిడా పార్థసారథి స్టేజిమంచి లోపలికి, లోపలినుంచి స్టేజిమిడికిరావటం అభ్యాసం చేశారు. ఏ సీనులో ఎట్లా తిరగాలో అట్లా స్టేజిమిడి దంతటా తిరిగాడు. సాయంకాలం ఇంట్లో కళ్ళకు కట్టి నట్లు అంతా పార్థసారథి నూరిపోసేవాడు. అందువల్ల అంతా సుఖపుగానే కనపడింది.

పాత్ర సంభాషణలు కూడా పార్థసారథి విడివి వినిపించి, అనిపించి, వల్లెవేయించాడు. ఆమె నాటిని అప్పచెబుతూ అంటుంటే ఎక్కడాకూడా ఒక పొర పాటు గాలేదు.

అమాంతంగా ఆవిడకు ఎక్కడలేని ఆనందమూ కలిగింది. ఈ నాటకము ఏలాగైనా వేయటం అవసరం అనుపించింది. అది జయప్రదంగావేసి అందరి మెప్పు పొంది తన కీర్తిగంటలు మోగుతుండగా విరమించటం బాగుంటుంది. అందుకనే భర్త అంతి పట్టుబట్టాడు. ఈ నాటకం ఎలాగైనా వేసితిరాలని. తను కషం వెయ్యాలనుకుంటే ఇంకా వేసి ఉండేదాన్నే నన్నధీనాతో జీవితకేషమంతా అనుకుంటూ ఉండవచ్చు.

నాటకము వెయ్యటానికి. ఇంకా గెండు వారాలే వ్యవధి ఉన్నది. అంతవరదాకా ముద్దలు ముద్దలుగా కనపడే నలుపూ తెలుపూ ఒకే ఘాటలాగా కనపడటం మొదలుపెట్టాయి. నీడనినీడలుగా ఇప్పుడు కనుబజటం అనేది లేదు. దగ్గరకు వెళ్ళి చూస్తే అదివరకు వస్తువులు లీలగా ఏదో అంచులల్లే కనుపడ్తున్నాయి. మొదట మనస్సు బెదిరింది. కాని ఇదంతా తను భయపడి ఊహించుకుంటున్నాననుకుంది. అంతవరకు రావటానికి ఇంకాచాలాకాలం పడుతుంది అనుకుంది. వ్యవధికోసం భగవంతుణ్ణి ప్రార్థించింది.

ఒకరోజు ఉదయం లేచేసరికి కడుపులో ఏదో ఆవేదన పుట్టుకొచ్చింది. పక్కలో అటూ ఇటూ దొర్లి ఎదురుగుండా ఉన్న కిటికీలోకి చూచింది. కిటికీకి అవతల బాల్కనీలో ఉన్న అరటి ఆకులాంటి ఆకులున్న క్రోటను మొక్క అదివరదాకా నీడగా కనుపడేది. ఇప్పుడూ అది అక్కడే ఉన్నది. ఉన్నదని ఆమెకు తెలుసు. ఆ క్రిందటి రోజున సుబ్బయ్యను అడిగితే అది అక్కడనే ఉన్నదని చెప్పింది కూడాను. కాని ఈ ఉదయము అది కనుబజలేదు. కిటికీమాత్రం పొగరంగు తెలుపులో ఒక చట్రంలాగా కనపడుతున్నది. గది మిగతాభాగ మంతా ఒక విధమైన అంధకారంతో నిండిపోయింది.

నెమ్మదిగా లేని బాత్ రూములోకి వెళ్ళింది. అలవాటు చొప్పున టూత్ బ్రష్ ఉన్నచోటునుంచి

తడుముకోకుండానే తీసుకున్నది. అలమర తెరచి పేస్తు తీసుకొన్నది. తరువాత హాయిర్ బ్రష్ తీసుకున్నది. ఇవన్నీ చేసుకుంటూనే ఉన్నా ఒక ప్రక్కనిమాత్రం భయం తొలుస్తూనే ఉన్నది. దాన్ని విడిపించుకోటానికి పెనుగులాడుతున్నది. క్రింది పెదిమను గట్టిగా కరచుకొన్నది. ఏమైనాసరే ఈ నాటకం అయ్యేవరకు ఈ మార్పును భర్తకు చెప్పకూడదనుకున్నది. ఇది “నాకు పరీక్ష” అనుకున్నది.

భోజనంచేసే గదిలోకి వెళ్ళి కుర్చీలో కూర్చున్నది. కిటికీలోంచి నీరెంప ఆమె భుజంమీద పడి మెరిసింది. “ఇవాళ పెసరట్లు మంచి వాసన వేస్తున్నాయి. చాలారోజులైంది తిని. ఇదిగో మీరు పేపరు చదవటం మానేయండి. చాలా మంచివారుగాని కాస్త కాఫీ ఇలా పోయ్యండి” అని భర్తతో సల్లాప గోరణిలో అన్నది. అంతా మామూలుగానే ఉన్నట్లు అనిపించింది. చెవులు, ముక్కు అలాగే చెబుతున్నాయి. కాని భోజనాలగది అంతా ఒకే నల్లని పొగరంపులో ఉన్నది.

“అమ్మాయి ఏదీ?” అని అడిగింది.

“నువ్వు లేచిరావటం ఆలస్యమైంది. నేను అది ఇందాకే తినేశాము. ఇవాళ సిద్ధమవటానికి ఇంత ఆలస్యమైందే?” అడిగాడు పార్థసారథి.

“ఏమిలేదు, వట్టి బద్ధకంతప్ప” అని సమాధానమిచ్చింది. కాని అంతరంగంలో భయపడింది. తను మామూలుగా రాలేకపోతున్నానా అని. ఏదీ చేసుకోలేనేమో? రాలేనేమో? భగవంతుడా అనుకొని ఆయనకు ఇప్పుడప్పుడే చెప్పకూడదని మళ్ళీ నిర్ణయం చేసుకొన్నది.

“నీవు క్రిందటి తడవ కళ్ళు పరీక్ష చేసికొని ఎన్నాళ్ళయింది?” అని అడిగాడు పార్థసారథి.

“అట్టే రోజులు కాలేదు!”

“ఎన్నిరోజులైందంటే?”

“పదిహేను రోజులైంది.”

“ఇవాళ్ళో రేపా ఇంకొకసారి చూపించుకుంటే నయం.”

“ఎందుకు? అనవసరం.”

“అనవసరం అంటావేమిటి. పదిరోజులకో పదిహేను రోజులకో ఒకతడవ చూపించుకోటం మంచి

దనుకున్నాంగా! ఈమధ్య ఏమైనా మార్పువచ్చినట్లు అనిపించిందా?”

“లేదు.”

“డాక్టరుకు ఫోనుచేసి ఎప్పుడు రమ్మంటాడో అడుగుతాను. నేనూవస్తాను.”

“అబ్బే! మీరెందుకు. నేను ఒక్కరైనా వెళ్ళగలను.”

“నళ్ళాలనే, వెళ్ళగలవనే నేను చెప్పేది. నీ కలాంటికీ క్తి ఉన్నది” అన్నాడు ఉత్సాహంగా.

అతనిమాట నిజంకావా లనుకున్నది. మనోనిశ్చయమేకనుక సరిపోతే తను ఎప్పుడూ నిస్సహాయత అనుభవించనక్కరలేదు. డాక్టరునూ చూడనవసరంలేదు. ఇప్పుడూ అనవసరం. నాటకం వేయటానికి ఇంకా పంరోజులుండి. తన్నేదీ ఆపలేదు, విడి అడ్డలేదు. ఏమైనా ఆ నాటకంలో వేషం వేసి తీరాలిసిందే. తన కిదొక అగ్నిపరీక్షలాంటిది. ఆనాటకం వేస్తేనేగాని తనకూ మనశ్శాంతి ఉండదు. ఆయనకూ మనశ్శాంతి ఉండదు. కాబట్టి నాటకంలో వేసితీరాలిసిందే” అని అనుకున్నది.

తరువాత వారంరోజులు గడవటం యమయాతన అయింది. అపుడుపుడు తనదృష్టి కాస్త నయమన్నట్లు అనిపించేది. ముఖ్యంగా స్టేజిమీద రిహార్సలు చేసేటప్పుడు ఒక్కొక్కసమయంలో కాస్త ఎక్కువగా అనిపించేది. దీపాలు బాగాఉన్నప్పుడు తోటి యాక్టరు తనదగ్గరకు వస్తూంటే ఛాయగా కనుపడేవాడు.

ఈ చిన్న చిన్న మార్పులే, మహత్తరమైనవిగా కనుపడేవి. రాత్రిపడుకుంటూ లేపు ఇంతకన్న బాగా ఉంటుంది. నే నింతత్వరగా ఎందుకూ పనికిరాకుండా పోను అని అనుకు నేది. ఒకప్పుడు దృష్టి కాస్తబాగానే ఉన్నట్లుండేది. అయితే అది కొద్దిక్షణాలపాటు మాత్రం. కాని ఆశకలిగించటానికి చాలు.

5

ఆరాత్రి నాటకప్రదర్శనానికి భార్యాభర్తలిద్దరు కాదులో బయలుదేరారు. భర్తకి దగ్గరగా ఆనకొని కూర్చున్నది. పార్థసారథి ఆవిడ నడుంపైన తన చేయివేసి దగ్గరకు తీసుకున్నాడు.

“ఎలావుంది?” అడిగాడు.

“బాగానే ఉంది.”

“నేను ఆసాంతము దగ్గరలోనే పక్కనే ఉంటాను. భయపడకు.”

“అవును. నాకు భయమెందుకు?” ఇలా అన్నదేకాని నాటకశాలవద్ద కొరుదిగి లోపలికి వెళ్లటం ఎలాగు అని ఆలోచిస్తూనే ఉన్నది. ఇంటిదగ్గర కారులో ఎక్కేటప్పుడు తడుముకోవలసి వచ్చినది. ఇప్పుడు దిగేటప్పుడు ఎలా ఉంటుందో అని ఆందోళన పడుతున్నది. ఏమీ లాభంలేదు. అంతా అంగకారమయంగా వుంది. ఇంటికి పోదామని చెప్పాలనుకుంది. అయితే అలా ఉన్నదని నమ్మటానికి తనకే ఇష్టం లేక పోయింది. ఇంకా కనపడటం అనేది పోలేదు. చూడగలను అని తమాయించుకుంది. కారు ఆగేసరికి సంద్యవెలుగులా కొస్త కనపడింది. అది నాటకశాల దీపాలకాంతి అయిఉండవచ్చు. ఆ కాంతి ఆమెలో అంతర్గతంగా ఉన్న ఆశారేఖ కొవచ్చు. కాని దాంతో ఆమెకు ఆత్మవిశ్వాసం ఏర్పడింది. ధైర్యం వచ్చింది.

రత్నమ్మ వచ్చి ఆవిడను గ్రీనురూములోకి తీసుకొని వెళ్లింది. బట్టలు మార్చి వేషధారణ చెయ్యటానికి రత్నమ్మ సహాయపడింది. ఆమె చేతులు తగిలితే హాయిగా ఉన్నది. ఆవిడ చేతులు తొందరలేకుండా తొట్టుపాటులేకుండా బలంగా చురుగ్గా పనిచేస్తున్నాయి. చప్పున రత్నమ్మ చేయి తీసి కొన్నది. తన చెంపకు హత్తుకుంది.

“రత్నం! అంతా సరిగా జరిగిపోవాలనికోరుకో.”

“ఇంకా ఎక్కువైనట్లున్నాడే.”? అంది రత్నమ్మ జాలిగా.

“అవును.”

“అయితే వారికి చెబుతే మంచిదేమో?”

“వద్దు. ఇప్పుడే వద్దు.” అని ఆతురతతో కూడిన తీవ్రతతో అన్నది. స్టేజిమిడికి వెళ్లబోయే ముందు వెనుక ఎక్కడో విన్నది జ్ఞాపకము వచ్చింది. కొత్తగా పుట్టిన పిల్లనైనా సరే నీళ్లలో పడవేస్తే ఈదటానికి ప్రయత్నిస్తుంది. అది తలుచుకుని ధైర్యం తెచ్చుకుంది. స్టేజిమిడికి వెళ్లింది. సరిగా నాలుగు అడుగులు వేసి స్టేజిమిడికి వెళ్లవలసిన చోటికి వెళ్లేసరికి ఆసీనులో బల్లమిద పువ్వులు అమర్చిఉంటాయి అని తెలుసు. వాటి వాసన తెలిసింది. అక్కడ నుంచుని తన ముఖం

కుడివైపుకు భుజంమీదుగా తిప్పుతే పురుషవేషం వేసిన ఆతని రాక అలికిడి విసబడుతుంది. అలాగే వినబడింది. అలా ఆతనూ వచ్చాడు. కొత్తగా పుట్టిన పిల్ల ఈదగలిగితే దీంట్లోంచి నే నెందుకు బయటపడలే ననుకుంది. ఇలా అనుకున్న మరుక్షణంలోనే పాత్రాభినయానికి ఉపక్రమించింది. దాంతో తనను తాను మరచిపోయింది. పాత్రలో కలిసిపోయింది. పాట అభినయం ఆమెను తరంగాలమీద తేలింకి ఆకాశానికి ఎత్తుకుపోతున్నట్లు అనిపించింది. ఆనాడు ఆమె గొంతు ఒక మహాతంత్రమోగినట్లుగా ఉన్నది. గొంతు ఎప్పుడూ పలకనట్లు పలుకుతోంది. ప్రేక్షకులు మోల్కేట్టినట్లుగా ప్రతిమలలా కదలక మెదలక కూర్చుండిపోయారు. హేలంతా మహా నిశ్శబ్దంగా ఉన్నది.

ఆమె పాత్రాభినయం అయిపోయింది. నెమ్మదిగా నైడు కర్లెడలవైపు తిరిగింది. పది అడుగుల వేస్తే లోపలికి వెళ్ళవచ్చని కాళ్ళకి చెప్పింది. పది అడగులు వేసే సరికి సరిగా రత్నమ్మ చేయిపట్టుకొని తీసుకొని వెళ్ళింది.

రంగంమీదనుంచి వెళుతుంటే పెద్ద పెట్టుచప్పుట్లు వార్షధ్యానాలు చెలరేగాయి. అవి సముద్ర ఘోషలాగా తుపానుమోతలాగా నెనుకఉన్న గ్రీనురూములోకి వెళ్ళేదాకా వినబడుతూనే ఉన్నాయి.

అక్కడికివెళ్లిన కొనేపటికి వణుకుపుట్టింది. తన భయపడుతున్న అంగకారం ఆవరించింది. నల్లచీకటితప్ప ఇంకేమీ కనబడటంలేదు. భర్తను పిలిచింది. రాస్వరంలో నెమ్మదిగా పిలిచింది. చేతులు చాచింది చూపులేనివాడు తడుముకుంటున్నట్లు ఎదట తడిచాచింది. అది ఏమిచేయలేనిస్థితిలో చేసేపని. ఇన్నాకే దీన్ని ఎదిరించి ప్రతిఘటించింది.

రత్నమ్మవచ్చి పట్టుకుంది. “అయన ఇక్కడి ఇంకా రాలేదమ్మా” అన్నది.

“నువ్వుచూచావా రత్నమ్మా? ఎలాపాడానటావు? ఎలా అభినయించానంటావు? మామూలుగా చేశానా? వాళ్లందరికీ తెలిసిందంటావా?”

“ఇంతబాగా ఇదివరకెప్పుడు చేయలేదమ్మా నిజం! ఎప్పుడూ ఇంతబాగాలేదు. చెబితేనమ్మా.”

తైట మనుష్యులు తోసుకొస్తున్న చప్పుడు వినిపింది. పార్థసారథి తలుపుతోసుకొని అమాం

లోపలికివచ్చాడు. ఆమెను చప్పన కాగలించుకున్నాడు. ఆమె తనతలను అతని హృదయంమీద ఆనించింది. కాగలించడం ఆమె రెండుభుజాలు పట్టుకొని ముఖంలోకి చూస్తూ “బయట జనం పొంగిపోతున్నారు నిన్ను చూడాలని. వారినిరానిస్తే ఈగది బద్దలై పోతుంది. ఒక్కరి మాత్రం రానిచ్చాను. ఆయన విజయవాడలో ఉన్నప్పుడు మన ఇంటి డాక్టరు రామారావుగారు. తన అభినందనలు తెలియజేయటానికి వచ్చాడు.” అన్నాడు.

“చాలా థ్యాంక్స్ డాక్టరుగారూ” అని డాక్టరుతో అన్నది...

డాక్టరు ఆమెను చూస్తూ కొన్ని క్షణాలపాటు అలా నిలబడిపోయాడు.

“మీరు నాతో ఎందుకు చెప్పలేదు” అన్నాడు పార్థసారథివంకచూచి.

“ఏమి చెప్పలేదంటారు?” అడిగాడు పార్థసారథి.

“మిత్రాభార్య గ్రూ—” వాక్యాన్ని పూర్తిచేయకనే చటుక్కున ఆగాడు. కాని గౌరీబాలకు “గ్రూడిద” నే వినబడింది.

గుడ్డి! గుడ్డి! గుడ్డి! ఈమాటతో చెవులు గింసుకైతి పోతున్నాయి. సంవత్సరం దాదాపు ఆమాటను తలచుకుంటూకుంగిపోయింది. ఆమాటభయంతో నే జీవించింది. కాని ఇప్పుడు అది ఒకమాటమాత్రమే అని అనిపించింది. అంతేలేలింది. ఆ అంధకారం తనని కబళించలేక

పోయింది. తాను ఎప్పటి గౌరీబాల లాగానే ఉన్నది. తనలోనిజీవశక్తి యధాప్రకారంగానేఉన్నది. జనం కూడా ఇదివరకటి గౌరీబాలే అనుకున్నారు.

తను వినో వింత అనుభూతిని పొందుతోంది. ఆ అనుభూతితో తనశరీరం గగుర్పడిచింది. తను గగన మార్గానికి తారాజువ్వలాగాఎగిరి అక్కడపగిలి పువ్వులై ప్రసరించిన ట్లనిపించింది. ఒక నూతన ప్రపంచంలో ప్రవేశించబోతున్నట్లున్నది. స్వర్గసౌఖ్యం, శిబ్ద మాధుర్యం, వాసనానుభూతి, ప్రకాశించటానికి స్టేజీ మీద వెనకఉండే నల్ల తెరలాంటిది మాత్రమే అక్కడి అంధకారం. అక్కడ సత్యం, ప్రేమ అనే దీపాలకాంతిని ఆచ్ఛాదించటానికి వీలులేదు. ఆ ప్రపంచంలో తనకు ఒంటరితనము అనేదిలేదు. తనభర్త ఉన్నాడు.

ఇంటికివచ్చారు. పార్థసారథి ఇంటితలుపు తెరిచి ఆమెను పదమన్నాడు. భయపడవద్దన్నాడు. గడప దాటి గౌరీబాల చేతులుచాచింది. అతను అక్కడ ఉన్నాడు. అతను తనచేతులకి హృదయానికి కనుబడుతున్నాడు. అవి అతన్ని చూస్తున్నాయి. దగ్గరకు తీసికొని ఆవిడ హృదయంమీద తన తలపెట్టి గట్టిగా కాగలించుకున్నాడు పార్థసారథి. ఒక మాటకూడా మాట్లాడలేదు. ఆ మాటమే అంతా చెబుతోంది. ఆ క్షణంలో భవిష్యత్తు స్పష్టంగా జాబ్బల్యమాసంగా సాక్షాత్కరించింది. అది ఒక మహోత్సవమైన సందర్భం!

పిమానయానము : జ్యోతిశాస్త్రము

శ్రీ రాళ్ళపల్లి గోపాలకృష్ణమాచార్యులు

నానావిధ విజ్ఞానశాస్త్రముల అభివృద్ధికి కొట్ల కొలదిగ ద్రవ్యమును వెచ్చించుచు ప్రజాశి కలను సిద్ధపరచి నిరంతర నిర్మిద్రవీక్షతో వానిని కార్య రూపమునకు తెచ్చుటకు భారతప్రభుత్వము విశ్వప్రయ త్నము చేయుచుండుట మనదేశపు పూర్వ పుణ్య ఫలము. వివిధవిషయములలో సూక్ష్మ పరిశోధనము సలుపుటకై అభియుక్తులగు తద్వజ్ఞులతో పరిశోధనశాల లేర్పరచబడినవి. ఖండాంతరములకు బోయి ఆయా శాస్త్రములను గురించిన సాంకేతిక రహస్యముల నభ్యసించి వచ్చుటకై ప్రతిభావంతులగు యువకులకు విద్యార్థి వేతనము లియ్యబడుచున్నవి. నూతన పద్ధతులతో పారిశ్రామిక సంస్థలు స్థాపించుటకై ఖండాంతర విద్యా వంతుల నాహ్వానము నార్జించుటకొరకు ఎన్నియో సన్నాహములు నడుచుచున్నవి. ఉత్తమ పరిశోధకులకు బిరుదులు, విరాళాలు, బహుమతులు, ఉపకారవేతనములు, మన్ననవాని మూలమున మంచి ప్రోత్సాహము జరుగుచున్నది. శిల్పశాస్త్ర విషయములేకొక, వాఙ్మయము, సంగీతము, నాట్యము, చిత్రలేఖనము, మొదలగు లలితకళలకు సంయితము దోహద మిచ్చు కార్యక్రమము లున్నవి. క్రమక్రమముగా, ఇట్టి అభ్యుదయ కార్యములు ఇతోధికముగా స్వతంత్ర భారతము నిర్వహించుననుటకు సంజేహము లేదు.

కాని, ఒక్కటి మాత్రము చింతాకరము. శాస్త్రములన్నింటిలో అతిప్రాచీనమై, వేదాంగమని ప్రఖ్యాతి గాంచియున్న జ్యోతిశాస్త్ర మొక్కటిమాత్రము, ఏ గ్రహచార వైషమ్యవశేషమునో మన రాజ్యాంగమువారి కరుణాకటాక్షపీక్షణముల నందుకొనాలినది కాదు. అస్పృశ్యతాదోషనివారణమునకు బద్ధకంకణమైయున్న రాజ్యాంగమునకు ఈ శాస్త్రమొక్కటి మాత్రము అస్పృశ్యమగుట విపాదకరము. కార్యనిర్వాహకులకు జాతకశాస్త్రమునందు భక్తి విశ్వాసములు, లేకపోవుటయే దీనికి కారణము కావచ్చును.

దీనికొక విచిత్ర పరిణామము ఫలము. భారతదేశమున జనసామాన్యమునకు జ్యోతిశాస్త్రముపైన గౌరవ

ప్రతిపత్తు లుండినా, రాజకీయోద్యోగములలో నుండు నవనాగరిక విద్యావంతులకు అవిచార రమణీయ మగు ఒక దృక్పథము పట్ట వడినది. జాతకఫలములన తెలుసుకొన వలయునను అభిలాషయుండినా, ఆ విషయములు జైట పడినచో, పై అధికారుల దృష్టిలో తాము లోకువ అగుదురని వారి భయము. ఈలోగా, నాకొక విశ్వ విద్యాలయాధ్యాపకునినుండిజాబొకటి వచ్చినది. “పరమా రహస్యము” అను శీర్షికతో అందున్న చాక్యము లివి.

“ఆర్యా! నాకు జ్యోతిషము తెలియదు. దాని యందు నాకు విశ్వాసము సహా లేదు. కాని, నా జాతక మునుగూర్చి మీ ఊహ లెల్లుండునో, తెలుసుకొనుటకు మాత్రము కుతూహలమున్నది. అనుజ్ఞ అయినచో, నా జాతకమును పంపుకొందును.”

ఏమి చిదంబరరహస్యమో ఇది? ఈ మాదు ముక్కలు వ్రాయుటసయితము ఇతరులకు తెలిసినచో, అతనికి అవమానమో, లేక భీతియో? ఆ మాననీయునికి నా ప్రత్యుత్తిర మిది.

“మహాశయా !

జాతకశాస్త్రమందు విశ్వాసములేని మీరు జాబు వ్రాసి మీ అమూల్యమగు కాలమును వ్యర్థపరచుకున్నారు. మీవంటి వారి ఉబుసుపోకకై వినియోగించుటకు నాకు సహా కాలము చాలదు. క్షమింపును.” అని.

ఏమి ఈ పండితుల నైదగ్ధ్యము?

అది యట్లుండె. జ్యోతిషము శాస్త్రమే కాదను విమర్శక శిఖామణులు కొందరున్నారు. కొందరు రసిక శిఖామణులు దీనికి ‘కళ’ అను బిరుదము ననుగ్రహించుచున్నారు. స్వప్రయోజనపరులు పరప్రతారణమునకై ఏర్పరచిన ప్రజాళిక ఇది యని వేరు కొందరు పండిత మృగ్ధులు దీనిని తూలనాడుచున్నారు. ఈ శాస్త్రమును అభ్యసించినవారు, పరిశోధించినవారు, అనుభవము నార్జించినవారు, మాత్రమే ఇది శాస్త్రమే, కాదా, ప్రయోజనకరమే, నిష్ప్రయోజనమే, అను సమస్య

విమానయానము : జ్యోతిశ్శాస్త్రము

లను తేల్చువలసినవారు. అంతే కాని, పరప్రత్యయముపైన ఆధారపడునట్టి ఇతర విమర్శకులకట్టి అధికాశము లేదని, పాపము వారి బుద్ధికి తోచదు.

లోకకల్యాణమునకై ఉపయోగపడు శాస్త్రమిది యను ప్రఖ్యాతి అనేక శతాబ్దములకు పూర్వమే దీనికి వచ్చినది. స్వార్థలేశము కాని లేక, నిష్కామకర్మపరాయణులగు వశిష్ట పరాశరాది ప్రాచీన మహర్షులు చెప్పినవే దీనికి మూలసూత్రములు. ప్రాచీనకాలంనుంచి సుప్రసిద్ధులయిన చక్రవర్తుల నేకులు దీని నాదరించి ప్రోత్సహించిరి. గంభజాలము అపారముగానున్నది. మన జేశ మట్లుండగా, ఖండంతరజేశములో సయితము ఈ శాస్త్రము అభివృద్ధిగాంచుచున్న కాలమిది. విపుల పరిశోధనముల మూలమున అచ్చటి విద్యాధికులు నూతనాంశములను గ్రహించుచున్నారు. ఇట్టి పరిస్థితులలో ఇది శాస్త్రము కొదనుట ఏమి నీతి?

పోని త్తిము. ఈ శాస్త్రసూత్రములు లోకకల్యాణమునకు పనికివచ్చునా, లేదా, అను సందేహమున్నచో ఇతర శాస్త్రములవలె దీనిని సయితము పరిశోధించుట న్యాయము. రాజ్యాంగమువారో, విశ్వవిద్యాలయ సంస్థలలో, పరిశోధనమును సాగించి, తత్ఫలముగా, ప్రాచీన సూత్రములలో ఏవి సాధులలో, ఏవి సందేహస్పదములలో, తేల్చినచో ఎంతో లోకహితము కాగలదు. కాలానుసారముగా జనులులో కలిగిన అదర్శ భేదములవలన, ఏ సూత్రములకయినా అవపాదము లేర్పడు పక్షమున, అట్టివి వెల్లడించుట సయితము సముచితకార్యమే కాగలదు. వాతావరణపు మార్పులు, వర్ష పాతాదులు, వ్యవసాయోపయుక్త విషయములు, దాంపత్యసుఖాల్యము, బాలారిప్తాదులు, సంతాన ప్రాప్తి కాలము, మున్నగు ఎన్నియో లోకకల్యాణమునకు పనికివచ్చు విషయములున్నవి. జ్యోతిశ్శాస్త్ర దృష్టితో వానినిగూర్చి పరిశోధనము సలుపుట లోకహితము కాదా?

ప్రారంభమున ఏ ఒక్కటో, రెండో విషయములను గూర్చి పరిశోధనము నారంభించవచ్చును. ఉదాహరణార్థము. విమానయానమును గైకొందము. విమాన ప్రమాదములనుగూర్చి జ్యోతిశ్శాస్త్ర దృష్టితో పరిశోధనముసలుపుట ఇప్పటికాలమున ఎంతో ప్రయోజనకరము. వార్తాపత్రికలు అపుడపుడు ప్రచురించుచున్న విమాన పతనకథలు చదువుచున్నచో హృదయము తరుగుకొని పోవుచున్నది కదా? ప్రముఖ వ్యక్తుల నేకులు విమాన

ప్రమాదముల కారణమున అపమృత్యువుపా లగుచుండుట దేశమునకు తీరని లోటు. విమానయానసంస్థలు వృద్ధియగుకొలది ప్రమాదముల సంఖ్య సహా పెరుగుచున్నది. ఇట్టి ఘోర సంఘటనములను తగ్గించుటకై, రాజ్యాంగము వాగెంతో ప్రయాసపడుచున్నారను మాట సత్యమే. విమాన చోదకులను, విమానములను, విమానాశ్రయ సామగ్రిని, పరీక్షించుటకు నిపుణులయిన వారిని నియమించుచున్నారు. విమానములు పడిపోయినవని సమాచారము వచ్చిననంట నే, ఆ స్థలమును పరీక్ష చేసి, పడిన కారణము నరయుటకై తగు వారిని పంపుచున్నారు; న్యాయనిర్ణేతలతో విచారణ చేయించుచున్నారు. వాతావరణములోని మార్పులు సూచించుటకు నిపుణుల నేర్పరచి యున్నారు. ఇట్టి కార్యములన్నియు ప్రభుత్వమువారి విషయమును గూర్చి ఎంతయో శ్రద్ధ వహించుచున్నారనుటకు ప్రబలనిదర్శనములు.

కాని, ఇన్నింటితోపాటు జ్యోతిశ్శాస్త్రజ్ఞుని అభిప్రాయమును సయితము వారి సందర్భమున నేకరించి యుపయోగించుకొన వచ్చును. ప్రమాదకరములగువిమాన ప్రయాణములు ఏ దినమున, ఏ యే తుణములలో, ఆరంభించరాదో, కనుగొని అట్టి కాలములలో ప్రయాణము లారంభించకుండా కట్టుదిట్టములు చేయవచ్చునుకూడ. ఇందులో అసాధ్యమేమియు లేదు.

ఇంతే కాదు, విమాన చోదకుల నెన్నుకొను సందర్భములలో సయితము జ్యోతిశ్శాస్త్ర సూత్రములను నిరాదరము చేయరాదు. జే. వి. గోల్డ్ స్మిత్ అను పాశ్చాత్య శాస్త్రజ్ఞుడు చెప్పినట్లు “వాయు విమాన ప్రమాదములను సూచించు జాతక ప్రయోగములు కలయువకులను విమాన చోదకులుగా నియమించుట బాధ్యతారహితమగు కార్యము.” వైమానికులు కాగోరువారికి ఎన్నియో పరీక్షలున్నవి కదా? వైద్య శాస్త్రజ్ఞుడు, యంత్రశాస్త్రవేత్త, మనస్తత్వ శాస్త్రనిపుణుడు, మున్నగువారెందరో వారిని పరీక్షింతురు. “ఇవి మాత్రమే చాలవు. జాతక పరీక్ష సహా అత్యవసరము.” అని లండన్ దివ్యజ్ఞాన సమాజపు అధ్యక్షుడు, ప్రముఖ జాతక శాస్త్రవేత్తయైనగు కార్లరు పండితుడు ఘంటా ఘోషముగా చాటినాడు. ఇట్టి పరీక్షలలో కష్టమేమియు లేదు. దీనికి మహర్షి పరిశోధకశాలలు అక్కరలేదు. అపూర్వ యంత్ర తంత్ర సామగ్రితో పనియుండదు. జన్మదినము, జన్మకాలము, జన్మస్థానము, తెలిసినచో యోగ్యతకల జ్యోతిష్కుడు జాతకమును గుణించి, ఆ

వ్యక్తికి నాయు విమానప్రమాదము కలుగు సంభవము న్నదా, అపమృత్యుదోషము కలదా, అను సమస్యలను నిర్ధారించగలడు. అట్టి వ్యక్తి వైమానిక వృత్తి నవలంబించినచో, అతని జీవితమున ఏ వయస్సు అట్టి ప్రమాదములకు అవకాశమిచ్చునో, తెలుపుట సయితము సులభమే. దుష్ట దశాకాలములో ఆ వ్యక్తి విమాన చోదకుడు కాకుండు ఊగుకున్నచో చాలు. ఈ మాత్రపు జాగరూకత తీసికొన్నయెడల, విమాన ప్రమాదముల సంఖ్య ఎంతో తగ్గిపోగలదు. అప మృత్యుయోగము కలవ్యక్తి విషమదశాకాలములో విమాన సారథియై ఆకాశ ప్రయాణము నారంభించినచో, తన కథ ఎట్లయినా, ఏ కర్మము నెరుగని ప్రయాణికుల నేకులకు పరలోక ప్రయాణము సిద్ధపరచగలడు. ప్రమాదముల పాలయిన విమాన చోదకుల జాతకములు పరిశీలించితిమేని, దీని సత్యము కరతలామలకముగ చాపట్టుటకు సందేహము లేదు.

“వారివారి కర్మధీనముగా వారికి ఘానభవము కలుగును. కనుక, ఈ పరీక్షలేల?” అను సిద్ధాంతము నవలంబించునట్టి విమానములకు, విమాన చోదకులకు సహజపడు విర్పరచియుండు పరీక్షలన్నియు, నిస్సారములు, నిరర్థకములు కాగలవు కదా? రాజ్యాంగ నీతి ఈ నూత్రమును నమ్మనెడల, వైద్యశాలలు, ఆరోగ్యవిఘ్నాలు, ప్రవాహ నిరోధక ప్రకాశికలు, ఔషధనివారణోపాయములు, సంతాన నిరోధక కృత్రిమ మార్గములు—ఇట్టి వే ఇంకెన్నియో కలవు కదా?—వీనికై చేయుచున్న, చేయునున్న, అపార ధన వ్యయమంతయు బూడిదయి చేయు హోమమగును.

పలుమాటలేల? ప్రమాదముల పాలయిన విమానములు బయలుదేరిన కాలము, స్థలము, విమాన చోదకుని జాతక సామగ్రి, మున్నగు వివరములను సేకరించి, రమారమి నూరు సందర్భములను పరిశీలించి చూడుడు. జ్యోతిషాస్త్ర నూత్రములకు విలువ యున్నదో లేదో, లేలగలదు. ప్రజా సముదాయ హితార్థమై ప్రభుత్వము ఈ కార్యమునకు ఎప్పుడైనా పూనుకొనగలదా? ప్రకృత సితిలో ఇవి అడియాసలు.

ఈ అరణ్యరోదనమును చాలించి, చదువరులకు దృష్టాంత మొకటి నివేదింతును.

విమాన ప్రయాణములో అపమృత్యువు వాతబడిన ఒకానొక యువకుని సాయన జాతక మీ క్రింద నున్నది.

జన్మదినము—8-8-1924.

జన్మకాలము—5-6-5 P.M. (IST)

అక్షాంశ—14-4 ఉ.

రేఖాంశాకాలము—5-1-28 పూ.

వ 20-49 (వ) కు 3-52 (వ)	పుణ్య 22-58		
కే 20-23	(సాయనము)		శుక్ర 5-36 అపమృత్యు 6.36 య 12-58
I 18-41	జన్మకుంజలి		ర 15-36-54 ఇంద్ర 19-57 VIII 21-47 రా 23-20 ప్రమా 23-48
మృత్యు 25-48 కు 10-3	చ 19-54	శ 26-56 X 27-57	బు 12-4

ఉన్నత విద్య (విక్రమభావములో వరుణుడు), చక్రని దాంపత్యము (సప్తస్థుభావములో శుక్రుడు), అభివృద్ధి సూచకమగు మంచి ఉద్యోగము (లగ్నాధిపతి శని ఉచ్చుడైదశమకేంద్రమునందు), ఆర్థికవసతి (లాభములో చంద్రుడు), కల తరుణు డితుడు. స్వయంకృషితో చక్రని ఉద్యోగము నార్జించిన సాహసియే కాని, బుధ గురువులు పరస్పర కేంద్రవేగలో నుండు కారణమున, శక్తి సామర్థ్యములను సద్వినియోగము చేసుకొనలేక పోవచ్చును. నీచ చంద్రునికి వరుణుని కోణదృష్టి యున్నది. స్వతంత్రాభిప్రాయములు, దృఢమయిన ఆత్మవిశ్వాసము, కొంత తల విరుగుతనము, స్వయంసిద్ధ స్వభావము చూపట్టును.

అవి యట్లుంతము. చర్చనీయాంశము అష్టమ భావమునకు సంబంధించిన దగుటచే ముఖ్యముగా దానిని గమనింతము గాక. ఆ భావమందు కొలువుదీరియున్న గ్రహకూటమును చూచినంత నే గుండియ లదగుచున్నవి. అష్టమాధిపతి రవి ప్రబలుడై ఆ భావమందే యున్నాడు.

విమానయానము : జ్యోతిశ్శాస్త్రము

“అప్తమే చాయా హావృద్ధిః,
శుభయోగేక్షణాత్ శుభం.”

అను సూత్రము ఆయుర్వృద్ధియనుచున్నది. కాని, రవి అప్తమ స్థితికి “అల్పజీవిత” మను ఫలము సయితము కలదు.

“ఏకగ్రహస్యసదృశే ఫలయోర్విరోధే,
నాశంవదే ద్యుదధికం పరిపచ్యతేతత్.”

అను వరాహమిహిరుని సూత్రములచే పరస్పర విరుద్ధములగు ఈ ఫలములు నశించినవి. కాని, ఈ రవి మాయదారి ఇంగ్రుని సంయోగమునే అభిలషించుచుండుట! ఈ గ్రహద్వయమునకు చంద్రునితో కేంద్ర వేగ! ఈ వేధా ఫలము అప్తమభావము నంటియున్నది. హేసమో, న్యాయోహమో, మాదక ద్రవ్యసేవనమో, తల బిరుసుతనమో, కారణముగా యుక్త యుక్త వివేచన నశించిన స్థితిలో మృతి కలుగునవి నూచన. అప్తమభావమున కభిముఖుడై నాల్కలు చాచుచుండు మహా రాహువు అపమృత్యుభయము తెలుపును. అప్తమ భావపు శ్రేష్ఠాణము నూచించు మరణ కారణము లలో పతనమొక్కటి యని “సారావళి.”

“విషశస్త్రయోగ దోషైః,
అభిశాపాద్యా, తథాచ, పాతాద్యా,
అంశ్యే సింహాత్రింశే,
భవతిచ మృత్యుర్న సంశయః.”

ఇక ఆ శ్రేష్ఠాణాధిపతియో, సాహసస్వియు డగు కుజుడు. చతుర్థ (వాహన, పాతాళ) భావాధిపతియై అప్తమరాశి (సింహ) నవాంశలో ఇతడుండుట! అగ్నిభయము, యంత్రచోదితవాహన ప్రమాదము, మృత్యుభావఫలములకు ఈ కుజుడు జోడించగలడు. అప్తమభావములో వర్గోత్తమాంశలో నున్న రవిమరణ కారణములలో ‘లోహ’ ప్రభావమును చేర్చునని యవన మతము.

ఈ యోగముల సమస్తఫలము వాహనప్రమాదమును నూచించుచున్నదనవచ్చును. కాని ఇది నిరుపాధికమగు సాక్ష్యమని చెప్పట సాహసమని నా భావము.

ఆకాశయానముతో ముఖ్యమయిన సంబంధముగల వాడు వరుణుడని నానావిధ పరిశోధనముల మూలమున పాశ్చాత్యులు తేల్చియున్నారు. ప్రశంసా విషయము విమాన ప్రమాదముగుటచే, ఈ జాతకమున ఆ గ్రహ

స్థితిని గమనించుట కర్తవ్యము. జాతకములో సామాన్య ప్రయాణములకు సంబంధించినది తృతీయ (విక్రమ) స్థానము. అందున్నాడు వరుణుడు. వాహన భావాధిపతియగు కుజుని మనమిచట నిరాదరించరాదు. ఈ హేమాహేమి లిద్దరును తృతీయ వ్యయాధిపతియగు బృహస్పతి యాజమాన్యములో నుండువారే. ఈ గ్రహముల మధ్య బిందువు మీనరాశిలో 12°-20' లో నున్నదని పాతక మహాశయములు గుర్తించగలరు. దూరప్రయాణముల, ఆకాశయానము, నవమభావమునకు సంబంధించినవి. ఆ భావాధిపతి బుధుడు ప్రబలుడై అంచేయున్నాడు. విమానప్రయాణ విద్యా నిపుణుడు జాతకుడు. ఈబుధునికి గురువుతో గుప్త శత్రుదృష్టి! ఆకాశయాన విషయమున యుక్తాయుక్త విచారమున కిది ప్రతిబంధకము. ఇట్టి బుధునికి మీనరాశిలోని కుజ వరుణ మధ్య బిందువునకు నికరముగా సమస్తప్తకము! బుధుని కార్యము కుజ వరుణుల క్రూరశక్తి మీద తులూ భారము తూగుచున్నదనుట! సమయము దొరకనేని, వరుణుడు తటాలున ఈ బుధుని “హోల్తా” కొట్టించగలడు. ఇంతమాత్రమే కాదు. ఈ కుజ, వరుణ, బుధుల సమస్తవేగ. గమస్సులో 12° వ భాగకు వచ్చుచున్నది. ముఖ్యముగా వాహన ప్రమాదములకు సంబంధించిన విశిష్టభాగమిది. ప్రకృత సమస్యలో ఈ ప్రబల విషయ యోగమున కెంత విలువ యున్నదో, ఊహించుట సులభము.

సారాంశ మేమన, అపమృత్యుదోషముకల అప్తమ భావముతో, ఆకాశయాన ప్రమాదమును నూచించు యోగములుగల వ్యక్తి యీ జాతకుడనుట. చాలదని కాబోలు వరుణుని ప్రతినిధియనబడు ‘ప్రమాద’సహ మము సయితము గుప్తగ్రహములతో ‘భాయి భాయి’ యనుచు అప్తభావమునే ఆశ్రయించి యున్నది. ఇట్టి జాతకునికి విమానయానము అపమృత్యువు నాహ్వయించగలుగుట ఏమి వింతి? ఇతడు విమానయాన విద్య నభ్యసించుట పరలోకయాత్రకు పాథేయము కట్టుట కాక మరి ఏమి?

జాతక వాగ్దానము లిట్టివి. కాని, తగిన దశ రావలయును కదా? అంతదనుక ఈయోగములు వేచియుండక తీరను.

భారతి

దేవమానదశా పద్ధతిలో ఈ జాతకమునకు 1951వ సంవత్సరపు మే నెలకు, చలితగ్రహ మిట్లు దాపరించినది.

చలిత జాతకము

స 19-51 (వ)		పుణ్య 20-30	
కు 27-28 (వ) శ 21-55 I 20-0	(సాయనము) — చలిత గ్రహస్థితి (విమానప్రమాద కాలమునకు)	య 18-12 శు 25-38	
మృత్యు 20-30		ఇ 20-56 రా 21-55	
గు 11-15	స 13-15 X 28 శిల	శ 29-4	ర 11-23 ప్రమాద 19-30 బు 25-3 (వ)

జన్మకాలమున అష్టమస్థానాధిపతియగు రవి ఇపుడు తృతీయ (ప్రయాణ), వ్యయ (స్వయం కృతాపరాధ) భావాధిపతియగు బృహస్పతితో నికరముగా కేంద్రవేగనందు కొనుట గమనించదగినది. ప్రయాణములో అజాగరూకతి పనికిరాని దశ యిది. చలిత రాహువు అష్టమభావ బిందువును కబళించుచున్నాడు. అపమృత్యు సూచక మిది. బుధుడు శుక్రునితో మిత్ర దృష్టికివచ్చి, వినోదరహితములపై అత్యాశ కలిగించినాడు. కాని, ఆ శుక్రునికి సార్ధకేంద్ర విషమదృష్టిలో నున్న గురువు అది అవివేకమనుచున్నాడు. ప్రమాద సహమము వరుణునికి ఎదురై ఘోర పరిణామము నాహ్వానించుచున్నది. ఇవన్నియు నిట్లుండ, లగ్నము జన్మచంద్రుని కేంద్రవేగకుపోయి, అష్టమభావములో మాయావి ఇంద్రుని సహవాసమందున్న రాహువునకు సమస్త ప్రకమైనది. ఇది మహాఘోర దశ. పుణ్యసహమము రాహుకేతువుల నడుమ తటపటలాడుచు ప్రారబ్ధమునకు చెల్లువ్రాసి నిలువలేట్టును చిత్రగుప్తుని ప్రోత్సహించుచున్నట్లున్నది. అకాశయానాధిపతి బుధుడు మృత్యు సహమమునకు కేంద్రములో నిలిచి వీపుతట్టుచున్నాడు. చలితమృత్యు సహమమునకు, వరుణునికిని సరి మధ్య

మునకు పోయి లగ్నము “చతురానన, నాగతి ఎమి?” అనుచున్నది.

దశలిట్లుండగా ఆకాశయానము చేయుట ఎంత ప్రమాదము?

1950, మే నెల, 8 వ తేదీ నాడు గాత్రి 11-52-44 పి. ఎమ్. (I. S. T) గంటలకాలములో జాతకునికి ఇరువదియేడవ వర్ధంతి వచ్చినది. ఆ వర్ష ప్రవేశ కాలమునకు జాతక మిట్లుండెను.

వర్ష జాతకము

పుణ్య 16-36 మృత్యు 11-38 గు 4-42	రా 0-29 ప్రమాద 6-23	I 14-23	స 17-49 అపమృత్యు 26-27
X 5-25	(సాయనము) — వర్ష జాతకము — (1950-51)	వ 7-37 శు 20-30	ర 15-36-54 య 17-47
VIII 11-24		శ 0-29 ఇ 15-5 కు 28-50	బు 10-3 శ 18 3

విషమదశా కాలములో, అప్పటి వర్ష జాతక మేమనుచున్నదో, చిత్తగింతురుగాక. లగ్నాధిపతికి అష్టమాధిపతితో ఏ వర్షమున ఇత్థికాలయోగము వచ్చునో, ఆ వర్షమున మృత్యుభీతి కలుగునని తాజక వేత్తలు చెప్పిరి.

“లగ్నాష్టమేశయోరిత కాలో మృత్యుభయప్రదః.”

ఇచట లగ్నాధిపతి శుక్రుడు, అష్టమాధిపతికి మారుగా, ప్రమాద సహమాధిపతి కుజునితో ఇత్థికాలయోగము చేయుచుండుట సందర్భమునకు సరిపడిన యోగము. అందులో, మృత్యు భావమునకు, మృత్యు సహమమునకు సహా అధిపతియగు గురువునుండి ఈ లగ్నాధిపతికి సార్ధకేంద్రవేగ! గురు బుధ కేంద్రస్థితి ఇచట సయితము ప్రత్యక్షమైనది. వివేచనా శూన్యత ఫలము. ఈ బుధుడు మృత్యు సహమము నెదురుకొని స్వాగత మిచ్చుచున్నాడు.

విమానయానము : జ్యోతిశ్శాస్త్రము

జన్మకాలపు అపమృత్యు సహము నాశ్రయించినాడు వరుణుడు. జన్మ వాహన భావాధిపతియగు కుజునిమీద వర్ష జాతకపు గురువు స్థానము నేర్పరచుకొని యుండుట. ఆ గురువునకో, ఇదట మృత్యు స్థానాధిపత్యము వచ్చుట! వర్షాష్టమ భావము జన్మగురువు పైనుండగా, వర్షబుధుడు దానితో ఇద్ది శాలయోగము చేయుచున్నాడు. జన్మ లగ్నాధిపతి శని వర్షనక్రములో చలిత ప్రమాదసహము స్థానము నాశ్రయించి, చలితవరుణుని సరుసప్తమ వేగ నపేక్షించుచుండుట!

ఈ వర్షములో విమానయానము అపమృత్యువు తెచ్చుననుటకు ఈ యోగములు చాలునో, చాలనో, అభియుక్తులు గమనించగలరు.

ఈ జాతకుడు విమానచోదక విద్య నభ్యసించుట గొప్ప పారభాటు. అదిపోలే, విషమదశా కాలములో ఆకాశయానమునకు పూనుకొనుట వివేక మనరాదు. మృత్యువు నాహ్వనించి ఆతిథ్య మీయనేల? చిరుతిప్రాయపు గృహిణి; చిన్నారి సంతానము కల యీ తరుణుడు తన కుటుంబమును గంగపాలు చేయుటకు సిద్ధపడినాడన్నచో తప్పుకాదు. బెంకుపూరు నగరపు హిందూస్థాన్ విమాన నిర్మాణ సంస్థలో రేడియో అఫీసరు ఇతడు. ఇతనికి స్వంతముగా నొకచిన్న (సెంటి నల్) విమానముండినది. దానిలో అపువపుకు వాహ్యోళి వెల్లుట ఇతని అలవాటు.

1951 వ సంవత్సరమున మేనెల 5 న తేదీన, మిత్రుడొకడు అత్యవసర కార్యముతో మద్రాసునకు వెళ్ళవలసి యుండగా, ఆ సాయంకాలమున అతనిని తన విమానములో నెక్కించుకొని, మదరాసు నకు వచ్చినాడు జాతకుడు. అతని కిది ఉబుగుపోక, మదరాసులో స్నేహితులతో కొంత ప్రార్థన వినోద విహారములు సలిపి, ఆ రాత్రియే మరల బయలుదేరుట కతడు సిద్ధపడినాడు. ఆనాడు అమావాస్య. ఆ రాత్రి ప్రయాణము తగదని పట్టుపట్టినా రతని స్నేహితులు. ఇప్పటి విద్యావంతు లనేకులవలె, ఇతనికి సయితము జ్యోతిషముపైన విశ్వాసము హున్యము. గ్రహములతో పాటు తానుసహా ఆకాశయానము చేయు ధీరుడుకదా! తాను వానికి భయపడనేల? కాని, మిత్రుల ప్రతిబంధకము ప్రబలముకాగా, కొనిమ్మని ప్రయాణమును మానుకొన్నాడు. ఉదయము వెళ్ళవచ్చుకదా! గంట ప్రయాణము.

రాత్రి పండ్రెండు గంటలకు పడకపై మేను వాల్చినా, కంటికి నిద్ర అంటినది కాదు. చీకటి రాత్రి వేళ ఆకాశ సంచారము చేయుచు భూమిపై కనుపట్టు

దృశ్యములను తనివితీర చూచి ఆనందించవలయునని అతని ఆశ. ఆ రాత్రి కొంతకాలమయినా విమానములో ప్రయాణము చేయవలయునను ఉత్కంఠ అతనికి కుత్తుకబంటి అయినది. మదరాసు నగరముపైననే విహరించుటకు అమావాస్య అయితే మాత్రమేమి? రెండుగంటల వేళ లేచి తన విమానమును ప్రయాణమున కతడాయత్త పరచినాడు. పలుకు తోడులేక ప్రయాణములో రుచి లేదుకదా? ఆ అకాలమున ఎవ్వరు తోడు రాగలరు? అతడు తోడుతెచ్చిన మిత్రుడు అదృష్టవశమున, తప్పించుకొన్నాడు. విమానాశ్రయపు ఉపహారశాల యందలి పరిచారకు డొక యువకుడు కనుపడగా, జాతకు డతనిని ఆహ్వానించెను. అయాచితముగా లభించిన సవకాశమును వృథాపోనీయునేల యని, ఆ అమా యకుడు ఉల్లాసముతో విమానమెక్కినాడు. 2-20 AM (IST) కాలములో విమానము బయలుదేరి త్మణములో గగనవీధి చేరుకొని విహార మారంభించినది.

ప్రమాదకరమగు విమాన ప్రయాణము ఎట్టి ముహూర్తములో ఆరంభమయినదో చూడుడు. అప్పటి గ్రహభావస్థితి ఇది.

రా 16-11 I 12-40	గు 3-10 బు 28 34 (వ)	చ 12-18 ర 14-34 III 15-23 కు 18-52	శు 24-19
మృత్యు 27-43	(సాయంము) — విమాన ప్రయాణారంభ కాలము —		వ 6 35 అవసాన 14-24
X 16-45		VIII 14-2 ఇ 17-28(వ)	కే 16-11 శ 25-59

వృషభరాశి 14° వ భాగలో రవి చంద్ర సంయోగము కానున్న కాలమది. అనగా, జాతకుని చలిత చంద్రునికి సముస్తక వేధలో, అతని వర్ష లగ్నము పైన, పర్యవేగ వ్రాలినదనుట! యమదేవతాకమై, క్రూరమయిన, భరణీ నక్షత్రములో ఆపర్యమవచ్చుట! సామాన్యముగా ఏ ప్రయాణము కాని చేయకూడని నక్షత్రమది. అందులో, అప్పుడు “కలహాలు” యోగకాలము. విశేష మేమనగా, భరణీ నక్షత్రపు ‘విష

నాడి' ఆ సంవత్సరమున వృషభరాశిలో 11°-50' నుండి 12°-44' వరకు వ్యాపించి యుండినది. ఆ విషనాడి ప్రదేశములో ఆనాడు చంద్రుడు 1-26 AM నుండి 3-12 AM (IST) వరకు సంచరించుచుండెను. అమావాస్య, కుహూయోగము, భరణీ నక్షత్రము, విషనాడి! ఈవిషమకాల కాలములో విమానయానమా? ఎంత అసంప్రేక్ష్యకారిత్యమిది?

“ విషనాడ్యాం, విషాత్ భీతిః,
అపమృత్యు, రథాపివా.”

అని ప్రాచీనులు చెప్పిరి. విషనాడి అపమృత్యు ప్రదమని! ఇంతేకాదు. వర్ష లగ్నమునకు, చలిత చంద్రునికి సహా, ఈ పర్వపు క్రూరవేగ. స్వయంకృతాపరాధము నాశనహేతువు కాగలదని వశిష్టమహాముని చెప్పినాడు.

“యస్య జన్మోక్షుః, చంద్రో,
విషనాడ్యాం కుహూర్భవేత్,
అభిచారేణ కింతస్య?
స్వయంమేవ మరిష్యతి.”

జన్మచంద్రపరముగా చెప్పిన ఈ వాక్యమును, ఉపలక్షణ మాత్రముగా, చలిత చంద్రునికి సయితము అన్వయించుట అసమంజసము కాదు. అందులో, ప్రమాదకరములగు విషమదశలు అలముకొనియున్నవయస్సులో, ఇట్టియోగము అపమృత్యు ప్రదమగుట వింతకాదు.

విక్రమ భావములో రవి; అవసాన సహము అష్టమాధిపతి యగు జన్మ రవి మీదనే! మృత్యుసహము చలితకుజుని (వాహనాధిపతిని) ఆశ్రయించినది. అష్టమభావమును ఇదట సయితము ఇంద్రుడు వదలలేదు. తృతీయాధిపతి (జన్మదశమాధిపతి) శుక్రుడు వ్యూహాధిపతి (జన్మలగ్నాధిపతి) శనితో కేంద్రవేగనే అభిలషించుచున్నాడు. ప్రయాణమునకు తగనికాలమనియని వేరుగా చెప్పినేల?

ఇట్టి సన్నివేశములలో విమానము బయలుదేరుట! లగ్న మెట్టిదో, చదువరులొక్కసారి దానిని పరామర్శించురుగాక! క్రూరముగు జన్మ కుజవరుణులమధ్య బిందువు (మీనము 12°-20') వర్ష జాతక మృత్యు సహమున కాశ్రయమిచ్చుచు, జన్మబుధునితో, చలితరవితో సమస్తక వేగలో నున్నదికదా? వెతుకుకొనిపోయినట్లు ఈ ప్రయాణారంభలగ్నము ఆ దుష్టబిందువునే చేరుకోవలయునా? అచటి నిక్షిప్తముపై యుండు మారణశక్తుల సమష్టి వలయమును సంపాదించుకొనుటకై “భవతి, భిక్షాం దేహి!” యని ఈలగ్నము చేతులు చాచుచున్నట్లు చూపట్టుచున్నదికదా? ఏమి దుర్విధివిలసితిమిది?

విమానము వినువీధి చేరుకొన్న పదినిమిషములకే (2.30 A M) అందలి యంత్రములు లెందుకో సక్రమముగా పనిచేయుటకు నిరాకరించినవి. జాతకుడు సమస్తా! ఎంతో పోరాడిచూచినాడు. గ్రహముల శక్తి ముందర మానవునిశక్తి విపాటిది? అతడెంత ప్రయత్నించినా, యంత్రములు కుదురుకొనలేదు. కుజవరుణులు యంత్రపుశక్తిలో ప్రవేశించినారా? తెలియదు. ఈ ‘పిట్ట’ విమానమునకు వారు రావలయునా? వారిప్రభావముకల భవక్రభాగ చాలదా? పోనిండు. కారణమేమయిననేల? కడకు, 3-5 A M (IST) లో, మదగాసు నగరమునకు విడుమైళ్ళదూరములో, నీరులేని మీనంబాకం చెరువులో, ఆ విమానము కూలి నామావశిష్టమయినదేమో వాస్తవము. ఎంతో అభివృద్ధికి రావలసియున్న జాతకుని కథ అంతటితో సరి. “సహేంద్రాయ తక్షకాయస్వాహా!” అను న్యాయము అమాయకుడగు ఆతని అనుచరుని కన్వయించినది పాపము!

ప్రయాణదినము, ప్రయాణారంభకాలము విమాన పతనకాలము, అన్నియు పత్రికలలో ప్రకటించబడినవేకాని, నా ఊహ కాదు. జాతకుని జన్మకాలాదులు అతని బంధువులనుండి తెలుసుకొన్నవి. ఎవరు గుణించినా (సాయనముగా), పై ఫలము లన్నియు స్పష్టముగా చూపట్టగలవు.

వింత యొక్కటి చూడుడు. ప్రయాణ కాలములో జన్మలగ్నాధిపతి శని కన్యారాశిలో 25°-59'లో కూర్చుండి యున్నాడు కదా? జాతకమందలి మృత్యువునకు, వర్ష చక్రమందలి అపమృత్యువునకు, నడుమ చిక్కి ఇతను “S O S” (రక్షించుడు: రక్షించుడు!) మంత్రమును పఠించుచున్నాడని అర్థము. ప్రయాణలగ్నపు దోషము ఇతనిని చేరుకొననిదే ‘భరత’ వాక్యము రాదుకదా? మీనరాశిలో 12°-20' యందున్నలగ్నము ఆతనిని ఎదురగుటకు 25°-59' దాక జరుగవలసియున్నది. 13° వ అక్షాంశలో, దీనికి నికరముగా 45 నిమిషములు పట్టునని ఎవరైనా గుణించి కనుగొనవచ్చును. ప్రయాణక్షణము (2-20 A. M) నుండి నికరముగా 45 నిమిషములకే (3-5 A. M) విమానపతనము! ఇంద్రజాలమందురా దీనిని? గణిత శాస్త్రము వలె శ్లోతిశాస్త్రము నికరమయిన శాస్త్రము కాదని విమర్శించువారు దీనికి ఏమి సెలవిత్తురో? కాకతాళియమందురా?

విమానయానము : జ్యోతిశ్శాస్త్రము

ప్రయాణాదివస్తునకు దైనిక జాతకమును సాధించి
మాడుదు. దైనిక కేంద్రము లిట్లై రాగలవు:—

X దశమము 20½° కర్కాటకము.
I లగ్నము 21½° తుల.

చలితమృత్యు సహమమున కెదురై దైనికదశమము నిలిచి
యున్నది. అనగా, దైనిక చతుర్థము మీద ఆసహ
మమువచ్చుట! స్వప్రయత్నముతో మృత్యువును సంపా
దించుట ఇది. వర్షజాతకమున ఇంద్ర కుజుల మగ్గ
బిందువు తులారాశిలో 81½° లో నున్నది. అచటకే
దైనికలగ్నము చేరుకొనుట! యంత్రములు మోసగిం
చినవని వాని ఘర్షణమువలన లగ్నము సలిగినదని,
అర్థము.

మరియొక నిదర్శనము. వర్షజాతకములో తృతీ
యాధిపతి చంద్రుని కేంద్రములో నున్న నవమదశ
మాధిపతి శనికి చలితవరుణ పేగయున్నదికదా? వర్షపుణ్య
సహమమునకు ఆశని సమస్తకము! పూర్వపుణ్యము
దెబ్బతినుటే ఇది! మరి దీని ఫలకాల మెప్పుడో,
చూతము.

ఆ సహమమునకు ఆశ్రయమయిన భచక్రారము
మృత్యుభావస్థానము నెప్పుడు చేరుకోగలదో, అప్పుడే
మరొక కారణమున ప్రారబ్ధము ముక్తాయమునకువచ్చును.
ఆ భచక్రారమును కదలించి చూతము.

అష్టమభావ బిందువు ఉదయమగు

నాక్షత్రకాలము 11-8

పుణ్యసహమపు నాక్షత్రకాలము 17-16

వ్యత్యాసము 17-47

వర్షప్రవేశదినపు నాక్షత్రకాలభక్తి 9 5

మొత్తము 2-52

ఈ నాక్షత్ర కాలభక్తి ఏ నాటిదో, ఆ నాడే
ఫలకాలము. 'ఎఫ్ మెరీస్' పుటలు త్రిప్పినచో,
5-5-1951 వ తేదీనాటి రాత్రికే యీ నాక్షత్ర కాల
భక్తి సిద్ధించునని చదువరులు ములభముగా కనుగొన
గలరు. కాలపురుషుని అప్రమేయ ప్రభావములో కాక
తాళిములులేవు.

ఇక, వర్షజాతక కేంద్రములను చలింపజేసి
చూతము. వార్షిక కేంద్రచలనపద్ధతిలో గుణించితి మేని,
ప్రమాదదినమునకు ఈ క్రిందిఫలము రాగలదు :

చలిత వార్షిక దశమము=27½° కుంభము.

చలిత వార్షికలగ్నము=7° మిథునము.

చలిత కుజునిపై ముహూర్తపు మృత్యు సహమ
ముండగా, ఆ స్థానమునే చలితవర్ష జాతకదశమము

(ప్రయత్నము) చేరుకొన్నది. జాతకుడు స్వప్రయ
త్నముతో సంపాదించుకొన్న ఫలముకాదా ఇది?

ఈ సాక్ష్యములు చాలవను కొనువారు ఓసికతో
ఈ జాతకునికి ఆధానకాల కుండలిని సాధించి పరిశీ
లించవలయునని నామనవి. 1923 అక్టోబరునెల
16 వ తేదీన, సాయంకాలము 7-48-48 P.M (IST)
గంటలకు గుణించినచో ఆ కుండలి సిద్ధమగును. అందలి
యోగములు సహ క్రూరములయినవే. ఆచక్రమునకే
ప్రమాద కాలమునకు దేవమానదశలు సాధించలేని,
ప్రబల సాక్ష్యము లభించగలదు. మరియు, ఆచక్రమునకే
దైనికలగ్నము ప్రమాద దినమునకు వృశ్చిక రాశిలో 28°
లో, చలితమృత్యు భావాధిపతి గురువుపై మంశనని
విర్పడును. ఇది అనుభవమును చూపదా? గ్రంథ
విస్తరణభీతిచే, ఆ చక్రకాదుల నిచట చూపనైతిని.
సహృదయుల కింత చాలు.

వంశోద్ధారకుడు కానున్న పుత్రునికోలుపోయి,
జాతకుని తల్లి తండ్రు లెంత దుఃఖించిరో. ఊహించ
లేము. పాపము ! కంచంత కాపురము గంగలో కలిసి
పోగా, పసికందు నెత్తుకొని జాతకుని ననోధ ఎంత పరి
తపించెనో? ఈ విషమావస్థలో ఆమెకు అపనింద
యొక్కటి ! జాతకమున సౌభాగ్య యోగములేని
ఆమెను వరించి వివాహమాడిన జాతకుడు ఆమెదోషము
వలననే అకాలమృత్యువు పాలయ్యెనట ! ఏమి అగడ
మిది? విమానప్రయాణము న్నామె ప్రోత్సహించెనా?
అమావాస్య నాటిరాత్రి ఆకాశమున గంతులు వేయ
మని ఉపదేశించెనా? హితైషులు వలదని ఎంత
బోధించినా పెడచెవిని బెట్టిన అతని స్వయం కృతాప
రాధ ఫలితమిది. ఆమెకేమి బాధ్యత? ఆమె కీ నింద
చూపుట తుంతవ్యముకాని మహాపరాధము.

పోనిండు. అపమృత్యుదోషము కలవారిని
విమానచోదకులుగా నియమించుట, దుష్టదశలు
వ్యాప్తిలోవున్న కాలములో వారిని విమానముల నడుప
నిచ్చుట అనునవి ప్రమాదహేతువులని పాతక మహా
శయలు గుర్తించగలరు. వలయునన్నచో ఈవిషయ
మున ఇంకా పరిశోధనము చేయించుట లోక కల్యాణ
దృష్టితో విహితముగు మార్గము. అంతేకాని జ్యోతి
శ్శాస్త్రమునే హేళనముచేయుట మాత్రము అవిచార
కృతిము.

కాళిదాస మహాకవి వాక్యరత్నమిది స్మరింతము.

“సంతః పరీక్ష్యాన్యతరత్ భజంతే
మాధుఃపరప్రత్యయ నేయబుద్ధిః”

గాలి ప్ గీతాలు

శ్రీ దాశరథి కృష్ణమాచార్యులు

అడకలైలతో మాటలాడు కొరకు
చిత్రలేఖన విద్య నేర్చితిని నేను

మల్లియ, గులాబి, చంపకవల్లి పూచె
రంగు వేరయ్యును వసంతురాక చెప్పె

హరిని ప్రార్థింప తలవంచినట్లుగానె
బాగ్రతాగి మ్రొక్కుము మధుభండమునకు

ఏలకాళ్లు నొచ్చె బాలామణికి? రాత్రి,
ఎవని స్వప్నసీమ కేగిపచ్చె?

ఎంత విరుగబూచెనే తోట! శు కపికా
లెగురబోన కాళ్లు లిరికె పూల

మందుకొఱకు తిరిగి మరిహెచ్చె నాబాధ
కాళ్లు గూడ నెత్తుగక్క జొచ్చె

పరుగులెత్తిమెత్తి పట్టుబడితి నేను
బందిపోటు దొంగ పదములొత్త

ఆమె పాద తీర్థమాన గోరితి గాని
కాళ్లు నేలమీద కడిగెనామె

ప్రేయసి గృహవీధి స్పృహతప్పి పడిపోయి
ముదిత కాలి గురుతు ముద్దుగొంటి

అశ్రుధారా వివర్ణ నేత్రాంచలములు
కాంతిలగ గుండె కోసి రక్తమ్ము నిమిదు

పగలు నోయంగబడ, రాత్రిపట్టె నిద్ర
నన్ను దోచిన దొంగకు నతు లొనర్తు

చెలికరమ్ముల తెగువ్రాత కలదా నాకు
కాన ప్రతి కత్తికడ వంచినాను తలను

మబ్బువచ్చి నాదు మడిని పండింపగా
మెరపువచ్చి దాని మ్రొంగ జూచె

శత్రువైద్యకత్తి సైతము రక్తాశ్రు
కణములొలికె, నీవు కరుగ వేమె?

అన్నిరోగములకు నెషధంబుండియు
ప్రణయరోగమునకు కనము మందు

ఎవని ఇలుకాదు, వాకిలియేని కాదు
దారిలో కూరుచుంటి వద్ద నెదరేల

నాదుగుండెగాయము కుట్టు సూదికంట
అశ్రు జలధార దారమై అనతరించె

నేను తోటలొ కాలూనినానొ లేదో
కోకిలా బృందములు కావ్యగోష్ఠి జరిపె

సతము నీ వాకిటన్ నిల్వ జాలనైతి
రాయివైనను కాని నాబ్రతుకదేల

వీరలే స్వర్గమున దేవ నారులైన
తగు ప్రతికారమును నేయదలతు నేను

భానుసోమాదులకు తీసిపోని నాదు
నేత్రముల నీ పదాలంట నీయవేమె

నీ పదమ్ముల చుంబింప నీయవేమె
గగనముల తోడ నమమైన కాన నేను?

భాస్కర రామాయణ విమర్శ పరామర్శ

శ్రీ కె. హెచ్. వి. శర్మ

శ్రీ దేవరపల్లి వేంకటకృష్ణారెడ్డి గారు పెట్టెంబరు నెల భారతిలో మరల భాస్కర రామాయణ కర్తృత్వ, రచనా కాలములను గూర్చి చర్చించి వెనుక వారి వ్యాసమును విమర్శించునపుడు నేను “తప్పల తడకయు, అబద్ధముల పుట్టయు చగు తెలంగాణా శాసనము లను”టచే గాబోలు కొంచెము కష్టపడి “తెలంగాణా శాసనసంపాదకులు శ్రీ మారేమండ రామారావు గారు (కావలెనని బుద్ధి పూర్వకముగా?) తప్పడు శాసనములు ప్రకటించినారని నాకప్పుడు తెలియద”ని వ్రాసిరి. శ్రీ మారేమండ రామారావు గారు కావలయుననియే బుద్ధిపూర్వకముగ తప్పడు శాసనములను ప్రకటించిరో లేక నున ఆంధ్రుల దురదృష్టము వలననే తెలంగాణా శాసనసంపుట మట్లు తయారయినదియో నాకు తెలియదు గాని ఆ సంపుటి వెలువడిన వెంటనే చారిత్రిక పరిశోధకు లందఱికిని భారతిద్వారా సుప్రసిద్ధ శాసనపరిశోధకులగు శ్రీ మల్లంపల్లి సోమశేఖర శర్మ గారే కావచ్చు నిట్లు చెప్పిరి. “...శాసనభాగము లిట్లు తిబ్బిబ్బులే కానిచో శాసనపాతము లింత యకటా వికటముగను, అన్వయదుష్టములుగను ఉండునవి కావు. ఇట్లు తిబ్బిబ్బుగ పడిన శాసనభాగములును, అన్వయరహితములుగనున్న శాసన పాతములును గల యీ గ్రంథమున కెంతవరకు ప్రామాణికతకలదో వేరే చెప్పనక్కర లేదు. తప్ప మండులినారిది కాదు. శాసన పరిష్కర్తలది.....

ఈ విషయముగ నున్న గ్రంథము చరిత్ర పరిశోధకుల కంత విశేషముగ సుపయోగపడదు. దీనికి ప్రామాణికతయు తిక్కువ. చరిత్ర పరిశోధకులు కానివారలకు దీనిప్రయోజనమే యల్పము. ప్రకటితమయిన గ్రంథము ఉన్నదున్న రీతిని మండులి వారికిగాని, పేరు పెట్టిన శ్రీ లక్ష్మణరావు గారికిగాని అంత ప్రతిష్ఠావహము కానేరదని తెలుపవలసి వచ్చినందులకు చింతలు చున్నాను. ధనమా వ్యయమైనది. ప్రయాసమా అధికమయినది...ఎంతటి యభ్యాసము గలవారి కయినను శాసన పాతనిర్ణయమున ప్రమాదము లొండు రెండు రాక

పోవు. కాని యట్టివి గణనాతీతము లయిన కారణము ననే ఈ రీతిని విచారపడ వలసి వచ్చుచున్నది...ఈ గ్రంథమున ఫలాన శాసనము లున్నవి, విషయమిది యని తెలుసుకొనుటకు తప్ప దీనివలన నితర ప్రయోజనము లేదు.”—నా అనుభవమును బట్టి గత రెండుమూడు సంవత్సరములనుండి తెలంగాణా ప్రాంతములలోని శాసన ప్రతిబింబములను దీయించి తెచ్చి పాతములను సరియాయనపుడెల్ల శ్రీ శర్మగారి పై వాక్యములు అక్షరాల నిజమని తెలియుచున్నది. అందు మచ్చున కొక్క శాసనములోని యొక పంక్తి కూడ తప్పులు లేకుండలేదు. దీనికి తోడు ఏ శాసనమునకు ప్రతిబింబములు ప్రకటించబడలేదు. ఇట్టి గ్రంథమును తప్పల తడక, అబద్ధముల పుట్ట యనుటలో గల దోష మేమి?

“తకతోల’ యను నింటిపేరే వింతగా ‘తలతోక’ లేనట్లున్నది. అనియు శ్రీ శర్మగారనిరి. ‘గలే తకతోల’ అపపాతము. ‘మలేతకతోల’ మూలమును కొనుట తప్పు. ఇప్పుడది ‘గళిత కపటో’ మూలమైనది కాబోలు”నని గెడ్డిగారు అబ్బురపడినారు. అందులకే వారిని చక్కని శాసనప్రతిబింబములతో ప్రకటితమయిన హైదరాబాదు శాసన సంపుటములను జూడమని మనవిచేసితిని. శాసనపు రెండవవైపున “సర్వాహ్లాదం కలయతి కలానాథవద్భర్తృభక్తః” అని భాస్కరుని తండ్రినిగూర్చి చెప్పి తదుపరి “తస్మిన్నాసీత్ కులే తకతోల భాస్కరో మంత్రివర్యః”—అని తండ్రి తాతలవద్ద గాక భాస్కరమంత్రివద్ద మాత్రము ‘తకతోల’ కులముని చెప్పియుండెను గాబోలు!

కాని శ్రీ గెడ్డిగారికి కావలసినది శాసనములోని భాస్కరమంత్రి. అతని ఇంటిపేరు తెలిసిన నేమి లేక పోయిన నేమి. వెనుక నొకసారి భాస్కరమంత్రి వంశమునుగూర్చి వ్రాయుచు నీతనిని కవిబ్రహ్మత్రికన

1. భారతి త్రియోదశి సంపుటము; గ్రంథము భాగము పుటలు 372 - 73.

తాతయగు గుంటూరి భాస్కరమంత్రినిగా చేసిరి.2 తరువాత అపపాతమునుబట్టి 'తకతోల' యనుకొని నాడు. ఇప్పుడు దానిని 'హుళక్కి' గా మార్చివేసి నాడు. ఇకనాతడు భాస్కరరామాయణ కావ్యకర్త కాకపోవుట యెట్లు? అందుచే భాస్కరరామాయణ రచనాకాలమునే ముందునకు లాగివేసిరి. దీనికి తోడు "శ్రీ శర్మగాగు భారతిలో ధర్మసాగరశాసనమాలము ప్రకటించునప్పుడీ భాస్కరరామాయణకాలము మార్పు కూడ నూచించియున్నచో నాకి జవాబుచెప్పెడి శ్రమ లేకపోయెడి"దనిరి. నిజమే, నారికి శ్రమకల్పించినమాట వాస్తవమేకాని వారితో పరిశ్రమచేసి నాసిన తర్వాతకూడ సుప్రసిద్ధ భాస్కరరామాయణకర్తకును, ఈ ధర్మసాగర శాసనములోని భాస్కరమంత్రికిని వివిధమైన సంబంధము లేదనియే నా సమ్మతము.

భాస్కరరామాయణ కర్తలలో నొక్కడగు హుళక్కి భాస్కరునిగూర్చి అయ్యలార్య, వల్లభామాత్య, అంగర నృసింహాది కవు లెట్లు 'దెప్పిరో' చూడుడు.

"అమర హుళక్కి భాస్కర ము
హాకవి చెప్పగనున్న యుద్ధ కాం
డము తరువాయి చెప్పెవి క
ట ప్రతిభావణం డప్పనార్య"

"నన్నయభట్ట తిక్క కవి
నాయకు లన్న హుళక్కి భాస్కరుం
డన్న ను జిమ్మపూడి యమ
రాధిపు డన్న ను సత్క పీశ్వరల్"

"ఇద్దగుణం బ్రబంధ పర
మేశ్వరు నెట్టిన ప్రెగ్గడన్ మనః
పద్ధతి నిల్పి నూక్తిరుచి
భాస్కరుడైన హుళక్కి భాస్కరున్."

వీరందఱు కంఠోక్తిగా హుళక్కి భాస్కరుని కవిత్వ యము వారితో చేర్చి సుప్రసిద్ధ మహాకవిగా పేయి నోళ్ళ బొగడుచున్నారు. ఇక ధర్మ సాగర శిలా శాసనపు భాస్కర మంత్రి "తస్మిన్నాసీ ద్దళిత కపటో భాస్కరో మంత్రి వర్యః"—అని మాత్రమే డెలుప బడినాడు. నిజమున కీతనికి అక్షరములయిన వచ్చునో రావో మనకు తెలియదు. మరియు భాస్కర రామా యణములోని బాల, కిష్కింధ, సుందర కాండములను విరచించిన మల్లికార్జున భట్టు తన కాండాంత గద్య

ములలో "అష్ట భాషాకవిమిత్రకులపవిత్ర భాస్కర సత్కవిపుత్ర మల్లికార్జునభట్ట ప్రణీతంబయిన..."— అని జెప్పికొనుటనుబట్టి యాతని తండ్రి యొక సుప్రసిద్ధ మహాకవి భాస్కరుడని తెలియుచున్నది. ఈతడే హుళక్కి భాస్కరుడని కవి చరిత్రకారు లందఱు నేకగ్రీవముగ నంగీకరించిరి. నిజమునకు శ్రీ గెడ్డి గారును ధర్మసాగర శిలాశాసనము నుదహరించుటకు గారణ మిదియే. కాని ఆ శాసనపు సరియైన పాతమునునుబట్టి భాస్కర మంత్రికి మల్లన పుత్రుడుగావని సుస్పష్టము. ఆశాసనమునుబట్టి భాస్కరమంత్రి ఇంటి పేరు హుళక్కి యనిగాని లేదా అతడు విద్వాంసుడనిగాని కవియని గాని తెలియుటలేదు. అట్టి భాస్కర మంత్రిని సుప్ర సిద్ధ రామాయణ కావ్యకర్తయగు హుళక్కి భాస్కరు నిగా తీసికొనుట యెట్లు? అట్లయినచో కాకతీయుల శాసనములలో పేర్కొనబడిన భాస్కర నామధారు లందఱు రామాయణకావ్యకర్తలే కావలయునుగదా? కాకతిగణపతిదేవుని కొలవెన్ను తామ్రశాసనములో భాస్కరభట్టు, భాస్కరాద్యు లిటువురుగలరు.3 అందు వరుసగా పేర్కొనబడిన కాండిన్య గోత్రజులగు మల్లన, భాస్కరాద్యులు రామాయణ కర్తలగు తండ్రి కొడు కులు భాస్కర, మల్లికార్జున భట్టులేయని విల వాదించ గూడదు? 'గూడూరు, కొణిదెన, నరసరావుపేట నున్న గు కాకతీయ శాసనములలోని భాస్కర నామ ధారులందఱికి 'హుళక్కి' శబ్దమును చేర్చి రామాయణ కర్తలేయని వాదించుట పాడియా?

ధర్మసాగరశిలాశాసనపు భాస్కరమంత్రి కాల మున సాహిణిమారయ యెవ్వడును లేదు. అందున కృతిపతి కాలము కలసివచ్చుటలేదు. కావున శ్రీ గెడ్డి గారు "శాకల్య మల్లికార్జున భట్టు మొదలైన బ్రహ్మ విద్వాంసులు, ...హుళక్కి భాస్కరుడు మొదలు గాగల సత్కవీశ్వరులు...అశ్వంబుల కధికారియైన సాహిణి మారనయు' కాకతీయ ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని యాస్థానమున ఉండినట్లు సోమదేవరాజీయమును కాక తీయచరిత్రలో చెప్పట కాలదోషము. మొదటి ప్రతాపరుద్రదేవుని కాలము ద్వితీయ ప్రతాపరుద్ర దేవుని కాలముగా మారినట్లు కనబడుచున్న"దని ప్రారం

2. భారతి సంపుటము 31, సంచిక 8, పుటలు 196-97.

3. భారతి సంపుటము 37, సంచిక. 6.

భాస్కర రామాయణ విమర్శ పరామర్శ

భించి “నా మొదటి వ్యాసములో హుశక్తి భాస్కరుడు — సాహిణి మారనలు సమకాలికులని చెప్పటలో కొంత సత్యమున్నను, కాలచక్రము తప్పుగా కూర్చబడినది. ‘గజాధికారి మారయ’ అని మార్పుచూచించితిని. ఇప్పు డీతడు గజాధికారి మారయ కాడనియు, ‘అశ్వంబుల కధికారియైన సాహిణి మారయ’ కావలనుట కవకాశమున్నది. (క్రీ. శ. 1811 నాటి కోటనెమలిపురి శాసనవంశము ‘గజసాహిణి’ వంశమేకాని ‘అశ్వసాహిణి’ వంశముకాదని ఉద్యోగ భేదమువలన విశేషముగచున్న”దని వ్రాసిరి. దీనినిబట్టి గుఱ్ఱముల నొకరగు మారయయొకడు, ఏనుగుల నొకరు మారయ మరియొక్క డుండినట్లు, అందు గుఱ్ఱముల నొకరునికే భాస్కర రామాయణ మంకితము గావించినట్లు బల్వీరి. భాస్కర రామాయణ కాండాద్యంత పద్యములలో నెక్కడను ఆతడు అశ్వసాహిణియనిగాని గజ సాహిణి యనిగానిలేదు సరిగదా ధరణీరమణోత్తముడుగను, వీరాధిపీరుడుగ, సేనాధిపాశ్రమరుడుగ వర్ణించబడెను.

“శ్రీరామాకునయుగళీ
హరిద్రోల్ల సితవక్షు హరిచరణ సరో
జారాధ్యుడు మారయ ధర
ణీరమణోత్తముడు సాహిణీ తిలక మిలన్.

రాజ రీటకీలిత వి

రాజితనూతన రత్న రాజినీ
రాజన మంగళాచరణ
రంజిత పాదసరోజ ! ఖడ్గధా
రాజయ లభ్యమాన రుచి
రద్యుతిమన్మణి శాతకుంభవి

భ్రాజిత సద్విత్తీర్ణ ! రిపు
పార్థివ ఖండిన ! కీర్తిమండనా !

ఘోరీ చందనచర్య, చోళమహిళా

లావణ్య సామగ్రి, క
ర్ణాట గీతకళా సరస్వతి, కళిం

గాంతిఃపురీ మల్లికా
వాటమంజరి, గౌడవామనయనా

వక్షోజహారాళియై
పాటింపందగు నీదుకీర్తి రథినీ
పాలాగ్రణీ సాహిణీ.”

భాస్కరునిదే యని చెప్పబడు ఈ క్రిందిచాటు పద్యముగూడ ఆతడు రాజని చెల్పుచున్నది.

“అప్పు లిడు నతడు ఘనుడా
అప్పుడొసరి మరలఁ జెందునాతడు రాజా
చెప్పఁగవలె సాహిణి మా
రప్పను దానమున ఘనుఁడు రాజునటంచున్”

ఇవిగాక సాహిణి మారన్ననుగూర్చిన చాటు పద్యము లనేకముగలవు. అందలి “సంతత సత్కీర్తి హార సాహిణిమారా !; వృథాసృజ త్సాహిణిమార భూపం” — ఇత్యాది సంబోధనలనుబట్టి భాస్కరరామాయణ కృతిభర్తయగు సాహిణి మారన కేవలము గుఱ్ఱపు లేక ఏనుగుల నొకరుమాత్రము కాడనియు నొకవిఖ్యాత సామంత మండలేశ్వరుడుగా విశేషముగచున్నది. ఆకాలమున కాకతీయులు సార్వభౌములుగాన నీతడు వారికి సామంతరాజుగనుండి వారి దిగ్విజయములలో పాల్గొనుచుండవలెను. అట్టిసాహిణి మారయవంశము, వారిశాసనములే మనకు రామాయణ కాలనిర్ణయమునకు దోడ్పడునవి. భాస్కరరామాయణమునుబట్టి ఆతని తండ్రి బుద్ధయ, తల్లి కాచమాంబ, రామాయణములోని గొంత భాగమును రచించిన కుమార రుద్రదేవు డాతని పుత్రుడనియు తెలియుచున్నది. కృష్ణా, సుంటూరు మండలములలో కాకతీయుల సామంతులుగ నీ బుద్ధయ, మారయ, ఆతని పుత్రుడుగ రుద్రదేవుల శాసనములు కొన్నిగలవు.

సత్తైసపల్లి తాలూకా కోటనెమలిపురి శాసనము⁴ బట్టి “శ్రీమన్మహారాయ గజసాహిణి, స్వామిద్రోహర గండ మారయ సాహిణి రుద్రదేవనింగారు పల్లి నాండు, గురిండాల్పలము అఱువైయూళ్లను నిజస్థాయిగా నేలుచుండినట్లు” తెలియుచున్నది. ఇందు పేర్కొనబడిన రుద్రదేవుడు మారయసాహిణి కుమారుడనుట నిస్సంశయము. దీనికాలము శా. శ. 1283 విశాఖకృత్తి. (క్రీ. శ. 1811). ఆదేశంవత్సరమున పల్నాడు తాలూకా వొప్పిచెర్ల జేవలభావి యని పిలువబడు నూతియొద్దగల శాసన మొకదానిలో⁵ “శ్రీమన్మహారాయ గజసాహిణిస్వామి ద్రోహరగండ మాచయ

4. శాసన పరిశోధనశాఖవారి 1934-35 సంవత్సరాంత నివేదిక. సం. 307.

5. దక్షిణ హిందూజేశి శాసనసంపుటము 10, నవంబరు 500.

సాహిణింగాను గురించాలస్థలము, పింగళిస్థలమున సహితముగాను అనేక దేశములును సుఖసంకథావినోదంబులం పృథివిరాజ్యము నేయుచుండంగాను" గుండుయనాయనికిని, మారయసాహిణిం గారికిని పుణ్యముగ కొంత భూమిని దానమిచ్చినట్లున్నది. శాసనభాగము కొంచెము చెరిగిపోవుటచే మాచయ సాహిణి, గుండుయనాయక, మారయ సాహిణుల పరస్పర సంబంధము తెలియుటలేదు. ఆ బావివద్దనే గల మరియొక శాసనములో⁶ "కాకతియ్య ప్రతాపగుద్రదేవ మహారాజులదివ్యశ్రీ పాదపద్మాగ్రభులైన స్వస్తి శ్రీమన్ మహారాజు గజసాహిణి, స్వామిద్రోహరగండు గుండుయనాయకులు గురించాలస్థలము పింగళి స్థలము సహితముగాను అనేక దేశములు సుఖసంకథా వినోదంబులం బృథివిరాజ్యము నేయుచుండినట్లు" గలదు. దీనికాలము శా. శ. 1221 ఏకాదశవత్సరము (క్రీ. శ. 1299.) పైన మాచయసాహిణి శాసనములో పేర్కొనబడిన గుండుయనాయకు డీతడే. కానెంత్రాడి గూరేశ్వరాలయపు శాసనముకదానిలో⁷ "స్వస్తి శ్రీమతు స్వామిద్రోహరగండు, స్వామి వంచకర గండు, ఇమ్మడి నిశ్శంకవీర, పరమమాహేశ్వర, సమయచక్రవర్తిక, కలియుగ వీరభద్ర, కీర్తిక సముద్ర, జనుళిక బోగలింగ,

శ్రీమతు మాంచయ నాయకులు" పేర్కొనబడెను. దీనికాలము శా. శ. 1225 శోభకృతు సంవత్సరము (క్రీ. శ. 1303). పల్నాడు తాలుకాలోని తంగడ 8, మాచెర్ల 4, దుర్గిలలో 10 గల మూడు శాసనములనుబట్టి "స్వామిద్రోహరగండు, ఇమ్మడి నిశ్శంకవీర కలియుగ వీరభద్ర, జననిక త్రినేత్ర, కాకత రాజ్యస్థాపనాచార్యులైన స్వస్తి శ్రీమతు మాచయనాయనింగారి కొడుకులు దేవరినాయనింగా" రని తెలియుచున్నది. పైశాసనములలోని మాచయసాహిణి లేక మాచయనాయకులకు గల నిశ్శంక వీర, కాకత రాజ్యస్థాపనాచార్య మున్నగు విరుదములు గమనించదగినవి. కృష్ణాజిల్లా గన్నవరము తాలుకా పుగుషా త్తమ పట్నము శాసన మొకదానిలో "శ్రీమత్సకల సేనాధిపతి మహాసామంత పట్టసాహిణి బుద్ధయదేవ మహారాజు, ఆతని నిజరాజ్యభారధారేయకుండు గుంటూరి విషయ పాలకుండు" పేర్కొనబడినారు. ఇందు కాలములేదు. భొస్కర రామాయణమున సాహిణిమారయ తిండిగా చెప్పబడిన బుద్ధయ తాతడే కావచ్చును.

పై శాసనాధారములను బట్టి తాత్కాలికముగ నాకు తోచిన వీరి వంశవృక్షము నీ క్రింద విచ్చుచున్నాను. 11.

బుద్ధయదేవ మహారాజు = (కొంచమాంబ)
(సకల సేనాధిపతి, మహాసామంత పట్టసాహిణి)

గుండుయసాహిణి
(మహారాయ గజసాహిణి, స్వామిద్రోహరగండు.)

మారయసాహిణి
(మహారాయ గజసాహిణి స్వామిద్రోహరగండు)

గుద్రదేవ

మాచయసాహిణి
(స్వామిద్రోహరగండు ఇమ్మడి నిశ్శంకవీర కలియుగ వీరభద్ర జనని త్రినేత్ర, కాకత రాజ్యస్థాపనాచార్య)

దేవరినాయక.

6. డిటో డిటో సంబంధ 488.

7. డిటో డిటో సంబంధ 491.

8. డిటో డిటో సంబంధ 495.

9. డిటో డిటో సంబంధ 505.

10. డిటో డిటో సంబంధ 526.

11. వీరుగాక మరి కొందఱు 'సాహిణులు' గూడ శాసనములలో కాకతీయు సామంతులుగను, సేనాధిపతులుగను పేర్కొనబడినారు. కాని వారలకు వీరికి గల పరస్పర సంబంధములు తెలియుటలేదు.

భాస్కర రామాయణ విమర్శ పరామర్శ

వీరందఱు సుమారు 18వ శతాబ్ది యుత్తర భాగమునను 14వ శతాబ్ది ఆరంభమున కాకతీయుల సామంతులుగనుండి గుంటూరుమండలములోని పల్నాటి ప్రాంతమున కంతకు నధిపతులై పాలించుచుండిరనుట సుస్పష్టము. భాస్కరరామాయణములో కృతిపతిని గూర్చి చెల్విన ధరణీ రమణోత్తిమ, రథినీ పాలాగణీ, నిశ్శృంకవీర, సున్నగువర్ణన, వంశవృక్షము గూడపైన జూపినదానితో సరిపోవుచున్నవి. వీని కాకతీ రుద్రాంబ, ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుల సమకాలికులు.

“ఇప్పుడీ గజసాహిణి మారయ కృతిపతి కాక పోయినను, అశ్వసాహిణి మారయ భాస్కర రామాయణ కృతిపతి కాకపోడుకద! ఇతడు ద్వితీయ ప్రతాపుని అశ్వసాహిణి కాడనియు, ప్రథమప్రతాపుని అశ్వసాహిణి యనియు చెప్పవీలున్నది. సోమ దేవరాజీయచరిత్రలో ఈ విషయము పొరపాటుగా మార్చి చెప్పబడినది.” అని శ్రీ రెడ్డిగారు వచించిరి. ఓరుగల్లు, కొండవీటి దండకవీలలో గూడ నీ విషయ మిట్లే సాహిణి మారన్న యాదిగా గలనేనానులు, హుళక్కి భాస్కరాది కవీశ్వరులు మున్నగువారందఱు కాకతి ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని గూఢానమున నుండి నట్లే దెలుపబడినది. మరియు కాకతి ప్రథమప్రతాప రుద్రుని ఆస్థానమున అశ్వసాహిణి మారన్న యొకడు కలడనియు అతని వంశము, వర్ణన పైన జూపిన సాహిణి వంశవృక్షముతో సరిపోవునట్లు శాసనాద్యాధారములను బట్టి సిరఫడిననేగాని శ్రీ రెడ్డిగారి ఈమార్పును అంగీకరించలేము.

“ఈజంట పేర్లు మారయ లిద్దరికిని, ప్రతాపరుద్ర జేవు లిద్దరికిని, భాస్కరచుంతు లిద్దరికిని సమానముగా ఉండుటవలన చరిత్రలో కొన్ని పొరపాట్లు జరుగుట సహజము. అవిగుర్తించి సరిదిద్దుట తప్పకాదు.”— కాకతి ప్రథమరుద్ర ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రులకు మగ్య మహాదేవ, గణపతి, రుద్రాంబలచే పాలనముండుటవలన సుమారు నూరు సంవత్సరములకు పైన కాలభేదముగలదు. అదిగో వారి వారిచరిత్రములను స్పష్టపఱచగలదు. అట్లే గుంటూరి భాస్కరచుంతు హుళక్కి భాస్కరులకును గలదు. ఇకనీ జంటపేర్లకుతోడు శ్రీ రెడ్డిగారు ప్రథమప్రతాపుని కాలమున నొక అశ్వసాహిణి మారయనుగూడ నూతనముగ సృష్టించిన చరిత్రాంశములు తబ్బిబ్బు లగుటయే గాక యెవ్వరికిని సరిదిద్దుటకు వలనుపడదు.

ఈమగ్య బ్రహ్మశ్రీ అనుముల సుబ్రహ్మణ్యశాస్త్రి గారు భాస్కరరామాయణకర్తలలో నొక్కడగు కుమార రుద్రదేవ కవినిగూర్చి రికి పుటల గ్రంథమును బ్రకటించిరి. అందువారు రామాయణ కావ్యకర్తయగు కుమార రుద్రదేవుడు కాకతిద్వితీయప్రతాపరుద్రుడేగాని అన్యఁడు గాడనియు, భాస్కరరామాయణ కృతిపతి యగు ‘సాహిణి మారయ’యే అతని తండ్రియు, రుద్రుడు దేని మహారాజ్ఞకి ఇల్లరికపు టల్లుడనియు వ్రాసిరి.

శ్రీ శాస్త్రిగారి వాదములోని ప్రధానవిషయ మిట్లున్నది.¹² “విద్యానాథ విరచితమైన ప్రతాపరుద్ర యశోభూషణమును నలంకార శాస్త్రములోని యొక శ్లోకము—

శ్లో. మురారే ర్యః పూర్వం
జలనిధిసుతాయాముదభవ
నృహాదేవా జ్ఞాతః
సపున రవనీభృద్దహితరి,
వపుష్మాన్ కామోయం
జయతి జగతీ భాగ్యవిభవైః
ప్రతాపశ్రీరుద్రః
స్వయమితి మనీషా మృగదృశాం.

(ఈ శ్లోకమును జూచి కాంచోలు నీవల కొందఱు చరిత్రకారులు ‘ప్రతాపరుద్రుని తండ్రి మహాదేవరాజు’ అని చెప్పుచున్నారు. ‘కొని శ్లేషప్రధానమైన యీ శ్లోకము నాయకాజ్ఞవ్యయమున కుదాహరణముగా వ్రాయబడినది. ‘అవనీభృద్దహితరి’ అను నీ పదము ప్రతాప రుద్రుని తల్లి పేరెట్లు కాంచాలదో అట్లే మహాదేవ శబ్దము నైతమాతని తండ్రిపేరు కాంచాలదు. అతని తల్లి ముమ్మడాంబ యైనట్లే తండ్రియు నేదో యొక పేరుగలవాడు కావలసియున్నాడు. కనుకఁ దండ్రి పేరు విద్యానాథు డెచ్చటను బేర్కొనలేదనియే తలంపవలెను. అతని తల్లి పేరు మాత్రము కవిచే నీ క్రింది శ్లోకమునఁ బేర్కొనఁబడినది. చూడుఁడు.

శ్లో. కాసల్యానీర్పిసమ జననీ
దేవకీ చ ద్వితీయా
విష్ణోర్మాతా తదను మహితా
ముమ్మడాంబా తృతీయా
యస్త్రీతాయాం రఘుపతి రభూత్
ద్వాపరే శౌరి రాసీత

12. కుమారరుద్రదేవికవి. పుటలు46—48, etc.

త్రాతుంక్షోణీం స జయతి కతా
వీరరద్రావతారః.

(నాయకమహామహిమత్వ సందర్భమున) అయితే
“మహాదేవాజ్ఞాతః స పున రవసీభ్యద్ధుహితరి” అను నీ
వాక్యమునకు వ్యాఖ్యాతయగు కుమారస్వామి సోమ
పీఠి — ‘మహాదేవాత్ = మహాదేవనామకాత్ మహా
రాజాత్, అవసీభ్యద్ధుహితరి = రాజపుత్ర్యాం’ అని
వ్యాఖ్యానించి ‘ఈశ్వరాత్ పార్యత్యా మితి చ
ధ్వన్యతే’ ‘అత్ర మదనత్వోత్పేక్షయా రూపసంపత్తి
రుక్తా’ అని వివరించియున్నాడు. నాటకప్రకరణములో
నున్న —

‘భూభృశ్శుతా మహాదేవో
పితరౌ యస్య విశ్రుతౌ,
సరనాగాకృతిః శ్రీమాన్
సదేవః శ్రేయసేఽస్తువః.’

(అను శ్లోకమునకు గణాధిపార్థమును ముందుగా వ్రాసి
పిమ్మట నా వ్యాఖ్యాత ‘నూచ్యార్థస్తు యస్య కథా
నాయకస్య భూభృశ్శుతా రాజపుత్రీ ముమ్మడాంబా,
మహాదేవస్తన్నా మకో మహారాజః పితరావితీ విశ్రుతౌ
సరనాగాః సరశ్రేష్ఠః... అని వివరించియున్నాడు.

ఇందువలన నీ వ్యాఖ్యాత మహాదేవ శబ్దము
ప్రతాపరుద్రుని తండ్రి పేరని తలంచినట్లే యున్నది.
అట్లు విడిగాఁ దలంపవలసిన పనిలేదు. కవి కాయుద్దేశ
మున్నట్లు కొనరాదు. విద్యానాథుడు కథానాయకుని
మహారాజైన రుద్రదేవుని పుత్రుడుగ నే ప్రతిఘట్టమునను
వర్తించుచున్నాడు. అట్లు వర్తించుటకుఁ గారణము
తత్త్వీకార పుత్రత్వమే. కనుక రుద్రమదేవి రుద్ర
మహారాజైనట్లే, తద్దాహిత్రుడైన ప్రతాపరుద్రుడు
తత్ (మహాదేవ) పుత్రుడైనాడని మనము గ్రహింప
వలెను—అతని తండ్రి పేరు చెప్ప నుద్దేశమే అతని
కున్నట్లు గానరాదు. ఉన్న యెడల ‘కాశల్యాసీత్ప్రీ
థమ జననీ’ అను శ్లోకమునందువలె నేదో యవకాశము
కల్పించుకొని యెచ్చటనో స్పష్టముగాఁ జెప్పియుండు
వాఁడే.

...నిజములోఁ బ్రతాపరుద్రుని తండ్రి పేరెచ్చ
టను నే సందర్భమునను నెవ్వరిచేతను పేర్కొనం
బడినదను నవకాశము గానరాదు. అతని తల్లి మాత్రము
ముమ్మడాంబ యనుటకును నామె రుద్రమదేవి పెద్ద
కుమార్తె యనుటకును మాత్రమే చక్కని యవకాశము

లున్నవి. కనుకఁ బ్రతాపరుద్ర జనకుఁ డవిజ్ఞాత నామ
ధేయుడై యున్నాడు. ఇందువలన సతఁడు నిశ్చంకవీర
మారయ్య యగు ననుటకుగాని, కాదనుటకుఁగాని
యెవ్వరికి నెట్టి కారణములు నుండవు. కాని యాతని
కొక తండ్రి యుండితీరవలసినదే కదా!

...ఇట్లు మనకుఁ దెలియవచ్చిన యాకాలపు
మహాదేవరాజులు నలుగురును గాక పోగానికఁ బ్రతాప
రుద్రుఁడు మహాదేవపుత్రుఁడనుట కే మహాదేవుని పెద్దకు
దము? అంతటి యప్రసిద్ధుఁడు చక్రవర్తియైన రుద్రమ
దేవి కల్లుడు గాఁజాలునా?

ప్రతాపరుద్రునికవి శ్లేషకొఱకు మహారాజార్థ
మున నామహాదేవశబ్ద ముపయోగించెనను నా నిర్ణయ
మునకే నేను మరలఁ దిగి వచ్చి—భాస్కరరామా
యణముగాని యయోధ్యాకాండ కవియును, సతని
తండ్రియైన నిశ్చంకవీరమారయయు, కాకతీయ ప్రతాప
రుద్రుఁడును, దత్తీతియు నగురురేమో యను పూర్వోక్త
చర్చనే కొనసాగింపఁబూనితిని. అందుపైవచ్చు నాక్షే
పణములు చాలవఱకు నా దృష్టిలో విఠిసిపోయినట్లే
భావించుచున్నాను. అయినను దీనిపై నింతకంటె సరి
యైన నిర్ణయ మెవ్వరైనఁ జేయఁగలిగినచో నాకంటె
సంతోషింపఁగలవారు మఱియొక రుండరని విజ్ఞానకు
నివేదించుకొనుచున్నాను.”

శ్రీ శాస్త్రిగారు చెప్పినట్లే ప్రతాపరుద్రుడు
మాతామహిరుద్రాంబచే పుత్రుడుగ స్వీకరించబడుటచే
గాబోలు నాతని తండ్రినామము తెలియవలసిన యగత్య
మెవ్వరికిని లేకపోయినది. అకాలపు వా జ్ఞయమునగాని
శాసనములలోగాని అతని నామము తెలుచు పేర్కొన
బహలేదు. కాని శ్రీ శాస్త్రిగారు ఏలకో శివయోగ
సారము నందలి ఈ క్రింది పద్యమును వారి చర్చలలో
విడిచిపెట్టిరి.

“అకుపిత రుద్రనాంబికకు

నాత్మజనాఁ బోగడొందు ముమ్మఱ
మ్మకు మహాదేవరాజునకు

నాత్మజుడైన ప్రతాపరుద్రుడా
సకల మహీభరంబును వె

సక దనయంత వహించి దాల్చె నా
యకమహిమంబులన్ దొరికె

యన్నయదేవుడు రుద్రదేవుఁడున్.”

ముఖకుంటి తామ్రశాసనము

దీనినిబట్టి ప్రతాపరుద్రుని తల్లి దండ్రులు ముమ్మడంబా మహాదేవరాజులని స్పష్టముగ తెలియుచున్నది గదా! ఇక ఎఫ్.గి.పి.యా. కర్నాటికాలో ప్రకటించబడిన తుముకూరు జిల్లా తుముకూరు తాలూకా ముఖకుంటి యగ్రహాగపు తామ్రశాసనములోని 13 ఈ క్రింది శ్లోకములు చూడుడు.

“ఆనీ త్వరీ కాకత్రియా
రాజ్ఞాం లోకే యశస్విన్ః,
అంగ్రదేశ ధరాపద్మ
మధ్యేకోశవదాస్థితా. 1

సాధమాలాగ్ర కనక
కలశైః కేసరై రివ
ఉద్యాన శతసాహస్రైః
పత్రై రివ సువేష్టితా. 2

తాం పురీం వోరుగల్లాఖ్యా
మావస ద్రాజవల్లభః
కాకతీయమహారాజ

వంశ దుగ్ధాబ్ధి చంద్రమాః. 3
మహాదేవ ఇతి ఖ్యాతో
రాజా సర్వగుణన్వితః
సోఘ్యమాం శంభువత్కన్యాం
ముమ్మడంబాం మనోరమాం
భూధరేంద్రసుతాం స్నిగ్ధా
ముపయేమే మహామతిః. 4

తస్యా మావిరభూ చ్ఛ్రీమా
నమహాదేవః ప్రతాపవాన్
ప్రతాపరుద్రరాజాసా
కందర్ప ఇవ మూర్తిమాన్.” 5

శ్రీ శాస్త్రిగారి శాసనమును జూచియుంటే ఇంత గ్రంథమును వ్రాసేవారే కాదేమో! ప్రతాపరుద్రుని తండ్రి మహాదేవరాజుని స్పష్టముగ విద్యానాథునికి, కుమారస్వామి సోమయాజికి, శివయోగ

సారకర్తకు, ముఖకుంటి తామ్రశాసన కవికిని అందరికి తెలియును. అందుకే వారు కంఠోక్తిగా ‘మహాదేవ రాజ’ని పేర్కొనినారు. శాసనములలో కనబడు మహాదేవనామధారులలో నొక్కనితో (చాళుక్య) వావి కుదురలేదని, మరియొకనికి (పురవరి) ఈడు లేదనియు, ఇంకొకనికి (యాదవ) రుద్రాంబపిల్ల నివ్వదనియు చర్చించి తుదకు శ్రీ శాస్త్రిగారు సాహిణి మారయ సర్వనిధముల తగినవాడని ముమ్మడమ్మకు ముడి వేసి, రుద్రాంబకు ఇల్లరికపు బిల్లునిగ జేసి భాస్కర రామాయణకృతి పతిత్వము నంటగట్టిరి. మా తామహి జీవించియుండగ తాను యువరాజుగ నుండిన ఏ కొద్ది శాసనములనో కాక తి ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుడు ‘కుమార రుద్రదేవ మహారాజ’ని వ్యవహరించబడి యుండవచ్చును. కాని ఆతడు సింహాసన మధిష్ఠించిన పిమ్మట వీరరుద్రుడు, ప్రతాపరుద్రు డనియే గాని ‘కుమార రుద్రదేవుడని’ ఏ శాసన, వాఙ్మయమునను బేర్కొనబడి యుండలేదు. నిజమున కాతడు భాస్కర రామాయణ కర్తయగుచో తన తండ్రిని గూర్చి ‘నిశ్శృంక వీరమారయ’ యని సంబోధించి యుండడు. ప్రతాప రుద్రుడు గొప్ప కవియు, విద్వాంసుడే కావచ్చును. అంతమాత్రమున భాస్కరరామాయణ కర్తృత్వ మాతని కంటగట్టలేము. శ్రీ శాస్త్రిగారి యూహలను, సిద్ధాంతములను చర్చించవలెననిన మరియుంత గ్రంథ మగును. ప్రస్తుత మది మన పనికొదు గాన దీని నింత టితో విడిచిపెట్టుట యుక్తము.

కవిచరిత్రకారులగు శ్రీచాగంటి శేషయ్యగారి విషయమున విచిత్రమార్గము నొక్కదాని నవలంబించిరి. 14“...రుద్రదేవుడని వ్యవహరింపబడుచున్న రుద్రాంబకు, ముమ్మడమ్మ యను గన్యను బెచ్చి పరిణయమును గావించిరని కూడ చెప్పుదురు. కాని తనకుఁ దాళిగట్టిన వ్యక్తి స్త్రీయని యెఱింగి ముమ్మడమ్మ చాల దుఃఖించె ననియు, రుద్రాంబ యామె నోదార్చి పుత్రికా ప్రేమతోఁ బెంచెననియుఁ జెప్పుదురు. ముమ్మడమ్మ రుద్రాంబ కారసపుత్రిక కాదనుటకు శివయోగ సారమునందలి యీ క్రిందిపద్యము సాక్ష్య మిచ్చుచున్నది.

13. ఎఫ్.గి.పి.యా. కర్నాటికా, తుముకూరు నంబరు. 14.

14. అంగ్రకవి తరంగిణి మూడవ సంపుటము. పుటలు 41-43.

‘అకుపిత రుద్రమాంబికకు

నాత్యజనా బాగదొందు ముమ్మడ

య్యకు మహాదేవ రాజానకు

నాత్యజాడైన ప్రతాపరుద్రుఁ.’

ముమ్మడమ్మ, రుద్రాంబ కారస పుత్రికయైనచో నీ పద్యమున ‘నాత్యజయై’ అని యుండునుగాని ‘నాత్యజనా’ అని యుండును. దీనిని బట్టి వైనది తెప్పిన కథయందుఁ గొంత సత్యమున్నదని నమ్మవలసి యున్నది...

పుత్రికాప్రేమతిఁ బెంచిన ముమ్మడమ్మను, రుద్రాంబ దన మఱుదియైన చాళుక్య మహాదేవ రాజాన కిచ్చి గణపతిదేవుని యనంతరమున క్రీ. శ. 1265 ప్రాంతమున వివాహము జరిగించియుండును. రుద్రాంబ భర్త, చాళుక్య వీరభద్రదేవుఁడును, ముమ్మడమ్మ భర్త మహాదేవరాజును సోదరులని శ్రీచిలుకూరి వీరభద్రరావుగా రూపించియున్నారు. ముమ్మడమ్మ భర్త మహాదేవరాజునుట నిశ్చయము. వారి కిరువురుఁ బ్రతాపరుద్ర మహారాజు జన్మించె ననుటయు నిశ్చయమే. అందులకు గ్రంథాధారములు విశేషముగా నున్నవి. దానిని కొదనలేము.

ముమ్మడమ్మ భర్త చాళుక్యమహాదేవుఁడు కొండనియు, మహాదేవ నామధారియగు మఱి యేయితర వంశీయుఁడో యైయుండుననియు, చాళుక్య వంశజుడే యైనను రుద్రాంబకు మఱుది కొండనియుఁ గొందఁ జెప్పిపూయపడుచున్నారు. నానికి వారు రెండుకొరణములను జూపుచున్నారు.

మొదటిది :— తల్లి కూతుల నన్నదమ్మలెల్లు పరిణయ మాడుదురనునది. ఈ యాక్షేపణయు నిలువదు. రుద్రాంబ, తల్లియును గాదు. ముమ్మడమ్మ కూతురుగాదు. కావున నా సంబంధము వివాహమున కభ్యంతరము కలుగఁజేయదు.

రెండవది : ఓరుగల్లున బ్రతాపరుద్రమహారాజు రాజ్యము చేయుచున్న కాలమున చాళుక్య మహాదేవ చక్రవర్తి శాసనములు గోదావరి మండలమునఁ గాన్పించుచున్నవి. పుత్రుఁడు రాజాధిరాజై యాంధ్రదేశము నంతను బరిపాలించుచుండఁగా దండ్రు నిడదవోలులో (నిరవద్యపురము) నుండుట, అసంభవము కావున చాళుక్య మహాదేవుఁడు ప్రతాపరుద్రుని తండ్రి కొండనుట. ఈ యాక్షేపణయు కూడ సరియైనదికాదు. ప్రతాపరుద్రుడు, రుద్రాంబకు స్వీకృతపుత్రుఁడు. దత్తంగా నిచ్చిన పుత్రునింట జనక తండ్రి యుండు

వలయునను నియమము లేదు. నియమము లేకపోవుటయే కాదు, అట్లుండుట ఆచారవిరుద్ధమును స్వభావ విరుద్ధముగూడనై యున్నది. కావున నీ యాక్షేపణములు గమనింపఁ దగినవికావు. — అసలు విషయము దెలియ నపుడు మనవిమర్శలు, సిద్ధాంతము లిట్లే యుండును గదా!

పై నుదాహరించిన ముఖకుంటి తామ్రశాసనమును బట్టి కాకతివంశాంబుధిలో ప్రభవించి మహాదేవరాజు ముమ్మడాంబను వివాహమాడినట్లు, నా రిలుపురకును బ్రతాపరుద్రమహారాజు జన్మించినట్లు దెలియుచున్నది. మరియు నాతడు రాజవల్లభుఁడ (రాజ్యః - వల్లభః) నియు, ఓరుగల్లుననే నివసించుచుండినట్లున్నది. రుద్రాంబపితామహు డొక కాకతి మహాదేవరాజు కలడు. ఆ మహాదేవ రాజానకు గణపతి, కుందమాంబ యని యిరువురు మాత్రమే సంతతి కల్గినట్లు తెలియుచున్నది. ఇక నీ ముఖకుంటి తామ్రశాసనములో చెప్పబడిన కాకతి మహాదేవరా జెవ్వడనునది ప్రశ్న. గణపతిదేవుని ఏకామ్రనాథాలయపు శాసనమున 15 బట్టి కాకతి రెండవ ప్రోలరాజానకు రుద్ర, మహాదేవులు గాక యింకను మరికొంతమంది పుత్రులు గలరని తెలియుచున్నది.

తదను పవనవేగ ప్రత్యనీకాశ్వధాటి

విహిత మహిత భూభృద్విద్రవో రుద్రదేవః

అలమకృతి కులంతత్ ట్టాపకోటిరహీర

ప్రకరముకురబింబత్పాద బిబ్బోకలక్ష్మిః

తదనుజగణముఖ్య శ్రీమహాదేవరాజ

స్తవనకులసముద్రా ద్యాదృశఃపారిజాతః 16

ఆ యజ్ఞాత నామధేయులగు కాకతిరుద్రదేవుని సోదరుల సంతతినా డీ మహాదేవుడు. ఈతని తండ్రి పేరు కూడా తెలియదు. ఈతడు గణపతిదేవుని తండ్రియగు మహాదేవుని పేరింటి వాడుగుటచే రుద్రాంబకు పినతండ్రి కుమారుడును, ముమ్మడాంబకు మేనమామయు కావలెను. చాళుక్య వీరభద్ర రుద్రాంబల కుమారు యగు ముమ్మడాంబ తన మేనమామ యగు నీ కాకతి

15. ఇండియన్ ఎంటికొవ్వి. సంపుటము 21, పుట 200.

16. ఈ శాసనమును ఒకటించిన హుల్ దొర గారు ఇందలి ‘పారిజాత’ శబ్దము ద్వారా శాసనకవి ఆ సోదరులసంఖ్యను దెల్పుచున్నాడనియు, దానినిబట్టి రుద్ర, మహాదేవులు గాక మరి ముగ్గురు ఉండవలెనని నూచించిరి.

భాస్కర రామాయణ విమర్శ పరామర్శ

మహాదేవుని వివాహమాడుట కెట్టి యాటంకమును లేదు. మరియు నట్టి వివాహము మనదేశ సంతాపదాయము. ఈ కాకతిమహాదేవ ముమ్మడంబలకు జన్మించిన ప్రతాపగుడు కాకతి వంశజుడే యగుటచే మాతా మహి రుద్రాంబచే స్వీకృతపుత్రభావన మాత్రము గలవాడై, ఆమె యనంతరము కాకతి సింహాసన మధిష్ఠించగల్గెను. నాటి శాసనవాఙ్మయములలో సర్వత్ర ప్రతాపగుడు కాకతివంశములో ప్రభవించిన వాడనుటగో గల మర్మమిదియే. “స్వీకృతే పుత్రభావేన దాహిత్రే పితృరాజ్ఞానా” — అను ప్రతాపగుడియము లోని శ్లోకమును బట్టి ఇది యంతయు నయజ్ఞుడగు గణపతిదేవుని ఏగ్వాటని తెలియుచున్నది.

“ఇప్పుడీ ధర్మసాగర శివాశాసనమాలముతోను, నిర్వచనోత్తరరామాయణకవి వంశావళితోను సమ కాళికులైన భాస్కర మంత్రి లిద్దరు కలరని చారిత్రక ముగా జవాబు చెప్పవలెను. కాని... ఆతిని (మల్లనమంత్రి) ప్రసితామహుడును భాస్కరమంత్రి అధమము గణపతిదేవుని పితామహుడును కాకతి రెండవ ప్రోలరాజు కాలమువాడు అనిగా క్రీ. శ. 1110-1158

ప్రాంతము వాడగును. అప్పుడు వారు చెప్పిన కృతిపతి మారయ సాహిణి కాలము బా తిగ కలిసిరాదు.” అను శర్మగారి వాదములో చారిత్రక సమన్వయము లేదు. ఆక్షేపము మాత్రమే కనబడుచున్నది. గుంటూరు భాస్కరమంత్రి వంశమునకును, తెలంగాణా హుళక్కి (ఎల్లు?) భాస్కర మంత్రి వంశమునకును మగ్గనున్న ఒక్కతరము వ్యత్యాసమును సద్దబాటు చేసినచో (అందులకే గాబోలు వారు గుంటూరు భాస్కరమంత్రి వంశవృక్షములో అన్నదములగు మల్లన, కొమ్మనలకు 30 ఏండ్లు వ్యత్యాసములను చూపిరి!) వీరిగురువు క్రీ.శ. 1158 రెండవ ప్రోలరాజు కుమారుడు మొదటి ప్రతాప గుడుని సమకాలికు లగుట కవకాశ మున్న” చని రెడ్డి గారనిరి. నా వాదములో నాక్షేపమే గాని చారిత్రక సమన్వయము లేదట. చారిత్రక సమన్వయ మనగా ఇంటి పేగులేని భాస్కరమంత్రికి ‘హుళక్కి’ యని చేర్పుట, సోమదేవరాజీయ మున్నగు గ్రంథములలోని విషయములు తోరుమారనుట, జంటపేర్లకు తోడు మరికొన్ని సృష్టించుట కాగలదా?

శ్రీ రెడ్డిగారు వారి వ్యాసమును ముగించునపుడు “యుద్ధికాండ గద్యలోని ‘శాకల్య ములకవి రవిరాహు

ఒం తత్ సత్

సుఖజీవిత సేవ

కే. టి. కృష్ణమూర్తి ఆచార్యగారి

“మేల్మాయిల్ ముందు”



ప్రపంచములో ప్రఖ్యాతిగాంచిన మేహ, కుష్టురోగ నివారిణి -
మేహ కుష్టువ్యాధివల్ల కష్టపడువారలకు పునర్జన్మమిచ్చు అద్భుత
సంజీవి-మేహరోగ నివారణ నూనె, లేహ్యము.

నల్లమేహ, ఎఱ్ఱమేహ, పొడలు, మేహరణములు, తిమ్మర్లు, మతిమాంద్యము, కుష్టములు, పిత్తకారికము, మాతక వ్యాధులు, వాతము, గుల్మము, తెలుపు, ఉష్ణం, గ్రంధి, కొట్టచేతులు మంటలు, రక్తనిలసీనం, గజ్జి, దురద, వీర్యనష్టం, మూలవ్యాధి, మలబద్ధకము మొదలైన అన్ని విధముల దుర్ వీరు వ్యాధులను అతి సులభముగా పోగొట్టును.
40 రోజులు (1 మండలము) నూనె, లేహ్యము 7-0-0 తపాల్ ఖర్చు వేలు; వివరములకు కేట్లాగులో చూడవచ్చును.

శ్రీ పరమాత్మ తైలము (స్నానమునకు శ్రేష్ఠమైనది)

కండ్లు మంట, కనుచూపు తిక్కున, మొదలు ఉష్ణం, ముక్కులో రక్తము కారుట, కౌమాల, దగ్గు, గసదగ్గు, శ్వాసకోశమునందు గలుగు అన్ని వ్యాధులను నివర్తి చేసి రక్తశుద్ధిని కలిగించి దీహమునకు సుఖము నిచ్చును.

నేరులో రాగోరువారు గమనించవలసినది :

జనుల నొకరినొకరు అనుసరించి ప్రతి అధివారము - గురువారము ఉ॥ 9 మొదలు సా॥ 6 వరకు “విరించి పురం” రైల్వే స్టేషనుకు దావన బస్సు సాండులో చూ “ఎక్స్ ప్రెస్” లో చేర్చి వుండుము. నేరులో రాగోరు వారు పై తరుణమును ప్రయోజనకరంగా చేసుకోవచ్చును.

K. T. కృష్ణమూర్తి ఆచార్య & సన్యు, 5/22, మేల్మాయిల్ పోస్టు (N. A. Dt.)

వీరనరసింహాచార్య బాప్సలార్యనందన — అయ్యలార్య తిరచితంబు' చరిత్రకూడ క్రీ. శ. 1175-95 ప్రాంతము కాకతీయ ప్రథమ ప్రతాపరుద్రుని రాజ్యాంతకాలముగా సమన్వయ ముచున్నదే కాని, క్రీ. శ. 1407 లేదా వేదగిరి రాయనింగారి శాసనకాలమునకు సమకాల ముకలదేదు. ఇందలి 'శాకల్య మల్లకవి' కాకతీయ — చరిత్రలో చెప్పిన 'శాకల్య మల్లికార్జునభట్టు-బ్రహ్మ విద్వాంసు' డెన్నచో, ఇతని కాలము ద్వితీయ కాకతీయ ప్రతాపరుద్రుని కాలముతో కూడా సమన్వయముకాదు." — అని చెప్పిరి. ఎందుకు సమన్వయము కాదో కారణము కూడా చెప్పి ఉంటే బాగుండేది. బహుశః పైన వారు వివరించిన కాలదోషమేనేమో! కాని అయ్యలార్యుడు చెప్పిన "శాకల్య మల్లకవి రవి రాఘవ నర (లేక నృ) సింహ" అను గద్యమున కర్థము శాకల్యమల్లకవి యను నూగ్యునకు రాఘవు వంటి వాడనగా తద్వితీయైన నృసింహకవి యని. దీనిని బట్టి శాకల్య మల్లన, నృసింహులు సుప్రసిద్ధ మహాకవులగుటయే గాక సమకాలికులని గూడ తెలియుచున్నది. వెనుక నేను 'కాకతీయులనాటి శాసన కవులని భారతిలోను 17, 'పక్షేంద్రలో దొరికిన అపూర్వ శాసనములను వ్యాసమున శార్వరి ఉగాది సంచిలో 18 కూడ ప్రకటించినది ఈ నృసింహకవిని గూర్చియే. వరంగలు కోటలో దొరికిన చిన్న శాసనములనుబట్టి కాష్ఠాఘాట నిసర్గనిరతయశస్సుగల ఈతడు నిరర్గళమైన నాక్కులచే ఋగ్వేదవ్యాఖ్య, కాకతీయచరిత్ర, మలయవతి గద్యకావ్యము మున్నగు హృద్యమగు గ్రంథముల నెన్నింటినో సంతరించినట్లు, దశవిధరూపకములలో ప్రగల్భుడనియు తెలియుచున్నది. కాకతీయ సంచిలో పేర్కొనబడిన కొదంబరీ నాటకకర్తయగు నృసింహుడీతడే. సిద్ధ దంపతుల చరిత్రమును వర్ణించు శాసనకావ్యమునుబట్టి ఈతని కల్పనాచాతుర్యము, శైలి, వర్ణన మున్నగునవి స్పష్టముకొగలవు. అచ్చటనే వాగరి లిపిలోగల మరియొక శాసన కావ్యమునుబట్టి ఈ నృసింహకవి కాకతి గణపతిదేవుని దీక్షాగురువగు విశ్వేశ్వరశంభుని దాహిత్రుడని తెలియుచున్నది. ఈతనిదేయగు కొదంబరీ నాటకమునుబట్టి యితడు గంగాధరని పుత్రుడు, సిద్ధ నాథుని పౌత్రుడనియు తెలియుచున్నది. వరంగలు కోటలో పోతన్నగుటయని పిలువబడు పెద్దబండపై తాళఫలప్రమాణముగల అక్షరములతో చెక్కబడిన "అవ్యా దుర్వీ ముదధిరశేనా మగణీః కాకతీనా" మను శ్లోకమునుబట్టి ఈతడు కాకతి ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని ఆస్థానమున నుండినట్లు స్పష్టముగుచున్నది. ఈ నృసింహుని సమకాలికుడగు శాకల్య మల్లన ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువాడు గాక ప్రథమ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువాడు క్రీ. శ. 1175-95 ప్రాంతము వాడైయున్నాడని?

ఈ సందర్భమున హనుమకొండ కాశ్మీయమునగల సిద్ధేశ్వరునిగుట్ట గండశిలపై చెక్కబడి అసంపూర్ణ నాగిపోయిన సుందరమైన కావ్యమును గూర్చికొంచెము చెప్పుట యవసరము. ఇయ్యది ఓగుగల్లు నగరమును, కాకతీయ రాజ్యవైభవమును వర్ణించుచున్నది. శ్రీ మానవలి రామకృష్ణకవిగాగు మెకంజి దొరగారి వ్రాతలనుండి సంగ్రహించి దీనిని 1924 సంవత్సరపు భారతిలో వెనుక ప్రకటించిరి. ఈ శాసనపు ప్రతిబింబమును దీయించి పరిశీలించగా నీ కావ్యమంతయు నిగోష్ఠ్యముగనున్నది. శాకల్యమల్లన నిగోష్ఠ్యరామాయణమును విరచించినట్లు తెలియుచున్నది. ఈ శాసన లిపియు, నరసింహుని కావ్య లిపియు నొక్కటిగ నుండుట, రెండు కావ్యములును ఎదురెదురుగా వేర్వేరు గుట్టలపై చెక్కబడి యుండుటను బట్టి ప్రతిస్పర్థులగు నీ కవివృక్షభులు తమ, తమ కావ్యములను శిలాక్షరములుగ జెక్కించినారని యూహించుట కవకాశముగలదు. అటెన నీ యసంపూర్ణ నిగోష్ఠ్య శాసనకావ్యకర్త శాకల్య మల్లన యగునేమో యని తలంచవచ్చును. ఇట్లు శాసనాన్యధాగములను బట్టి కూడ శాకల్య మల్లన లేక శాకవెలి మల్లికార్జున భట్టు సోమదేవరాజీయ, స్థానిక చరిత్రములలో చెప్పినట్లు కాకతి ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువాడే యని రుజువుచున్నది. "శాకల్య మల్లకవి మొదటి ప్రతాపరుద్రుని కాలమువాడనుట భాస్కరకవుల సమకాల సమన్వయ" మని శ్రీరెడ్డిగాగు సిద్ధాంతీకరించిరి. పైన వివరించిన శాసన, వాఙ్మూలధారములనుబట్టి శాకల్య మల్లన, సాహిణి మూదన మున్నగువారందరు సోమదేవరాజీయ, స్థానిక చరిత్రములలో చెప్పబడినట్లు ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువారేగాని ప్రథమ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువారెంత మాత్రముకాదు. వారి సమకాలికుడుగ పేర్కొనబడిన హుళక్కి భాస్కరుడు కూడ ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని కాలమువాడే యనుట నిశ్చయము. క్రీ. శ. 1311 నాటి పల్నాటిప్రాంతపు శాసనములలో సాహిణి మారన పేర్కొనబడి యుండుటచే అతని యాస్థానకవిశ్వేరుడగు హుళక్కి భాస్కరుడు తత్పుత్రుడగు మల్లికార్జునభట్టు, కృతిపతి కుమారుడగు కుమారరద్రదేవుడు అందరును గాకతీయ ద్వితీయ ప్రతాపరుద్రుని రాజ్యకాలము ననగా 14 వ శతాబ్ది యారంభమున భాస్కర రామాయణమును రచించి యుండిరనుటయే సమంజసము. భాస్కర రామాయణకర్తృత్వ, కాలములను గూర్చి ఈ మాత్రము చర్చించుట కవకాశము గల్పించిన శ్రీరెడ్డిగారికి నా హృదయ పూర్వక ధన్యవాదములు.

17. భారతి సంపుటము 36, సంచిక 3, పుట 20.

18. ఆంధ్రపత్రిక శార్వరి ఉగాది సంచిక 1960-61; పుట 38.

కలలే ఫలించినా

‘ధనిష్ఠ’

వేస్ మెంట్ మీద నడుస్తున్న మనుషులకే, వేస్ మెంట్ ని తాస్తూ కారొకటి ఆగి కీమగా ఎలక్ట్రిక్ హోరన్ మ్రోగింది. ఉలిక్కిపడిన మధు సహజ కౌతుకంతో కారువేపు దృష్టి సారించాడు నిలబడి పోయి. సనకసీటు తెలుపుపక్కకి జరిగి తలబైటకు పెట్టిందో అప్పర. “మీ పేరు మధు కదూ? —” తేనె లాలుకుతూ పలికింది. ఆ ప్రశ్న మధు మతిని పొగొట్టేసింది. ఎవరీమె? తన పేరు యీమెకట్లా తెలుసు? ఇంతకీ అది తన పేరేనా? లేక తాను కలకంటున్నాడా ఈగ యిల్లలుకుతూ పేరు మర్చిపోయింది! మధుకి నిజంగానే తన పేరు మధానని నమ్మకంపోయింది. ఎటూ తేలని ఆలోచనలలో కొట్టుకుంటూ ఆ ప్రయత్నంగానే “కాదు” అన్నాడు. ఆ జబాబు ఆమెను ఆశ్చర్యపరిచేబదులు నవ్వించింది. “మాడ్చుకున్నారా? అంది నోరార నవ్వుతూ. అనూహ్యమైన ఆసంఘటన మధు మెదకు స్తంభింపజేసింది —

“లేదు” అన్నాడు మరో ప్రసంగంలోంచి — విం మాట్లాడుతున్నాడో తెలియకుండానే —

“మీ పేరు మీరు మర్చిపోయినా నాకు జ్ఞాపకం ఉందిలేండి. రండి లోపలికి — తరవాత ఆలోచిద్దురు గాని — ఆలశ్యమైతే జనం మూసుతారు” — పట్టలేని ఆనందంతో వికసిస్తున్న ముఖంతో — అంది.

అంత ఆప్యాయంగా ఒక అపురూపసుందరి ఆహ్వానిస్తుంటే — పోనీ అదికలే అయినా కొంతసేపు సాగనీ — అనుకుని తెలుపు తెగుచుకొని ఆమె అటు జరిగి చేసిన కాలీలో కూలబడ్డాడు.

తెలుపు మూసుకోగానే కారుకదిలి పెండ్ల మీద వేగాన్ని వృద్ధిచేసుకుని ట్రాఫిక్ ని దూసు కుంటూ సాగిపోసాగింది.

గట్టిగా కళ్లు మూసుకున్నాడు మధు. తెరిస్తే కల ఔదిరిపోతుండేమోనని భయం వేసింది! ఉహలోనైనా ఆ అనుభవం ఎక్కువ సేపుంటే బాగుండునని పించింది!

“ఏం చేస్తున్నారీప్పుడు?” ఆ ప్రశ్న అతనికిళ్లు తెరిపించింది.

దృశ్యం ఔదిరిపోతుండమకున్నాడు గాని ఔరగ లేదు. ముందు కార్లని తప్పించుకుందురు హోరన్ మ్రోగుతోంది. డ్రైవర్ ముందున్న అద్దంలో వెనకాల కార్లు కనిపిస్తున్నాయి — సడెన్ గా పల్లంలో పడ్డ కుదుపును అణిచివేసేంత మెత్తని సీటుమీదున్నా ఔతను. పక్కకి తిప్పాడు ముఖం — అత్యధికమైన సంతోషంతో ఉజ్వలంగా దీపిస్తున్న ఆ ముఖం తానెక్కడో చూచినగుర్తు మధుకి — చాలాసార్లు — చాలారూపాలలో చూశాడు తను — ఎక్కడ — ఎక్కడ — వాల్ పోస్టర్ మీద — సినిమాలో — సినీ తార తపతి కదూ?

“ఇప్పటికైనా తెలివిలోకి వచ్చారా?” — పరిహాసపూర్వకమైన ఆ మాటలు మధుకి చిర్రెత్తించాయి —

“డ్రైవర్ కారాపు —” అరిచాడు.

“కణ్ణా — ఆపకు —”

“ఏమిటీ జబర్దస్తీ?” విసుగ్గా ప్రశ్నించాడు మధు.

“అంత కోపమైతే ఎల్లాగస్వామి? — అయినా నిజం చెప్పండి — ఆపేస్తే దిగిపోతారూ? — కనీసం బాధపడకుండా — మీతత్వం నాకు తెలీదూ — ఇల్లాగే ఔదిగితే బాగుల్లా కదూ అసలా మీరనుకుంటారు? — నా కళ్లల్లోకి చూసి చెప్పండి —” చెంపకు చారెడున్న ఆమెకళ్లు చిలిపిగా నవ్వుతున్నాయి —

ఇనో చిన్న నైకలాజికల్ బ్లఫ్ — ఆపరిసిటిలో ఆ మాటలు ఎవర్ని అడిగినా కాదు, అవును, అనలేని సిటిలోనే ఉంటారు — తపతి అంత తార ఆప్యాయత ఒక బోస్టా ఎంతో సన్నిహితంగా యీ ప్రశ్న వేస్తే నూటికి తొంభైతొమ్మిదిమంది తెలకిందులొతారు — జీవితంలో ఏదో ఊణంలో అటువంటి కోరిక ప్రతీ వారిలోను ఉత్పన్నమౌతుంది.

చాలా కలుపుగా ఉన్నా — ఆనగ్న సత్యం అతిన్ని చిత్తుచేసింది. సిగ్గు మంచెత్తింది — ముఖం

ఎర్రబడిపోయింది - అదికతే అయినా కాస్త పొడుగ్గా ఉంటే బాగుంది కదూ తాననుకున్నది! - అంతకు ముందు, ఏ తారేనా పెళ్లాడకూడదా అనికదూ బాధ పడింది?

మళ్ళీ మొదటి ప్రశ్న ఎదురైంది.

తనీ మెక్కలా తెలుసు?

అదే అడిగాడు.

“ఆ మొహం చెప్పటంలా! -” సమ్మోహితం చేసే మందస్థితంతో కావాలనే వేళాకోళం గా అందిమాటు.

ఈ మాటు యీ మాటలుకోసం కలిగించడానికి బతులు గిలిగింతలు పెట్టాయి మధుని... ఆమె తన్నెగు గున్నా నంటోంది. అంత అదృష్టం తన్ను చెన్నంటి వస్తుంటే తాత్కాలికంగానైనా ఆనందించక కోసం చేనికి - ఇదీ బాగా నేఉంది అనుకున్నాడు.

“నేనన్నలు గుర్తు రావటంలా విాకు? -” ముద్దుమూతి పెట్టి అడిగింది.

“ఒకలా గుర్తుకి రానేవచ్చాకు. మిమ్మల్ని తెర మీద చూశాను. గోడలమీద చూశాను,” సందు దొరికి నప్పు డెందుకు వదలి పెట్టాలని విసిరాడు మధు.

“అలా కనీసం కొన్నిలక్షలమందికి తెలుసు నేను. అది సరేగాని నన్ను మీరు మీరనడం బాగులేదు - ఉహు - కారణాలు చెప్పాద్దు - నన్ను నువ్వనే హక్కు మీకిస్తున్నాను - అది ఉపయోగించుకోండి -”

“నిన్ను నువ్వనేహక్కు యిచ్చానంటున్నావు గనక నువ్వే అంటాను. నాభావాలని చదివేశావు - నన్ను గుర్తించానంటావు - అపారమైన ప్రేమ ఒక బోహత్తున్నావు - కల నేమోన నే భ్రమ యింకా వీడిపో లేదు నన్ను - కనీసం యీ నాటకం ఎందుకు ఆడుతున్నావో - ఎప్పుడు అంతమాత్రం దో కూడా చెప్పేయి -”

“మీరు వద్దనుకున్నప్పుడు - కొని యిది నాటకం కాదంటే నమ్ముతారా?”

“అయితే నువ్వెవరవో చెప్పు.”

“అయితే పోల్సుకోలేరన్నమాట! - పోనీ ఆలోచించి చూడండి. అప్పుడూ అంతే అయితే ఎల్లగూ తప్పదు. - సస్పెన్స్ అంటే మా ప్రాడ్యూసర్స్ పడి వస్తారు - నాకూ అదే అలవాటయింది. నిజమూ అంతే

ననుకోండి - విడికిలి తెరిచేస్తే ఓసి యిం లే నా అంటాడు -”

“అయితే నువ్వు కాస్తేపు మాట్లాడకుండా కూర్చో -” ఆమె మాటల్లో తొణికిసలాడిన ఆత్మీయత అతన్ని పురిగొల్పింది.

“అమ్మయ్య - యిప్పటికి వీడినట్టంది మత్తు. అసలు ధోరణిలో పడ్డాడు.”

మధు ఆలోచనలకి ఉపక్రమించాడు. ఎవరమె? ఎక్కడ చూశాడు తను - ఎంతసేపూ తెగా, పోసయ్య, వివిగ భంగిమలతో, భావాలతో, గోచరించే వదనమే సాక్షాత్కరిస్తుంది గాని అదివరలో ఎగుకున్న గుర్తు రాదు. పోనీ ఆ మాటలతీరు, ఆమె చేష్టలు - నాటిలో విదీ ఆమె అసలు తత్వాన్ని పట్టవ్వడంతేదు. కారణం ఆమె నటి - నివిగ పాత్రల నభినయించిన అనుభవం ఆమెకు ఏభావాన్నైనా చేపలనైనా ప్రదర్శించే నేర్పు నిచ్చింది - ముక్కు మొగం ఎరగనినాడితో ముఖైవిశ్వ పరిచయం ప్రకటించగలదు. ప్రేమ నం టించగలదు. జీవితాన్నే నటించడం నేర్చుకుంటేమో.

మధు ఊహాస్రవంతిలో ములిగి లేలుతూండగా కారు ఒక పెద్ద కాంపౌండ్ ముందు ఆగి, గూర్ఖా తలుపు తియ్యగా మెల్లి గా లోపలికి చొచ్చుకుపోయి పోర్టికోలో ఆగింది.

“దిసతారా మహాత్యూ!” అంది తననైపు తలుపు తెరుచుకుని దిగుతూ.

మధు దిగాడు. మొజాయిక్ గచ్చుచేసిన వీధి వరండా గడిచి హాల్లోకి వచ్చారు. హాలు మధ్యగా అత్యంత సుందరంగా ఉన్న చేపలతోను, నాచుతోను ఉన్న ఎక్వేరియం. ఖరీదైన ఫర్నిచర్. కుడిపక్క గది లోంచి మెట్లు. మేడమీదకి బాల్కనీ. పై హాలులోకి అంతమైనాయి మెట్లు. నేలంతా ఖరీదైన కార్పెట్లు పరిచి ఉన్నాయి. పోర్టికో మీదకి బాల్కనీ. అక్కడ ఒక చిన్న రౌండ్ టేబుల్ చుట్టూ రాకింగ్ ఛైర్స్. లతలకమ్మలు అమర్చిన పెద్ద కిటికీలు - వాటికి తెరలు - ఫ్లవర్ వాజ్ డోమ్స్ లో అమర్చబడి కళ్లలోకి నూటిగా వెలుతురును పంపని దీపాలు. హాలులోంచి కుడిపక్క తలుపు తెరిచిన తపతితో మధు కూడా వెళ్లాడు.

అది ఆమె శయనాగారం: గోల్డ్ ఉడ్ డబుల్ కాట్ - పైన దట్టమైన డిస్కంపెల్లో ఫోమ్ రబ్బర్

డబుల్ టెడ్—ఖరీదైన చుప్పటి—రెండు ముఖముల్
దిక్కు—తలవేపు కుడిపక్కకి 'S' ఆకారంగా ఉండే
టెడ్ సైడ్ టేబిల్. ఒక పక్కకి గోడలోకి అమర్చు
బడ్డ వార్డ్ రోబ్—అపక్కనే ఒక డ్రస్సింగ్ టేబిల్—
మూడు బింబాలు చూపించే నిలువుటద్దం—టేబుల్
మీద తీరుగా అమర్చిన వివిధ రకాల కాస్మెటిక్స్.
గోడలకు వివిధ భంగిమలలో ఉన్న తపతి ఫోటోలు—
ఖరీదైన పెయిన్ టింగ్స్ ప్రకృతిని చిత్రించేవి. ఒక్క
ముక్కలో చెప్పాలంటే—డబ్బుమీద ఉండే నిర్లక్ష్య
తని అంగుళం అంగుళాన్న చాటుతోందా యిల్లు.

మధుకి మరోసారి మతిపోయింది. ధనంతో ఇంత
భౌతిక సౌఖ్యాన్ని కొనవచ్చునన్నది మొదటి సారిగా
గోచరమైందతనికి. “కూర్చోండి—ఒక్క నిమిషంలో
వస్తాను.” అంటూ తపతి కుడిపక్కకు ఉన్న పెద్ద
ఒంటి అద్దం బీరువా తలుపు తెరిచి లోపలికి అదృశ్యమై
పోయింది. తపతి మాటలకు ఉలిక్కిపడిన మధు యిది
చూసి మరింత ఆశ్చర్యపోయాడు. ఎటాచ్డ్ బాత్
గాబోలు!

మంచంమీద చతికిలపడ్డాడు మధు. ఒక్క
సారిగా కిందకు కూరుకుపోయి మళ్ళీ లేచాడు. ధన
వంతుల మీదుండే అనూయాగ్ని ఒక్కసారిగా ప్రజ్వ
రిల్లింది మధు హనస్సులో. వాని విచ్చల విడిగా అర్థం
పర్చలేని పనులలో వెచ్చించే డబ్బుతో ఎన్ని బీద
కుటుంబాలు నిశ్చింతగా పల్లిపోతాయ్!—వీరి యీ
దుబారాని అరికట్టి ఆ ధనాన్ని బీదలకు పంచే
ప్రయత్నం ప్రభుత్వం ఎందుకు చెయ్యదు? ఇంతలో
ఒక ఊహ వచ్చి అతని గుండెల్లో బల్లెంగుచ్చింది--అర
గంట క్రితం తననుకున్న వేమిటి? యీ భౌతిక సౌఖ్య
లన్నీ పొందాలనే కదూ?—నిజంగా ఇప్పుడు మాత్రం
తనకివన్నీ ఉంటే త్యజించి బీదలకు పంచిపెట్టగలడా
తను!

ఇన్ని సౌఖ్యాలమగ్న కొట్టుకుంటున్న యీ ధన
వంతుల కింకా హృదయం ఉందనే చెప్పాలి—ఎప్పుడో
తన్నెరుగున్నా నంటున్న యీమె యింత ఉన్నత
స్థితిలో, తన (మధు) స్థితికి ఆమె స్థితికి యోజనాల
వ్యత్యాసం ఉన్నాకూడా, తన్ని గుర్తించి ఆద
రించింది.

లేక కేవలం యిదంతా ఒక నాటకమా?—ఒక
సామాన్యణ్ణి దిగ్భాంతిలో ముంచాలనే వెర్రికోరిక

కలిగి యిల్లా ప్రవర్తిస్తుందా? లేక ఎంతసేపూ ధన
పూరితమైన నావావరణంలో చరించే యీమె రిలీఫ్
కోసం ఒక సామాన్యుడి పరిచయం వాంఛిస్తుందా?—
ఏమిటి తనఊహ లిలా పోతున్నాయ్—పైవే కారణా
లయితే తనపే గామె కెల్లా తెలుస్తుంది?—యీమెను
తన్నెన్నడో ఎరుగుండి ఉండాలి—అడవాళ్ళ జ్ఞాపక
శక్తి, సంఘటనలని గుర్తించుకోవడంలోని వివేకం అధికం
కావడంవల్ల తా నామెకు జ్ఞాపకం ఉన్నాడు.—
ఈమె నేక్కడ చూశాడో—ఎంత తన్నుకున్నా
ఆమెను తారగా చూసిన జ్ఞాపకమే యితర స్మృతుల్ని
మరుగు పరుస్తోంది.

“పాపం! ఎంత ప్రయత్నించినా గుర్తుకి రావటం
లేదుకదూ?—” హేళనా మిశ్రమమైన ఆమె నవ్వు
మధు ఆలోచనలకి భరతవాక్యం పలుకుతూ, మధు
పక్కనే చతికిలబడింది.

“నువ్వెంత హేళనచేసినా సరే, నిజంగానే గుర్తుకి
రావడంలేదు—బహుశః నిన్ను తారగా ఎరిగి ఉండక
పోతే చప్పున గుర్తుకి వచ్చిఉండును.” అన్నాడు మధు.

“అయితే నా పూర్వాశ్రమనామం కల్యాణి
ఆంటేమాత్రం మీ కేం తెలుస్తుంది?” తల ఊగిస్తూ
ఆమె అడుగుతుంటే దీపాలకొంతికి ఆమె రవ్వల
దుద్దులు తళుక్కున మెరుస్తున్నాయి.

కల్యాణి పేరు వినగానే మధు మనోవిధిలో
చటుక్కున ఒక్క మెరుపుమెరిసి అంతలో అంతర్ధాన
మైపోయి అంధకారం అలుముకుంది. ఆ పేరెక్కడో
తాను విన్నాడు. జ్ఞాపకం వచ్చినట్టే వచ్చి చటుక్కున
జారిపోగానే అమితమైన బాధకు గురి అయ్యాడు
మధు. జాట్లు పీకొక్కవాలన్నంత యిది పుట్టుకొచ్చింది.
కనుబొమలు ముడివడి ముఖంమీద దీర్ఘాలోచనా సహ
యతాముద్ర వేసుకున్నాయి. తపతికి జాలి వేసింది—
తన్ను గుర్తించలేకపోయాడే అని బాధ వేసింది.
అయినా చెప్పకూడదనే పట్టుదలవల్ల—

“పోనీ యింకోపని చేస్తాను. ఒక్కక్షణం
ఆగండి—” అంటూ డ్రస్సింగ్ టేబిల్ ఎడంవైపు అట్ట
డుగు సొరుగులోంచి కార్డుసెట్ ఫోటో ఒకటితీసి
మధుకి అందించి “యిది చూసినా గుర్తుకి రాకపోతే
నా ఖర్చు!” అంటూ నుదురు చేత్తోకొట్టుకుని వేళా
కోశంగా నవ్వుదామని విఫలురాలైంది.

పదిహేను పదహారేళ్ల అమ్మాయిదాఫోటో—కోల
మొహం—పెద్దవాలు గన్నులు—పలుచని బుగ్గలు—బుగ్గలు

మరీ పలుచనకొవడంతో కొద్దిగా ఎత్తుగా కనబడే చిన్న నోరు-చక్కని ముక్కు. అమాయకత ఉట్టిపడు తూందా ముఖంలో - పట్టులేని ఆశ్చర్యం ప్రతిబింబించింది మధుముఖంలో. తపతిని ఆపాదమ స్రవం పరిశీలించాడు.

కండపట్టడం చేత గుండ్రంగా తయారైన ముఖం-పూడిన బుగ్గలవల్ల సమంగా ఉన్న నోరు-ఆమెకళ్ళలో అంతరితమూ ఉంది గాని యిదివరకటి చిన్న ముఖంలో కనబడంత పెద్దవిగా కనబడలేదు. కొంటైనవ్వుతోను, అనుభవాలు ప్రసాదించిన విజ్ఞానవికాసాలతోను అలరారే ఆమె యిప్పటి ముఖానికి అప్పటి ముఖానికి పోలికలు చాలాతక్కువ. నలుపుకు మొగ్గే చామనచాయ, సామాన్యపు దుస్తులు-తాను మనిషిగా ఎరుగున్న కల్యాణి ఫోటోలో అంత అందంగా ఉంటుందని తనకి అనిపించలేదు. శ్రద్ధతీసుకుని అలంకరించుకుంటే అప్పరసలా ఉంటుందన్న ఊహ అసలే రాలేదు.

“నమ్మలేనంతనూర్పు వచ్చిందీనీలో—” కొద్దిగా లేరుకుని అన్నాడు.

“అంగుకే మీరు గుర్తుపట్టలేక పోయినా బాధ పడలేదు నేను—కాని మీరు నాటికీ నేటికీ కూడా ఒక్కలాగే ఉన్నాడు. అరమైలు దూరం నుంచి గూడా గుర్తించగల నేమో మిమ్మల్ని—”

శూన్యదృక్పథంలో తనకేసి చూస్తున్న మధు తన మాటలు వినడంలేదనీ, జీవితగ్రంథంలోని పాతపుటలు తిరగవేస్తున్నాడనీ గ్రహించిన తపతి తానూ పూర్వపు సంఘటనలని నెమరువేసుకోవడంలో నిమగ్నురాలైంది.

ఎప్పటికలాణి!

మధు గతంలోకి ఎనిమిదేళ్లు ప్రయాణించాడు. తెరమీదికి ప్రోజెక్టుచేసిన సినిమారీలులా తన రెటినా మీదకి ఒక్కటొక్కటిగా ఆనాటి సంఘటనలు ప్రతిబింబిస్తున్నాయి.

అవి తన బియ్యే ఆఖరిసంవత్సరపు చివరిరోజులు. మాంబళంలో ఒక చిన్న యింటలో ఒకరూం అద్దెకు తీసుకుని ఒకరిణోలి శొంతి అక్కర్లేకుండా మెలిగేవాడు. పక్కవాటా ఖాళీకొవడం, అందులోకి మళ్లా ఒక పదహారు వసంతాల పడుచు, ఒకనడికారు స్త్రీ ప్రవేశించడం లీలగా తెలుసు తనకి—పరీక్షలు దగ్గరికి వచ్చినకారణంగా నాల్గవరో, ఎందుకు వచ్చారో

తెలుసుకోవాలనే కుతూహలం గూడా ఉత్పన్నం కాలేదు తనలో.

ఒక సాయంత్రం తాను వీధిలోకి బైలుదేరిబోతుండగా ఆనడికారు స్త్రీ వచ్చి “బాబుగారు ఒక చిన్న ఉపకారం చేసిపెడతారా?” తెలుసులో అడిగింది.

“ఏంకావాలి?” అడిగాడు తను కాస్త విస్మయపడుతూ.

“అమ్మాయికి రెండురోజులనించి జ్వరంగా ఉంది. అజేతగ్గుతుందని ఊరుకున్నాం గాని యివాళ మూసినకన్ను తెరవకుండా పడిఉంది. మాకీభావ రాదు—కాస్త డాక్టర్ని పిలిచి—”

“అల్లాగే తీసుకువస్తాను.”

“తరవాత—” తటపటాయించింది.

“చెప్పండి”

“ఈ గాజు కొంచెం అమ్మిపెట్టాలి.” గతుక్కుమన్నాడతను. తనకటువంటివి అనుభవంలో లేకపోవడమే కాక భయంగూడాను.

“ఉంచండి. డాక్టర్ని నేను తీసుకువస్తాను.” అన్నాడు అతను.

“కాదు బాబూ యిది అమ్మేతీరాలి—”

“అది తరవాత చూద్దాం లెండి. ముందు డాక్టర్ని తీసుకువస్తాను పదండి.” అని ఆమెను పంపించి తను డాక్టర్ నిమిత్తం వెళ్లాడు.

డాక్టర్ని తీసుకుని మొదటిసారిగా వాళ్ల వాటాలో అడుగుపెట్టాడు. వీధిగదిలో కిందపరిచిన పక్కనంటిపెట్టుకుని బల్లీలా పడుకుని ఉంది తాను మొట్టమొదట చూసినకల్యాణి. ఆ గదిలో చెప్పకోదగ్గ వస్తువు లేమీ కనపడలేదు మట్టపెట్టి మూలకి బారవేసిన చాప ఒక చిన్నట్రంకు పెట్టి తప్ప. అదికొక యింకోగది. అదీ వాటా.

డాక్టర్ చెయ్యిచూసి జ్వరంగా ఉందనీ, అంత కుమించి బలహీనంగా ఉందనీ, న్యూట్రీషన్ ఫుడ్ యి వ్యావసీ చెప్పి ఒక యింజక్షన్ యిచ్చి ఒక (పిస్కి) పన్ రాసిచ్చి వెళ్లిపోయాడు. ఇంజక్షన్ యిస్తుంటే నీరసంగా మూలిగింది కల్యాణి.

డాక్టర్ వెళ్లాక ‘ఏమిటి సుబ్బులూ యిదంతా! నిన్ను వెళ్లి ఆయన్ని అవసరపెట్టి డాక్టర్ ని ఎవరు తీసుకురమ్మన్నారు?’ అంది నీరసంగా - అసహాయతని

అంగీకరించలేని అభిమానం తెప్పించిన కోపంతో.
“జ్వరంగా ఉంటే చూస్తూ ఎల్లా ఊరుకోను తల్లీ!”
అంది. జాలిగా సుబ్బులు.

తనకి అప్పటికి ఆర్థమైనది - వారిదారిద్ర్యం. ఆ పరిస్థితి తనకి జాలిగొల్పింది - అసహాయతలో ములిగి ఉన్న సాటి తెలుగువారి కి అరవజేశంలో తానండకాక తప్పదు. సుబ్బులు బలవంతపెట్టినా ఆ గాజు తీసుకోకుండా తనే వెళ్లి హార్లీ క్స్ గ్లాకోజ్, డాక్టర్ చెప్పినమందు తెచ్చియిస్తూ - “ఇప్పుడో మాత్రం, రాత్రి పదిగంటలకోటి, రేపొద్దున్న ఒకటి యివ్వండి - నాలుగేసి గంటలకి ఒకసారి హార్లీ క్స్ కలిపియివ్వండి గ్లాకోజ్ తో - ఏమీ కం గాగుపడకండి. భయమేమీలేదు - కాస్త నీరసంగా ఉండన్నాడు - రేపటికి తగ్గిపోతుంది. నేను రేపొద్దున్న మళ్లీ వస్తాను. ఏం కావలసినా నాతో చెప్పడానికి మొహమాటపడకండి.” అని వచ్చేకాదు తను.

రూంకి వచ్చి వాళ్లని గురించే ఆలోచించాడు: వాళ్లెవరు? ఎందుకొచ్చారు? - పరిస్థితి అర్థంకాలేదు - కాని ఆ సుబ్బులు ఆమె కేమీ కానట్టుంది. కల్యాణి సంస్కారంగాని, కుటుంబపు తాహతుగాని సుబ్బులు కున్నట్టులేదు. వారిద్దరికీ మగ్గునున్నది సేవ్యసేవి కాసంబంధమే. పోతే సుబ్బులికి కల్యాణిమీద అసంతృప్త వాత్సల్యం ఉన్నట్లు తోస్తుంది. - ఉపకృతి పొందడానికి ఎంత అభిమానం! - డాక్టర్ ‘బలహీనంగా ఉంది. న్యూ ట్రిప్స్ ఫుడ్ యివ్వాలి’ అన్నాడు. - అసలు ఆమె అనారోగ్యానికి కారణం దారిద్ర్యమే నేమో - ఇల్లు అయ్యవారినట్టిల్లులా ఉంది—

మొన్నాడు పొద్దున్న హోటల్ నించి తిరిగివస్తూ ఒక పదిరూపాయల యింటిసరుకులు తీసుకుని వాళ్ళున్న వాటాలోకి వెళ్లాడు. సుబ్బులు తలుపు తెరిచి వస్తువులు చూసి విస్తుపోయింది.

“ఎందుకు బాబూ యివన్నీ?”

“ఉంచండి. వీటికి నేను డబ్బు తీసుకుంటాను. మీరూరికే మొహమాటపడక్కలేదు” అన్నాడు తను.

ఇంకేం మాట్లాడుకుండా ఆమె అవి తీసుకుని రెండో గదిలోకి వెళ్లి పనిలో మునిగిపోయింది.

“మీకెందు కి శ్రమ? అసలు నిన్న నే మిమ్మల్ని అనవసరంగా బాధపెట్టాం. దానికి తోడు...” జ్వరం కాస్త తగ్గి, లేచి కూర్చునే ఓపిక వచ్చిందామెకు.

“చూడండి! అవసరాలు, అవసరాలు అనేవి అందరికీ వస్తాయి. మొహమాటం పెట్టుకు కూర్చుని అవస్థపడ్డందు వల్ల లాభం ఏముంది? ఇరుగు, పొరుగు, అయితరవాత ఆమాత్రం సాయం చెయ్యడం నా విధి” అన్నాడు తను.

కృతజ్ఞతవల్ల ఉక్కిరి బిక్కిరి కావడంవల్ల, అభిమానం ముందుకొచ్చినందువల్ల తేలేదుగాని ఆమెకు కన్నీళ్ళు తరుముకొచ్చాయి.

“చూడండి—” అనునయించే ధోరణిలో మొదలు పెట్టి యింకెల్లా పొడిగించాలో తెలిక నసిగాడు.

“లేదు, నేను ఏడవను. కాని నన్ను మీరు మీరనడం బాగులేదు. నా పేరు కల్యాణి. అల్లాగే పిలవండి” అంది కళ్ళు తుడుచుకుని దుఃఖాన్ని ఒక్కసారిగా విదిలించేసి. మధుకి ఆమె సైర్యం అచ్చెరువు కలిగించింది.

“చూడు సుబ్బులూ! కొంచెం కాఫీపెట్టి ఆయన కియ్యి” అంది లోపలున్న సుబ్బుల్ని ద్వేషించి.

“చూడండి...”

“అదుగో మళ్లీ అండీ అంటున్నారు!”

“చూడు - నేనిప్పుడే తీసుకువచ్చాను. ఆ శ్రమ అనవసరం.”

“అయితే మీరు ప్రజ్ఞదంతా, బెట్టు చెయ్యకండి.” వయస్సుకు మించిన శిక్షణ కనబడింది ఆమె ప్రవర్తనలో.

“ఇవాళ ఎల్లా ఉంది ఒంటలో?” మాట తప్పిస్తూ అడిగాడు.

“చూస్తున్నారూగా, కాస్త లేచి కూర్చోగలుగుతున్నాను మీ దయవల్ల. మీకెల్లా కృతజ్ఞత చెప్పాలో తెలిసుకుండా ఉంది.”

“ఇల్లా కృతజ్ఞతతో ఉక్కిరి బిక్కిరి చేసేస్తే యీ ఛాయలకే రాలేను. అయినా యిందులో ఏమంత ఉందని—”

పది నిమిషాల్లో కాఫీ పట్టుకొచ్చింది సుబ్బులు.

నాలుగయిదు రోజులకి కల్యాణి పూర్తిగా కోలుకుంది. ఈలోగా సుబ్బులువల్ల విషయాల్ని తెలుసుకున్నాడు తను.

కల్యాణి తండ్రి తాలూకా ఆఫీసు గుమాస్తా. గంపెడు పిల్లలు - ఆదాయం తక్కువ. సుబ్బులు

యింట్లో పని మనిషి. ఒంటరిది. చాలా ఏళ్ళుగా వారింటిలో పని చేసింది. కల్యాణిని చిన్నప్పటినుంచీ ఎత్తుకు మోసింది. కల్యాణి అంటే ఎంతో వాత్సల్యం ఆమెకు. కల్యాణి విదవభారం పాపై పరిస్థితు లనుకూ లించక విరమించింది. పుస్తకాలు అవీ చదువుకుంటూ, తల్లికి పనులలో సాయపడుతూ కాలక్షేపం చేసింది. పెళ్లిడుకొచ్చిన పిల్లను గుండెలమీద కుంపటి గామోస్తూ కట్టుం యిచ్చి పెళ్లి చెయ్యలేక రెండోపెళ్లివాడికివ్వ నిశ్చయించారు తలిదండ్రులు. తనకి పెళ్లిదని ఏడ్చి మొత్తుకుంది కల్యాణి. వారు వినలేదు. కల్యాణి దుఃఖం చూసి సుబ్బులు కరిగిపోయి ఓదార్చింది. దుఃఖం దిగ మ్రింగి కల్యాణి తప్పించుకు బయటపడడమెలాగా అని ఆలోచించి పారిపోవడానికి నిశ్చయించింది. సుబ్బులు అనుసరించడానికి అంగీకరించింది. తండ్రి జేబులోవి యాభయిరూపాయలు సంగ్రహించి అర్ధరాత్రి రైల్వేకి ఇక్కడికొచ్చి పడ్డారు. రెండు రోజులు సత్రంలో మకాం ఆయి తరువాత యీ ఇల్లు తీసుకుని ఎడావన్న ఇచ్చేసరికి డబ్బు అయిపోయింది. చేతికున్న గాజులో ఒకటి అమ్మకా రిద్దరూ వెళ్లి.

కల్యాణి తప్పలతో యింగ్లీషు మాట్లాడేస్తుంది. వచ్చినప్పటినుండీ ఉద్యోగంకోసం ప్రయత్నిస్తూనే ఉంది. దొరకలేదు. డబ్బు అయిపోయింది. మిగిలిం దల్లా యింకొక్క గాజు! పాదుపు చేద్దామని అర్థా కలిగా భుజించిన ఫలితంగా జ్వరం వచ్చింది కల్యాణికి. ఆమె జ్వరపడడంతో దిక్కు తోచలేదు సుబ్బులికి. తను స్వతః అనూయకురాలు. ఏమీతెలియదు కల్యాణికి. అండగాను, పెద్దదిక్కుగాను ఉండడం తప్ప తను చెయ్య గలిగింది కూనయ్యం. పిల్ల జ్వరపడేటప్పటికి బెంబేలుపడిపోయింది. కల్యాణి బలవంతంవల్ల రెండు రోజులూరుకుని మాడోరోజున వళ్లు తెలీకుండా పడి ఉంటే చూసి దుఃఖం ముంచు కొచ్చి తన సహాయం అర్థించింది.—

తరవాత రెండు రోజులకి—

పరీక్షలముందు సెలవులిచ్చారు తనకి. సాయంత్రం నాలుగుకి రూంలో కూర్చుని చదువుకుంటున్నాడు. దగ్గు వినిపించింది. తలెత్తిచూస్తే గుమ్మంలో కల్యాణి. నమస్కరించింది. తను ప్రతినమస్కారం చేసి “రా కూర్చో” అంటూ కుర్చీ చూపించాడు.

“టేబిల్ దగ్గర కొచ్చి నిలబడి “ఇవి ఉంచండి” అంటూ కొన్ని అయిదు రూపాయి కాగితాలు టేబిల్ మీద పెట్టింది.

“దేనికి?” సాశ్వర్యంగా అడిగాడు తను.

“మీరు మా కింద ఖర్చు పెట్టించానికి.” అంది తలొంచుకొని. డబ్బైతే తీర్చగలనుగాని దయాఋణం ఎల్లా తీర్చను? అని ప్రశ్నిస్తూన్నట్టుంది ఆమె తీరు, తను ఆ బొత్తితీసి లెక్కపెట్టాడు. ముప్పైఉన్నాయి.

“ఇంత అవదు.” అన్నాడు యింకేమీ అవలేక..

“ఎంత అయితే అంతా తీసుకోండి” అంది కల్యాణి యింకా తలొంచుకునే.

“ఉద్యోగం దొరికిందా?” అనడిగాడు.

“దొరికింది.” అందికొని ఆ ఉత్సాహం కనబడ లేదు మనిషిలో. అబద్ధం అడే అలవాటు లేని కారణంగా అది బైటపడి పోయింది.

“అబద్ధం అడడానికి కూడా అలవాటుండాలి కల్యాణి!” అన్నాడు తను.

“సరే—అబద్ధం అడవలసిన అవసరం కూడాలేదు నాకు. ఉద్యోగంరాలేదు. అయినా మీకు రావలసినవి మీరు తీసుకోండి.” అంది అభిజాత్యంతో.

తను యిరుకున పడ్డాడు. వద్దంటే అపార్థం చేసు కుంటుండేమో. పుచ్చుకుంటే — యింకామేచేతిలో పాతికో పరకో ఉంటాయి. దానితో యింకెన్నాళ్లు గడిచేటట్టు?—అసలీ ముప్పై ఉంటే మాత్రం?— ఆమె అలవంబించే యీపద్ధతి అంత సులువైనదికాదనీ తన్నుకున్న చదువుతో స్వతంత్రంగా పట్టపోసు కోవడం తేలిక కాదనీ ఆమెకు నచ్చ చెప్పాలి—అదీ కాక ఆమె తలిదండ్రు లీ పాటికి ఎంతో పశ్చాత్తాప పడుతూ ఉండొచ్చు - ఏ అఘాయిత్యం చేసిందోనని భయపడుతూ ఉండొచ్చు—యీ పరిస్థితిలో ఆమె యింటి కెళ్లిపోతే అన్నీ చక్క బడవచ్చు.

తన ఆలోచనలతో మానం వహించి ఉంటే కల్యాణి వెళ్లిపోవడాని కుద్యమించింది.

“కల్యాణి ఒక్కమాట”

ఆగి “చెప్పండి” అంది.

“నన్ను నీ స్నేహితుడుగా తీసుకుని అపార్థం చేసుకోనంటే ఒక్క సలహా—”

“చెప్పండి” పొడిగా అంది.

“నువ్వు యింటికి వెళ్లిపో.”

చురుక్కున ఒక్కసారి చూసింది తనకళ్లలోకి —కల్యాణివి అంత పెద్ద కళ్లని తన కప్పుడే తెలిసింది.

కోపగించుకోకు—సుబ్బలుమీద అలగకు. నా మాట విను.”

“మీకు తెలీదు” కళ్ళ నీళ్ళెట్టుకుంది.

“నాకంతా తెలుసు. అప్పటి పరిస్థితులలో నువ్వల్లా చెయ్యడం తప్పలేదు. యీపాటికి మీనాళ్లు చల్లారిఉంటారు. నీకోసం బెంగపెట్టుకుని కూడా ఉంటారు—ఇక యిక్కడ నీ చదువుతో నీ కొచ్చే ఉద్యోగంతో బతకడం చాలా కష్టం. నీకు అనుభవం తక్కువ. అడుగుడునా కష్టాలే ఎదుర్కొంటూ బాధ పడడంవల్ల నిస్పృహ ఎక్కువౌతుంది—నామాట విని వెళ్ళిపో కల్యాణీ! ఈ డబ్బుకూడా వుండు. ఇంటికి వెళ్ళి పంపించు.”

“అల్లాగే” ఆ డబ్బు కూడా తీసుకుని వెళ్ళిపోయింది కల్యాణి.

మొన్నాడు యిల్లు కాళీచేసి నాళ్లు వెళ్ళిపోయారు. వెళ్ళే ముందు కనీసం తనలో చెప్పేస్తూ వెళ్ళలేదే అని బాధపడ్డా తన మాటమీద విలువ ఉంచి వెళ్ళినందుకు తానొక విధంగా సంతోషించాడు.

నాటికి నేడు చూడమే మళ్ళీ. ఇది కలలో కూడా ఊహించలేని సంఘటన. బుద్ధిగా యింటికి వెళ్ళి పోయి ఉంటుందనుకున్నాడుగాని యీ విధంగా మళ్ళీ కలుస్తానని అనుకోలేదు తను.

“కల్యాణీ—” రీలు ఆఖరి ప్రేము చూస్తూ మరో లోకంనంచి పిలిచాడు మధు.

“టైం మెషీన్ ముందుకి తిప్పండి సార్” చిలిపిగా నవ్వుతూ అంది తపతి.

“అక్కడ అంతర్ధానమైన రాకుమారి యీ మణి మయ హర్మ్యంలోకి వచ్చేలోపున జరిగిన కథవిమిటి?” కుతూహలంతో అడిగాడు.

“తరువాయి కథ వెండి తెరపై తిలకింపుడు.”

“అది పాంథెట్స్ మీది భావ. కావాలనుకున్న వాళ్ళకి తెరమీద దొంగకుతుంది జవాబు. ఇక్కడది చెల్లదుగా.”

“అట్లయిన సావధానంబుగా నాలకింపుడు. ఆనాడు మీ వచనంబుల శిరసావహించలేకను మిమ్ము నొప్పింప నిష్టంబులేకను మరొక గృహంబునకు తరలితిమి. హస్తంబునందలి ద్రవ్యంబు వెన్నవలె కరుగజొచ్చె—అబ్బ యింక గ్రాంథికము ఆపేస్తాను—డబ్బు చెల్లుబడి

అయిపోతూంటే నిస్పృహ ఎక్కువౌతూ మీ ముఠైనా విననైతి నే అని బాధపడి అందుకూడా డబ్బు చాలని క్లితిలో కొచ్చాం. అల్లా యింకొద్ది కోజాలు జరిగితే వినుయ్యేదో చెప్పలేనుగాని ఒక గర్వ స్థూలు ఆఫీసులో అటెండర్ పోస్టు దొరికింది. అమాంబా పతులు యాభైరూపాయల జీతం. అది చాలక నానా తిప్పలు పడుతున్నా కొంతవరకు నిరాశ తొలిగి బ్రతుకుమీద ఆశ జనించింది. ఎటండర్ నే అయినా నాలుగు ముక్కలు వచ్చును గనక క్లర్క్ పని చేసిపెట్టి హెడ్ మిస్ట్రీస్ మన్ననకి పాత్రురాలి నయ్యాను. ఆమె నామీద దయదలించి రెండుమాడు యిళ్ళల్లో ఒకటి రెండు తరగతుల స్కూలుకి ట్యూషన్స్ యిప్పించింది. అవో పాతికవచ్చేవి. ఇల్లా ఆరునెలలు గడిచాయి. యీలోగా మా హెడ్ మిస్ట్రీస్ ప్రోత్సాహంతో నేను మెట్రిక్ కి కట్టడానికి సన్నాహాలు చేసుకున్నాను.

“కాని యింతలో మరో సంఘటన పరిస్థితుల్ని తారుమారు చేసింది. ఒకనాడు ఒక ఇంట్లో ట్యూషన్ చెప్తాండగా ఒకాయన వచ్చారు. పాఠం చెప్తున్న నన్ను యాధాలాభంగా మాసి, ఆపైన ఆగి పరిశీలనగా చూసి నేను తలదించుకోవడంతో బాగుండదనుకొని లోపలకు వెళ్ళిపోయారు.

“అరగంట తరవాత తిరిగి వస్తూ అప్పుడే పాఠం ముగించి వెళ్ళిపోబోతూన్న నన్ను ద్వేషించి ‘చూడమ్మా! నీకు సినిమాలో నటించడానికి ఏమైనా అభ్యంతరం ఉంటుందా?’ అని అడిగేసరికి నాకుమతిపోయి కళ్ళ ప్పు గించిచూస్తూఉండిపోయాను. ఆయన నా అదురుపాటు గ్రహించి నవ్వి, ‘కంగారు పడకమ్మా! ఆలోచించు కు నే చెప్ప.’ అంటూ నిష్క్రమించారు.

“తరవాత తెలిసింది ఆయన కెమరామన్ అనీ, ఆ యింటాయన స్నేహితుడనీ, ఆయన పని చేస్తున్న పిక్చర్ కోత్తవాళ్ళకి స్థానం యివ్వాలని వాళ్ళ ప్రొడ్యూసర్ నిర్ణయించారనీ, వాళ్లు కోత్తముఖాల కోసం వెతుకుతున్నారనీ.

“కెమరాతోటి అనుభవంవల్ల నామొహం ఫోటో జెనిక్ గా ఉంటుందని ఆయన గ్రహించారు.

“ఆయన ఆ ముక్కలన్నప్పటి నా అవస్థ వర్ణనా తీతం. అది నిజమే వేళాకోళమే తెలీదు. కాని చాలా ప్రసన్నంగా వున్న ఆయన ముఖంలోకాని మాటల్లో కాని వేళాకోళానికి తావు కనబడలేదు. అయినా

ముక్కు మొగం ఎరుగని నాతో ఆయనకి పరాచికా లేమిటి?—కాని నీనీమాకి పనికివస్తానని నేను నమ్మ లేకపోయాను. గొప్ప అందగత్తెనని ఎప్పుడు అనుకో లేదు! ఎవరూ నాతో అనలేదు.

“ఏం చెయ్యడానికి తోచలేదు. యింటికి వెళ్లాను. ఏదో తెలియని భయం, ఆనందం—రెండూ నన్నావ హించాయి. ముళ్లమీద వున్నట్టునిపించింది. ఎవరినీ సలహా అడుగుదామన్నా—మా సుబ్బులు వట్టి వెర్రిది—మా హెడ్ మిప్రైన్స్ అడిగితే తానెటూ చెప్పలేనంది. ఒకలా చూస్తే అద్భుతం— కాని భవిష్యత్తు ఎలా ఉంటుందో తెలీదు—నిశ్చయం తీసుకోవలసివచ్చింది. ఎంత యోచించి ఏదీ తేల్చుకో లేక రెండు చీల్లు ‘చేరు, ‘వద్దు’ అని రాసి లాటరీ వేసి సుబ్బులు చేత తీయించాను. ‘చేరు’ అని వచ్చింది— తెగించి చేరడమే మంచిదనిపించింది. అదివరలో ఒక సారి తెగించి యింట్లోంచి పారిపోయాను భావిమీద ఊహ లేకుండానే. సరే యిప్పుడూ అదే మంచిదని పించింది.

“మూడోరోజున ఆయన వచ్చి మళ్ళీ అడిగారు— ఒప్పుదల సూచించాను. స్క్రీన్ టెస్ట్ కి తీసిపోయాలో నా మొహం చూసిన నాకే ఆశ్చర్యం వేసింది. ఆ మాత్రం బాగుంటానని నా కేనాడూ తట్టలేదు—అది వరలో నేనెన్నడూ ఫోటో తీయించుకుని ఎరగను.

“మొదటి పిక్చర్లో నా పాత్ర చిన్నదైనా చాలా మందిని ఆకర్షించింది—తరవాత చెప్పకోదగ్గ వేమీ లేవు—రోటీన్ లో పడడం—పేరు పెరగడం—ఆదాయం పెరగడం తప్ప—” కథనం ముగించింది తపతి.

ఇంతలో పని మనిషి క్రేలో రెండు గ్లాసులలో పశ్చరసం—రెండు సాసర్లలో రెంజేసి సైనుల బ్రెడ్ మరో డిష్ లో బట్టర్, రెండు చక్రకేళి అరిటిపళ్ళు— రెండు నైవ్స్ (Knives) గోడపక్కనున్న మూవ బుల్ టేబుల్ మీద పెట్టి తోసుకుంటూ వచ్చింది మంచం దగ్గరికి.

తపతి కత్తితో నెన్న తీసి బ్రెడ్ పైన్ లకి రెండు వైపులా దిట్టంగా పట్టించి ఒకటి మధుకి అందిస్తూ “తీసుకోండి” అంది.

“నేను భోజనం చెయ్యాలి పోయి. ఇప్పుడివి తింటే ఆకలి ఊడుతుంది. అయినా నీకు మాత్రం భోజనం ముందు యివి ఏమిటి?” అన్నాడు ఆమెను వారినూ.

“నాకు రాత్రి భోజనం యిదే. ఎక్కువ తింటే లావెక్కిపోతానని చెప్పాడు డాక్టర్.” అంటూ నవ్వి “మీకు అభ్యంతరం అయితే మానెయ్యండి” అంది నిష్ఠూరంగా.

“అభ్యంతరమని కాదు—” గొణిగాడు.

“అయితే తీసుకోండి” అని అతని కొకటి అందిచ్చి తానొకటి తీసుకుంది.

“అమ్మగారూ” అంది పని మనిషి.

“ఏమిటి రుక్మిణీ?” అడిగింది తపతి.

“సెక్రటరీ గారు మిమ్మల్ని కలుసుకోవాలంటున్నారు.”

“సరే రమ్మను—అయితే యింతకీ అమ్మగారేరీ?”

“పార్థసారథి కోవెల కెళ్లారు.”

“తిరిగి వచ్చి తరవాత పైకోసారి రమ్మను వెళ్లు” అంది.

ఆరగింపులయ్యే వేళకి సెక్రటరీ వచ్చాడు.

తల సగం తెలుపుకి తిరిగిన నలభై అయిదేళ్ళ వయస్కి ఆయన.

“కూర్చోండి” అంది కుర్చీ చూపించి.

కూర్చున్నాడు.

“చెప్పండి” అంది తపతి.

“రేపు మీకు ‘—’ పిక్చర్స్ సెనెన్ టు నైన్ కాల పీట్ ఉంది.”

“జ్ఞాపకం ఉంది. కణ్డాకి గూడా చెప్పండి.”

“తరువాత ‘—’ ప్రొడక్షన్స్ నాళ్ల సుందరం గారు మాడు సార్లు ఫోన్ చేసి అయిదింటికి స్వయంగా వచ్చారు. వచ్చే నెలలో 16, 17, 18 తారీఖులలో కనీసం సింగిల్ కాల పీట్స్ అయినా కావాలట.”

“మరి మనం యిచ్చిన డేలు—”

“హీరో గారికి ఆ సిట్ లో వచ్చే మరినలుగురికి అవి సరిపడలేదుట.”

“ఎడ్ జస్ట్ చెయ్యగలరా?”

“కుదరదు.”

“ఏమాత్రమూ?”

“ఉహు.”

“అయితే అల్లాగ చెప్పేయ్యండి.”

“ఆవలెల్లండి పెడ్యూల్ లో మార్పు లాచ్చాయి. ‘—’ ఆర్గన్ ప్రొడక్షన్స్ వాళ్ల క్లెమాన్స్ సీన్స్ కి కాల

షీట్ ప్రావైడ్ చెయ్యవలసి వచ్చింది. అవాళ మీ కున్న పని '—' మూవీస్ తో—అది వాళ్ల అనుమతితో కాన్సిల్ చేసాను."

"వాళ్లు మీ కెంత యిచ్చారు?" నవ్వుతూ అడిగింది తపతి.

"ఏమిటి మీ రనేది?" కోపం ప్రకటించాడు.

"తగ్గండి—"

"ఇల్లా ఐతే—"

"ఇక్కడ పని చెయ్య లేనంటారు. మంచిది. శుభస్య శీఘ్రం" టక్ మని అనేసింది—

గబిక్కున ఆమె అనెయ్యడంతో సెక్రటరీ నోరు మూతపడిపోయింది.

"మాడండి—ఎందుకు మీ కివన్నీ — మీకు యిబ్బంది అయినప్పుడు నన్ను డగరాదా?—మొన్న మీ అమ్మాయి పెళ్లంటే రెండు వేలిచ్చాను—అబ్బాయి చదువంటే యిచ్చాను—ఇంక మీకు తృప్తి ఎక్కడికి? నాకు ఒకరిద్దరు చెప్పారు. వాళ్లని డబాయించాను మీ తరపున వాదించి. కాని నిష్పలంబే పొగరాదు. ఈ విషయంలో నాకు మళ్లా కంప్లెయింట్ వస్తే బాగుండదు—పై నెట్లో కాలిఫీటీస్ కావాలన్నా రన్నారే సాగ్యమైనంతవరకు ప్రయత్నించి సరి పెట్టండి. వాళ్ల దగ్గర ముక్కుపిండి వసూలు చేస్తున్నాం గదా! డబ్బు—వాళ్ల నెండు కిబ్బంది పెట్టాలి చెప్పండి" సన్నసన్నగా చివాట్లు వేస్తూ నచ్చజెప్పే ధోరణిలో అంది తపతి.

మానం వహించాడు సెక్రటరీ—కాని యింకా కదలేడు.

"ఇంకేం కావాలి?"

"ఇన్ కమ్ టాక్స్ వాళ్ల దగ్గర్నించి పదివేలు ఫైన్ కట్టమని నోటీ సాచ్చింది. '—' పిక్చర్స్ ఎక్స్ ట్రాంటుస్ లో మనకిచ్చిన 'బ్లాక్', 'వైట్' లో ఎంట్రి వేసారుట—"నసి గాడు.

"కిక్కులు మనకుండా కట్టేసి ఆ రసీదు మా పెట్టి ఆ పదీ ఆ ప్రొడ్యూసర్ దగ్గర వసూలు చెయ్యండి— ఇంక మీ పని ముగిసినట్టేనా?"

"ఆ" అని నెలవు తీసుకున్నాడు సెక్రటరీ.

ఒక్క నిట్టూర్పు విడిచి "యదీ వరస!" అంది తపతి మధుతో.

క్షుణ్ణానికి అధికమాతున్న ఆశ్చర్యం కనుపించిందతని ముఖంలో.

"ఇంక నే వెడతాను—"అంటూ లేచాడు.

"అప్పుడే—అన్నట్లు శ్రీమతి ఎదురు చూస్తూంటుంది గాబోలు—"

"అంత భాగ్యానికి నోచుకోలేదు." నవ్వుతూ అన్నాడు మధు.

"ఏం?" యీ మాట నిజం గానే ఆశ్చర్యపోయింది తపతి.

"ప్రత్యేకం కారణాలంటూ ఏమిలేదు — అయినా ఘటన ఉండొద్దా?" మళ్లీ నవ్వాడు.

"మకాం ఎక్కడ?"

"టి. నగర్."

"అయితే యిప్పుడు రూంకల్లి మాత్రం చేసే దేముంది? ఇక్కడ ఉండిపోండి."

"ఉహు"

"ఏం పగువు తక్కువా?"

"ఎందుకూ?"

"మరంత మొహమాట మేం? ఒకపూట నా ఆతిథ్యం స్వీకరించలేరా?" బ్రతిమాలే ధోరణిలో అంది.

"సరే అల్లాగే కానియ్యి."

"ఇంతకీ ఉద్యోగం ఎక్కడ?"

"ఏదో వైప్ షాట్ ఫర్మా."

"ఎంతిస్తారు?—అయినా అడిగితే కోపం వస్తుందేమో?"

"కోపం ఎందుకూ?—నూటయ్యా థై."

"ఇంతే!!?"

"ఏం షబ్బు కురుస్తుందను కున్నావా?"

"స్కూల్ డైనల్ పాసయ్యాడు మా సెక్రటరీ—నేను అడపా తడపా యిచ్చేది కాక నెలనెలా మూడు వందల యా థై యిస్తాను."

"నువ్వు అదీ పాసవలేదు. లక్షలార్జిస్తున్నావు."

"ఎంత అసూయ?" కళ్లు గుండ్రనచేసి మూతి సున్నాలా చుట్టి ముద్దు ముద్దుగా అంది.

"మానవ సహజం."

బైట అడుగుల సవ్వడి వినవచ్చినది.

తలుపు తెరుచుకుని నాబ్బులు వచ్చింది.

ఖరీదైన దుస్తులు, కొద్ది నగలు తప్పించి అప్పటికీ యిప్పటికీ ఆమెలో మార్పులేదు.

మధుని చూసి ఆశ్చర్యపోయింది.

“నమస్కారం బాబుగారు! ఎన్నాళ్ళకి మళ్ళీ!”

“హంబోరోడ్డులో కనబడితే లాక్కొచ్చాను సుబ్బులూ—మన్ని బొత్తిగా మరిచే పోయారు,—” అంది తపతి.

“ఏనాటి మాటమూ! కులాసాగా ఉన్నారా బాబూ?”

“ఆ!” అన్నాడు మధు.

“మా సుబ్బులు మాత్రం నన్ను వదిలెయ్యలేదు.” అంది తపతి మధుతో.

“అదేమిటి తల్లీ అల్లా అంటావు—” అని వాత్సల్య పూరిత దృష్టితో తపతిని తిలకించి—మధుతో “ఎన్నో సార్లు ఉత్తిరాలు రాసింది—నన్ను పంపింది—తండ్రి పోనేపోయాడు, తల్లి చెల్లెళ్లు తమ్ముళ్లు—ఒక్కళ్లు రారు. అమ్మాయిని రమ్మనరు. కాని అమ్మాయిపంపే—” అధోక్షిలోనే ఆగిపోయింది, “సుబ్బులూ” సగం నిర్లప్తత, సగంకోపం కలిసిన స్వరంతో తపతి అనగానే.

మధుకి అర్థం అవనే అయింది.

“తల్లీ బాబుగారి భోజనం—”

“పైకి పంపించు.”

“నే నిలా ఉండడం నీ కిష్టం లేదా? — ఇప్పుడివన్నీ తిని—” యిస్తే అంటే తినండి — కాదంటే ఇంకో గంట పోయాక—” బలవంతపెట్టింది తపతి.

“తప్పనప్పుడు చేసేదేముందీ - యిప్పుడే చేస్తాను. కాని—”

సుబ్బులు కిందకెల్లి వంటమనిషిచేత భోజనం పంపించింది.

“ఆ కూరలా పారేస్తారే?” “ఇంకోక్క ముద్ద తింటే ప్రమాదమా” “ఆ పెరుగు వదిలేస్తే నా మీదొట్టే” — ఇలా అంటూ అప్యాయంగా బతిమాలి, కోప్పడీ, పట్టుపట్టి తపతి తినిపిస్తుంటే వద్దనుకుంటూనే మరి నాలుగు ముద్దలు ఎక్కువ తిన్నాడు మధు.

పక్కన మనిషి కూర్చుని తినిపిస్తే భోజనం యింత తృప్తిగా ఉంటుందని అతనికి జీవితంలో మొదటి సారిగా, తట్టింది. గత పదిపన్నెండేళ్లుగా హోటల్ కూటికి అలవాటుపడి పప్పు, సాంబారు, పెరుగు పొద్దున్నా, కూర, చారూ, పెరుగు రాత్రీ ఆకలిగా ఉన్న అర్ధాకలిగాతిని లేచిపోయే అతనికిది నూత్నమ

భవమే. ఇంటిలో తానొక్కడే సంతానం కాదు— అంచేత తల్లి తనకేనాడూ యింత శ్రద్ధగా తినిపించే యోగ్యత దక్కలేదు. చదువు ఉద్యోగాల మధ్య తనించుమించు ఇంట్లో పరాయివాడే అయిపోయాడు.

త్రేలోని తాంబూలపు సామగ్రిని తీసి వక్క పాడి మధుకిచ్చి తాను వేసుకుని, ఆకులకి రోజ్ కలర్ సెంటెడ్ సున్నం రాసి యీసెలు తీసి చిలకలు చుట్టి అతనికిచ్చి తాను వేసుకుంది.

బాల్కనీ సంతాకాంతివంతం చేస్తున్న లైట్ ఆర్పి వెన్నెల వెలుగులో ఆకాశపు చాందినీ కింద కుర్చీలలో కూర్చున్నా రిద్దరూ.

మబ్బులులేని ఆకాశంలో మినుకు మినుకు మంటున్నాయి చుక్కలు. అప్రమి చంద్రుడు అర్ధ వృత్తమయిన కృతిలోఉన్నాడు. చుట్టూఉన్న గార్డెన్ లోని మొక్కల ఆకులు ఆమనక వెల్లుగులో నల్లగా కనిపిస్తున్నాయి. చల్లనిగాలి, ప్రకృతీ కలిసి మనసును చల్లబరుస్తున్నాయి.

అప్పుడప్పుడు తిరిగే కార్ల హారన్ల మోత నిశ్శబ్దాన్ని భంగపరచడం — హెడ్ లైట్స్ వెల్లురు చెట్ల మీదనించి నీడలని సాగించుకుంటూపోవడం — ఇవే మార్పులు ఆ వాతావరణంలో.

చాలా నిమిషాలు మానంగా గడిచాయి వారి మధ్య.

“కల్యాణీ —” నిశ్శబ్దాన్ని చీలుస్తూ మధే పిలిచాడు.

“ఊ” పలికింది తపతి.

“నిద్రవస్తోందా?”

“ఉహు.”

“ఆలోచిస్తున్నావా?”

“ఉహు.”

“మన మానం వహించావే?”

“ఊహకి కూడా అతీతమైన సంతోషంతో నిండింది నా మనస్సివాళ — ఆనందంతో ఉక్కిరి బిక్కిరి అయిన నా మెదడు ఆలోచించదు — నా నాలుక మూగవోయింది—” కళ్లు మూసుకుని అంది తపతి.

“ఏమిటా సంతోషానికి కారణం?”

“మీ రాక.”

“ఏ స్క్రిప్టులోది కల్యాణీ యీ డైలాగులు” నవ్వాడు మధు.

చటుక్కున ఒక్కసారి కోపంతో లేవబోయి, మళ్ళీ సంభాళించుకుని - “కల్యాణి ఆత్మకథలోది” అంటూ నవ్వేసింది.

“నవ్వుతావేం?”

“మీరు నమ్మలేని నిజాన్ని చెప్పిన పొర పాటుకు—”

“అడుగులకి మడుగులూ తేయింతమంది మగ్గ, డబ్బుతో తులతూగే నీకు నా ఉనికి ఆనందాన్ని స్తుం దంటే ఎలా నమ్మను కల్యాణి—”

“డబ్బు, డబ్బు, డబ్బు—దానితోనే నాకున్న గౌరవమంతా - మనిషిగా నే నెవ్వరికీ అక్కర్లేదు మా సుబ్బులికి తప్ప—ఛీ!” చీత్కారం చేసింది.

మానంగా ఊరుకున్నాడు మధు.

కొద్ది క్షణాల తరువాత “ఊరుకున్నారేం? కోపం వచ్చిందా?” మృదువుగా అడిగింది తపతి.

“లేదు.”

“అనుమానాలు పెంచుకోకుండా కాస్తేపు హాయిగా ఎరుకుండలేరు మీరు?”

“దానికి అలవాటుండాలి.”

“ఇంక ఆపండి — మీరోటి - నేనోటి - యిల్లా అనుకుంటూపోయి ఏం ప్రయోజనం?—చాటికేం గాని మీకు ఒకవారం లీపు దొరుకుతుందా?”

“ఎందుకూ?”

“చెప్పండి.”

“కావాలంటే దొరుకుతుంది.”

“మీరో వారం సెలవు పెట్టి యిక్కడెందు కుండిపోకూడదూ?” బ్రతిమాలే ధోరణిలో అడిగింది.

“అల్లాగే—కాని నా బట్టలు అవీ రూంలో ఉండిపోయాయి.”

“రేపొద్దున్నే మీరు లేచేవేళకి తెప్పిస్తాను. ‘కి’ యిటివ్వండి.”

యిచ్చాడు మధు.

మళ్ళీ నిశ్శబ్దమైంది వాతావరణం.

భోజనం ఉదాత్తం కావడం మూలానా, చల్లటి నెన్నెల, చిరుగాలి, ప్రకృతి జోలసాటల కారణంగాను మధుకి కునుకు పట్టింది.

పది నిమిషాల తర్వాత—

“చూడండి—” అని మొదలెట్టి మధు పక్క పోయేటప్పటికి లేచి అతని దగ్గరికెళ్ళి కుదిపి

“మిమ్మల్నే—భలే! అప్పడే నిద్రపోయా—లోపలి కెళ్లి నా గదిలో పడుకోండి” అంది తపతి.

“మరి నువ్వో” లేచి బద్ధకంగా అడిగాడు.

“నా సంగతికేం ఆ పక్కగదిలో పడుకుంటాను.”

మధు లేచి యాంత్రికంగా పక్కమీదకు వెళ్లి పడ్డాడు.

కూడా వెళ్లిన తపతి పెద్దలైట్ ఆర్పి ఆకు పచ్చటి బెడ్ రూం లైటు వెలిగించి సీలీంగ్ ఫాన్ తక్కువ స్పీడ్ ఉంచి పక్క గదిలోకి వెళ్లిపోయింది.

తీరా పక్కమీద వాలిం తరువాత అతని నిద్ర తేలిపోయింది. అంత మెత్తటి పరుపు అలవాటులేని కారణాన సుఖాపాది కాలేకపోయింది.

మళ్ళీ ఆలోచనలు చుట్టు ముట్టాయి.

ఇన్ని భౌతిక సుఖాల మగ్గ తపతి నైరాశ్యమే అనుభవిస్తున్నట్టు తోస్తుంది. సాశ్వతమైనంతవరకు మనస్సును మభ్యపెట్టి సుఖిస్తున్నానని అనుకోవడానికి ప్రయత్నిస్తున్నట్టే కనబడుతుంది. ఎందుకని? - యీ వాతావరణం కృత్రిమం కావడంనించా?—తన డబ్బు చూసి గౌరవిస్తే మాత్రం బాధపడడం ఎందుకు? ఎవ రై నా తమకున్న ఏవో ఒక గుణంవల్ల గౌరవింపబడ తారు. ఆ గుణం డబ్బే ఎందుకు కాకూడదు? తనకే డబ్బుంటే ధస్తే యిన్ని ఆలోచనలు చెయ్యడు - హాయిగా అనుభవిస్తాడు.

ఇల్లా ఆలోచిస్తూ ఎప్పుడో నిద్రపోయాడు.

మెలుకువ వచ్చి వాచీ చూసుకునేసరికి ఎనిమిది అయిపోయింది. తూర్పునైపు కిటికీలోంచి ప్రాద్దుటి ఎండలో శోభిస్తున్న వివిధ రకాల పువ్వుల మొక్కలు. వాటి మధ్య తోటమాలి.

ఇంతసేపు నిద్రపోయినందుకు సిగ్గుపడుతూ గబుక్కున లేచాడు.

పక్కనే టేబిల్ మీద తన బ్రష్, షేప్, టవల్ పంచ చొక్కా అన్నీ ఉన్నాయి. అవి చూడగానే కల్యాణిని తల్పుకుని “ఎంత శ్రద్ధ” అనుకుని కాలకృత్య నిర్వహణకి బాత్ రూంలో చొరబడ్డాడు.

చూడడుగుల ఎత్తువరకు పాలుగచ్చు చేయబడ్డ గోడలు, షవర్, టాప్ ఎరేంజ్ చెయ్యబడ్డ టబ్— ఇవి కాక ఒక పక్కకి సింక్స్, వేడినీళ్ళకీ చల్నిళ్ళకీ షెరోపక్కా టాప్లు, భుజాల దగ్గరనించి పైకి కనబడే టబ్బు గోడకి అమర్చిన అద్దం - దండాలమీద టవల్స్—

ఒక అలమారులో నబ్బు బిళ్లలు, లిక్విడ్ సోప్ బాటిల్, డెట్టాల్, ఫిన్లైల్—

డబ్బు విలువ మరోమారు దిగ్భ్రమ కలిగించింది మధుకి.

కాలకృత్యాలు ముగించి గదిలోకి ప్రవేశించేసరికి పని మనిషి రుక్మిణి కాఫ్యాగులు సిద్ధంగా ఉంచింది.

కాఫీ తాగుతూ “అమ్మగారే?” అని అడిగాడు.

“రెండు గంటలక్రితమే పెద్దమ్మగారు, చిన్నమ్మగారు షూటింగ్ కి వెళ్లిపోయారు, మీరు లేచేవరకు మిమ్మల్ని లేపవద్దన్నారు. ప్రతి పావుగంటకీ వచ్చి పోతున్నాను. ఇది మికిమ్మన్నారు” అంటూ ఒక చీటి అందించింది.

నిద్రలేపడం యిష్టంలేక చెప్పకుండా వెళ్లిపోయినందుకు ఏమీ అనుకోవద్దనీ, పెద్దకారు అట్టేపెట్టాననీ ఎక్కడికి కావలసినా వెళ్లమనీ, చదువుకోదల్చుకుంటే లైబ్రరీరూంలోకి వెళ్లమనీ, ఏవిధమైన మొహమాటమూ పెట్టుకోవద్దనీ సూచించిందందులో.

“ఎంత శ్రద్ధ! ఇన్ని పనుల మధ్య—” మరోసారి అనుకోకుండా ఉండలేకపోయాడు మధు. అతని మనస్సంతా మాధుగ్యంతో నిండింది.

“మీ బట్టలు బీరువాలో ఉన్నాయి-మంచానికి హాలులోను కాలింగ్ బెల్లు మీటలున్నాయి మీరవచ్చేసినా పిలవదల్చుకుంటే—” అంటూ కాఫీపేట్లు తీసుకుని వెళ్లిపోయింది రుక్మిణి.

మాయామందిరంలోకి వచ్చిపడ్డట్టయింది మధుకి. తనకి కావలసినవన్నీ వాటంతట అవే ప్రత్యక్షమౌతున్నాయి.

క్రిందకు వచ్చాయి.

హాల్లో ఒక మనిషి ఎదురై “కారు తెమ్మంటారా?” వినయం ఉట్టిపడుతూ అడిగాడు.

“అక్కలే, కాని లైబ్రరీరూం ఎక్కడ?”

“ఇటురండి” అంటూ లైబ్రరీలోకి దారితీశాడు.

నీట్ గా బీరువాలో సద్ది ఉన్నాయి పుస్తకాలు.

ఒక యాజీచైర్ పక్కనో చిన్న టేబుల్, దానిమీద టేబిల్ లైటు.

తనకు తెలిసి ఉన్న పుస్తకాలన్నీ ఉన్నాయి బీరువాలో. తనకి తెలియని వెన్నో ఉన్నాయి.

కల్యాణి యివన్నీ చదివి ఉంటుందా?—లేక కేవలం యివన్నీ గృహాలంకరణలోని భాగాలేనా?

అలెగ్జాండర్ ద్యూమా కాంట్ ఆఫ్ మాంట్ క్రిస్టో తీసి పడక కుర్చీలో కూలబడి అందులో మునిగి పోయాడు.

పదకొండు గంటలకు రుక్మిణి వచ్చి భోజనం మాట గుర్తుచేసేవరకు అతనికి యీ ప్రపంచపు ఉనికి గుర్తులేదు.

తపతికి అత్యంత సన్నిహితుడని తెలియడంతో ఎంతో శ్రద్ధాభక్తులతో మెలుగుతున్నారు సేవకులు మధుపట్ల. ఇంప్లీసిట్ ఒబీడియన్స్ తప్ప ఒకరి ప్రవర్తనని విమర్శించే తత్వం కాదు వారిదని గ్రహించాడు మధు.

సాయంకాలం అయిదు గంటలకి డ్రైవర్ని పిల్చాడు.

మాట్ రోడ్ లోంచి మెరీనాకి పొమ్మన్నాడు.

స్పెస్పర్ కంపెనీ—మహమ్మద్ యిబ్రహీం—ఎయివేస్ బోర్డులు—అన్ని దాటిపోతున్నాయి.

నిన్నటికి యివాళ్ళికి ఎంతలేడా?

నిన్న అదేప్రదేశాలని పేవ్ మెంట్ మీద నడుస్తూ తిరిగిస్తూ కాగ్లలో పోయేవాళ్ళని చూచి అనూయ పడ్డాడు.

కాని యివాళ్ళ అల్లా అనిపించడం లేదు.

తారు రోడ్డుమీద నిశ్శబ్దంగా జారిపోయే నలభై వేలు ఖరీదుచేసే కారులో ఉన్నాడతను. పేవ్ మెంట్స్ మీద నడుస్తున్న వారిమీద జాలివేసింది—తనలాటి కొందరు తన కారులోకి నిక్కినిక్కి చూస్తున్నారు.

కారు మెరీనాలో ఆగింది. డ్రైవరు వచ్చి తలుపు తెరిచాడు.

దిగుతున్న మధుకి “తపతి కారు కదూ అది—వాడెవడు” అన్నమాటలు ఏమూలనుంచో వినబడ్డాయి.

అతని గుండెలు పిడచగట్టుకుపోయాయి.

గబుక్కున మళ్ళీ కారెక్టర్స్ మా అనిపించింది—అయినా ఎవడో ఏదో అంటే తనకెందుకు బాధ—వారిని తానాపగలడా?

అటూ యిటూ నాలుగడుగులు వేశాడు.

ఆ సముద్రపు హోరు—ఆ జనసందోహం—ఆ కోలాహలం—ఎందుకో అతన్ని ఉత్సాహపరచలేక పోయాయి.

కొంతసేపు ముళ్లమీగున్నట్టు గడిపి యింటికి తిరిగి వచ్చేశాడు.

అతనికి అన్ని మర్యాదలు టైం ప్రకారం జరిగి పోతున్నాయి.

రాత్రి పది గంటలకి కూడా రాలేదు తపతి.

గత రాత్రి సరిగ్గా నిద్రలేసందున వెంటనే నిద్ర వచ్చేసింది మధుకి.

ఒంటిగంటకి మెలుకువ వచ్చేసింది—

కల్యాణి వచ్చిందో లేదో?

లేచి ఆమె గది తలుపు తోసుకుని లోపల ప్రవేశించాడు.

దుస్తులన్నా మార్చకుండా Exhausted గా పడుకుని నిద్రపోతోంది కల్యాణి. కటిక రాతి నేలమీద గూడా ఆమెకా స్థితిలో నిద్ర వచ్చేస్తుంది—ఆ పరువుల సౌభాగ్యాన్ననుభవిస్తున్న స్త్రీతి కూడా ఆమె కున్నట్లులేదు.

మంచం దగ్గరగా వెళ్లాడు. ఆ స్థితిలోవున్న ఆమెను చూచేసరికి మధుకి అపరిమితమైన జాలిపేసింది. లక్షలార్జించికర్చునెట్టేఆమెకు క్షణంవిశ్రాంతిఉండదు! రాత్రి భోజనమే లేదు—ఇన్ని భౌతిక సుఖాల మధ్య ఆమె తన యిచ్చవచ్చినట్టుండడానికి పీలులేదు.

పక్కమీద కూర్చుని ఆమె ముఖంమీద పడుతున్న ముంగురులని సవరించి చిగుచేమటను తుడిచాడు.

ఆ స్పర్శకు ఆమెకు మెలుకువ వచ్చింది—

బద్ధకంగా అరమోడ్చుగా తేరిచిన కన్నులలోంచి అతన్ని చూస్తూ “మీరా—నిద్రపట్టటంలా” అంది నిద్రతో బగువెక్కిన కంఠంతో—

ఇటు ఒత్తిగిలిన ఆమె శరీరం మధుశరీగాన్ని తాకింది—వెచ్చగా తగిలిన ఆ స్పర్శ అతని రక్తాన్ని ఉడుకెత్తించింది.

పొద్దున్నే లేచిన మధు రాత్రి జరిగినది కలేమో నసుకున్నాడు గాని, తను తన గదిలో లేకపోవడం, కాదని సాక్ష్యం పలికింది.

చచ్చే సిగ్గు వేసిందతనికి—

నిన్నటిలాగే తపతి యివాళ కూడా మధు లేచే సరికి పెళ్లి పోయింది.

కాని సాయంకాలం అయిదుగంటలకే వచ్చేసింది.

వస్తూనే మధు దగ్గరకి వచ్చి “ఎక్కడికీ వెళ్లాలా మీరా—భలేవారే—” నవ్వింది వెన్నెలలు కురిపిస్తూ.

కాని మధు మాత్రం ఆమె ముఖంలోకి చూడలేకపోయాడు.

అది గ్రహించిన తపతి అతని గడ్డంపట్టుకుని తలపైకెత్తి కళ్ళల్లోకి చూస్తూ “ఎందుకా మూగనోము—” అంది.

“అబ్బే ఎందుకూ?” అన్నాడు తడబడుతూ.

“అదే నేనూ అడుగుతూంట—సరే మీరూ ఎక్కడికీ వెళ్ళలేదన్నాడుగా—రెండు నిమిషాలలో బట్ట మార్చుకుని వస్తాను. మీరూ రెడీ అవండి” అంటూ పెళ్లి పోయింది మేడమిదికి.

మధు కూడా అనుసరించాడు.

పొవుగంట తరువాత యిద్దరూ కిందకి దిగారు.

పార్కింగ్ లో పెద్ద కాగింది.

ముందు తలుపు తెరిచి “మీరెక్కి ఆ పక్కకి జరగండి—” అని అతను ఎక్కిన తరువాత తను ఎక్కి స్తీరింగు ముందు కూలబడింది.

అతి చాకచక్యంగాను, వేగంగాను ట్రాఫిక్ ని తప్పించుకుంటూ ఊరు వదిలి తిన్నగా పోనివ్వసాగింది.

పక్కలకి సరుగుడు చెట్ల వనాలు, ఎడతెగని యిసుక దిబ్బలు, దూరంగా ఆకాశంతో చేతులు కలిపే నీలకడలి.

ఊరు దాటగానే ఆ ఆటోమాటిక్ కస్టోర్నియల్ టాప్ వెంకి తప్పించేసింది తపతి.

వేగంగా పోతున్న కారుకి ఎదురు వస్తున్న చల్లటి సముద్రపు గాలి ఎంతో ఆహ్లాదాన్ని కలిగిస్తోంది.

పదిమైళ్ళు పోనిచ్చి ఒక పక్కకి కౌరాపి డాష్ బోర్డు సారుగు తాళం తీసి అందులోంచి ఒక ట్రాన్సిటర్ రేడియో బైటికి తీసి తను దిగి, “దిగండి స్వామీ” అంది.

మధు కూడా దిగాడు.

ఫోల్డింగ్ కెమెరా అంత ఉంది సెట్.

పదిగజాలు యిసుకలోకి నడిచి యిద్దరూ కూలబడ్డారు—క్రింద రుమాలు పరిచి ఏరియల్ ఎక్స్ ప్లెండి చేసి సెట్ ఆన్ చేసి ట్యూన్ చేసింది.

చక్కని బాజ్ సంగీతం వస్తోంది ఏదో స్టేషన్ నించి. ప్రకృతి నాట్యానికి తాళం వేస్తుందా సంగీతం.

కొద్ది నిమిషాలు మానంగా గడిచాయి.

“నువ్వు పెళ్లి చేసుకోవా కల్యాణీ!” హఠాత్తుగా అడిగాడు మధు.

“ఏం అల్లా అడుగుతున్నాడు?” కొంచెం చుకత అయింది.

“చెప్ప.”

“మీరే అన్నాడుగా ఘటన ఉండొద్దా?” వేళా కోళంగా అంది.

“వేళాకోళం కాదు కల్యాణీ—”

“నన్నెవరు చేసుకుంటారు—నా డబ్బు కోసం తప్ప.” యింకా వేళాకోళంగా నే అడిగింది.

చటుక్కున తపతి రెండుచేతులూ తన చేతులలోకి తీసుకుని “నీ తప్పాప్పులన్నిటితోను నిన్ను నేను స్వీకరస్తాను కల్యాణీ—” అన్నాడు ఆవేశంతో. తడబడే కంఠంతో.

“ఇంచుమించు యిలాటి మాటలే కనీసం నేను ఆర్జు చేసిన ఆరు పిక్చర్లలో విన్నాను” పెదాలు బిగించి నవ్వుతూ అంది చేతులు వెనక్కి తీసుకోకుండానే.

“నిజం కల్యాణీ —” రెట్టించాడు మధు సీరియస్ గా.

“నా డబ్బంతా ఏ శిరణాలయానికో పంచి పెట్టేసివా?” విచిత్రమైన నవ్వుతో అంది.

మానం వహించాడు మధు.

“ఊరుకున్నా రెం?”

“నిజమని నమ్మించడం కష్టం-ఇంకా ఓపేజ్ గా చెప్పేయాలంటే నిన్ను నమ్మించుకోవడమే కష్టం.”

“మీరంత కష్టపడ్డొద్దు రెండి - ఇదంతా పంచి పెట్టేసి దారిద్ర్యాన్ని కొనితెచ్చుకునేటంత మూర్ఖురాలిని కాదు” పక పకా నవ్వేసింది.

“కాని యిన్నిటి మధ్య నువ్వు పొందే సుఖం ఏమిటి? ఎవరికోసం యీ సంపాదనా నిరంతర శ్రమాను?”

“ఒక్కొక్కప్పుడు నాకూ అల్లాగే అనిపిస్తుంటుంది.”

“అటువంటి అప్పుడు యీ జీవితాన్ని ఎందుకు వదిలేయ్యి కూడదు? ఇప్పటికీ ఆర్జించిన దానితో

ఎందుకు సంతృప్తిపడి సుఖ జీవనాన్ని సాగించ కూడదు?”

“ఎందుకొ? - నా బ్యాంక్ ఎక్కంటు ఎంత ఉంటుందనుకుంటున్నాడు?”

“కనీసం ఏడేనిమిది లక్షలు.”

“కాదు - కేవలం రెండు లక్షల చిల్లర-మరి మా యింటి ఖర్చు నెలకి ఎనిమిది వేలు - ఎన్నాళ్ళొస్తుందీ రెండు లక్షలు?”

“యీ జీవితం వదిలేస్తే యింత కష్టంందుకు?”

“ఒక స్థాయికి అలవాటుపడ్డ జీవితం గబుక్కున మారదు విధి ఎదురైతే తప్ప. అప్పటికీ అది భరించలేక నిస్పృహచెంది ఆత్మ హత్య చేసుకున్నవాళ్లనీ, పిచ్చైతినవాళ్లనీ ఎరుగుదున్నేను. తారగా నేనెంత కాలం వెలుగుతానో నాకే తెలీదు. వరసగా రెండు పిక్చర్లు పైలై నా-నేను విపరీతంగా లాజిక్కిపోయినా నా వయస్సు ముదిరినా - ఖీటిలో ఏ ఒక్కపై నా విలువని తగ్గించేస్తుంది. దీపం ఉండగానే యిల్లు చక్క పెట్టుకోవాలి నేను.”

“ఇలా సౌఖ్యాన్ని వాయిదా వేసుకుని యింకా తరువాత అనుభవించేదేమిటి?”

“మీకు పైన చెప్పినవి కొన్ని కారణాలే— అన్నింటికన్న ముఖ్యమైందికోటుంది. ఇంత శ్రమకు అలవాటుపడ్డ నా శరీరం ఎడతెగని విశ్రాంతి భరించలేదు. గట్టున పడవేసిన చాపలా అయిపోతుంది నా పని.”

ఇన్ని గంటల ప్రవర్తనలో మొట్టమొదటిసారిగా ఆమెలో సీరియస్ నెస్ కనిపించింది.

అయినా మధు కెందుకో ఆ వాదన నచ్చులా-

“కాని నువ్వు పెళ్లి చేసుకోవాలి కల్యాణీ-నన్ను కాకపోతే మరొకర్ని.”

“మీరింకా ఉంటారుగా. తరవాత మాట్లాడుకుందాం. అప్పుడే చీకటి పడింది కూడాను. లేవండి” అంటూ లేచి రేడియో ఆఫ్ చేసి నిలబడింది.

దశమి వెన్నెలలో ప్రకృతి మరింత సౌందర్యంగా వుంది. అక్కడక్కడ దూది పింజలలా మబ్బులు. మిణుకు మిణుకుమంటూ రంగులు మార్చుకునే తారలు.

తెలుపు, ఆకుపచ్చ, ఎరుపు రంగు లైటుమాత్రమే కనబడుతూ సముద్రపు హోరుకు శృతిగా శబ్దం చెస్తూ పోతోందో విమానం.

క ల లే ఫ లి ం చి నా....

తిరుగు ప్రయాణంలో యిద్దరూ యించుమించు నిశ్శబ్దంగానే ఉన్నారు.

తరువాత రెండు రోజులలో మధు తలంపులో ఎన్నో మార్పులు వచ్చాయి.

ఆప్యాయత కనబడే యీ వాతావరణం తాను భరించలేకపోయాడు. పుస్తకాలమీద విసుగెత్తింది. ఎవరితో మాట్లాడదామన్నా ఎవరూ వుండరు. తనకి పనీ లేదు తీరుబడి లేదు. అందరూ సన్నిహితంగా మెలిగినా తాను మాత్రం పరాయివాడిగానే ఫీలవు తున్నాడు.

తను అనుభవిస్తున్న సౌఖ్యాలన్నీ తాను స్వయంగా ఆర్జించుకున్నవి కాదు. ఎవరివల్లే తనకు ఆపాదించబడ్డవి.

అంతే భరించిన కారులో ప్రయాణిస్తుంటే తనకి కలుగుతున్నది సౌఖ్యం కాదు - అడుగడుగునా అది తపతి కారనీ, కేవలం తనమీద మక్కువకొద్దీ వాడుకో ముందనీనా. ఒక వేళ అది తన స్వంతానికే వాడుకోమని ఆమె యిచ్చేసినా యీ భావమే వస్తుండేమో.

ఆ వాతావరణం మొహం మొత్తైంది. తను ఆ పరిస్థితులకి ఫీట్ కాదు. ఇదొక అపరంజి పంజరంలాగుంది.

తన ఉద్యోగంలో తన కొద్ది సంపాదనలో 'తన' అని ముద్రవేసుకున్న భావం తనకంతో అధికారాన్ని, దర్పాన్ని యిస్తుంది - అక్కడ తనకో యిండివిష్యు వాలిటి వుంది -

తనెంత సహజంగా ఉండ ప్రయత్నించినా యిక్కడ పొసగటంలేదు.

ఇక్కడ తనకున్న రిలీఫ్ అల్లా ఒక్క కల్యాణీ-ఆమె చూపించే ప్రేమాను.

మూడోరోజు పొద్దున్నే ఎవరో తన్ని కుదిపే స్తుంటే మెలుకువ వచ్చింది.

“ఎప్పుడూ ఎనిమిది గంటలకేనా లేచేది? లేవండి-లేవండి-” ఎక్కడినించో దూరంగా ఆరంభమై దగ్గరగా వినబడుతున్నాయి మెలుకువ వచ్చేకొద్దీ.

“ఏమిటి కల్యాణీ?” మూలిగాడు బద్ధకంగా.

“అబ్బ లెమ్మంటుంటే-ఎక్కడో కుంభకర్ణుడు” నవ్వింది.

తప్పక లేచాడు మధు.

ఆరై నా కాలేరు - వీధులోకి సిద్ధంగా ముస్తాజై వుంది కల్యాణి. ప్రాతఃకాలపు వెలుగులో స్నిగ్ధ ప్రితో ప్రకాశిస్తున్న దామె ముఖం. ఇంకా రోజు ప్రారం

భమే కావడంవల్ల పని చేసిన అలసట కనబడని ముఖం తొత్తగా తోచింది మధుకి.

“ఏమిటలా తి నేనేలా చూస్తారు? భయం వేస్తోంది బాబూ!” చటుక్కున భీతహరిణేక్షణ అయిపోయింది.

ఏ భావాన్నైయినా అంత సెకండ్లలో, అతి సహజంగా ఎల్లా నటించగలదో!

“ఎందుకు లేవేశావు కల్యాణీ?”

“షూటింగుకి వెళ్లాలి.”

“వెళ్లు.”

“కాదు మీరా కూడా రావాలి.”

“నే నెందుకూ?”

“మారివాళ వచ్చేతీరాలి.”

“నేను రాను.”

“రారూ!” విచిత్రంగా మారిపోయిందా ముఖం. అనునయం, చిరుకోపం, విసుగు, లాలన-ఆ భావాలని వర్ణించ తరంకాదు. కాని ఒక్క ముక్క చెప్పొచ్చు. ఆ మాట అంటున్నప్పు డామె ముఖం చూచి కొదన గలిగినవాడుంటే వాడు రాక్షసుడై వుండాలి.

“అల్లాగే” అన్నాడు మధు లొంగిపోయి.

“అదీ బుద్ధిమంతుల లక్షణం అంటే” మధురాతి మధురమైన నవ్వు ఒలకబోసింది.

అరగంట తరువాత స్టూడియో ఉద్యానంలోకి చొచ్చుకుపోయిన వారి కారు వాళ్లని ఫ్లోర్ దగ్గర దించేసి పార్కింగ్ లాట్ లోకి వెళ్లిపోయింది.

ఒక గున్నమామిడి కింద అయిదారు ఫోల్డింగ్ చైర్స్ వున్నాయి. నలుగురు వ్యక్తులు కూర్చుని ఉన్నారు.

నల్లగా లావుగా తెల్లని గ్లాస్కోపంచ గూడ కట్టు తెల్లని షర్టు వేసుకున్నా యనొకడు, సెమినూట్, టైలలో యింకొకడు, మేకప్ తో కూర్చున్న అమ్మాయి, ముసలి మేకప్ లో వున్న యువకుడు.

“రామ్మా కూర్చో-” అదరంగా తపతిని పిల్చి మధుకేసి అపరిచిత దృష్టితో చూసి “కూర్చోండి” అన్నాడు ఆ నల్లటి లావాటి వ్యక్తి తపతితో వచ్చిన మధుకి గౌరవంయిస్తూ.

“ఈయన మధు అని నాకు చాలా సన్నిహితులు, ఈయన ప్రొడ్యూసర్, వారు అసిస్టెంట్ డైరెక్టర్ రావు, యీమె శశి పిక్చర్స్ నాకు రైవర్-వీరు శింకరంగారని నా తండ్రి పిక్చర్స్-” నవ్వుతూ

వరసగా ఆ లావాటాయన్నీ, సెమీనూటతన్నీ
మేకవలోడున్న యిద్దర్నీ పరిచయంచేసింది తపతి...

పరస్పర అభివాదాలు చెప్పకున్నారు.

“అన్నీ పూర్తయినట్లేనా?” తపతి ప్రాధ్యు
సర్నీ అడిగింది.

“ఎక్కడమ్మా—ఆ రైటరుగారు రాత్రి గెండిం
డికి మొదలు పెట్టాడు డైలాగుల రీరైటింగ్—ఇప్పటికి
గాలేదు స్క్రిప్టు—ఏ తూజానికైనా వచ్చేస్తుంది—
ఏమని చెప్పను మా పాట్లు. రాత్రి పదింటిదాకా సెట్టు
పయ్యడం అవసరేదు. పెయింట్ యింకా ఆరుతూనే
ఉంది.—ప్రాడక్ష్న్ అంత ఛండాలపుపవి అదేగాని
యింకోటిలేదు.—” ఉప్పు రన్నాడాయన.

“ఏవో వస్తూనేఉంటాయి—పిక్చర్ బాక్సా
ఫీస్ అయితే పాపం కమ్మగా ఉంటుందే? అప్పు
డివన్నీ జ్ఞాపకం ఉంటాయా?” నవ్వుతూ అడిగింది
తపతి.

“నీకు తెలిందేముందీ—కలక్టర్స్ లో మా చేతి
కొచ్చేది అయిపోవంటే—ఒక్కటి చెప్తాను వినమ్మా—
ప్రాధ్యుసర్ బాగుపడ్డ ఎప్పుడూ.—ఏదో యిందులో
యిగుక్కున్నాం గనక గుక్కున ఎక్కడికీ పోలేక
గానీ—”

“అబ్బ! ఏం చెప్తారు కబుర్లు?” శశి అంది.

“ఏం చెప్పినా అల్లాగే ఉంటుంది మీకు—”
అన్నాడు ప్రాధ్యుసర్.

“ఇహాళ సీక్వెన్స్ ఏమిటి డైరెక్టరుగారూ.”
తపతి సెమీనూటతన్నీ అడిగింది.

“మీరూ హీరోగారూ విలాసంగా విహరిస్తూ
ఆయన పాడుతుంటే మీరు ఆడుతుంటారు. హీరోని
వెతుక్కుంటూ వచ్చిన మీ రైవల్ చూసి కళ్లుకుట్టి
మీ తండ్రికి చెప్పి అతన్ని తీసుకువస్తుంది. మీ రిద్దరూ
ఒకరి కౌగిలిలో ఒక రుండగా చూసిన అతను మండి
పోయి, నిప్పులుచెరిగే కళ్లతో ‘గౌరీ’ అని ఒక్క
పొలికేక పెడతాడు. తరువాత డైలాగులు—మిమ్మల్ని
చెంపమీద ఒక్కటంటించి బరబర లాక్కుపోవడం—
యిత్యాదులు—” నవ్వుతూ అని లేచి ఇటు అటు
నాలుగడుగులు వేసి ఫ్లోర్ లోకి తుర్రుమన్నాడు.

“నేను మేకప్ కానిచ్చివస్తాను—ఒక్కక్షణం—
ఉంటారుగదూ.” అని మధుతో అని తపతి గ్రీన్ రూం
వైపు వెళ్లింది.

పావుగంటలో తయారై వచ్చిన తపతిని చూస్తే
కొంచెం కంపరం కలిగింది మధుకి.

మోకాళ్ళకిందికి సగండాకానే వచ్చే పరికిణీ,
బిగించికట్టిన పాట్లైరెక్, వక్షానికి మధ్యనించి
కుడిభుజం మీదుగా వీపుమీద క్రాస్ గా తిరిగి
ఎడంవైపు పరికిణీలోకి బిగించబడ్డ వలేవాటు—
ముఖానికి ఎర్రనిరంగు, పెదవులకి లిప్ స్టిక్, నుదుట
బొట్టు, కనుబొమ్మల్ని పొడిగిస్తూ నల్లరంగు పెన్సిల్
గీతలు—

చాలా సహజంగా వచ్చి తన సీట్ లో కూర్చుంది
మధుపక్కన.

ఆమె నాడుస్తుల్లో యితరు చూడ్డం మధు వంటి
మీద తేళ్లు జైర్లు పాకించింది.

ఇక వాళ్ళ మాటలమీద దృష్టి ఉంచలేకపోయాడు.

ఇంతలో భావకవి దుస్తుల్లో, నుదుటిమీదకు
ముంగుగులు పడుతుండగా రంగులలో ప్రత్యక్షమై
నాడు హీరో.

వస్తూనే తపతిదగ్గరకెళ్లి—

“పిల్లా బల్ బలేగున్నవే!” తెచ్చి పెట్టున్న
యాసతో మాట్లాడుతూ నవ్వుతూ అన్నాడు.

“ఏం పెట్టుబయటే ఎక్స్ చేద్దామనిసిస్టోందా?”

“పిట్టకూతట్టిందే!—” మోచేత్తో తపతి వెన్ను
మీద పొడిచాడు.

“ఏమిటామోటుసరసం!” కిలకిలా నవ్వుతూ
అంది తపతి.

ఆ హీరోతో తపతి ఎన్నో పిక్చర్స్ లో నటించింది.
ఆ కారణంగానే సెట్టుమీదేకాకుండా వెలుపలకూడా
ఎంతో చనువుగాను, శ్రీగానే ఉంటారు.

కాని ఆ దృశ్యం మధు మనస్సుని యీసుతో
నింపింది.

మధు హీరో పరస్పరం పరిచయం చెయ్యబడ్డాడు.

హీరో సహజంగానే కలుపుగోలుతనం ప్రదర్శిం
చినా మధుమాత్రం నటించలేక అవస్థపడ్డాడు.

ఒక ముప్పైనిల్లవ్యక్తికి వచ్చి అందర్నీ పలకరిం
చాడు. మధుకి ఆయన డైరెక్టర్ గా పరిచయం చెయ్య
బడ్డాడు.

“లోపలంతా రెడీగా ఉంది—స్క్రిప్టు
వచ్చిందా?” ప్రాధ్యుసర్నీ అడిగాడు డైరెక్టర్.

“ఇంకా లేదు—గంటక్రితం ఫోన్ చేస్తే ఆఖరి
డైలాగు రాస్తున్నాడంటారు చంద్రంగారు.—ఇప్పటికి

ఊడిపడ్డు—టిన్నులకి టిన్నులు ప్లేట్ ఎక్స్ ప్రెస్ తగ
లడ్డమేగాని కవిగారికి మూడ్ రాదు—మనకీ చావు—”
విసుక్కున్నాడు ప్రాధ్యూసర్.

“పోనీమళ్ళీ—ఆ అదిగో చంద్రంగారు. వచ్చే
స్తున్నాడు.” డైరెక్టర్ అన్నాడు దగ్గరకొస్తున్న కారు
చూసి.

కారులోంచి నిద్రచాలమిచేత ఎర్రబడిన కళ్ళు,
చెదిరిన జుట్టుతో దిగిన ఒక యువకుడు డైరెక్టర్ కి
కొగితాలు అందించి - “ఇప్పటికి అయింది, యింటికేనా
వెళ్ళకుండా వచ్చేశాను—రాత్రులా మేలుకుని సేవ
చెయ్యలేక నా ప్రాణం చాలాచి్చింది.” అన్నాడు
చంద్రం అసిస్టెంట్ డైరెక్టర్ నంబర్ టూ.

“ఇంక పదండి అప్పజేతోమ్మిదైపోతోంది—”
అంటూ ప్లోర్ లోకి దాగితీశాడు ప్రాధ్యూసర్.

వెలుగులోంచి లోపలికెళ్లబప్పటికి మొదట ఏమీ
కనబడలేదు. తక్కువ వెలుతురికి కళ్ళు కాస్త అలవాటు
పడేటప్పటికి—ఒక బ్రహ్మాండమైన సెట్—

కాన్వాస్ మీద చిత్రించిన దూరపు కొండలు
ఆకాశంలేక, అట్టలతోను మట్టితోను నిర్మించిన ఒక
కొండ, దానిమీంచి బాలువారే సెలయేరు. సెలయేరు
మీది చెక్కవంటెనా—చుట్టూ చెట్లకింద పచ్చిక
బయలు—

పైకి ప్లోర్ కప్పు—అడ్డంగా వేలాడగట్టబడి
ఉన్న చెక్క నిచ్చెనలు వాటిమీద లైట్లు—టిల్ట్
చెయ్యడానికి మనుషులు—

ఒక పక్కకి దెయ్యమంతఉన్న స్టాండ్ కి మైక్ -
దానినించి కేబిల్స్—దీపాలన్నిటికీ స్విచ్ బోర్డునంచి
కనెక్టింగ్ కేబుల్స్—ఇంకో మూలకి కామెరా,
ట్రూటీ. ఇక్కడ యిద్దరు మనుష్యులు—రెండు ఎయిర్
సర్క్కులేటర్లు—

సెట్ యింత గందరగోళంగా ఉంటుందని
మొదటి సారిగా తెలిసింది మనకి.

డైరెక్టర్ గారు మొదలు పెట్టారు “తపతిగారు,
మీరు అటు కొండనూటునించి సెలయేటి దారమ్మతే
చురుగ్గా గంతుకుంటూ బ్రిడ్జిమీద కొస్తారు—‘గౌరీ’
అని పిలుపు వినబడుతుంది—నలుదిక్కులా పరికిస్తారు—
అక్కడ హీరోగారు కనబడతారు—చిరునవ్వు చిరు
సిగ్గు వస్తుంది మీ ముఖంమీదికి—ఆగుదామా మాన
దామా అని సందేహిస్తుంటారు—తిరువాత వెళ్లడానికి

నిశ్చయించి కదిలి పోబోతారు—పాట ప్రారంభ
మాతుంది—నిలిచిపోతారు—మెల్లిగా కదులుతూ
శేఖరంగారికేసి నడుస్తాడు స్వప్నంలోలాగ—వెళ్ళి
ఆయన గుండెలమీదఆని తల పైకెత్తి ఆయన కళ్ళల్లోకి
రిప్రొవ్ ఫుల్ గాచూసి కుడిచేతిపేళ్లు ఆయన పెద
వులకు తాటించి పాట ఆపేస్తారు—ఇక శేఖరం
గారు—”

“పాట రాసుకుందుకువచ్చిన నేను దూరాన
గౌరినిచూసి ఆమె బ్రిడ్జిమీదికి మాగానే మృదువుగా
‘గౌరీ’ అని పిలుస్తాను, ఆహ్వానించే కళ్ళతో—చిరు
నవ్వుతో—పులకించిన జేహంతో—ఆమె రారు—
పాట ఎత్తుకుంటాను—ఆమె వచ్చినా నోరు మూస్తుంది—
అంతేగా” నవ్వాడు హీరో—

“అయితే ఏది—ఒక్క రిహార్సల్—రాజా
సాబ్ లైటింగ్—” కామెరా డైరెక్టర్ ని ఉద్దేశించి
అన్నాడు.

ఆయన బుల్లెట్ షాట్స్ లాగ “వన్ ఆన్—సిక్స్
ఆన్—టెన్ ఆన్—” డైరెక్ట్స్ యిచ్చాడు.

టకటక వెలిగిపోయాయి లైట్లు—

సెట్లంతా వెలుతురుతో పట్టపగలై పోయింది.

తపతి సెట్టు మూలకెళ్ళి—కొండపక్కనించి
ఏటివారే గంతుకుంటూ వచ్చి బ్రిడ్జ్ ఎక్కి మధ్యకి
వచ్చేసరికి ‘గౌరీ’ అని పిలుస్తాడు హీరో—

తపతి ఆగిపోయి కళ్ళు మిలమిలలాడించి చుట్టూ
గబగబ కలయజూసి, హీరో కనబడగానే ఊచాలమీద
చిరునవ్వు, ముఖంమీద చిరుసిగ్గు తెచ్చుకుని రెండు
ఊచాలు తటపటాయించి అడుగు ముందుకేస్తుంది.

“లలిత లలిత సరసీరుహ సన్నిధి అంజనశోభిత
ధవళాక్షి!” మోహనరాగంలో ఎత్తుకుంటాడు హీరో.

నిలిచిపోతుంది తపతి. తరువాత మెల్లి మెల్లిగా
అడుగులువేస్తూ హీరోవేపు సాగిపోతుంది. పాట
కంటిన్యూ అవుతూంటుంది—

“విసీలకుంతల విరాజనాళీ - బింబాధరీ చంద్ర
బింబాననా—నవలవణ్య సుమనోజ్ఞసౌందర్యగాత్రీ—”

ఆవేళకు అతని గుండెల కొనుకుని తల ఎత్తి అతని
కళ్ళల్లోకి రిప్రొవ్ ఫుల్ గా చూస్తూ చేతివేళ్ళతో అతని
పెదవులు మృదువుగా తాకి పాట ఆపేస్తుంది—

సంతోషంతో వెలిగే కళ్ళతో ఆమెను చూస్తూ
తన చేతితో ఆమెను చుట్టివేస్తాడు హీరో.

“Excellent let us start” అన్నాడు డైరెక్టర్.

తపతి కొండమాటు కెళ్ళింది.

“రాజాసాబ్—”

“ఓకే బై మీ” జవాబు వచ్చింది.

“హెన్స్ ఆఫ్ - సైలెన్స్ - క్లాప్—”

క్లాప్ కొట్టి తప్పుకున్నాడు బోయ్—తపతివస్తూ బ్రెడ్డిమీద గొప్పతగిలి చతికిలబడింది—

“కట్ - కట్ -” అరిచాడు డైరెక్టర్—

ప్రాడ్యూసర్, డైరెక్టర్ - తపతి దగ్గర కళ్ళారు కంగారుగా—

“అబ్బే—ఏం లేదు—జస్ట్ కాలుజారింది” అంది తపతి లేస్తూ.

“దబ్బేం తగ్గలేదుగదా — రెస్టు తీసుకుంటా వామ్మా—” ఆడుర్దా వ్యక్తపరిచాడు ప్రాడ్యూసర్.

“అబ్బే అక్కణ్ణెదు—”

మల్లా మొదటికొచ్చింది సాట్—

అవాళ షూటింగ్ ముగిసేటప్పటికి రాత్రి పడ కొండు అయింది.

హీరో హీరోయిన్ల రొమాన్సు చూసిన మధు మనస్సు యార్వ్యతోను, శాగుప్పతోను నిండిపోయింది. ఉండలేక, వచ్చేయ్యలేక యిరుకున పడిపోయాడు.

“ఎల్లా ఉంది షూటింగ్—నా యాక్స్ నో?” అడిగింది తపతి దార్లో కార్లో—

“అమోఘంగా ఉన్నాయి—” ఇంకేం అనలేక అన్నాడు మధు.

ఇంటికొచ్చింతరువాత దగ్గర కూర్చుని మధుచేత అన్నం తినిపిస్తూ ఇవాళ్ళల్లా మిమ్మల్ని నానాఅవస్థా పెట్టాను—బోరెత్తి పోయినట్టున్నారు—అలవాటుపడ్డ నేనే బోరెత్తిపోతుంటాను. పిచ్చిగ్లో మూడు నిమిషాలు నిలిచే ఘట్టానికి యిక్కడ ఒక డబుల్ కార్ షీట్ చాలదు—ఇవాళింకా నయం—ఒక్కో రోజు తీసింది ఎడిటింగ్ లో కత్తెరె పోవడమో—నాలుగు రీటేక్స్ కావడమో జరుగుతుంది—”

చతుర్దశి చంద్రుడి వెన్నెల్లో బాల్కనీమీద కూర్చున్నా రిద్దరూ—

ప్రకృతి చల్లగా హాయిగా ఉంది—

మానంగా గడస్తున్నాయి తూణాలు—

“ఏమండీ—”మృదువుగా పిల్చింది తపతి—

“ఊ” మూలిగాడు మధు.

“అల్లా ఉన్నారే?”

“ఎల్లా ఉన్నాను?”

“బాధ పడుతున్నట్టు—”

“లేదే—”

“నా కళ్ళలోకి చూసి నిజం చెప్పండి.”

తపతి కళ్ళలోకి చూశాడు మధు—బాధ గూడు కట్టుకుని ఉండతని ముఖంలో—

“ఇవాల్ని సంఘటనలే మిమ్మల్నింథ కలత పెట్టాయే—ఇంక నన్ను పెళ్ళిచేసుకుని మీరేం సుఖ పడతారు?—ఇక నామాట—కృత్రిమాలకి అలవాటు పడ్డ నా మనస్సు రిలీఫ్ కోరుతుండేగాని యీ వాతా వరణాన్ని పూర్తిగా విడిచిపెట్టనియ్యదు—నేను పెళ్ళి చేసుకుని నేనూ సుఖించలేను—చేసుకున్నవారిని సుఖ పెట్టలేను—అందుకే మీరంత ప్రేమతో నన్ను స్వీకరిస్తానన్నా అవునన లేకపోయాను—” మృదువుగా లాలించే కంఠంతో అంది—

“నిజమే కల్యాణీ నవ్వన్నది—”అని ఆగి “కాని నే నిక్కడ ఉండలేను” అన్నాడు మధు.

“అది నాకూ తెలుసు—అందుకే మిమ్మల్ని వత్తిడి పెట్టలేను—కాని తీరిక చిక్కినప్పుడల్లా కనబడు తుంటారా?—” మొదటిసారిగా ఆమె కళ్ళల్లో నీళ్లు నిల్చాయి—

మధు కరిగిపోయాడు—

ఆమెను కాగిలిలోకి తీసుకుని కళ్ళుతుడిచి—

“ఛా! ఎందు కేడుస్తావు కల్యాణీ—తప్పుకుండా తీరికైనప్పుడల్లా వస్తానని మాటిస్తున్నాను—”

మధు గుండెలకు తల ఆన్చి నిశ్శబ్దంగా ఏడ్చింది తపతి అనే కల్యాణి.

కాశీఖండ పాఠ పరిశీలన

శ్రీ వి. రామకృష్ణారావు

కాశీఖండం శ్రీ ఉత్పల వేంకటనరసింహాచార్యుల వారిచే 'నల పుష్పకృష్ణదశమిన్' పరిష్కరింపబడి వానిశ్చ వారిచే ప్రకటింపబడింది. నలసంవత్సరముంటే 1916. ఆ తరువాత 1924 లో పునర్ముద్రితమైంది. నూతన ముద్రణం 1953 లో జరిగింది. పూర్వముద్రణలోని పాఠపాఠాలు చాలా చోట్ల నూతనముద్రణలో సంస్కరింపబడ్డాయి. వాటిస్థానాలలో అపపాఠాలు చేరాయి. నూతన ముద్రణంకంటే పూర్వముద్రణలో గ్రంథంలో మెల్ల అన్నట్లున్నాయి. మొత్తం మీద గ్రంథమంతా పునఃపరిష్కరణనే అపేక్షిస్తున్నది. ఇటీవల భీమఖండాన్ని పరిష్కరింపించి ప్రకటించిన ముద్రాపకులు కాశీఖండాన్ని కూడా సంస్కరింపించి ముద్రించాలని మతూహలపడుతున్నట్లు తెలుస్తుంది. కాబట్టి భావిపరిశోధకుల మపకరిస్తాయన్న ఉద్దేశంతో కొన్ని పాఠలోపాలని ప్రకటిస్తున్నాను.

మరుద్రాట్పురిత

'రచియించితిని మరుద్రాట్పురిత' అని నూ. ము. (నూతన ముద్రణ—1953) లో ఉన్నది (1-7) (పూ. ము) 'రచియించితి మరుత్తరాట్పురిత' అని యున్నది. 'మరుత్' శబ్దానికి రాజవిశేషమనే అర్థం లేదు. అసలిది 'మరుత్త' శబ్దం. 'మరుత్త-పు. చంద్రవంశేనృపభేదే' అని వాచస్పత్యం. "మరుత్త-పు. మరుదస్త్య న్యేతి మరుత్ + 'తప్' పర్వమరుద్భావమ్' ఇత్యుక్త కాశీకోవ్యా. తప్. చంద్రవంశీయ రాజవిశేషః" ఇత్యుక్తిగా శబ్దకల్పద్రుమకోశంలో ఉన్నది. మరుత్తుని చరిత్ర మహాభారతం అశ్వమేధపర్వంలో వర్ణితమైనది. 'అమృతుండును' (సభా 1.120) అని నన్నయ కూడా ప్రయోగించాడు. 'మరుత్' అసలు శబ్దమైతే 'మరుత్తుడు' అనే రూపం సిద్ధించదు. 'మరుత్' కవి ప్రయుక్త మనుకొని అది 'మరుత్త' కాదు కాబట్టి తప్పని డోహించి 'మరుత్తరాట్' అనేదాన్ని 'మరుద్రాట్' గా మార్చారన్నది సారాంశం. యీ మార్పు కేవలం ప్రామాదికం.

ధారాధవ

పూ. ము. లలోను, భీమఖండంలోను 'ధారాధర ధారాధర ధారాధర వాహదాన ధారానిధికి' (1-47. భీమ 1-35) అని ముద్రితం. నూ. ము. లో 'ధారాధర ధారాధవ ధారాధరవాహ' అని ఉన్నది. ధారాధర = మేఘము, ధారాధరవాహ = జీమూతవాహనుడు అని సరిపడుతుంది. రెండవ 'ధారాధర' శబ్దానికి అర్థం విచార్యం. ఇందు చేతనే 'ధారాధర' అనే నూ. ము. పరిష్కరణలో ధారాన గరాధిపతి కావోలు ఉద్దిష్టజయాడు. 'ధారా-స్త్రీ-ప్రవాహః' అనే వాచస్పత్యం చొప్పున 'ధారాధర సముద్రుడు' కావచ్చును. 'సరస్వతీగరుడు: బ్రహ్మ' అని భట్టుమూర్తి ప్రయోగించాడు. (హ.న. 2-11) కాన 'సదీగరుడు' సముద్రుడు కావచ్చునని తోచుతున్నది. పద్యభోరణినిబట్టి మూడు చోట్ల 'ధారాధర' శబ్దమే కవి ప్రయుక్తమని కరతలామలకం. సముద్రుడు దాతలలో ఒకడనవచ్చును. 'కలగుండు వెట్టిరి కలిశివార్ధి' అని శృంగార నైషధం. (శృ. నై 7-81) లేదా 'ధారావరధారావరధారావర వాహ అన సగును. "ధారావర. పుం. ధారయాజలధారయా ఆవృణోత్యాకాశమ్. వృ-అచ్-త మే ఘే..." అని శబ్దకల్పద్రుమం. ధారావర = మేఘుడు, ధారావర. సముద్రుడు లేక ధారానగరాధిపతి, ధారావరవాహ జీమూతవాహనుడు అని అర్థం లభిస్తుంది. పండితులు పర్యాలోచింతురుగాక. 'ధారావర' నూ. ని లోలేదు.

ప్రాచేతన

'మహినిః బ్రాచేతసమహిమ దాల్పుటయకా' అనే నూ. ము. సరికాదు. ఈ పద్యంలో దిక్పాలకులు పేర్కొబడ్డారు. కాన 'మహిః బ్రాచేతో రీతిమహిమః దాల్పుటఃగాక' అనే పూ. ము. ఒప్పు. నూ. ము. గ్రహిస్తే పద్యంలో సమతానియమంకూడా చెడుతుందని చెప్పవచ్చు. కాన యేవిధమగానూ, నూ.ము. గ్రాహ్యం కాదు.

భుజయుగయుగళీ :

‘సంభరణప్రాధ నిజభుజయుగయుగళీ’ (1-68) అనే నూతన ముద్రణలో గణభంగం వచ్చింది. పోనీ ‘భుజయుగయుగళీ’ అందామా అంటే యుగశబ్ద ముండాగా ‘యుగళీ’ కూడా చేర్చడం పునరుక్తి అవుతుంది. కాబట్టి ‘సంభరణప్రాధ నిజభుజార్థయుగళీ’ అనే పూర్వముద్రిత పాఠమే సరియైనది. అఖండయతి శ్రీవాణ సమ్మతం.

వ్యాటికోర్మి :

నూతన ముద్రణలో ‘వ్యాటికోర్మిసంఘా, ధ్వాట’ అని ముద్రింపబడింది. ‘ఊర్మి’ అనే ‘ఈ’ కారంత శబ్దంలేదు. “ఊర్మి-స్త్రీ. పుం. ఋచ్చతీతి. ఋగతౌ. అర్తేరూచ్చ. ఇతి ఉజాది నూత్రేణ మిః” అని శబ్దకల్పద్రుమకోశం. కాబట్టి ‘వ్యాటికోర్మిసంఘా, ధ్వాట’ అనే పూర్వపాఠమే గ్రహించవలసి ఉంటుంది.

ఆమూలచండంబు :

‘కమియ నామూలచండంబు గా ఫలించి’ అని నూ. ము. లోను ‘ఆమూల చూతంబుగా’ అని పూ. ము.ల లోను ఉన్నది. ‘ఆమూల చూడంబుగా’ సరి. పూ. ము. లలో ‘చూడంబు’ అనడానికి ‘చూతంబు’ అని అచ్చు తప్పుపడి వుంటుంది. ఈ విషయం గ్రహించక ‘చండంబుగా’ నూ. ము.లో మార్చి ఉంటారు.

స్థాపక :

‘సంక్లప్తక, స్థూరీ స్థాపక ముద్రిత స్థగితవక్ష్తోబిధి కాభ్యంతరా’ (1-141) అని నూ. ము.లో ఉన్నది. పూ. ము.లలో ‘సంక్లప్తక, స్థూరీ స్థాపక’ అని ఉన్నది. ‘స్థాపక’ పాఠమే ఒప్పు. ‘స్థాపకాఖ్యాతు చార్చికేయ’ అని విశ్వకోశం. పూ. ము.లలోని ‘సంక్లప్త’ అనే తప్పు ‘సంక్లప్త’గా నూ. ము.లో మారడం ముదావహం.

హృదయ పుష్కరములందు

నూ. ము. లో ‘కాంతురెవ్వని హృదయ పుష్కరములందు’ (2-4) అనిన్నీ పూ. ము. లలో ‘కాంతురెవ్వని దహరి పుష్కరమునందు’ అనిన్నీ ముద్రితం. ఈ కాంచేవారు ‘పరమ యోగింద్రులు’ కాబట్టి దహరపుష్కరమే సంవర్ణించితం. ‘దహరా కాశి. పుం. చిదాకాశే’ అని నాచస్పత్యం. ఈ దహరాకాశాన్నే శ్రీనాథుడు దహరపుష్కరమని

ఉంటాడు. ‘పుష్కరం పంకజే వ్యోమ్ని’ విశ్వః. ‘దహర పుష్కరమునందు’ అనేది జాత్యేక వచనం గా గ్రహించవచ్చు.

నీదు నౌదార్యంబు

పూ. ము. లలో ‘నీ ప్రభావంబును, యౌదార్య మును నెందు లేదుగాన’ అని ముద్రింపబడింది. (2-69) నూ. ము.లో ‘నీ ప్రభావంబును, నీదు నౌదార్యంబు లేదుగాన’ అని కనబడుతుంది. ‘నీదు + నౌదార్యము’ అనే చోటనుగాగమం గావడానికి బలమైన ప్రయోగం లేదు. ‘నీదు + అయ’ నీదయ (రాఘ 1-44.) అని పింగళిసూరిన శ్లేష ఘటిత ప్రయోగం లభిస్తుంది. నుగాగమంగావడం అనిష్టరూపానికి దారితీస్తుందని ప్రామాణికుల ఆశయం. కాబట్టి పూ. ము.ల ననుసరించి ‘నీ ప్రభావంబును, నౌ (యా?) దార్యమును నెందు లేదుగాన’ అని గ్రహించడమే ఉచితతరం.

కళ్ళేల

‘కళ్ళేలఁ దెగిన సృక్వముల’ (3-11) అనే నూ. ము. పాఠం సరికాదు. ‘కళ్ళాలఁదెగిన’ అనేదే సరి. చూ. ప్రాధవ్యాకరణము. శబ్ద 49 నూత్రంవద్ద ప్రయోగాలు.

పంపాసరుల్

‘పంపాసరుల్ దండకౌ, గహన గ్రాహులు వాయువుల్’ (3-14.) అనే నూ. ము. పాఠం పొర పాటు. ‘పంపాసఖుల్’ అనే పూర్వపాఠమే సముచితం. ఈ విషయం ఒకరు చెప్పక్కర్లేకుండానే తెలియవలసినది.

అంబోధినిబిడాంకురంబులు :

నూ. ము. లో, చంద్రికలు ‘నీరదాధ్వాంబోధి నిబిడాంకురంబులు’గా చెప్పబడినట్లు కనబడుతుంది. (4-169) దీని కర్ధసారస్యంలేదు. నీరదాధ్వాంబోజినీ బిసాంకురములు’ అనే పూ. ము. పాఠమే ఉచితం.

వర్షధారలు :

వర్షధారలచేత నుతీయకుండు’ అనే నూ. ము. పాఠంవల్ల యతిభ్రంశం యేర్పడుతుంది. కాబట్టి ‘ఉద కధారలచేత’ అనే పూ. ము. స్వీకరింపదగింది. (7-40) కొదవ :

నూ. ము. లో ‘అతఁడు రాకున్నఁ గొదవలేదంశ మైన’ (7-70) అనిన్నీ ‘అతఁడు రాకున్నఁ గొదలేశ

కాశీఖండ పాఠ పరిశీలన

మైనలేదు' అని పూ. ము. లలో నున్న ముద్రింపబడ్డది. 'కొదువ' అపశబ్దం 'కొదవ' సుశబ్దం. కాన పూ. ము. గ్రహించడమో లేదా, అతడు రాకున్న గొదవ లేదం శిమైన' అని సవరించుకోవడమో కర్తవ్యం.

గగ్గులకాండ :

పూ. ము. లలో 'గగ్గులకాండై వికావిక లయి యమర్త్యుల్' (7-88) అని సరిగ్గా ఉండగా, నూ. ములో (గగ్గులకాండై) అని ఉన్నది. 'గగ్గులకాండై' ఎవరో వ్యక్తులయి ఉంటారని యీ నూ. ము. ఆశయం కాబోలు. ఇలా అపరిశీలితముగా దిద్దడంకంటే నిఘంటువులపై నా పర్యాలోచించరాదా?

పరివారక్షేత్ర :

'వలయుఁబరివారక్షేత్ర జేవతలఁగొలువ' (7-116) అనే నూ. ములో గణభంగం కలిగింది. 'వలయుఁబరి పాటి క్షేత్రజేవతలఁ గొలువ' అనే నూ. ము. లే గ్రాహ్యములు.

పూర్వోత్తర ముద్రణలు రెండింటా ఉన్న అపపాఠాలు కొన్ని ఉదాహరిస్తాను.

క్షీరాంభోధి

'క్షీరాంభోధి తటంబునన్ నిలిపె దిక్సీమా జయ స్తంభముల్' (1-52) అని ముద్రితం. క్షీరాంభోధి కాదు కీరాంభోధి కవిసాతం. చిలుక సముద్రమనే పెద్ద ఉప్పునీటి తటాకం గంజాం జిల్లాలోని 'రంధి' అనే గ్రామాని కెదురుగా ఉన్నదని శ్రీ కుందూరి యాశ్వరదత్తుగారు రెడ్డి సంచికలో వివరించారు. ఆ చిల్క సముద్రమే 'క్షీరాంభోధి' అని శ్రీనాథుడు వ్రాసినాడు. కాశీఖండం పీఠికలోనే 'చీకటియున్ గళింగమును జిల్క సముద్రము సింహశైలమున్' (1-60) అని చిల్క సముద్రాన్ని శ్రీనాథుడు పేర్కొని వున్నాడు. కీరాంభోధి తత్వం తెలియని పరిష్కర్తలు క్షీరాంభోధిగా మార్చారన్నది సారాంశం.

మఱువంగ

'మఱువంగ వచ్చునే' (2-112) అనిన్నీ 'మఱువుఁడొండు తలంపు' (5-96.) అనిన్నీ రెండు చోట్ల 'మఱుచు' శబ్దంగానే భావించి ముద్రించారు. 'మఱుచు' సాధువు. ఇలా యిది అకౌర మధ్యం కాబట్టే 'మఱువకుము - మఱాకుము' అని తిక్కనా

దులు ప్రయోగించడం తటస్థించింది. 'అనుపమసత్య విస్ఫురణ నాడినమాట మఱాకుమన్న' (ఉద్యోగ-4-70.) ఎఱ్ఱన హరివంశంలోను (హరి ఉ. భా 9-255) పాల్కురికి సోమన గొడకూచి కథలోను 'మఱాకుము' అనే రూపాన్ని వాడారు. ఇంతెందుకు? శ్రీనాథుడే హరివిలాసంలో 'మఱువము = మఱాము' అని ప్రయోగించాడు. (హరి 2-13) తిక్కనాదుల ప్రయోగాలున్నట్లు గుర్తించని పీఠికా కర్తలు 'మఱాము' విశేష ప్రయోగాలలో చేర్చారు. 'మఱాకుము,' 'మఱాము' అనే ప్రయోగాలు 'మఱుచు' అనే రూపాన్ని నిర్వహిస్తున్నాయి, 'మఱుచు' నిర్మాలం. కాబట్టి 'మఱువంగ' 'మఱువుఁడు' అనే పే కవిపాఠాలని గ్రహించాలి.

తుల్యభాగ

నూ. ము. లో 'ధరణీధరము పొంతఁదల్యభాగ' (3-28) అని ఉన్నది. పూ. ము. లలో 'ధరణీధరము పొంతఁ దల్లి బావి' అని కలదు. 'తుల్యభాగ' తప్ప. ఇది 'తుల్యభాగ' అని వుండాలి, 'తోయగర్భాభోగ తుల్య భాగ' (భీమ 3-20.) మొదలైన యతిస్థాన గతప్రయోగాలున్నాయి. (భీమ 4-186, 3-88, 39.) ఈ తుల్య భాగయొక్క ఉత్పత్తిక్రమం భీమఖండంలో వర్ణింపబడిఉన్నది. తుల్యభాగమనే అన్వర్ధనామధేయుడైన రాక్షసుని పేర ఆనదికి తుల్యభాగ అనే పేరు వచ్చింది. శ్రీనాథుడు దుడ్డేశించింది యోతుల్యభాగాఖ్యనది నే. 'ధరణీధరము పొంతఁ తుల్యభాగ' అంటే యతి తప్పతుంది కాబట్టి 'తుల్యభాగ' అని నూ. ము. లోను, పూ. ము. లలో 'తల్లి బావి' గాను ముద్రితమైనది 'తల్లి బావి' నిర్మాలం. శ్రీనాథుడు తుల్యభాగనే చెప్పాడనడానికి ఒకనిదిర్భనంకూడా కనబడుతుంది. "అంతః ప్రవాహయై (మై) యావిగ్భవిం చె నే ధరణీధరము పొంతఁదల్యభాగ" అని యీ నది అంతఃప్రవాహగా చెప్పబడ్డది. తుల్య భాగుని హితోపదేశం విని రాక్షసులు తుల్యభాగును 'సప్తముని సింధువునకు నంతః ప్రవాహంబునుగాఁ బ్రసాదించిరి.' (భీమ 4-190) అని భీమఖండంలో కంఠోక్తంగా యీ స్రవంతి అంతఃప్రవాహయని చెప్పబడింది. కాన 'తుల్యభాగ' శ్రీనాథుడు దుడ్డేశించాడనడం స్పష్టం. 'ధరణీధరము పొంతఁ దౌల్యభాగ' శ్రీనాథుని పాఠం అయిఉంటుంది. అది లేఖక ప్రమాదంవల్ల 'తుల్య భాగ' గామారి పరిష్కర్తల ప్రమాదంవల్ల తల్యభాగ, తల్లి బావి అనే అపరూపాలు పొందింది. 'తౌల్యభాగ'

అని గ్రహిస్తే యతిభంగం నివారించబడి కవి అభిమతం సెరవేరుతుంది.

పూ ష :

‘పూష మకరస్థుడైన యప్పుడు ప్రయాగ’ (3.92) అనే పాతంతో ముద్రితమైనది. ఈ పాతాన్ని నమ్ముకొని సూర్యరాయ నిఘంటు కర్తలు ‘పూష’ శబ్దాన్ని అంగీకరించారు. ఇది యెలా సిద్ధిస్తుందను కొన్నాలో దురూహ్యం. ఇది వింత కాదు గాని శ్రీ వజ్రలవారివంటివారు బాలవ్యాకరణంలోని తత్సమ 77 వ సూత్రాన్ని యీ అపపాతాన్ని అనుసరించి దిద్ది వేయడం ఆశ్చర్యకరం. ‘ఆత్మాదులకు స్త్రీత్వంబు వైభాషికంబు’ (బాలవ్యాకరణోద్ద్యోతము. తత్సమ 78) అని సూత్రించి అధోజ్ఞాపికలో విశ్వేకర్మ, పూష ఆత్మాదుల్లోనివే అన్నారు. ఈ ఆత్మాదుల్లో నకారాంతాలు మాత్రమే చేర్చడం ఉచితం. అకారాంత పులింగాలకు స్త్రీత్వం ఈ ‘పూష’ అనే అప పాక స్థలంలో తప్పితే మరెక్కడా లేదు. విస్తరమెందుకు? ‘పూష’ సాధు పాఠం. ‘పూష’ శబ్దం వృద్ధాదుల్లోనిది. బాల. తత్సమ 56. బాల. ఉద్ద్యో 57.) వృద్ధు, మూఢు, నీచు, ధూర్తు మొదలైన శబ్దాలవంటిదీ ‘పూష.’ పాత దోషాలవల్ల యెంతటి అసర్థాలు వస్తాయో చెప్పడానికి యీ ‘పూష’ శబ్దమొక నిదర్శనం.

మంజుష్టి :

“ఎడఁ బోయెనొకదా మేడలో మంజుష్టి” (4-108) అని యున్నది. ‘మంజుష్టి’ యే కోశంలోనూ లేదు. ‘మంజుష్టి’ కావచ్చు. ఇది యొక యోషధీ విశేషం. దీని నింకా పర్యాయలోచించవలసియే ఉన్నది.

దీప్తావనంగ :

ముద్రణాలలో ‘కౌశ్యదీప్తావనంగ’ (5-10) అని కనబడుతుంది. ‘దీప్తా + అనంగ’ అని ఉంటే సంస్కృత సంగీ యెలా వస్తుంది? ‘దీప్తా యనంగ’ కవిపాతం.

నాకుఁ గాశీధర :

పూ. ము. లో యిలా ఉన్నది. “నాకుఁ గా, శీధర నాడు కట్టెదుర’ అని. నూ. ము. లో ‘నాకుఁ గా, శీధర నాడు కట్టెదుర నీదశనుండఁగ’ అని యున్నది. రెండూ అనన్వితాలే. రెండు పాతాల్లోను యతి భంగం ఏర్పడు తుండి చూడండి. “వి, ద్యాగర చక్రవర్తినను సర్మిలి

దెచ్చినవాఁడు నాకుఁగా, శీధరనాడు కట్టెదుర నీదశ నుండఁగ విశ్వనాథ ‘కా, శీధర’ యంబికారమణ జీవిత మేను ధరించుదాననే” (5.165) ఇందులో ‘తెచ్చిన వాఁడు’ అన్నది సమాపక క్రియ కాదు. విధేయ విశే షణం. “నాకుఁగా, శీధరనాడు కట్టెదుర నీదశనుండఁగ.. జీవితమేను ధరించుదాననే” అని ఉండాలి. ‘ననుసర్మిలిఁ దెచ్చినవాఁడైన’ ‘విద్యాగర చక్రవర్తి’ నాకుఁగాకా ఈధర, నాడుకట్టెదురన దశనుండఁగ జీవితమేను ధరించు దాననే” అని తాత్పర్యం. “నాకుగాన్” అన్నది ‘తనకుఁగా’ వంటిది. ‘అవిష్కంబునఁ దన మ్రోలన సమశరఁడు తనకుఁగా నీశ్వరునిచేత దగ్ధమైన’ (హర 4-3) అనే ప్రయోగంలోని ‘తనకుఁగా’ వలె యిచ్చటి ‘నాకుఁగా’ అన్నదిన్నీ అర్థవంతం అవు తుంది. యతిభంగమున్నూ తొలగుతుంది. ‘నాకుఁగా, శీధరనాడు కట్టెదుర నీదశనుండఁగ’ కవి ప్రయుక్తపాఠం కావడం విస్తృతం.

పై న :

‘చచ్చెఁజింతా జ్వరముపైన జ్వరము దాఁకి’ (5.329) అని ముద్రితం. ‘పైన’ అనే అసాధురూపం ఆధునిక కావ్య సామాన్యదోషంగా పరిణమించింది. కొందరాధునికులు ‘పైనకు’ వంటి వింతరూపాలు, వ్యావహారికములు సలక్షణములు కొని కృతకరూపాలు, వాడుతున్నారు. ‘పైని’ సాధురూపం. ‘పై + అ’ అనే ప్రక్రియ చొప్పున ‘పైన’ సాధించవచ్చు. కొని యిది అవధారణార్థకం అవుతుంది. ఈ శ్రీనాథ ప్రయో గంలో అవధారణానికి ప్రసక్తి కనబడదు. కాన ‘పైని’ అనే గ్రహించవలసి ఉంటుంది. ‘పైన’ అనే అవధారణార్థకరూపం భారతంలో ఉన్నట్లు చెప్పవచ్చును. (ఉద్ద్యో 2-8) ఈ కాశీఖండ ప్రయోగంలోని ‘పైన’ సంస్కరణలోపకృతం. ‘చింతాజ్వరము పైని’ అని సంస్కరించుకోవాలి.

జట్టు :

‘జట్టు పతియింపబోధించు సద్గురుండు’ అని ముద్రించి ‘సరసఁ బతియింప’ అనే మరీ ప్రాచీన ముద్రిత పాతాన్ని నిరసిస్తూ వ్రాశారు. ‘జట్టు = జన సమూహము’ అనే శ.ర. వ్రాతకిది ఆధారం అవుతుందని తలంచారు. ఇది ‘జట్టు’ కాదు, ‘చట్టు’ అంటే శిష్యుఁ డని అర్థం. ‘చట్టులు డప్పిమైనపురుసెరయి పాత్రలుఁ దారుగాశికా, ఘట్టమునందు’ (7-181) అని కాశీఖండం

కాశీఖండ పాఠ పరిశీలన

లో నే ఉన్నది. ఇటు నూ.ము.లో 'చట్టులు' అనడానికి 'చట్టులు' అని తప్పు ముద్రింపబడింది. పూ. ము. లలో సరిగ్గానే ఉండవచ్చు. కాశీఖండంలో నే 'చట్టు'మరొక చోట ప్రయుక్తమైనది. 'కైటభదైత్యవైరి...తన చట్టు ఖగేంద్రునిఁ బంచె..." (6-141) అని. ఇక్కడ కూడా 'చట్టు-శిష్యుడు' అనే అర్థం సరిపడుతున్నది. 'జలజనాభుండు' 'గరుత్మంతునకు వినయకీర్తియను పేరు వెట్టి యతని శిష్యుం గాఁ బరిగ్రహించి'నట్లు కథావిధాన ముండుటచేత చట్టు ఖగేంద్రుడని న్రాయబడ్డది. (కాశీ 6-73) కాగా 'జట్టు' తప్పని, 'చట్టు' కవిపాఠమని యేర్పడుతున్నది. 'అత్యాదరమునఁ జట్టు పతియింప' అనేచోట తాళపత్రమత్యకాదులలో అరసున్న లోపించడంవల్ల 'జట్టు' కవిపాఠమని పరిష్కర్త గారు భ్రమించారు. ప్రయోగాంతరములు, ప్రకరణము 'చట్టు' కవిపాఠమని నిరూపిస్తున్నాయి.

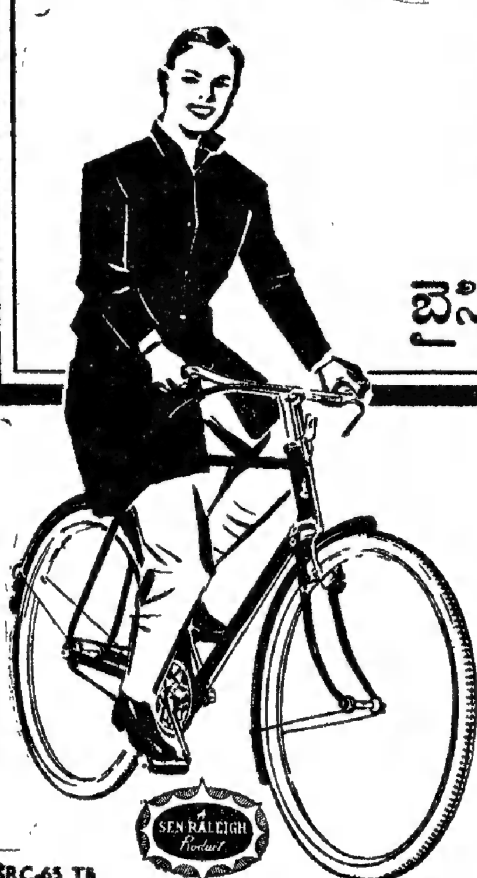
ఎఱుంగదా :

'ప్ర, త్యయ మేతద్విషయంబునం దెఱుంగదా యెల్లప్పు మధ్యాహ్న మక్షయ' (6-128) అనేచోట

యతిభంగభూషిత పాఠం ప్రధానముగా ముద్రించి 'ఎఱుంగ రాదా' అన్నది పాఠాంతరముగా చూపారు. 'ఎఱుంగరాదా యెల్ల మధ్యాహ్న' కవిప్రయుక్త పాఠ ముగా ముద్రించవలసి ఉంటుంది.

సిద్ధిత్వంబు :

"తద్ధ్యానాస్పద...కార్యార్థ సం, సిద్ధిత్వంబును దీర్ఘపక్షయుగ" (6-143) ఇత్యాదిగా ముద్రితం. ప్రాసలో కతిపయహ్నాయుగం శ్రీనాథ సమృతముని యెవ్వరూ తిలంచలేదు. ఇది శివకవుల భాషావిశేషం అన్నది స్రస్తుత చర్చనీయాంశం కాదు. శ్రీనాథుడు వాడవనేదే ప్రకృతం. కాబట్టి 'కార్యార్థసం, సిద్ధిత్వ ర్థంబు సుదీర్ఘ పక్షయుగ' కవిపాఠంకావచ్చు. "అర్ధ... వస్తు...ప్రకారః 'ఇతి హేమచంద్రః" శబ్దకల్పద్రుమం. కార్యవస్తువుయొక్క సంసిద్ధి ప్రకారం అని అర్థం సరి పెట్టవచ్చునని త చుతున్నది. సాధుపాఠం పండితులు నిర్ణయించాలి. రెండు నాలుగు పాదాల్లో 'అనచిచ' అనే పాణిని సూత్రము చొప్పున ప్రాసనియమం సరి పెట్టవచ్చు. ఇది యింకా విచార్యం.



రాలె

75 ఏళ్లుగా

బైసికిల్స్ లో ప్రసిద్ధిగాంచిన మొదటిపేరు




ప్రపంచం మొత్తంలో లక్షలాది ప్రజలు పరీక్షచేసి, ఖరారుచేసిన రాలె 1888 నుంచి బైసికిల్స్ లో ప్రసిద్ధిగాంచిన మొదటిపేరుగా చెలామణి అవుతున్నది. ఈ 75 సంవత్సరాలుగా రాలె ప్రతినీత్యం దినదినాభివృద్ధి గాంచుతునే వున్నది. కాగా నేడు రాలె ఇంతకుముందు వాటికంటే మేలుగా తయారై మీకు అందుబాటులో కలిదు.... శ్రేష్ఠతలో సాటిలేనిది. ఎంతమాత్రం తిప్పలుపెట్టదు.

ఒక రాలె ఎంత ధరకైనా కొనతగ్గది!

సెన్-రాలె

అదనపు సౌకర్యానికై
విల్ కాపే నీటు
వేసుకోండి

5RC-65 TB


తామరపాకు :

‘ప్రజతామరపాకు నీటిభంగిఁ దలంకె’ (6-179) అని నూ. ము. లో ఉన్నది. పూ. ము. లో కూడా ‘తామరపాకు’ అనే ముద్రితమైనది. ప్రౌఢవ్యాకర్త నిరూపారంగా పుగాగమం విధించడం యీ అపపాతానికి మూలం. ‘తామరయాకు’ అనేదే సాధువు.

పెక్కొండ్రు :

‘పెక్కొండ్రు రంతఃపుర, స్థాయుల్’ (6-226) అన్నది తప్ప. ‘పెక్కొండు రంతఃపుర, స్థాయుల్’ అనాలి. ప్రౌఢ వ్యాకర్త ‘డ్రు’ అంగీకరించాడు. ‘డ్రు’ అసాధువు ‘డు’ సాధువు. ‘కోడొండ్రు’ మొదలైన అతడంగీకరించిన రూపాలు తప్పులు. అవన్నీ ‘కోడొండు’ అనేరీతి నుండడమే ప్రామాణికం.

పుష్ప కోమలులు :

‘పుష్పకోమలులఁ జంపుట కౌర్యమే’ (6-234) అని ముద్రించారు. ఇలాగే తిక్కన భారతంలోను ముద్రించారు. ‘పుష్పకోమల’ అనాలి. నిర్వాహక ప్రయోగం చూపనిదే అచ్చులో ఉండడమే ప్రమాణీకరించి ‘పుష్పకోమలి’ వంటివి సాధువులన సరికాదు. ‘కుసుమ కోమలయంగ, మలయంగజేయ’ (హ. న. 4-41) అనినీ, “పుష్పకో, మలలేడమలలేడఁ దలిగుఁ బోడి” అనినీ (నరస 5-145) సరబ ప్రయోగాలు కనబడుతున్నాయి. కాబట్టి నిర్మాతలంగా ‘పుష్పకోమలులు’ ముద్రించరాదు. ‘పుష్పకోమలు’ అని సంస్కరించాలి.

ఎవ్వం, డువచించును :

“ఎవ్వం, డువరించును వాడు ధన్యుడు ముని ప్రవరా” అనే పాఠంతో కూచిమంచి తిమ్మకవి ఉదాహరించాడు. బాలవ్యాకరణ విరుద్ధమన్న తలంపుతో ‘ఎవ్వండు వచించును’ అని సంస్కరించారు. ఇది

అనావశ్యకమైన సంస్కారం. విస్తరమునకు ప్రౌఢ వ్యాకరణం చూచేది.

ఒక్కడఁ :

‘అటవి ఖండించు మనుజుడొక్కఁ డయఘంబు’ (6.288) అని ముద్రించారు. యతిభంగం కూడా గుర్తించలేదు. ‘ఒక్కట నఘంబు’ కవిపాఠం కానోపును. ‘ఒక్కటన్-వెంటనే’ అని అర్థం.

అల్లుండ్రు :

‘దక్షి నల్లుండ్ర మెడల నూత్రములఁగట్టి’ (6-89) అని యున్నది. ‘అల్లుండ్రు’ తప్ప. ‘అల్లు’ శబ్దం పగ తాడులలోనిది కాన ‘అల్లుగు’ ఒప్పు. ‘దక్షి నల్లుర’ కవిపాఠం.

డాంబికునకు :

‘డాంబికున కుద్ధతునకు నభార్మికునకు’ (7.219) అని ముద్రించారు. ‘డాంబికునకు’ అని సరిచేయాలి. లేక పోలే యతిభంగం.

అప పాతాలు ఇంకా యింకా యెన్నో ఉన్నాయి. ఒక కొన్ని, స్థలాంతరాల్లో ప్రకటితములై యున్నాయి. (1) ‘కాశీఖండము-ముద్రణ సంస్థారము. ఆంగ్ల సాహిత్య పరిషత్పత్రిక. దుర్ముఖి - మార్గశీర్ష పుష్యమాస సంచిక. (2) కాశీఖండ విమర్శనము. జూలై 1958 స్రవంతి (3) ఇంకా అక్టోబరు 1958 స్రవంతి. ఈ వ్యాసాలు చాలా పాఠములను నిర్ణయిస్తున్నాయి. ఈ యన్నింటినీ పరిశీలించి శేషించిన పాతాలను గూడా నిర్ణయించుకొని కాశీఖండాన్ని యీసారి ముద్రిస్తే నిర్దుషం కావడాని కవకాశం ఉన్నది. ముద్రణాలు సుపరిష్కృతాలు కాకపోతే యెన్నో అసర్థాలు కలుగుతాయి. కాబట్టి పరిష్కర్తలు సంసార్క విషయంలో మిక్కిలి జాగరూకత వహించాలని మనవి.

మ రి యా పు త్రు డు

శ్రీ బి. పురుషోత్తం

ఉదకమ్ముల్ నిలయమ్ముగా వెలసినా వోంకార శబ్దంబవై
మొదటన్ లోకభవంబు ముందు; సరులన్ బుట్టించి పోషించుచున్
దుదముట్టింప గలానివయ్యు సరుప్రాదుర్భావమున్ బొంది కా
ముదివైనాపు జగద్విచార తిమిరమ్మున్ జీల్ప క్రీస్తుప్రభూ.

ఆదామున్ గరుణించి యాతనికి సాహాయ్యంబు గావింప నీ
వాదిస్త్రీని సృజినా వతని శల్యంబున్ బెకల్చి ప్రభు
ఏదోపుణ్యమటంచుఁగాని తుదకా యెమ్మేగదా బల్లెమై
నీ దివ్యాంగముఁగ్రుచ్చెఁబౌర్వమున ఆనీసిల్వపైనన్ బ్రభూ.

తినవచ్చంచును జెప్పినట్టి ఫలముల్ దిక్కుల్ మిటారించి యా
వనమందెల్లెడ వ్రేలుచుండ వలదోవద్దంచు నీవన్నవే
తినె నాతోల్లిటి తల్లిహవ్య, మఱియున్ దిన్నించె నాదాముచే;
వనితా తౌల్యము ముంచె సర్వసరులన్ బంచత్వవార్థిన్ బ్రభూ.

వ్యాళంబాడిన మాట నమ్మి కనువి ప్సొనంచు నాసించుచున్
వాలుంగంటి యొకండు రెండు దినె బో, ప్రాథమ్యకుం గొన్ని యీ
నేలా, యిచ్చెను బో సతీత్వమున, భక్షింపంగనేలా యతం
డాలోచింపక, నేరమెవ్వరిది దేవా, క్రీస్తు, మృత్యుంజయా.

కనువిప్సొనని పాము చెప్పినది నిక్కంబాయె నీ రీతిగా:
తనువుల్ నగ్నము లన్న దృష్టి యపుడుత్పన్నంబుగాన్ సిగ్గుచే
వనప్రతంబులఁ జుట్టినారు వడి దౌర్భాగ్యుల్ విశేషజ్ఞులై;
నినులక్షింపగ దృష్టిపోయి నిలిచెన్ నిధ్యాన మీ మంటిపై.

ఏ పంకమ్మున వారు మున్లగలరం చీ వెంచి వారించితో
ఆ పంకమ్ముననే మునింగిరి పిశాచాకూతసంబద్ధులై;
కోపంబొక్కెడ దుఃఖిమొక్క యెడ నీ గుండెన్ విదారింపగా
శాపం బిచ్చితి వాసతీపతులకున్ సైతాను సర్పంబుకున్.

ఎన్నో వేల శరత్తు లేగినవి యెన్నెన్నో విధాల న్నరుల్
సన్నాహంబులు చేసినారు కొలపాశంబుల్ వినర్జించి నీ
సాన్నిధ్యమును జేరగోరి; మిపులు జాదస్తు లీ మానవుల్,
నిన్నేరీతిని జేరనేర్తురనఘా నీ చేయి లేకున్నచో.

నగులంబట్టిన దయ్యమున్ శిరము దన్నంజాలు వాడెవ్వడున్
గురులన్ లేని కతమ్మునన్ సరకృతాంతమ్ముడ్చి పాతాళముం
దరియింపంగలవాడు మానవులలోనన్ లేనియర్థమ్మునన్
మరియాపుత్రుడనైతి వీవు సరజన్మంబంది క్రీస్తు ప్రభూ.

తారన్ జూచిన ప్రాచ్యపండితులు నిదర్శింప నుద్యక్తులై
యూరు ల్వలైలు సూచించుచు తుదకా యూదాపురంబేగి యూ
దారా జెక్కడ పుట్టినంచడుగ శాస్త్రంబుల్ పరీక్షించి యా
ధీరుల్ సెప్పిరి బెల్లెహేమ పురమందే పుట్టునంచున్ బ్రభూ.

పదియును రెండువర్షములు వచ్చెను నీకు, 'యెరూషలేము'నం
బదవులు నిర్వహించు గురుపండితు లందరు నీదుశాస్త్ర సం
పదగని బామ్మలైరి పసిప్రాయమునం దటువంటి ప్రజ్ఞ తా
మదివర కెన్నడున్ గనని యర్థమునన్ మరియా సునందనా.

మనుజాసీకపు పాపముల్ దొలచి సన్మార్గంబు జూపింపఁగా
దనయేకైక కుమారు ప్రాణములనే త్యాగంబు గావింప జా
లిన ప్రేమంబది యెంత గొప్పదవునో లేరెవ్వరీ పృథ్విపై
గణుతింపంగలవారు నాలుగుదిశల్ గాలించి చూడన్ బ్రభూ.

తిరిపెపుఁ గూడు సాపడుచు తిప్పలలో తలదాచుకొంచు నీ
వొరులకు మేలునేయునపు డూరకయే నిను జంపినా రనం
తరము మహాప్రభో పరమదైవము నీ వని పెద్దగుల్లు గో
పురములు గట్టినారు, మతి వోయినదా సరజాతికిన్ ప్రభూ.

ఆదాము : ఆదిపురుషుడు, Adam=హవ్వ=ఆదిస్త్రీ - Eve.

యూదాపురము : City of Judaea, Jerusalem.

యెరూషలేము : Jerusalem.

నోరులేని జీవుడు

శ్రీ మధురాంతకం రాజారాం

దేవళం మిట్ట వరదరాజులు నోరులేని జీవుడు. ఈ మానవులతల్లి ఎంతగా బాధించారని! నెలలతరబడి తిండి లేకుండా నిండు పస్తులతో మాడ్చేశారా! వెలుగన్నది కంటికి కనిపించకుండా తలుపులు మూసేశారా! ఇంత చేసినా ఎక్కడ తప్పించుకపోతాడోనని ఒకదాని కొకటి జతగా యింతింతలేసి తాళాలు రెండు బిగించారా! ఎన్ని మల్లగుల్లాలు పెడితే నేమి? మహాసుభావుడు దేవళంమిట్ట వరదరాజులు. అతడేమైనా ఉలికాడా? లేదు. పలికాడా? లేదు.

* * * *

హేమంత నిశీధం. నక్షత్రాల చెదపురుగులు తొలిచివేయగా ఆకాశసౌభ్రమంచి సునిరాలిపోతున్నట్టు మంటికి, మింటికి ఏకంగా పడుతోంది మంచు. నిద్రపోతున్న మనిషిని తలపించిన పగుండబెట్టి, అతడు చేసిన కాటుక కొండల్లాంటి పాపాలు పిక్కారుకు బయల్దేరి వచ్చినట్టుగా కొలుమరాజు కొండలు నల్లటి మంచు గడ్డలా బిగుసుకపోయి దిక్కులకు హత్తుకుని పడివున్నాయి. ఆకు కదలని మల్లమ్మ కోస అవినీతిని అన్యాయాన్ని చూచి చేష్టలుదక్కి స్థాణువులా మిగిలిపోయిన మానవుడి అంతరాత్మను తలపింపజేస్తోంది. ఉన్న ఒక్క కాలుకూడా విరిగిపోగావూళ్ళోవుండలేక అడవిదారి పట్టిన ధర్మగోవుకు అక్కడ గూడా వైరి వర్గం ఏర్పడింది కాబోలు! గంభీరమైన నిస్తబ్ధతకు భంగం కలిగిస్తూ గుంట నక్కలు గొంతు చించుకుంటున్నాయి.

మంచు గాలికి చెమ్మగిల్లి రబ్బరులా సాగిపోతున్న దుప్పటి కప్పుకొని కొంకర్లు తిగురుతున్న చేతి వేళ్ళమధ్యనుంచి బీడి పాగను ఆస్వాదిస్తున్నాడు సుబ్బయ్య. అతడు కూర్చున్నది రావిచెట్టుక్రింద. కానీ బోధివృక్షం క్రింద కూర్చుని సుబ్బయ్య చేస్తున్నది తపస్సు గాదు. నూట నలభైనాలుగో నెక్లను పుణ్యమా అని పదిహేనురోజులనుంచీ దేవళం మిట్టపైన పడిగావులు పడుతున్న రక్షకభట చతుష్టయంలో సుబ్బయ్య ఒక్కడు. మిగిలిన ముగ్గురూ కంబళిపొరక్రింద మోకా

ళ్ళను కడుపులో దాచుకుని మాతృగర్భస్థ శిశువుల్లా నిద్రపోతున్నారు.

‘వీళ్ళ కెలా వస్తుందబ్బా యింత మొద్దునిద్ర’— ఆశ్చర్యపడుతున్నాడు సుబ్బయ్య. ఇల్లు వదిలిపెడితే నిద్రపట్టని తనలాటివాడికి ఈబాల్సవుద్యోగం లాయకి గాదు. ఉంటే ఈ రాఘవుల్లా ఉండాలి. మేలుకుంటే సినిమా పాటలు పాడడం, నిద్రపోతే గురక పెట్టడం— యిది తప్పితే మరొక పని తెలియదు వీడికి!...అలాగని సుబ్బయ్య సంగీతిమంటే చెవికోసుకుంటాడని కాదు. పోగా రాఘవులు నోరు తెరిస్తే సుబ్బయ్య చెవులు మూసుకునేవాడు కూడా! కానీ దేవళంమిట్ట విక్రమాదిత్యుని సింహాసనంలా సుబ్బయ్యలో మార్పుతీసుకొచ్చింది. దేవళం నెనుకవైపున కుప్పగా కూలిపోయిన ప్రాకారపు రాళ్ళలో ఎన్ని కొదమ త్రాచులు నివసిస్తున్నాయో ఎవరు చూచారు? నెమిలి కూతకు జేజమ్మలాంటి రాఘవుల పాట వాటి నలాగే నాగలోకానికి సాగనంపగలదని సుబ్బయ్యకు తెలుసు. పాటంటే పడిచచ్చే నాగ కన్యల గతే యిలాగుంటే, యిక రాఘవుల పాట అడివి మెకాలకు మాత్రం వింటుంది!

బీడి ఆరిపోయింది. కాదు ఆరిపోయింది. ఎంగు కంటే పెదవులు మరుక్కుమనేవరకూ, ఆఖరుబీడి ఆర్చివేసే గురలవాటు సుబ్బయ్య కన్నడూలేదు. ఇప్పటికిప్పుడే అర్ధరాత్రి దాటినట్టుంది. ఇంకా అయిదారు బీడిలుంటేగానీ తెల్లవారదు. ఇంతకూ అంతేకూ ఆలోచనంటూ పెట్టుకోని సుబ్బయ్య ఆలోచనలో పడ్డాడు. బట్టలను చల్లటిరాతి కానించి, నెరసిన మీసాలు మెలివేస్తూ అదేపోజులో నిద్రపోతున్న రంగసామి జేబులో రెండుకట్టల బీడిలున్నాయి. కావాలి మోగించినా కదిలేవాడు కాదు గనుక కొవలసినన్ని తీసుకోవచ్చు. ఐతే రంగసామి తొలికోడితోబాటు మేలుకోగానే తనజేబులోని వెలితిని పసిగట్టకపోడు. అతడి సందేహం దాని అలవాటుమేరకు గంగులుపైకి వెళ్తుంది. ‘ఒరేయ్ గంగులూ! నీ పాడుబుద్ధి పోనిచ్చావుగాదురా! కాళ్ళూ

చేతులూ విగడ్డాటి నిన్ను పోలేరమ్మకు పాలిపెట్టినా పాపంలేదురా..." అంటూ ప్రారంభిస్తాడు రంగసామి 'తెట్టలేరకు నాపైన నేరంమోపితే నేను తలకాయ గిల్లేస్తాను. దానికొక మేకుదిగ్గొట్టి బొంగరంలా గిర గిరా త్రిప్పేస్తాను...' అంటూ బీరాలు వల్లిస్తాడు గంగులు, కాలక్షేపానికి ఆ వాన్యధం చాలాబాగుంటుంది!

గుప్పటిలోనుంచీ చేతిని బయటికిచాపి రంగసామి జేబులోనుంచీ బీడీతీయబోతూ తృప్తిపడి లేచి నిల్చున్నాడు సుబ్బయ్య. గుడిలోపల ఏదో అలికిడి. ఎవరైనా తలుపులు తెరిచారా? లేకుంటే పాత్రలాంటి జేదైనా క్రిందపడి దొరిందా? అదీగాకపోతే తన చెవులే తనను మోసగించాయా? టార్పిలైటు చేతికి తీసుకుని చగచరా ముందుకు నడిచాడు సుబ్బయ్య. దీపకాంతి ప్రాకారకుడ్యం పైనించి పాతకాలంనాటి కొయ్యతలుపులపైకివచ్చి నిలిచింది. రాతిమెల్లెక్కుతూ 'ఎవరక్కడ, ఎవరక్కడ' అంటూ సుబ్బయ్య పెట్టిన కేకలు బండ్లపైనించీ కిందికిదొరికి కోనలోకిబారిపోయిన రాశ్వకుమల్లే నిశ్శబ్దంలో కలిసిపోయాయి. తన బూన్లుంతా బాహువుల్లోకి తెచ్చుకుని సుబ్బయ్య కవాటాల్ని కదిలించాడు. ఆకగుపుకు నూగుగుగు పసిబిడ్డ లొక్కసారిగా విడుపు లంకించుకున్నట్లు తలుపులకు ప్రహేళితున్న చిరుగంటలు ఘల్లు ఘల్లుమని మోగ సాగాయి.

సుబ్బయ్య సహచరులు ముగ్గురూ ఉలికిపడి లేచి కూర్చున్నారు.

"ఒరేయి రేయ్ సుబ్బయ్య! ఏమిట్రానాయనా! ఈ హంగామా? ఏం జరిగింది?" అన్నాడు రంగసామి.

అకారణంగా తనిలా కంగారుపడిపోతున్నా జేకూ ననిపించి సుబ్బయ్య కించపడిపోయాడు. "ఏం లేదు లేవయ్యా రంగయ్య మామ! ఏదో నవ్వడిచినిపిస్తే ఎందుకై నా మంచిదని"... అధోక్షిలో ఆపాడు సుబ్బయ్య.

రంగసామి విగ్గరగా నవ్వసాగాడు— "ఒరే సుబ్బయ్య! మీరు కుర్రాశ్శండరూ ఓ విషయం జ్ఞప్తిలో ఉంచుకోవాలి. ఎలుకను పట్టుకోదలిస్తే మొదట ఒకకన్నంమాత్రం వదిలిపెట్టి, మిగిలినవన్నీ మూసివేయడం ముఖ్యం. అలా చేయకుండా ఒక కలుగులో ఉదరపెట్టే ఎలుక మనోకలుగుకుండా పారి పోతుంది. వృధాప్రయాస! వచ్చిపడుకో"...

"ఐనా పాడుపడిన కోటకు పందికొక్కు తలాయలం లాగా మనమిక్క దుండగా తోకాడించడానికి ఎవడి కన్నిసందేలు సుబ్బయ్యన్నా! నిల్చిపెట్టి నిలువునా చీల్చియ్యమా?" అన్నాడు గంగులు.

"లేచెరా మగధీరుడు" ... అందుకున్నాడు రాఘవులు.

"కొయ్ రా బాబూ కొయ్. మోకాలెత్తు హెచ్చు, తక్కువా చూడబోకు"...

"చాల్లేగానీ, నువ్వెక్కడైనా గొంతుసవరించు కునేవు రాఘవులూ! నేను నిద్రపోవాలి. ఇంకా బోలెడంత రాత్రివున్నట్టుంది"... గంగులు కంబళి సద్దుకున్నాడు.

"నీ దిష్టి తగిలించేమిటోరా గంగులూ! గొంతుక పచ్చి పుండులా వుంది. జలబునో ముక్కు మానుక పోయింది. ఆ ఆచార్లు గారింటిదాకా వెళ్ళొద్దామా సుబ్బయ్య! నాలుగు మిగియాలు తీసుకొచ్చి కాల్చి పొగ పీలిస్తే గానీ వూపి రాజేట్టు లేదు..."

"ఎవ్వరూ రేపటి ఏకాదశి నాకీనాడే వచ్చి నట్టుందిరా రాఘవులూ! ఈ రాత్రంతా జాగరణమే ననుకో! తప్పకుండా మరి! వెద్దారా. కానీ ఆ ఆచార్లుగారితో మాటాడడం మాత్రం నా చేత గాదురా బాబూ! ఆ పనేదో నువ్వే చూచుకోవాలి..."

నిజమే! ఆచార్లుతో సంభాషించడ మేమంత లేలీకై నపనిగాదు. మెగాఫోనులాంటి గొంతు అతనితో గుసగుస లాడుటానికి మాత్రమే ఉపకరిస్తుంది.

లేకపోతే పట్టెడన్నంకోసం ఈ మట్టిగుట్టపైన పుడిపుంజేవాడేనా ఆచార్లు! పంచేంద్రియాలూ సరిగ్గా వుంటేనే బ్రతుకు ఎదుటివాడి ఇంద్రియజ్ఞానాన్ని పీలున్నంత మేరకూ బోల్తా కొట్టించగలిగినవాడినే ప్రపంచం. ప్రయత్నించని దోషాన్ని ఆచార్లు కంట గట్టడం న్యాయం కాదు. వంచించే పద్ధతులు తెలియక పోవడమే అతడి లోపం. ఆచార్లు నానా అంగశ్శు నడిపి నష్టపడ్డాడు. గంపూ బొరుగుండ లమ్మి చూచాడు. ఒకటి రెండేళ్లు వీధిబడి గూడా చెప్పాడు. కానీ కడుపు చించుకున్నప్పటికీ గారడీ విద్యే ననుకునే కలికాలంలో ఆచార్లు నిజాయితీ కెక్కడా పరిగణన లేకపోయింది. బధిరత్వం - భగవంతుడు మంచిన చిన్న చూపు - దాని మూలంగా అతనికి ప్రతివోటా అవహేళనే లభ్యమైంది.

నోరులేని జీవుడు

తెలివిమీరిన లోకంలో బతుకలేక దూరంగా, మరీ దూరంగా పారిపోదలచుకున్నాడు ఆచార్య. కానీ తన కాళ్ళకున్న బంధం? ఆ బంధాన్ని ఎలా వదిలించుకోగలడు ఆచార్య? పుగుడు తీరకముందే తల్లి చనిపోగా తన చేతులమీదుగా పెంచి పెద్దచేసిన కనకాన్ని తన రక్తంలో రక్తాన్ని, తన ప్రాణంలో ప్రాణాన్ని ఎలా వదిలిపెట్టగలడు ఆచార్య?

ప్రపంచం వేరు. ఆచార్య వేరు. కానీ ఈ రెండింటికీ ఓ లంకె వుంది. ఆ లంకె పేరే కనకం.

కనకం చిన్నప్పుడు బొద్దుగా, ముద్దుగా రామగుమ్మడిపండులా వుండేది. ఆ పిల్ల పెదవి కదిపితే 'నాన్నా' అని పిలిచినట్టే తోచి ఆచార్య హృదయంలో ఆనందం పుక్కులలా గేది. కానీ దురదృష్టం ఎప్పుడెప్పుడు ఎక్కడెక్కడ ఏయే విధంగా పొంచి మాడగలదో ఎవరు చెప్పగలరు! అమ్మాయి అతిజిల్ల 'నాన్నా' అని పిలవలేకనే పోయింది.

కనకానికి నోరు లేదు - కనకం మూగది!

ఈ సరికొత్త భగవల్లిలకుగూడా ఓ అర్థం కనిపించింది. తనకు మాటలు వినిపించవు. అంచేతనే భగవంతుడామెకు నోరు లేకుండా చేశాడు. అవును. అంతే ననుకున్నాడు ఆచార్య.

కనకం పావడా కట్టి, ఓణీ వేసింది. ఆ వేషంలో పూల గెమ్మలా, కుందనపు బొమ్మలా వుండేది కనకం. తనకు వయసొస్తోందన్న పరిజ్ఞానమే లేని అమాయకత్వం తోణికసూడే కనకం కళ్ళు నిరాకారమూ, నిర్వికారమూ అయిన పరతత్వ స్వరూపానికి ప్రతీకలుగా భాసించేవి. రోజుకొక రకంగా సింగారించి, కనకానికి యాభురేఖలు దిద్దడంలో కాలపుగుఱుకు తన గడుసుదనాన్ని వ్యక్తం చేయడం మాత్రమే గాదు, ఆచార్య ప్రయోజకత్వనికి గూడా పరీక్ష పెట్టాడు. ఆ పరీక్షప్రతిలో ముఖ్యమైన ప్రశ్నలు రెండు. ఒకటి: ఈడొచ్చిన అమ్మాయికి ఎంతకాలం పెళ్ళి చేయకుండా వుండడానికి విలపుతుంది? రెండో ప్రశ్నలో మళ్ళీ రెండు విభాగాలు. (ఎ) కట్నాలిచ్చుకోలేని మామగారికి ఎలాంటి జామాత లభ్యమౌతాడు? (బి) మనసునూ, హృదయాన్నీ ఖాళీ చేసి మాటలతోనే సమస్త వ్యవహారాలనూ సాగించుకపోతున్న వర్తమాన కాలంలో నోరులేని అమ్మాయికి మగడు దొంగడం సంభవమా? అసంభవమా? (సంభవమే ననుకున్నట్టు

యితే అతడి గుణగణా లెలాంటవి గావచ్చునో సంగ్రహంగా వివరించునది.)

ఈ పరీక్షలో ఆచార్య కృతార్థుడయ్యాడని గానీ, లేదనిగానీ తేల్చి చెప్పడం కష్టం. 'ఆపరేషన్' విజయవంతమైనా రోగికట్టె కడతేరిపోయినట్టుగా కనకం మెడకు గుదిబంపలాంటి మొగుడు మాత్రం చాపురించాడు.

తనకు దొరికింది మట్టిగుర్రమని ఆచార్యకు తెలుసు దానిపైన కూర్చోబెట్టి తన కుమార్తెను గోదావరిలోకి వదిలిపెట్టలేడు. అతని దొకటే కృతనిశ్చయం. అమె నీడలా తనను వన్నంటివుంటుంది. తన తింటే తింటుంది. లేకుంటే పస్తుంటుంది.

కానీ ఆచార్యకు స్వామిపుణ్యాని పట్టడన్నానికి మాత్రం కగువొచ్చిపడలేదు. తిండి కూతుళ్ళిద్దరూ తెల్లవారక మునుపే లేచి గుట్టడిగినళ్ళి రామినాయుడు గారి దిగుడు బావిలో స్నానం చేసి చెరోక బిందెలో నీళ్ళు తెచ్చుకునేవారు. కనకం గుడిలో చెత్త పూడ్చి యింతి బియ్యంవుడికించి ఏ చిత్రాన్నమో, ఏ చక్కెర పొంగలో తయారుచేసేది. స్వామికి నైవేద్యమిచ్చి ఆచార్య పూజ ముగించేసరికి సూర్యుడు చండప్రచండంగా నడిమింటికి వచ్చేసేవాడు... కనకం మాట్లాడదు. ఆచార్య మాట్లాడదు. స్వామి మాట్లాడదు. ఒకటి రెండు మాసాలక్రిందటివరకూ దేవశం మిట్ట ఓ చిన్న మానప్రపంచం. లేదంటే ఆచార్యగారి పూజాశ్లోకాలు, పక్షుల కల కూజతాలు, అడివి మెకాల అరుపులు ఆ ప్రశాంతిని చీల్చుకుంటూ వెలువడి మళ్ళీ అలాగే కరిగిపోయేవి.

పది పదిహేను రోజులనుంచీ ఆ పూజా శ్లోకాలను గూడా పఠించడంలేదు ఆచార్య. గుడితలుపులతో బాటు అతడినోటికిగూడా తాళంపడింది. స్వామికి పూజలేదు. ప్రసాదంలేదు. ఇచ్చామాత్రంతో ఈరేడు భువనాలను సృజించిన లోకేశ్వరుడు వట్టి కర్పూర హారతికిగూడా నోచుకోకపోయాడు! క్షణ క్షణానికి ఉద్భృతిమై తనను లోలోపలనుంచీ కాల్చివేస్తున్న ఈ మనోవేదన పైనకొస్తూ ఉపశమనంగా అప్పటికప్పుడే నిద్రాదేవత కాగిల్లోకి జారుకున్న ఆచార్యను రాఘవులు తట్టి తట్టి లేపికోళ్ళ బెట్టాడు.

మిరపగింజలకోసం ఇంటిలోపలికివెళ్ళిన ఆచార్య అయిదాగు నిమిషాలకు గానీ తిరిగి రాలేకపోయాడు. వచ్చినప్పుడు అతడిముఖంలో సుళ్ళుతిరుగుతున్న ఆందో

శనను సుబ్బయ్యగారీ, రాఘవులుగారీ పసిగట్టలేక పోయారు. లోపలిగదిలో అమ్మాయిమాత్రం నిద్ర పోతోంది. అల్లుడు మంచంపైన లేడు. ఆచార్య పెరట్లో చూచాడు. పెరటితలుపుకువేసిన గడియ వేసి నట్టేపుంది. ఐతే నీడు ముందువాకిలినుండానే బయటికి వెళ్ళిపోయాడన్న మాట! ఎక్కడికి వెళ్ళినట్టు? ఈ అర్ధరాత్రి సమయాన వీడికింత జరూరుగా బయటికి వెళ్ళవలసిన అవసర మేమిటి? ... పోలీసులు వెళ్ళి పోయారు. కానీ ఆచార్యకు ఆలోచనలు ఎడతెగడం లేదు. కనకానికి పెళ్ళియివ్వడేనిమిదేళ్ళుకొవస్తున్నాయి. ఈ ఏడేనిమిదేళ్ళలో అతగాడు పట్టుమని ఏడేనిమిది మాసాలైనా ఇంటిపట్టున పడివున్న పాపాన పోలేడు. ఎప్పుడో వచ్చేవాడు, వచ్చి పది పదిహేనురోజులుండే వాడు. మళ్ళీ ఎలావచ్చాడో అలాగే మాయమై పోయేవాడు. అతడితోబాటు పాత్రసామగ్రి, నగా నట్రా లాంటివిగూడా మాయమైపోవడంకద్దు! మాయమైన ప్రతిసారీ ఈవిధవను ఇంట్లో చేరనివ్వడంకన్నా మరొక తెలివితక్కువపని లేదనుకునేవాడు ఆచార్య. కానీ మమకారం దొడ్డది. ఎలాగూ తనకు మగబిడ్డలు లేకపోయారు. కనకానికై నా కడుపు పండి ఓ మగనినుగు కలిగితే...

ఆకసంనై పుమాస్తూ పడుకున్న ఆచార్యకళ్ళల్లో కన్నీళ్ళు గిర్రన తిరిగాయి.

‘బాగున్నదయా నీ మాయ, బహుబాగున్నదయా నీ మాయ’— అమాంతంగా ముంచుకొచ్చిన జలుబు గూడా పాడే నోటికి ప్రతిబంధకం కాలేకపోయిందేమో! కోనేటి నీటిలో కొరమీను వలయాలు తిరిగి నట్టుగా రాఘవుల పాట దేవళం మిట్టపైని రోదసిలో అలలు అలలుగా కదలిపోతోంది.

2

వెన్నెల బయలునుంచి మర్రిచేను పాళయానికి వెళ్ళే కంకర బాటలో పన్నెండో మైలురాయిదగ్గర నిలబడి పడమటివైపుగా చూస్తే, మోచేయి తిలగడగా శయనించిన మహాపురుషుని ఆకారంలా కాటమరాజు కొండలు కనిపిస్తాయి. కొండలపైన దట్టంగా పెరిగిన అరణ్యం. ఓమూలగా మల్లమ్మ కోన. అడవులకు సరిహద్దు గీతలా పరుగెడుతున్న చాట. ఆ బాటకూ, కోనకూ మధ్య ఓ మట్టి గుట్ట. అదే దేవళం మిట్ట.

దేవళం మిట్టపైన వెలిసిన దేవుణ్ణి గురించి ఓ స్థల పురాణం వుంది. దేవం కుంపిణీ దొరల ఏలుబడి క్రిందికి

వస్తూ వస్తూ వున్న రోజుల్లో జరిగిన కథ. మర్రిచేను పాళియం పాళెగారైన ముద్దు వేంకటనరసింహనాయని వారొకసారి స్వయంగా దగ్గరుండి సుర పొన్న చెట్టు నాటడంకోసం ‘నంద వనం’ లో పాదులు త్రవ్విస్తున్నారు. నడుముదాకా పైకెత్తిన గడ్డపారను క్రిందికి దిగవేయగానే ఖంకుమన్న శబ్దం ఒకటి గింగుర్లు తిరిగి పోతూ వచ్చి కర్ణకుహరాల్లో పడింది. తోటకాపరి నాగుమయ్య గడ్డిపార నలాగే వదిలిపెట్టి చేతులతోనే మట్టి పెకలించాడు. మొదట తల మాత్రమే కనిపించింది. మట్టి తీసినకొద్దీ విగ్రహం పూర్తిగా బయట పడింది.

దాదాపు రెండడుగుల ఎత్తు. ఎండుగా పూండ్లుగా మట్టిలో పడి వుండి వికృతమై పోల్చుకోడానికి వీలేనంతగా మారిపోయిన బాహ్య స్వరూపం. పంచలోహాల మిశ్రమంలో తయారుచేసిన ఆ విగ్రహం ముద్దు వేంకట నరసింహనాయని వారికి ఏమంత ఆనందాన్ని చేకూర్చలేకపోయింది. లంకె బింగెల్లో నిధి నిత్యే పాలు పైకి లేవగలవని ఎదురుచూస్తే, అయ్యవారిని చేయబోతే కోతైనట్టూ, ఈ పురాతన విగ్రహం ఒకటి బయట పడినందుకు ఆయన ముఖం చిన్నబోయింది గూడా!

దాన్ని తీసుకెళ్ళి దేవిడిలో ఓమారు మూలగదిలో పడవేయించి నాయనివారు అంతటితో ఆవిషయాన్ని మరచిపోవడానికి ప్రయత్నించారు.

ఆ యేడు వరుణదేవుడు బిర్ర బిరుసుకున్నాడు. ఆకాశాన మబ్బులేమో కొండలు కొండలుగా కదిలేవి. ఒక్క నిమిషంలో దిశాంచలాలవరకూ నల్లటిగుడారం తయారయ్యేది. అంతలో సుడిగాలి రివ్వరివ్వున పీచి మేఘాలు శకలాల్నై చెల్లాచెదరై పోయేవి.

ఒకటి కాదు. రెండు కాదు. ఎండుగా మూడేండ్ల పాడుకున్నా యిలాగే జరిగింది. ఎండి బీటలు వారిన పొలాల్లో, నాలుగు మట్టు త్రవ్వినా నీటి చుక్క కనిపించని ఏటి యిసుకతీన్నెల్లో, అట్టడుగున జిల్లేను చెట్లు మొలిచిన కబిలబావుల్లో ఔమదేవత వికట తాండవం సలిపింది. పైకప్పును చదలు తిరివేసిన పూరిగుడినెల్లో, కడుపులు లోపలికిపోయి, బొక్కి రొమ్ములు పైకిలేచిన నిరుపేదల గుండెల్లో, పసిపాప కంచంలో వేడి నీళ్లు పోసి ముఖం మరోవైపుకు త్రిప్పుకుని కన్నీరు నించిన కన్నతల్లి కళ్ళల్లో యిసుపగజ్జల తల్లి వికటాట్టహాసం చేసింది. హేమంతం లోకాన్ని

నోరులేని జీవుడు

గడగడ లాడించింది. శిశిరం నూదుట్లాంటి తన వెయ్యి నాలుకలతో ఒంటినిండా బట్టలేనివాళ్ళని పరామర్శించింది. వసంతుడు మేకతోలు కప్పకున్న గ్రీష్మడిలా వేంచేశాడు. ఇక గ్రీష్మరాజు సంగతి సరేసరి ! ఆయన నిప్పులే వుమిశాడు.

ముద్దువెంకటనరసింహనాయనివారికి మతిపోయి నంతవరకైంది. ఆయనకు తిండి సయించడంలేదు. నిద్రపట్టడం లేదు. మహిడీపైన నిల్చుని గరికపోచ గూడా మాడిపోతున్న పొలాలవైపు, ఆకులన్నీ దుల్లి పోయి మ్రోడు వారిపోతున్న చెట్లవైపు చూస్తూ ఆయన ఖిన్నులై పోయారు.

కొర్పిచ్చులాంటి కాటకం ఇలా వీరవిహారం చేస్తున్న రోజుల్లో ఒకనాటిరాత్రి నాయనివారికలలో ఓ దివ్యపుగుఱుడు కనిపించాడు. అజానుబాహుడు, చతుర్భుజుడు, చక్రహస్తుడు, పీతాంబకుడు, నీలమేఘ శ్యామదూ అయిన ఆదివ్యపురుషుడు సాష్టాంగపడి సభక్తికంగా సమస్కరించిన నాయనివారిపైకి మంద హాస జ్యోత్స్నలుబరపి “అయ్యా నరసింహందొరా తర తరాలుగా మీవంశానికి ఇలవేల్పును నేను! కానీ ఏంలాభం నా అంతట నేనై నీకు దొరకినా నువ్వు గుర్తించావు గావు! నీ జేనిడీకి ఈశాన్య దిగ్భాగంలో క్రోసుదూరాన ఓ మట్టిగుట్ట వుంది. ఆ గుట్టపైన నాకు ఓ గుడికట్టించు. ఏటేటా ఉత్సవాలు జరిపించు. నెలకు మూడు వాసలు కురుస్తాయి. ముం గారుపంటల సింగారంతో కేదారాలు శోభిస్తాయి. ప్రజలు ఈతి బాధలులేకుండా సుఖిస్తారు. నీకు శుభం కలుగుతుంది...” అన్నాడు.

నాయనివారా ఆనతిని శిరసావహించారు. ‘నంద వనం’లో దొరికిన ప్రతిమను బయటికి తీయించి, బంగారు పూత పూయించారు. గుట్టపైన గుడి కట్టించి, ధ్వజస్తంభం నిలిపి, కుంభాభిషేకం సలిపి బ్రహ్మాండంగా ఉత్సవం జరిపించారు.

అంతటితో మూడేళ్ళ కరువు ముదమారిపోగా, ఏడు రోజుల జడిపట్టి కండపోతగా వాన కురిసి వాపీ కూప తటాకాలు కొత్తనీళ్ళతో దబకలెత్తి పోయాయని చెబుతుంది స్థలపురాణం.

ఏమిటో మరి ! నరునిది అల్పాయువు కావడం వల్లనై లేనేమి, తరులూ, గిరులూ మాట్లాడలేకపోవడం వల్లనై లేనేమి ఆ గాథలోని నిజానిజా లీపాటివని లేల్చి చెప్పడం కష్టం ! ప్రస్తుత కథాకాలంనాటికి మర్రిచేను

పొలియంబో ఆ నేవిడీలూ లేవు, ఆ రాచరికాలు లేవు. వాటి శిథిలావశేషాలుగా మొండిగోడలుమాత్రం కనిపిస్తాయి.

కానీ గుట్టపైని వరదరాజస్వామికి మాత్రం పూట కింతనై వేద్యానికి లోటులేకుండా కాలం గడచిపోతూ వచ్చింది. గుడికొంతో కొంత మాన్యం వుండేది. వచ్చే రాబడి ధాన్యరూపంగా వచ్చేది. గుడిలోపలి దేవుడు గానీ, ఆ దేవుణ్ణి నమ్ముకున్న పూజారిగానీ దినవచ్చుం కోసం మరొకరినీ ఆశ్రయించవలసిన అవసరం లేకుండా గోసాలు దొరి పోయేవి.

ఉన్న వారున్నట్టుండలేక పొడుపు కథలు వేయడం, వేసిన తర్వాత వాటిని విప్పడానికి ప్రయత్నించడం—తిండిలేకపోయినా మానె మానవులకు ఈ ఆరితీరని జిజ్ఞాస ఒకటి లేకపోతే పూట గడిచేటట్టు తోచదు. సాక్షిమాత్రుడుగా జగన్నాటకాన్ని అవలోకిస్తూ నిల్చుండే, నిశ్చలుడై గుడిలో కూర్చున్న వరద రాజస్వామికి అలాగే వుండిపోనిచ్చి ఉంటే బాగుండేది. ఉండనిచ్చారు గాదు. చెప్పకొదగిన విశేషం అదే మరి !

జేవళం మిట్ట కటువై పున కమ్మవారి టెంకి కామసముద్రం. ఇటువై పున కాపువారి నెలపు వేమ వరం. కామసముద్రానికి వేమవరానికి మధ్య పచ్చిగడ్డి మొలవదు. ఒక వేళ మొలిచినా భగ్గుమని మండిపోయేటంతగా కక్షలూ, కౌర్పణ్యాలూ రగులుకుంటూ వచ్చాయి. గుణింతంలో మొదటి అక్షరం ‘క’ తిరువాతి అక్షరం ‘కా’ కాబట్టి తమదే ప్రసమస్థానమనే వాళ్ళు కమ్మవాళ్ళు. ‘క’ ప్రాప్యం. ‘కా’ దీర్ఘం. కనుక తమదే అగ్రస్థానమనే వాళ్ళు కాపులు. ఈ రావణాసురుడి కౌత్సం నిరంతరాయంగా ప్రజ్వరిల్లి పోతుండడానికి ఎప్పటికప్పుడు క్రొత్త క్రొత్త ముడిసగులు కావలసి వచ్చేది.

దీక్షగా ఆలోచింపసాగిన వేమవరం మణేగారు వీరారెడ్డిగారికి హఠాత్తుగా ఓ విషయం స్ఫురించింది. ఎందుకో గానీ పది పదిహేనేళ్ళనుంచీ వరదరాజ స్వామిని తలిచే నాథుడు లేడు. ఉత్సవాలు జరగడం లేదు. నిత్యపూజలు జరుగుతున్నాయో లేదో తనకు తెలియదు. వీరారెడ్డిగారు వెంటనే తమకు కావలసిన వారితో ఓ సదస్సు ఏర్పాటు చేశారు. ప్రతినిధులను ఎన్నిక చేశారు. ఆ ప్రతినిధులు వీరారెడ్డిగారిని ఏక

గ్రీవంగా అధ్యక్షుడుగా ఎన్నుకున్నారు. వరదరాజ స్వామి దేవస్థాన నిర్వహణ సంమాధ్యక్షులుగా వీరారెడ్డిగారు గుడిమణియాన్ని తమ గుప్పిట్లోకి తీసుకున్నారు.

ఈ సవాలకు ఎదుగు సవాలు విసరడంతో కామ సముద్రం పిన పెద్ద రామినాయుడు గారు ఒక్కనిమిషం గూడా వెనుకొడలేదు. ఆయన ముగించేను పాశయం దొరలవంశం యిలాకాలో చిట్టచివరినాడి నొకణ్ణి పదికి పట్టి అతడిచేత దేవాలయ ధర్మకర్తృత్వాన్ని తమ పేర వ్రాయించుకున్నారు. వారి రిజిష్టరు చేయించుకున్న మరునాడే వీరారెడ్డిగారికి వకేలు ద్వారా నోటీసు వెళ్ళింది. దేవాలయం పైన యాజమాన్యం తనది. మరొక డక్కడ తల చూపించటానికి వీలేదు. అలా తల చూపిస్తే ఆ తగువాత విర్పణగల పరిణామాలకు తను బాధ్యుడు కాదు!

గుడిమట్టూ ముళ్ళపాదలు బలిసి, ఓ చిటడివి తయారై పోతుండేది. ఆ పాదలను ఛేదించి పరిసరాలను శుభ్రం చేయవలసిన అవసరం నోటీసు అందిన మరునాడుగానీ మనసుకు తట్టలేదు వీరారెడ్డిగారికి! కష్టలూ గొడ్డలూ. గుడ్డుకర్రలూలాంటి వృక్షవిచ్ఛేదన సామగ్రిని చేతికిచ్చి ఆయన జట్టిలూంటి వాళ్ళను పాతిక మందిని దేవళం మిట్టపైకి సాగనంపాడు.

రెడ్డిగారి మనుషులు గమ్యస్థానం చేరుకున్న తర్వాత ఒకటి రెండు గడియల్లోనే అక్కడ నాయుడిగారి సైన్యం గూడా ప్రత్యక్షమైంది.

రక్తంలో జిలించిపోయిన విశ్వేషంతో బుసలు కొడుతూ, ప్రాణాలకు తెగించిన తెంపరితనంతో పెనబొబ్బలు పెడుతూ మానవులు మృత్యువుతో చెలగాటానికి తలపడే సంరంభం ఎలాంటిది? విద్యుత్తులు చేతబట్టి 'కిల్లల్లో' అని కిలారిస్తూ వాళ్ళు వేసిన కేకలకు కాటమరాజు కొండలు పునాదులనుంచీ గ్రక్కదలి పోయినట్లుగా ప్రతిస్పందించాయి. దేవళం మిట్ట కేంద్రంగా చూడుమైళ్ళ పరిధిలో మగవాడు లేడు. రక్తదాహంతో వచ్చినవాళ్లు కొందరు, బాహుకండూ తితో వచ్చినవాళ్లు కొందరు, పురికొల్పి, ప్రోత్సహించి గలిస్తే విజయోత్సాహంలోపాలు పంచుకోడానికి, లేదా వీరస్వర్గానికి సాగనంపడానికి వచ్చిన వాళ్ళు కొందరు. పాదఘట్టనల మూలంగా దట్టంగా పైకి లేచిన ఎర్రటి దుమ్ములోనుంచి ఒక్కమృడిగా ఆర్తనాదాలు

ఆక్రందనలూ చెలరేగే చాకా ఆ అలజడి అలాగే కొనసాగింది. అప్పటికే అయిదారుగురి ప్రాణనాయువులు అనంతాకాశంలో కలిసిపోయాయి. కొందరు వికలాంగులు కాగా, మరికొందరు తూత్రగాత్రుల న్యాయులు. జరిగిన 'రక్తగావు'తో మృత్యువేత ఆకలి కాస్తా తగ్గుముఖం పట్టినందుకు సూచనగా యిగుపట్టాలవంగా ఎక్కడివారక్కడే ఆగి పదమూడు నవక్కి వేశారు. స్కంధావారాలూంటి చెట్లనీడల్లో విశ్రమించి ఎవరైతే దేవాలయాన్ని సమీపిస్తాడో, వాడితల భూమిపైన దొర్లుతుందంటూ క్రొత్తగా ఓ నినాదాన్ని ప్రారంభించారు.

ఈ ఉద్రిక్త వాతావరణాన్ని ఎలా పసిగట్టాలో గానీ ప్రభుత్వాధికారులు కార్లలో జీపుల్లో సరతెంచి వచ్చేశారు. వారి వెంట నాలుగు లారీల రిజిస్ట్రు పటాశం దిగింది. అదిలించి బెదిరించి ప్రాద్దు గూటిలోపడేసరికి ఆ ప్రదేశాన్ని నిర్లసం చేయగలిగారు పోలీసులు. కలెక్టరుగారు ఉభయవర్గాల నాయకులను ఒకచోట సమావేశపరచి వివాదపరిష్కారానికి ఓ మార్గాన్ని నిర్దేశించారు. దేవాలయం పైన యాజమాన్యం ఎవరిదో న్యాయస్థానం నిర్ణయిస్తుంది. కొంత కాలంపాటు దేవళం మిట్టపైన మనుషులు నడచుతూడానికి వీలేకుండా నూటనలభై నాలుగో నెక్కును అమల్లో వుంటుంది. దేవాలయ సింహద్వారానికి నాయుడుగారి దొకటి, రెడ్డిగారిదొకటి పెరళి రెండు తాళాలు వ్రేలాడుతుంటాయి. పెళ్ళాం మెడలో తాళిబొట్టులా, ఆ రెండు తాళాలకూ ప్రభుత్వంవారి సీలు వేయబడుతుంది.

3

గంపక్రిందటి కోడిపుంజు రెక్కలు తపతప కొట్టుకుని 'కొక్కరొకో' అంటూ కూసిన తొలికూత మల్లమ్మ కోనలో ప్రతిస్పందించింది. ఎండ్రకాయలు వెదుక్కుంటూ ఏటివాలు ననుసరించి వెళ్ళి అడ్డుదారి వెంట తిరిగొస్తున్న గుంటనక్కలు తెల్లటి దుప్పటి కప్పుకుని ముద్దలా కూర్చున్న సుబ్బయ్యను చూచి బెదరి చెదరిపోయాయి. నిద్రలేచిన ప్రకృతి ఒళ్ళుచిరిచి ఆవులిస్తున్నట్లుగా అడవులపైనించీ ఈదరగాలి ప్రారంభమైంది.

"ఎలే నీకు రాత్రి వినిపించిం జేమైవుంటుందోయ్ సుబ్బయ్యా?" ప్రశ్నించిన రంగస్వామికి మల్లే అతడి ప్రశ్ని గూడా చలికి గడగడ వడకిపోతోంది.

నోరులేని జీవుడు

“నా సంగతి నీకు తెలుసుగా రంగయ్య మామ! కానీ యింతదూరం వచ్చినవాడు వట్టి చేతులతో మాత్రం వెళ్లివుండడు. ఆదమరిచి నిద్రపోతున్నాను గాబట్టి సరిపోయిందిగానీ లేకుంటే వాడి భరతం పట్టివుండేవాణ్ణి! అయినా యిప్పుడు మించి పోయిందేమీలేదు. నా అనుమానాలు నా కున్నాయి. ఆమెతను ఈ పిడికిట్లోకి చిక్కించుకోకపోతే నా పేరు రంగసామి కాదు...”

“ఏమిటో వినిపించిందని యిక్కడ చెట్టు క్రింద మీసమేసాలు లెక్కబెట్టా కూర్చోకపోతే ఒక్కసారి లోపలికి వెళ్లి చూచి రాగూడదటయ్యా మరి!”

ఎలాగై నా రంగసామి పెద్దవాడు. ఉద్యోగ జీవితంలో ధక్కు మొక్కులు తిని రాటుదేలిన మనిషి. ఆతడి మాటపైన గురివుండడంవల్ల కూడి వచ్చేది వున్నా లేకపోయినా చెడిపోయేది మాత్రంవుండదు. సుబ్బయ్య తలకు ముగ్గురు చుట్టుకుంటూ లేచి నిల్చున్నాడు.

“ఉంపవోయ్ సుబ్బయ్యా! నేనూ వస్తా నుండు...” అంటూ రంగసామి గూడా కంబళి ముదర చుట్టుకుంటూ పైకి లేచాడు.

దేవళం సెనుక కూలిపోయి చెల్లాచెదురుగా పడి వున్న ప్రహరీ గోడ రాళ్ళు మంచుకొండ కొమ్ముమంచి వూడుపడిన బెడ్డల్లా నీగోడుతున్నాయి. గర్భగృహం చుట్టూగా విరబూసిన పొగడచెట్ల క్రింద రాలి వాడి మంచులో తడిసిన పువ్వులు ఒక విసమైన సువాసనలు వెదజల్లుతూ పరిసర నాతావరణాన్ని మైకంతో నింపేస్తున్నాయి. తరచుగా జనం నడచుచుండడానికి నోచుకొని విశాలమైన ఖాళీబాగాలో ఏపుగా పెరిగిపోతున్న పచ్చిక పైన హినుబిందువులు ఆణిమిథ్యల్లా తళతళలాడుతున్నాయి.

చరచరా ముంగుకుసాగి మండపంలో అడుగిడిన సుబ్బయ్య ఒకటి రెండు ఊజాలపాటు కొయ్యబారి పోయాడు. అతడి కళ్ళల్లో భయం తెరలు తెరలుగా కదలాడింది.

“కొంపమునిగిన త్వేనయ్యా రంగయ్యమామ! నా అనుమానం వృథాగా పోలేదు. త్వరగా రావలూర్తా బాబూ, రంగమరి!” అంటూ అతడు బెంబేలుపడి పోసాగాడు.

సుబ్బయ్య కం గాదు పవడానికి తగినంత కారణం లేకపోలేదు. గర్భగృహం తలుపులు ఓ మనిషి ప్రవేశించడానికి పీలుగా తెరిచి వున్నాయి. పడిపోయిన తాళం తాళం చెలితో సహా గొళ్ళానికి వ్రేలాడుతోంది.

“మనం అనుకున్నంత అయింది సుబ్బయ్యా! అరిచి ఆంభటం చేశావు గనుక వాడికి నింపాడిగా తలుపులు మూసి తాళం వేసుకుని వెళ్లి అవకాశం లేక

లతో మాత్రం వెళ్లివుండడు. ఆదమరిచి నిద్రపోతున్నాను గాబట్టి సరిపోయిందిగానీ లేకుంటే వాడి భరతం పట్టివుండేవాణ్ణి! అయినా యిప్పుడు మించి పోయిందేమీలేదు. నా అనుమానాలు నా కున్నాయి. ఆమెతను ఈ పిడికిట్లోకి చిక్కించుకోకపోతే నా పేరు రంగసామి కాదు...”

రంగసామి భుకుటి కుంించాడు. కనుబొమలు ఎగురవేశాడు. చివరకు తల పంకిస్తూ మండపంలో సచార్లు చేయసాగాడు.

“నీ ఆలోచన ఏమిటో కాస్తా వివరంగా చెప్ప గూడదా రంగయ్య మామ!” ప్రాధేయపడ్డాడు సుబ్బయ్య.

రంగసామి హెచ్చరిస్తున్నట్టుగా సుబ్బయ్య భుజంపైన చేయవేశాడు. “చూడు సుబ్బయ్యా! పిల్ల కాకికి వుండేలు దెబ్బ తెలియదు. ఇక్కడీ తలుపులు ఈలాగే తెరిచి వున్నట్టుయితే మన గొంతుక అడకతై రలో తిగుకుంటుంది. వేసేయ్, తలుపులు వేసేయ్. మొదట తాళం బిగించు...”

సుబ్బయ్య తలుపులు చీర వేసి తాళం బిగించాడు.

4

భిక్షున తెల్ల వారడమేగాదు, ఆచార్య నిద్రలేచే సరికి నాలుగు బారల ప్రాద్దాల్కింది. అప్పుకై నా వేడి వేడిగా రెండు కన్నీటి చుక్కలు నుగుట రాలడంతో అతడు కళ్లు తెరిచాడు. దావున కూర్చుని కనకం కంట నీరు పెట్టుకుంటోంది.

“ఇదేమిటి తల్లీ! పండగపూట కంట నీరు పెట్టుకోడమే! తిప్ప కాదు?” వైగుడ్డతో కన్నీళ్లు తుడిచి వేస్తూ అన్నాడు ఆచార్య. “అయినా అతడేలా వెళ్లి పోవడమూ, తిరిగి రావడం కూడా మామూలే కదూ! ఈ మాత్రానికే ఏమిస్తూ కూచుంటావా? తల దిరిగి కవళం నోటిదగ్గరకు రాకుండా మరెక్కడికి పోతుంది? వెళ్ళిమ్మా వెళ్ళి. వెళ్ళి పాయిగా బెయ్...”

తొండ మాట్లాడుతున్నంతసేపూ కన్నార్పకుండా అతడివైపు చూస్తూ కూర్చుంది కనకం. ఆ తరువాత తన విచారం అంగుకు కాదన్నట్టు తల అడ్డంగా తిప్పుతూ ఆచార్య ఒంటిపైన చేయివేసి జల్మేమిటన్నట్లు మాపులతోనే ప్రశ్నించింది.

"అబ్బే, నాకేమమ్మా! నిక్షేపంగా వున్నాను. లేచి చేసేది మాత్ర మేముందని బద్ధకంగా పడివుండి పోయాను. మరెం భయంలేదులే" అచార్లు కంకం గద్దదిక మైపోయింది.

కనకం లోపలికి వెళ్లిపోయింది. అచార్లు మంచాన్ని గోడకొనించి అరుగుపైకివచ్చి నిల్చున్నాడు. కరవాలపు టంచులా నిగనిగ లాడిపోతున్న నీరెండలో మాసిన తలుపులతో నిద్రమత్తులో జోగుతున్నట్టున్న జేవాలయం కనిపించగానే అచార్లుకు ఏడుపొచ్చింది. కొండంత పండుగ, వైకుంఠ ఏకాదశి. గుడిమంగిట కల్లాపులేదు. ముగ్గులులేవు. తోరణాలులేవు. గుడి లోపల దీపం లేదు. ధూపారాధనలేదు. ఘంటారావం లేదు. జేవాలయాన్నే గాదు, ఈ జేకాన్నే ఏవో మాడేవి ఆవహించినట్టుంది!.....కడుపులో ఎవరో చేయ్యి వేసి కలచినట్లయి అచార్లు అరుగుపైన కూలబడి పోయాడు.

అచార్లు దృష్టిలో వరదరాజస్వామి సుఖగుఃఖాలకు అతీతుడుగాను. ఆయనకూ ఆకలిదస్య మున్నాయి. కానీ ఆ వెర్రిబాగులవాడు నోరుతెరిచి అడుగులేదు. అడుగకపోతే మాత్రం? ఆయన్ని యింతగా నిరాదరణ చేస్తారా ఈ మానవులు!...ఉక్రోశంతో అచార్లు విల విలలాడి పోయాడు.

శీతకాలపుటెండ పేదవాడి కోపంలా కాసేపు కరకరలాడి అంతలో చల్ల బడిపోయింది. వంటపనులన్నీ ముగించి కనకం నాలుగైదుసార్లు వసారాలోకి వచ్చి చూచింది. అచార్లులో కదలికలేదు. అతడి కళ్ళు జపాకు సుమాల్లా మండుతున్నాయి. ముడతలు పడిన ముఖంలో ముడత ముడతకూ మధ్య కదిలిపోతున్న ఏదో అవ్యక్తమైన ఆవేశం తాకిడికి అతడి ఉత్తమాంగం చలించిపోతోంది.

ప్రాద్దు వాటారగానే అచార్లు గుట్టదిగి క్రిందికి వెళ్లాడు. బావిలో స్నానంచేసి బాగా చీకటిపడిన తర్వాత యింటికి తిరిగివచ్చాడు. కనకం దీపం చిన్నది చేసి తండ్రికోసం వేచి చూస్తూ అలాగే నేలకొరిగి నిద్రపోతోంది. అచార్లు ఆమెను లేపదలుచుకోలేదు. స్వయంగా తనే పొయి ముట్టించి పాత్రలో ఎసరు పెట్టాడు. పాకం పూర్తయ్యేసరికి మలిజాము గూడా పూర్తి కావచ్చింది. అచార్లు తాళం చెవికోసం వెదుక సాగాడు. గర్భగుడికి రెండు తాళపు చెవులున్నాయి. వాటిల్లో ఒకటి గుడి మూతబడినప్పటినుంచీ నడవ

గదిలో గూట్లో పడివుండగా అచార్లు లెక్కలేనన్ని సార్లు చూచాడు. కానీ సమయానికది ఎక్కడ వెదికినా కనిపించింది కాదు. విసుగెత్తి అచార్లు పెట్టెలో నుంచీ రెండో తాళం చెవి పైకి తీశాడు. పొంగలి, పూజాద్రవ్యాలు పల్లెరంలో అమర్చుకుని పెరటి గుచ్చుంగుండా బయటికి వచ్చాడు. మేఘాచ్ఛన్నమైన ఆకాశం క్రింద భూతాలు కొలుపుదీర్చినట్టున్న పొదల మధ్యనుంచీ త్రోవ మాచుకుంటూ ముందుకు నడుస్తున్నాడు అచార్లు. అతడి పాదాలు గాలిలో తేలి పోతున్నాయి. నీరసంవల్ల శరీరం కృంగిపోతోంది. కానీ ప్రపంచానికి మారొడ్డి తను చేయబోతున్న పనిని గురించి తలచుకున్న కొద్దీ అతడి మనసులో ఆనందం పరవస్సు ద్రొక్కుతోంది.

శిథిలమైన ప్రాకారం దాటుకుని అచార్లు మరల పంజా ప్రవేశించాడు. పల్లెరాన్ని క్రిందపెట్టి చుప్పడు కాకుండా తాళం తీశాడు. మెల్లగా లోపలికి వెళ్ళి తలుపులు మూసుకున్నాడు. అగ్గిపుల్లగీసి దివ్యే జలి గించాడు.

తడిలేని ప్రమిదలో ప్రతితోచేసిన పాతవత్తి చిర చిర లాడుతూ వెలిగింది. చీకటిని ఏమాత్రమూ జయించలేని ఆ గుడ్డి దీపం గాలి కదలాడని ధూగృహం లాంటి ఆ గర్భగుడిలో కాలనాన పడగపైన మెరుస్తున్న మాణిక్యంలా పొడగట్టి, అంతకంతకూ కొడిగట్టి పోసాగింది. ఏనా అచార్లు కదల చిరపరిచితమైనచోటు. అతడి పూజకు చీకటి ఒక అడ్డంకి గా నిలువగలిగి వుండేది కాదు. బధిరత్వ మొక్కటేగాదు ఆ తూణాన అచార్లుకు ఆంధ్రత్వం సంప్రాప్తించివుండినా పూజాదికాలు నిర్విఘ్నంగా నెరవేరి వుండేవి. కానీ వచ్చిన పని మరచిపోయాడు అచార్లు. చేష్టలు దక్కి ఎండు కట్టెలా కొయ్య బారి పోయాడు. దేవుడి ఎదుట నైవేద్య మివ్వడానికి వుపకరించే వెండి పల్లెం కనిపించడంలేదు. తీర్థ కలశంలేదు. శివగోపంలేదు. లేని వాటి సంగతలా వుండగా వున్నవి గూడా వాటి వాటి యధాస్థానాల్లో కన్పించడంలేదు. ఉద్ధరిణి, పంచ పాత్రలాంటివి క్రిందపడి వున్నాయి. ముక్కొలిపీట తల్లక్రిందులైంది. ఆ పీటపైన వుండవలసిన యిత్తడి తబిల నాలుగైదు బారలదూరం దొర్లి ద్వారాని కల్లంత దూరంలో పడివుంది.

తలపైన పిడుగుపడి తన శరీరం చిద్రుపలుగా పిదిలిపోతున్నట్టు భావించాడు అచార్లు. అతడి

నోరులేని జీవుడు

ముఖాన స్వేదబిందువులు గుప్పగుప్పనపొటమరించాయి. నిలువునా కంపించిపోతూ అతడు నిటారుగా నిల్చి లేక గోడపైకి ఒరిగిపోయాడు.

ఆరిపోవడానికి ముందుగా చావు తెలిసి తెచ్చుకుని కొంచెం విజృంభించిన దీపకాంతిలో ఆచార్యుడు మగోదృశ్యం కనిపించింది. చేవుడి ఆభరణాలు, పట్టుగుడ్డలూ భద్రం చేసివుంచే పాతకాలంనాటి క్రూర్యపెట్టెను గూడా ఎవరో తెరిచేశారు. బట్టలన్నీ పెట్టెకు బయట చెల్లాచెదరుగా పడివున్నాయి.

దీపం ఆరిపోయింది.

ఆచార్యుడు అక్కడ నిల్చి లేకపోయాడు. గిరుక్కున ముందుకుసాగి ద్వారం దాకా పరుగెత్తి వచ్చాడు. వచ్చినదారివెంట తిన్నగా తిరిగి వెళ్లిపోయి వుండేవాడే ఆచార్యుడు. కానీ తలుపు తెరుచుకోలేదు. కవాటాని కొవలి వైపున రంగస్వామి నవ్వుతున్న వెడనవ్వు గూడా ఆచార్యుకు వినిపించడం లేదు!

5

ఒకటి గండు ప్రశ్నలు గాదు. హోరు హోరున ప్రశ్నలవర్షం కురుస్తోంది. అన్నింటికీ నిరుత్తిరుడే ఆచార్యుడు. లేదంటే అతడి దొకటే సంజాయిషీ - 'లోకాని కంతా పండుగ. స్వామికి మాత్రం పట్టెమనై వేద్యం లేకపోవడమేమిటి? రెండో కంటికి తెలియకుండా చేవుణ్ణి అర్పించి పోవాలనే వచ్చాను. పరమాత్ముడే సాక్షి. మరొక దురుద్దేశం లేదు...'.

విచారణ మధ్యాహ్నం దాకా కొనసాగింది. దొమ్మికి వచ్చినంతమంది గాకపోయినా ఆంధులలో సగానికి సగంమంది సదస్యులుగా విచ్చేశారు. తలకు పాగాలు చుట్టుకున్న పెద్ద పెద్ద పోలీసు వుద్యోగులు వచ్చారు. రాకేం చేస్తారు? తస్కరింపబడినవి భగవంతుడి నగలు! కాజేసినవాడు పూజారి! కానీ వచ్చిన వాళ్ళందరికీ ఆశాభంగమే కలిగింది. విచారణ రసవత్తరంగా కొనసాగడంలేదు. ఎప్పుడు లేచినా రాళ్లవంక దగ్గరే తెల్లవారినట్లు, ఏ వైపునుంచి ప్రారంభించినా ఆచార్యుడు ఒకే ఒక్క సమాధానం చెబుతున్నాడు. దోషి తన దోషాన్ని ఒప్పుకోకపోయినంత మాత్రాన ఈ కేసుకు వచ్చిన ముప్పేమీ లేదు. సాక్ష్యాలు బలీయంగా వున్నాయి. సేరం కట్టుదిట్టంగా రూపొందిడానికి వున్న సాక్ష్యాలు చాలు!

"ఇంకా మాట లేందుకూ! తీసుకెళ్లి వానలో కూర్చోబెట్టండి..." అన్నాడు విసుగెత్తిన అధికారి.

ఇద్దరు పోలీసులు ఆచార్యును సమీపించారు.

చేలవైపు మాస్తున్న ఆచార్యుడు తలపైకెత్తి చుట్టు ప్రక్కల కలయజూచాడు. బొంతజెముడు చెట్టుచాటున నిల్చుని కనకం అతడి వైపు దీనంగా చూస్తోంది.

దగ్గరికొస్తున్న పోలీసుల్ని చూచాడు ఆచార్యుడు. ఒక్క వెంట్రోతేగనరికిన అరటిచెట్టులా అతడు నేలపైన కూలిపోయాడు. "మన్నించండి బాబూ! నేనే పాపమూ ఎరుగను. కావలిసిస్తే నన్ను తిట్టండి. కొట్టండి. చిత్రహింస పెట్టండి. అంతేగానీ నన్నూ, అమ్మాయినీ వేరు చెయ్యకండి..." అంటూ నె తిన చేతులుంచుకుని బావురుమని ఆక్రోశించాడు ఆచార్యుడు.

తెల్లవారగానే ప్రారంభమైన ఈ హఠాత్పురం భానికి కారణమేమిటో కనకానికి స్పష్టంగా తెలియడంలేదు. ఆ రోజు వుదయం అయిదు గంటలకే ఆమె నిద్రలేచింది. వసారాలో ఆచార్యుడు పడుకున్న నూచిలు లేవు. ఆమె తండ్రికోసం యిల్లంతా కలయదిరిగింది. ఆజరా బాదరా గుట్ట దిగివెళ్లి రామినాయుడుగారి మామిడితోపంతా అన్నేషించింది. ఎక్కడా తండ్రి బాడ కనిపించడంలేదు. ఎలుగెత్తి పిలిస్తే వినిపిస్తుండేమా! కానీ తనకు ఎలుగెత్తి పిలవడం చేతగాదని తెలియదూ? ఒంటరిగా యిలా దిగవిడిచి వెళ్లిపోతే తను బెంగపడిపోతుందని తెలియదూ?... కనకం మళ్ళీ గుట్టపైకి తిరిగొచ్చేసరికి ప్రాద్దు పొడిచింది. నిమ్మకు నీరెత్తినట్లు నిశ్చలంగా వున్నాయి కొండ కొనలు. నీరెండ పడుతున్న గుడి గోపురం పైన పావురా లాడుకుంటున్నాయి. కనకం హృదయ మొకటి తప్ప మిగిలిన ప్రపంచమంతా నిమ్మశంగానే వున్నట్టుంది!

చెదరిపోయిన ముంగురులతో, విడిపోయినజడతో, మంచుపూట తిరిగి తిరిగి గుమ్మ కొట్టుకపోయిన పాదాలతో భిన్నురాలై యింటి మంగిట నిల్చుంది కనకం.

ఆమె కళ్ళ ఎదుట నాటకంలాంటి తతంగం ప్రారంభమైంది.

ఆచార్యును తీసుకొచ్చి గుడి ఎదుట నిల్చి బెట్టారు. జనం గుమిగూడి అతడికేసి విచిత్రంగా చూచారు. ఇక పోలీసులైతే చెప్పడానికి వీలేనంత కారుబారు చేశారు. ముఖాన కత్తివేటుకు నెత్తురు చుక్క లేకుండా ముసలాయన దిగాలుపడి నిల్చుండిపోయాడు.

విచారణ ప్రారంభమయి కనకాని కొక్క విషయం తెలిసింది. వీళ్ళు తండ్రిని తీసుకెళ్లి పోతున్నారు. ఎక్కడికి తీసుకెళ్తున్నారో తనకు తెలియదు. ఎప్పుడు తిరిగొస్తాడో తెలియదు. అందాకా తన గతేమిటో తెలియదు.

రక్కలు తెగి భూపతనమైపోతున్న పక్షిలా తండ్రి దగ్గరకు పరుగెత్తింది కనకం. పాదాలదగ్గర కూలబడి తీన్లొంటి చేతులతో అతడి కాళ్ళకు పెన వేసుకపోయింది. ఊహ తెలిసిన నాటినించి తనే ఎడ బాటునైతే వూహించలేదో, ఆ ఎడబాటునుగురించి తలచుకున్న కొద్దీ గుండె ప్రవ్యర్తై పోతుండగా కనకం కన్నీరు మున్నీరుగా విలపించింది.

కానీ ఒక దీనుగాలి గుఱుం కానిది కల్లెం వేయగలిగినంత శక్తివంతంగాదు. ఒక అనాగహృదయంలో వేదనాబ్యాల రగులుకున్నంత మాత్రాన జగన్నాటకం స్తంభించిపోదు. అమాయకు లెందరు మొత్తుకున్నా, అభాగ్యు లెందరు ఆక్రందించినా కాలచక్రం దొర్లి పోతుంది! జగన్నాటకం సాగిపోతుంది!

విడుస్తున్న కనకాన్ని తండ్రినుంచి వేరుచేయడం కాస్తా దుస్తరంగానే పరిణమించింది. కానీ మానవుడు సాధింపగలిగిన మహాకార్యాలతో పోల్చి చూచుకుంటే యిదేపాటిది! కనకం తండ్రినుంచీ వేరుగాకతప్పింది గాదు. ఆమె నామె రాతకొద్దీ అక్కడే వదిలిపెట్టి ఆచార్యులెక్కించుకున్న మోటారు తుగ్రమన్న శబ్దంతో నాగరికప్రపంచంలోకి పారిపోయింది.

మానవుడి మనస్సు భరించగలిగిన భావోద్వేగ తక్కువైతే ఎక్కడో ఒక చోట ఓ హద్దు వుండకపోలేదని విస్తుంది. ఆ హద్దు దాటిన శిర్వాత మనసు మొద్దుబారి పోతుంది. అలాంటి మానసిక స్థితిలో ధూళి దూసరికి మేన వేషంతో శోకమే ఆకృతిదాల్చినట్లున్న కనకం లేచి నిల్చుంది. అటు పట్టుకొమ్మ లేక, యిటు ఊతి కొమ్మ లేక నిస్సహాయులైపోయిన కనకాన్ని ఆదుకోడానికి ఎందరో ఆపద్బాంధవులు ముంగు కొచ్చారు. కానీ మానవులంటే తొని భయం కనకానికి! ఆమెకు మగడంటే మరింత భయం! ఒక్క తండ్రి దగ్గర మాత్రమే కనకానికి చెప్పరానంత చనువు. స్వామిద్గర అంతకు రెట్టింపు చనువు!

—ఎలాగూ తండ్రి వెళ్లిపోయాడు. స్వామికి తోడుగా తనొక్కతై మాత్రమే మిగిలింది. తనుకూడా వెళ్లిపోతే స్వామిక లేం కావాలి? ఆయన కింత ప్రసాదం చేసి పెట్టేదెవరు? రోజుకొకరితగా ఆయనను సింగారించేదెవరు? ఆయనతో మూగభాషతో మాట్లాడే దెవరు?

గాలిని దూసుకపోతున్న బాణంలా రివ్వన ఇంటి లోపలికి వెళ్లి పోయి తిలుపు మూసి గడియ వేసుకుంది కనకం.

ఆ తరువాత కనకం తరచుగా బయటికి వచ్చేది గాదు. ఒకానొక అపరసంజవేళ తల విరబోసుకుని నుగుట కానీకాసంత కుంకుమ బొట్టు పెట్టుకుని పూనకం వచ్చి తూలిపోతున్న గణాచారిలా ఆమె ఏ చెట్టు దగ్గరో, లేదా ఏ పొద దగ్గరో కనిపిస్తే మనుషులు జడుసుకుని దూరంగా పారిపోయిన సంఘటనలు కూడా వున్నాయి. కానీ మానవజాతిలో సాహసికులు లేకపోలేదు. దేవశంమిట్టపై కనకం అన్న పేరుతో సజీవంగా చరిస్తున్న అందాన్ని, యావనాన్నీ చూచి గ్రుక్కెళ్లు మ్రొంగకపోవడం వాళ్ల స్వభావానికి విరుద్ధం. వాళ్లు వల విసగడమే పనిగా పెట్టుకున్నారు. 'పడిపోతుంది, పడిపోతున్నది, పడిపోయింది' అని ఒకరి నొకరు పూరించుకోవడమే అనుదిన వ్యాసంగంగా పెట్టుకున్నారు.

రోజులు గడచిపోతున్నాయి. బాలభానుడు తన చిగునవ్వులతో లోకాన్ని మురిపిస్తున్నాడు. మగ్ధులైన మార్తాండుడు తన మామూలు ప్రకారం నుండి పడిపోతున్నాడు. సాయంత్రమరేవుసరికి వృద్ధుడైన ఆదిత్యుడి పోసినవ్వులతో పచ్చినాకాశం రాగరింజితమాతోంది. రాత్రికాగానే విరగబూసిన పుచ్చపువ్వులా వెన్నెల వ్యాపిస్తోంది. లేదా చీకటి లోకాన్ని కావలించుకుంటోంది. అయితే గ్రుక్కెడు నీళ్లయినా దొరకని దేవశంమిట్టపైన, యిగురుపొగుకు నోచుకోని ఒంటికొంపలో ఏకొకేగా మిగిలిపోయిన కనకం ఏం చేస్తోంది? నీమైంది? ఎవ రెవరికి ఎలాతోస్తే అలా చెప్పకున్నారు. అక్కడే వుండన్నారు కొందరు. 'లేదు లేదు, మాయమైపోయిందన్నారు మరికొందరు.

మూడు మాసాల తర్వాత ఒక రోజు కోసలో మేకలు మేపుకుంటూ గుట్టపైకి వచ్చిన కాపు కుర్రవాళ్ల పరిశోధన మూలంగా లోకులకు వాస్తవం తెలిసి వచ్చింది, కనకం మాయమైన మాట నిజం! కానీ నిజం అంత మాత్రమే గాదు. తను పరిశోధనను మరికొంత విస్తృతం చేసుకుంటూ కాపుకుర్రవాళ్లు ప్రాకారం దాటి దేవశం లోపలికి వెళ్లారు. అక్కడ నాళ్లకు విరిగి పోయి క్రింద పడివున్న తాళం కనిపించింది. తిలుపులు బారిగిల తెరిచిన ద్వారంలానుంచి శూన్యంగా వున్న మూలస్థానం కనిపించింది. చీకటికి సర్వాధిపత్యాల కట్టబెట్టి, గబ్బిలాలకు యావరాజ్య పట్టాభిషేకం చేసి, విషభుజం గాల యధేచ్ఛా విహరణానికి వీలుగా దేవుడు కూడా మటుమాయమైపోయాడు!

వీరరాఘవుని ఉద్యోగపర్వము

శ్రీ కేతవరపు వేంకటరామకోటిశాస్త్రి

క్రాంతికలపూటి వీరరాఘవయ్య యను నాతడు వ్రాసిన గ్రంథమిది. ఈయన తనను నూతనోభయ కవిమిశ్రుడని యాశ్వాసాంతగద్యయంగును, అభినవ తిక్కన సోమయాజి యని యవతారికయంగును చెప్పుకొనెను. వీరరాఘవయ్య శాండిల్య గోత్రజుడు. తండ్రి రంగకవి. తాత శ్రీరంగశాయి. ఆయన ఇభరామధూ విభుని యాస్థానమున జయశ్రీల జేలంగెను. ఆ రంగశాయి తండ్రి పేగు సూరకవి. ఆయన రాయలదేవుని సభయందు పూజింపబడినాడు. మరియు నా సూరకవి యేడుతిరము లాత్మీయ సంతతి విద్యుంఘరింప తపసుచేత వరమును పొందినాడు. ఇది వీరరాఘవయ్య తన వంశమును గూర్చి చెప్పుకొన్న విషయము.

కవిత్రయము వారి భారతముండగా తాను మరల వ్రాయుటకు కౌగణమును వీరరాఘవయ్య యిట్లు చెప్పెను. కవిత్రయమువారు “వేదన్యాసప్రోక్షంబులైన మూలశ్లోకంబులన్నియుం దెనింగించిన బహుగ్రంథ విస్తరంబగు, లిఖింపం బతింప వినం దరంబుగాకుండు, లేఖన పశనాదులు మిగుల గలుగకుండు నను తలంపున సహద శతసహస్ర శ్లోక సంఖ్యాతయైన భారత సంహిత యందలి కథా సారంశంబులు సంగ్రహించి కబ్బంబును రచించిరి. ఏ నీ పర్వంబునం గల మూలశ్లోకంబుల గల యద్ధింబంతయు నాకుం దెలిసి నంతయున్ దెనుంగు కబ్బంబునన్ బ్రసంగింప గడంగితి” - కవిత్రయమువారు సంగ్రహించినారని ఈయన యథాశ్లోకానువాదము చేయుటను సంకల్పించెను.

వీరరాఘవయ్య అసలు వినుకొండ సంస్థానమున నున్నవాడు. గద్వాల రాజైన సోమభూపాలుని వద్దకు వచ్చినాడు తగువారే. ఆ సోమభూపాలు డీయన కవిత్రయమును మెచ్చుకొని “నీ కవిత్రయము తిక్కన సోమయాజుల కవిత్రయంబునకు దీటును. శ్రీ కేశవస్వామి యనుచుతి నీకు నూతన తిక్కన సోమయాజు లనియెడు పద్మసంగద. తిక్కన సోమయాజులు భారతంబంతయు సంగ్రహించి రచించిన వాడుట నీవు భీష్మపర్వంబునం దద్రచిత శేషగ్రంథంబునెల్లం దెనింగించి తత్పూర్వగ్రంథంబు

నందే పూరింపవలయు. ఇట్లుని శ్రీ కేశవుం డానతిచ్చిన వాడని” నాడు. ఆ మాట మీద వీరరాఘవయ్య భీష్మ పర్వము గైకొని తనకు దోచినట్లు కొంత పూర్వగత శేషగ్రంథంబు తెనింగించి పూర్వోత్తర గ్రంథంబుల నశుమనసును సందర్శించి యందే పూరించగా నాసోమ భూపాలు డిభినందించినాడట. అభినందించి వీరరాఘ వయ్యను నీవు మా పురముననే నిరంతరము వసింపుమని కోరినాడట.

వీరరాఘవయ్య మరల వచ్చెదనని వినుకొండకు పోయి, కొంతకాలము తగువారే, రాజుగారు కబురు పంపగా గద్వాలకు వచ్చినాడు. అపుడు సోమభూ పాలుడు “భారతము తెనుంగు జేయుము ధరన్ ప్రచు రంబును సాంగమై తగన్” అని కోరినాడు. వీరరాఘ వయ్య సరేయనినాడు. సోమభూపాలుడు వీరరాఘ వయ్యను తన గురువు నొద్దకు తీసుకొనిపోయి భారతమున నొకపర్వము తెనిగించుటకునుం దీయన కనుజ్ఞయియ్య మనగా నా గురువు ఉద్యోగపర్వమును తెనుగు చేయించు మనినాడు. అట్లు సోమభూపాలుని యాజ్ఞయు, గురువు నాజ్ఞయు పొంది వీరరాఘవయ్య ఉద్యోగ పర్వమును వ్రాయుటను చింతించుచుండగా నా రాత్రి తెల్లవాగు నప్పుడు కొద్దిగా కునుకు పట్టుచో పూడూరి కేశవస్వామి కలలో కనిపించి “ఉద్యోగపర్వ మొక్కటి యద్యతన మొనగ్గు మీవు సాంగంబు నీ విద్య ప్రకాశ మెనయు” ననినాడు. మేల్కొంచి సంతోషించి ప్రాతఃకాలము ననే రాజుగారి కా విషయము విన్నవించి ఆ పూడూరి కేశవస్వామి కంకితముగా నుద్యోగము వ్రాయ ప్రారం భించెను. ఉద్యోగపర్వము వ్రాసి ముగించెను.

అవతారిక నుండున్న పై విషయములను బట్టి చూడగా వీరరాఘవయ్య భీష్మపర్వమున తిక్కన్న గారు వదలిన భాగమును తెనిగించినట్లు తెలియుచున్నది. భీష్మపర్వమున తిక్కన్న గారు తె గించక వదలినట్లుగా స్థూలస్పృశి కనిపించు విషయము భగవద్గీత. భీష్మపర్వ మున తిక్కన్న గారు కొన్ని శ్లోకములను భగవద్గీత నుందలి వాటిని యథావిధముగనే యనువదించెను. గీత మొ త్తము 701 శ్లోకముల గ్రంథము. అందు తిక్కన్న గారు భీష్మ

పర్యమన వ్రాసిన యర్జన విషయము శ్రీ కృష్ణోపదేశము చూడగా మొత్తముమీద ఒక వందశ్లోకములను కొన్నింటి ననువదించియు, కొన్నింటి తాత్పర్యమును వ్రాసియు నున్నట్లు కనిపించుచున్నది. గీత ప్రథమాధ్యాయము, ఏకాదశాధ్యాయము అధికముగా తిక్కన్నగారిచేత ననువదించబడినట్లు తోచుచున్నది. ద్వితీయాధ్యాయము నందలి ఒక పది పదిహేను శ్లోకముల యర్జనమును, అష్టాదశాధ్యాయమునందలి ఒక యేడనిమిది శ్లోకముల యర్థమును తిక్కన్నగారి భీష్మపర్యమననున్నట్లు కనిపించుచున్నది. ఇక మిగిలిన యధ్యాయములన్నియు విడువబడినవియే యగుచున్నవి. వీరరాఘవయ్య ఆ మిగిలిన శ్లోకముల నన్నింటిని యనువాదము చేసియుండువచ్చును. ఇది భీష్మపర్యమన ప్రధానవిషయము. మరియు నక్కడక్కడ తిక్కన్నగారిచేత విడువబడిన శ్లోకములను పసికట్టి వీరరాఘవయ్య అనువదించియుండువచ్చును.

ఒక్క ఉద్యోగపర్యమే ఈ వీరరాఘవయ్య తెలిగించినట్లుగా ననిపించుచున్నది. సోమభూపాలుడు వినుకొండనుండి తిరిగవచ్చిన వీరరాఘవయ్యతో “భారతము తెనుంగు జేయుము ధర్మ ప్రచురంబును సాంగమైతగ” నన్న ఒక్క వాక్యమునందే భారత మంతయు తెనుగు చేయుట ఉద్దేశింపబడినది. సోమ భూపాలుని విషయము చెప్పటకు ముందుగా వీరరాఘవయ్య “ఉద్యోగపర్యంబు తెలిగింప నుద్యోగించితి” నని చెప్పకొనినాడు. సోమభూపాలుడు తన గురువునకు వీరరాఘవయ్యను జూపించి “భారతంబున నొక పర్వ మీతనికి మున్నగ (తెనుగు) జేయుట కర్హమిమ్ము నీవని ప్రార్థించినాడు. ఆ గురువు “ఆద్యరచన కదియే (ఉద్యోగపర్యము) యుక్త” మని చెప్పినాడు. ఈ యాద్యరచన కనుటను బట్టి తరువాత మిగిలిన పర్వములన్నియు వీరరాఘవయ్యచేత తెనుగు జేయబడుట కనీస మారాజు, ఆ గురువు, ఉద్దేశించి నట్లుహింపనగుచున్నది. కాని వీరరాఘవయ్య తనకు కలలో కనిపించిన కేశవస్వామి “ఉద్యోగపర్య మొకటి” వ్రాయుమని చెప్పినట్లుగా వ్రాసికొనినాడు. మరియు వీరరాఘవయ్య “పూడూరీ కేశవశారి కర్పితముగా నుద్యోగపర్యంబు విస్తార శ్రీ దెనుగింతు నందలి కథాప్రారంభణం బెల్లనక” అని కథ నందుకొనినాడు-ఈ యన్నింటిని బట్టిచూడగా నొక్క ఉద్యోగపర్యమునే వీరరాఘవయ్య వ్రాయదలచినట్లును, అంతివరకే వ్రాసినట్లును నిశ్చయముగా ననుమానింపవలసి వచ్చుచున్నది.

ఈ వీరరాఘవయ్య నాదరించిన గద్యాల రాజు సోమభూపాలుడు పెద్దన కుమారుడు. సోమభూపాలుని తల్లి బక్కాంబ. బక్కాంబ వీరారెడ్డి కూతురు. పెద్దన వీరారెడ్డికి ఇల్లుటపుటల్లుడు. వీరారెడ్డి ముప్పిసల్లిని ప్రబలజేసినవాడు - సోమభూపాలుడు కందనవోలు, బనగానిపల్లె, శిరువల్లి, నంద్యాల, సిద్ధాపురము అను పరగణాల నాక్రమించినాడు. యాదవుని రాజ్యమునకుకూడ నగ్యక్షుడైనాడు. ఈ సోమభూపాలుడు కేశవస్వామి భక్తుడు. ఆ దేవాలయమును తాను స్వయముగా చీపుగు పెట్టి యూడ్చి, గూ కసవు గంపకెక్కుకొని నెత్తిన బెట్టుకొని ఆవల పారబోసి వచ్చెడివాడట! తన రాజ్యమునకు కేశవస్వామియే రాజనియు, తానా స్వామికి బంటుననియు ఆ సోమభూపాలుడు రాజ్యమును పాలించినాడట.—ఇది వీరరాఘవయ్య చెప్పిన సోమభూపాలుని విషయము. ఈ సోమభూపాలు డెప్పటివాడో చారిత్రకులు చెప్పవలయును. అంతవరకు వీరరాఘవయ్య ఫూనాకాలము వాడునుటకు వీలుపడును.

బొబ్బిలి రాజవంశము నాశ్రయించుకొనియున్న కోటికెలపూడి వంశమొకటి యున్నది.1 ఆ వంశములోని వాడుకాడీ వీరరాఘవయ్య. ఆ వంశము వారిది హరితసగోత్రము. వీరరాఘవయ్యద శాండిల్యగోత్రము. ఇంత కంటే వీరరాఘవయ్యను గురించి మనకేమియు తెలియదు.

ఇక—ఆయన తెలిగించిన భారతోద్యోగపర్యమున్నది. అది ఎనిమిదాశ్వాసముల గ్రంథము. తిక్కన్నగారివలెనే వీరరాఘవయ్య కథ జనమేజయునకు వైశంపాయనుడు చెప్పుచున్నట్లుగా వ్రాసెను. ఆశ్వాసముల విభజనము పెట్టుకొనియు వీరరాఘవయ్య సంస్కృత భారతమునందలి యధ్యాయముల సంఖ్యయు క్రమముగా నిచ్చుచు వ్రాసెను. ఆయన లెక్కప్రకారము సంస్కృతమున నుద్యోగపర్యము రెండు వందల యధ్యాయములతో నున్నది. క్రీ. శ. 1929 సంవత్సరమున వావిళ్ల వారు తెలుగులిపిలో ముద్రించిన సంస్కృత భారతమున 197 అధ్యాయము లున్నవి. శ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిగారి లెక్కప్రకారమీ యుద్యోగపర్యమున 186 అధ్యాయము లున్నవి. శ్రీ యస్. సి. ముఖోపాధ్యాయగారి సంపాదకత్వమున వెలువడిన అంగ్లానువాదమునందును 186 అధ్యాయములే యున్నవి. పూనా భండార్కరు పరిశోధక సంస్థ 197

1 మా. కోట లక్ష్మీనారాయణగారి వ్యాసము. భారతి. మే. 1954.

వీరరాఘవుని ఉద్యోగపర్వము

అధ్యాయముల యుద్యోగపర్వమును చూపించుచున్నది. నన్నయ్యగారసలు అధ్యాయముల సంఖ్యను చెప్పలేదు. అధ్యాయముల విషయమున నిట్లుండగా నిక లోపలి శ్లోకముల సంఖ్యయు నంతి సుఖముగా లేదు. ఆ యున్న శ్లోకములై నను నన్నిటియందు నొకరీతిగా నుండుట కనిపించుట లేదు. ఒక నాల్గయిగు సంస్కృత భారతప్రశ్నలను దగ్గరగా బెట్టుకొని పరిశీలించిన శ్రీ వి. వెంకటాచలం అయ్యగారిట్లు చెప్పినాడు.

“No one text agrees with another in the number of slokas it gives. The sequence of the chapters is often found varied. The arrangement of matter differs, frequently, in respect of even individual chapters. Whole Adhyas or chapters, given in one edition, are looked for in vain in the others.”

పరిస్థితు లిట్లన్నందున, వీరరాఘవయ్య తాను గెండువందల అధ్యాయముల ఉద్యోగపర్వమును యథా శ్లోకముగా తాత్పర్యమును తెనుగు పద్యములగా వ్రాసినానని చెప్పినంత మాత్రమున, మనము మన కందు బాటులోనున్న ఒక సంస్కృత భారతమునందలి ఉద్యోగపర్వ ప్రతిని తీసికొని, యేశ్లోకము నెట్లను వదించినాడో చూచుటకు వీలులేదు. లేదనగా లేదని కొడు. మనమొక శ్లోకమును తీసి, ఈ శ్లోకమున నీ ఫలానా అర్థము నొచ్చు ఈ పదములుండగా, నీవు మరొక విధముగా వ్రాసెతివేమయ్యా అని మన నుడిగినచో నేను గ్రహించిన సంస్కృతప్రతియందలి శ్లోకము మీకు చెప్పనట్లుగా లేదేయని వీరరాఘవయ్య అనవచ్చును. అప్పుడు మన మాయనను చేయగలిగిన దేమియులేదు. అందుకన్నాను వీలులేదని. అయినచో మరి యీ వీరరాఘవయ్య భారతము గతియేమి? అది యెట్లు పరిశీలించవలెవలయును? ఒక మార్గమున్నది. ఉద్యోగపర్వమునందలి సనత్కుజాతీయము శ్రీమచ్ఛంకర భగవత్పాదముల వ్యాఖ్యతో నున్నది. అది యంతకు పూర్వమేమి మార్పులకు, చేర్పులకు గురియైనదోగాని, శ్రీమచ్ఛంకరముల వ్యాఖ్యానించిన తరువాతి మరి మారుటకు వీలుకొలేదు గనుక అట్లే నేటికినియున్నది. అందువలన వీరరాఘవయ్య దాని నెట్లనువదించినాడో చూడవచ్చును. తిక్కన్నగారు చాలా సంగ్రహించినందున తాను యథాశ్లోక తాత్పర్యము వ్రాయుచున్నానని వీరరాఘవయ్య చెప్పినందున, తిక్కన్నగారు వదలిన లేక

మరియు సంగ్రహించి భాగములను వీరరాఘవయ్య భారతమున పరిశీలించవచ్చును. తిక్కనగారు విదురనీతిని సంగ్రహించిరి. విదురుగారు గృతిరాష్ట్రానకు చేసిన బోధలో మామూలు నీతివాక్యములుగా గెండు ఉపాఖ్యానము లున్నవి. సుధన్వోపాఖ్యాన మొకటి. సాధ్యాత్రేయసంవాదముని మరియొకటి. సుధన్వుని కథను మాత్రము తిక్కనగారిక అట్లెవలది, తేలుగీతి, నాల్గయిదు పంక్తుల వచనము వ్రాసి నూచించి వదలెనుగాని సాధ్యాత్రేయ సంవాదమును స్పృశింపలేదు. ఇక సనత్కుజాతీయము. ఇది నాలుగధ్యాయముల గ్రంథమా? అయినధ్యాయములు గ్రంథమా యని ఒక సందేహమున్నది. మొదటి మూడధ్యాయములను గురించియు చిట్టచివరిదానిని గురించియు వివాదము లేదు. కొన్ని ప్రతులయందు మొదటి మూడధ్యాయముల తరువాతి 21 శ్లోకములలో నొక చిన్న అధ్యాయము కనిపించుచున్నది. ఈ అధ్యాయమునకు శ్రీమచ్ఛంకరముల వ్యాఖ్య లేదు. కొందరున్నదనుచున్నారు. కాని ఆ యున్నది నీలకంఠుని వ్యాఖ్య యను నిర్ణయము నిశ్చయమైనది. కనుక సనత్కుజాతీయము శ్రీమచ్ఛంకరముల వ్యాఖ్యతో నాల్గు అధ్యాయముల గ్రంథము. తిక్కన్నగారు మరొక సనత్కుజాతీయము వచ్చి గృతిరాష్ట్రానకు తత్త్వోపదేశము చేసిపోయెనని వ్రాసెరీగాని యేమి తత్త్వముపదేశించెనో వ్రాయలేదు. ఇవిగాక తిక్కన్నగారు ఉద్యోగపర్వమున మనకు తెలియవచ్చునట్లుగా చేసిన సంగ్రహము, మార్పు, చాల శుద్ధి. అందు మునుకుంద సంజయముల కథలు పేర్కొనదగినవి.

వీరరాఘవయ్య విదురనీతి బోధమునంతయు ననువాదముచేసెను. చేసినంతవరకు సక్రమముగా నే చేసెను. ఇక్కడ నొక విషయము చెప్పవలయును. వ్యాసునకు కవిత్రయమువారు మెరుగు పెట్టవచ్చును. అట్లు చెప్పవారును, ఆ మాటను హస్తించువారును కొందరుండుట ఆ కవిత్రయమువారి యదృష్టము! భారతము వ్రాసిన మరి యెవరుగాని అంతటి యదృష్టవంతులు కాదు. శ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తికాస్త్రీగారికే ఆ యదృష్టము లేదు. ఇక ఈ వీరరాఘవయ్య సంగతి చెప్పసక్కరలేదు. అందుకు మనవి చేసినాను చేసినంతవరకు సక్రమముగా చేసినామని. మనము మన యభిప్రాయము నొకదానిని చెప్ప నవసరములేనప్పుడు ఉదాహరణముల నెన్నియైనను చూపించవచ్చును. ఒక్కటి చూపించెదను.

“ఏకయా జ్యే వినిశ్చిత్త్య త్రీం శ్చతుర్భి ర్వశే కురు పంచజిత్వే విదిత్వే షట్ సప్తహిత్వా సుఖీభవ.”

ఇది విడుదలను బోధించిన నీతి వాక్యములలో నొకటి. తిక్కన్నగారి శ్లోకము నిట్లే యనువదించిరి. ఆయన పద్యమిది—

ఒకటి గొని రెంటి నిశ్చల యుక్తి జేర్చి
మూటి నాల్గింట గడు వశ్యములుగ జేసి
రేచునిటిని గెల్చి గూటింటి నెక్కిరి యేడు
విడిచి వర్తిండునాడు వివేకధనుడు.

మూలమునందలి ‘సుఖభీభవ’ అన్న నొక్కదానినే తిక్కన్నగారు వివేకధనుడుగా మార్చిరి. మిగిలిన దంతయు మూలమెంతయో తెలుగంటే. శ్రీ శ్రీపాద నాగును తిక్కన్నగారివలెనే పద్యము వ్రాసిరి. తిక్కన్నగారిచేత పితృవంశీన మూలమునందలి “సుఖ భీభవ”ను గూడ ఆయన యనువదించెను. మరియు నా పుట యడుగుభాగమున నా పద్యము నందలి సంఖ్యా వాచకముల యర్థము నాకున వివరించెను. సంస్కృత భారతమున నా శ్లోకము తరువాత నా సంఖ్యలు బహు ముఖముల వివరింపబడి యున్నవి. వీరరాఘవయ్య సంస్కృత భారత శ్లోకముయొక్క తాత్పర్యమును వ్రాయుటను పెట్టికొన్నవాడు గావున ఒకటి రెండు మూడని వ్రాసినచో బోధపడదని యిట్లు వ్రాసెను.

“బుద్ధి యొక్కటిచేత బుడమి ధర్మగర్భ
ములు రెండు నిశ్చయన్యార్థి దెలిసి
తగ మిత్ర శాత్రువోదాసీసులను మువ్వు
రం గుపాయములు నాల్గిందగించి
నాధిపందట నాత్మవశుల గావించిన
యట్లనే యై దిండియనుల గెల్చి
ప్రఖ్యాతి సంధి విగ్రహములు మొదలుగా
గలిగిన పద్మణంబుల నెక్కిరి
వేటఁ జూదంబు నెలదులకూటమి మగు
పానము నయుక్తదానంబు పగువదండ
పరుషవచనము లనెడి సప్తవ్యసనము

(నె) వెడలి సమధిక సుఖ మొందు మీ వధీశే. యి.తి.

ఈ విధముగా వీరరాఘవయ్య విదుర నీతి సంతము ననువదించెను.

ఇక సనత్కుజాతీయము. వీరరాఘవయ్య దీని ననువదించలేదు. మొదటి ధృతరాష్ట్రుని ప్రశ్న అందుకు సమాధానముగా సనత్కుజాతుడు చెప్పిన మొదటి నాల్గు శ్లోకములను మాత్రమే వీరరాఘవయ్య అనువదించెను. అటు తరువాతి రెండు మూడు శ్లోకముల తాత్పర్యమును

వచనమున చెప్పి “మరియు నాత్మనాత్మ స్వరూపంబులు ప్రత్యయగాత్మ పరమాత్మ స్వరూపంబులం తల్లజ్యోపాసనాక్రమంబునను క్రమంబన బ్రజ్ఞానజ్ఞానమందైన యా జనవిభుం డెడిగిన ప్రశ్నంబు సగుత్తరంబులున్ ప్రమాణోత్తరంబులుగా నిరూపించుచు మరియు నతండు తన తెలివికొలంది నత్యంత సూక్ష్మంబులైన యుపనిషద్రహస్యంబులెల్ల నుపదేశింపుచు, నతని డెందంబునం గల సందితుంబుల నెల్లన్ దొలగించి పరమానందంబునం జేలించె, నమ్మునిపురందరు వచన బృందంబుల సమృత మందార మకరంద బృందంబుల నానిన చందంబున నాని యా గూజాని మన స్సంతాప నిమిత్తంబైన జాగరభేదంబు దొలంగి సుఖ నిద్ర ననుభవించిన యట్ల నా రేయి యెల్ల సుఖించె, మున్ను నిమిషం బొక్క యుగంబుగా గలంకు నతని కన్నికా సనకుయంబంతయు నిమిషసహస్రాశంబై చనియె నని సనత్కుజాత గీతాశాస్త్రంబంతయు సవి స్థగంబుగా నుపదేశించి ప్రశంపాయమండు జన మేజయునకు నండియు నిట్లనియె.” అని ముగించినాడు వీరరాఘవయ్య. తిక్కనగారు సనత్కుజాతీయము నిట్లే ఇంకను తక్కువ వాక్యములలో ధృతరాష్ట్రునకు సనత్కుజాతుడు చెప్పెనని వ్రాసి ముగించెను. తిక్కనగారంతయు సంగ్రహించినాడు గనుక తాను యథాశ్లోక తాత్పర్యమును వ్రాయ ప్రసంగంబుంచి ప్రారంభించిన వీరరాఘవయ్య సనత్కుజాతీయము నిట్లేల వదలెనో మనకు తెలియుట లేదు. తానును కొన్ని సంగ్రహించ నలచుకొన్నపుడు యథాశ్లోక తాత్పర్యముగా వ్రాయుచున్నానని యేల ప్రారంభించినాడో తెలియుటలేదు. ముచుకుంద, స్పృహయుల కథలను పూర్తిగా ననువదించెను.

ఇక వీరరాఘవయ్య కవిత్య మెట్లున్నదన్న ప్రశ్న యున్నది. యథాశ్లోకానువాదము గనుక వీరరాఘవయ్య తన బుద్ధి వైభవము నుండి పుట్టిన యూహలను ప్రవేశపెట్టుటకు మీలెదు. కవిత్యమున్నదా యూహవైభవమునండి పుట్టునది. కనుక వీరరాఘవయ్యకు కవిత్యము లేదు. మరి తా నభినవ తిక్కన సోమయాజినని చెప్పకొనినాడు గదా యన్నచో తిక్కన్నగారివలె పద్యములు వ్రాయుట కావచ్చును. ఆకునవలె పద్యములు వ్రాయుట ఆయనవలె కవిత్యము వ్రాయుట కాదు. కవితాశక్తి వేరు. పద్యములు వ్రాయుట వేరు. తిక్కన్నగారు పయోగించిన శబ్దముల

వీరరాఘవుని ఉద్యోగపర్వము

నేగకొని మన మా శబ్దములతో పద్యములు వ్రాసినచో తిక్కన్నగారి పద్యములవలె నవి యుండుట కభ్యంతరము లేదు. కాని అందులోనున్న కవిత్వము మనది గనక అది తిక్కన్నగారి కవిత్వము కాదు. అట్లు వ్రాసినను కొంచెము జాగ్రత్తగా చూచినచో నది తిక్కన్నగారి పద్యము కాదని తెలియును. శబ్దము లొకటియే యైనను ఆ కూర్పు లక్షణము కేవలము వైయక్తికము. వీరరాఘవయ్య అధికముగా తెలుగు పదము లుపయోగించియు, తిక్కన్నగారి మాటలనే వాడియు పద్యములు వ్రాయును. రెండు మూడుదాహరణములు చూపించెదను.

“అనినన్ కృష్ణుడు నిక్కమె
మునుపుగ నీరాక యేను మున్నుగ క్రిడిం
గనుగొంటి రాకయుం ద
ర్శనమున నొకరి కొకరి కాది సంభవమయ్యెన్.”

ఆ-1.

“అన విడుగుండు నిట్లను బలాధ్యుడు పైకొని
రాక హీనసా
ధనుడుగు దుర్బలుండు, తన ద్రవ్యము నన్యల
చేత గోలుపో
యి నతడు, మృచ్చిలంగడుగు హీనుడు, కామ
పగుండు నిద్ర జెం
దని నెరిగి దాల్చి రిట్టి దురితంబులు జెందవుగా
నరాధిపా!” ఆ-2.

తెలియుదు మమ్ము బగులన్
దెలియుదు వఖిార్థ సిద్ధి దెలియుదు వీవే
తెలియుదువు తగిన యుక్తుల
బలుకుమ, మనకు హితవైన పలుకులనచటన్. ఆ-3.

ఈ చివరి రెండు పద్యములును తిక్కన్నగారి ననుసరించి ఛాయామాత్రముగా నెల్లన్నవో ఆయన పద్యములు దాహరించినచో స్పష్టమగును.

“బలవంతుడు నె నెత్తిన
బలహీనుడు ధనము గోలుపడిన యతడు మ్ర
చ్చిల వేమనాకుం గామా
కులచిత్తుడు నిద్రలేక కుండుడు రధిపా.” ఆ.2.21.

“మమ్మెలుగు దెదిరి నెలుగుదు
నెమ్మి యెలుగు దిరసిద్ధి నెఱి యెరుగుదు వా
కృష్ణుల పద్ధతి నెలుగుదు
పొమ్మెవ్వడి నేను నీరు మిథుని నె ప్పన్. ఆ.3.34.

ఇవి తిక్కన్నగారి పద్యములు. ఈ విధముగా నెన్నియు దాహరించినను నిజమే యుండును. వీరరాఘవయ్య పద్యములు గట్టిగా వ్రాయగలవాడు. మన మలవాటుగా చెప్ప “ధారామి” అన్న లక్ష్యము అందరి కవులకు వలెనే ఈ వీరరాఘవయ్య యందును నున్నది.

వీరరాఘవయ్య ఈ ఉద్యోగ పర్వమున చేసిన రెండు పనులు ప్రత్యేకము పేర్కొనదగినవి యున్నవి. ఒకటి సొంతముగా చేసిన రచనకు సంబంధించినది. మరి యొకటి తిక్కన్నగారి ననుసరించి చేసిన యూహకు సంబంధించినది. భృతరాష్ట్రనిచేత పాండవుల వద్దకు పంపబడి తిరిగి వచ్చిన సంజయుడు మరునాడు సభలో తనతో పాండవు లెవరెవ రేమేమి యనినదియు చెప్పినాడు. అందులో నర్జునుడు అన్ననాట లున్నవి. తిక్కన్నగారు మామూలుగా పద్య గద్యములలో వ్రాసెను. ఈ వీరరాఘవయ్య సంజయుడు చెప్పిన యర్జునుని మాటలన్నియు నొక దండకముగా వ్రాసెను. ఇట్లు దండక భంజమును గ్రహించి రచించుట వీరరాఘవయ్య సొంతము. గ్రుక్క తిప్పకొనకుండ వీరావేశముతో నర్జును డనిన మాటలు దండకముగా వ్రాసిన బాగుండునని ఆయన యూహ కొనచ్చును. ఇక తిక్కన్నగారి ననుసరించిన రెండవది. సనత్కు బాతుడు తెల్లవాగు పగకు త్రొక్కివేసెనను చేసిన నాడు. సనత్కు బాతుడు నల్లిపోయిన తరువాత తెల్లవాగుటను తిక్కన్నగారు వర్ణించిరి. “ప్రాతఃకాల వర్షనము నెనిమిది పద్యములలో తిక్కన్నగారు చేసిరి. ఈ వర్షనము సంస్కృత భారతమున కావన దుట్టలేదు. శ్రీశ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారి భారతమునను నీ వర్షనము లేదు. వీరరాఘవయ్య తొమ్మిది పద్యములలో ప్రాతఃకాలమును వర్ణించెను. కేవలము ప్రాతఃకాలమును వర్ణించుటయే తిక్కన్నగారి ననుసరించుటలేదు. తిక్కన్నగారి పద్యములయందలి కొన్ని భావములను కూడ వీరరాఘవయ్య గ్రహించెను. గ్రహించె ననగా నట్లే గ్రహించెనని కాదు. ఎవడును నట్లే గ్రహించడు. ముత్తముమీద ఆ భావమునే అటుఇటుగా చేసి చెప్పెను. ఈ వీరరాఘవయ్యయు అట్లే చేసెను. ఒకటి రెండు పద్యములు దాహరించెదను.

“విరహులమీద దాడి జని వేకువదాక తదీయ
చిత్తమం
దిర గతమాన విత్తవితతిగొని యందరు బంచితో
వనాం

తరగతులైన కంతు బలునాయకు లొండొరు
వాడులాడు వై
ఖరి శుక కోకిలాది విహగ భవను లొప్పెగురూ
త్కరంబులన్." ఆ. 4.
ఇందుకు మూలభూతమైన తిక్కన్న గారిపద్యము.
“నెడనెడ నిద్రవొంది కనువిచ్చిన పొంఘులమీద
దాడివో
దడబడ నొండొరుం బిలుచు దిగ్భకుపంపు బలంబు
లోని య
ల్కుడు కరణిం బెలంగ శుక కోకిల భృంగతతుల్
వనంబులం
దడనెడఁ బల్కు, కూయ, సొగియింపగ మోయగ
దద్విరావముల్. ఆ. 2 111.

ఈ మాదిరి భావానుకరణములు మరియు రెండు
మాడున్నవి. వీరగాఢవయ్య కొంచెము సొంతముగా
వ్రాసిన పద్య మొకటి యుదాహరించిన మంచిదని
యుదాహరించుచున్నాను.

“తనకుమున్నే తరుంబునడందు నెలమిమై
నరుణోదయప్రభ నలమె ననగ
తన ప్రభాంశం బతీత దినాంతమున గొన్న
యవల ధానుము తానుఁ గొనియె ననగ
సరిజంబులఁ బ్రతిష్ఠాసింపఁ దాల్చిన
లక్ష్మీగుణకలాకాంప మనగ
దినలక్ష్మి నెనయు వెట్ల నలందిన సుభోప
యోగ కౌశ్మీరాంగరాగ మనగ
ఒరగు నుదగూరుణి మ దన బాలబింబ
సంభ్రతోల్లాస మంబుజ చక్ర చక్ర
చక్రవాళంబులకు బెల్లొసంగ నుదరు
భాను డొప్పె నభిశ్రూర భాను డగుచు. ఆ. 4.

ఈ పైన యుదాహరించిన పద్యములను బట్టి వీరగాఢ
వయ్య కవిత్యము రసస్ఫూర్తమై మనోహరముగా నుండు
టను సహృదయులు గుర్తించకపోరన్నచో అది నిష్పేచీ
వ్యవహారము.

కవిత్రయమువారి తరువాత భారతమును తిరిగి
వ్రాయుటకు యత్నించినవారిలో అగ్రగణ్యుడు మొదటి
వాడు. ఆయన భారతములోనివిగా నొక ఇరువది
అక్కడక్కడి పద్యములు తప్ప అసలు గ్రంథము
లభించలేదు. ద్వీపదభారత మధికముగా కవిత్రయము
వారి ననుసరించియున్న రెండవ ప్రయత్నము. మూడవ
వారి భారతమును వ్రాయుటకు యత్నించినవాడుగా

వీరగాఢవయ్య కనిపించుచున్నాడు. మొత్తముమీద
కవిత్రయము వారి తరువాత భారతము సంతయు ననువ
దించిన గౌరవ మొక్క శ్రీ శ్రీపాదకృష్ణమూర్తిశాస్త్రి
గారికే నేటికి దక్కినది. అట్టి ప్రయత్నముచేసిన
వారింకను ఇద్దరు ముగ్గురున్నారు. కవిత్రయమువారి
భారతము నుండు సురెవరి భారతమును నిలబడుట
లేదు. దానికి కారణము వాగు కవులు. మిగిలినవారను
వాచకులు. కవియైనవా డనువాచకుడైనను నందఱుగ నే
యుండునుగాని, అనువాదకుడు కవి యగుటకు మొదలు
పెట్టినచో భరించుట చాల కష్టము. భారతము విషయ
మున నాంధ్రమున నట్టి కష్టపరిస్థితు లేర్పడకపోవుట
విశేషము.

వీరగాఢవయ్య వ్రాసిన యథాశ్లోకతాత్పర్య
భారతోద్యోగ పర్వమున కొక తాటియాకుల ప్రతి
పాదరాబాదు లంగ్ర సారస్వత పరిషదువారి పుస్తక
భాండాగారమున నున్నది. దానిని, మచ్చేయోభి
లాషులను, మిత్రులునునైన డా. బి. రామరాజుగారు
మొదట గుర్తించి అందలి యవతారికా భాగమునంతయు
వ్రాసికొనివచ్చి నాకు చూపించి దానిని గుర్తించి
చెప్పిరి. మరియు నీవా గ్రంథమును నొకసారి జాగ్రత్తగా
చూడు మనియు నాతో ననిరి. ఒకటి రెండు వారములు
గడిచిన తరువాత ఆ గ్రంథ మున్నెవదని, ఆ యచ్చు
ప్రతిని శ్రీ రామరాజుగారే తెచ్చి నాకిచ్చినారు.
ఇప్పటి కరవది సంవత్సరముల క్రితము గద్వాల సంస్థా
నాధీశ్వరులు శ్రీ రాజా రామ భూపాలరావు బహదూరు
వారిచేత వారి స్వకీయ ముద్రాక్షరశాలయందు ఆ
గ్రంథము ముద్రింపబడినది. శ్రీ పుల్లగుమ్మి వేంకటా
చార్యులవారిచే “లేఖక ప్రమాద జనితాపశబ్ద దోషం
బులు లేనట్లు పరిష్కరింపబడి” ముద్రింపబడినది. అయి
నను ముద్రణమున దోషము లున్నవి. తెలుగు విజ్ఞాన
పర్వస్వము మూడవ సంపుటమునయందీ కవిని గుర్తించి
కొద్దిగా వ్రాయబడియున్నది. ముదిత ప్రతి ముఖ
ప్రతిమునందును విజ్ఞాన పర్వస్వమునందును ఈ వీరగాఢ
వయ్య వీరగాఢవాచాగ్యుడుగా పేర్కొన బడి
యున్నాడు. కవి మాత్రము తా నెచ్చటను ఆచార్యుడ
నని చెప్పుకొనినది లేదు. కొటికెలపూడివాగు వైష్ణవులే
నని శ్రీ రామరాజుగారు నుచున్నారు. గద్వాలలో ఆ
వంశమువారు నేటికిని కలరట. విజ్ఞాన పర్వస్వము
నందును నీయన భారతము మొత్తము వ్రాసినట్లుగా
చెప్పబడలేదు. భావి పరిశోధకుల కృషి ననుసరించి ఈ
వీరగాఢవయ్య వ్రాసిన భారత మన్ని పర్వములుగాని,
మరి యితరములైన గ్రంథములుగాని లభించవచ్చును.

అన్ని రెక్కలు మొలచినట్లు నాకు

శ్రీ మాదిరాజు రంగారావు

అగ్ని జ్వాలా చేలము ముడుతలు ముడుతలుగా
మనోజ్ఞంగా సంపరీవృతమైన నీలాంబుద దేహము
హిమసార తుషారములు తెలిముత్తెములుగా
చిత్కళలవలె సంగ్రథితమైన భాసమాన నేత్రములు.

భానూదయ దిశా సమప్రకాశమాన విశాలఫాలము
ప్రకృతి శక్తి సమాహారైక స్ఫూర్తిరేఖ బింబించిన దర్పణము—నేను

ఎటు ప్రసారించినా దృష్టి సమాకర్షించి ప్రత్యణువు
మనస్సును చలంపజేయు మృత్తికామయ వస్తుసమితి
కనులు మూసే వేళ కన్పించి, తెరచేవేళ మాయమై
దివానిశలు చుట్టూ పరిభ్రమించు గ్రహకూటమి

* * * *

మానవుని జన్మకు పూర్వమే సృష్టింపబడి
చపలత్వంలో స్థాన మేర్పరచుకున్న నరకం
కాలం వదలిన, ఆరని కన్నీటి నిష్పాద కణం
నిశ్చల బ్రహ్మభ బుద్ధిలో బింబించిన స్వర్గం
కాలం ముఖంలో విరిసిన ఆనంద విధురలోచి

ప్రభుదయావిహీనమై తనుకు మాసిన రాతిరి—ఒకవైపు
ప్రభు దయామధురాపాంగ రోదిహ్లాసోదయం—మరొకవైపు

సర్వదా ఒక తెలివి దూకుడుచే మేల్కొల్పబడి
ఒక కల్పన తప్ప మూర్తి కట్టని రోదసివలె
కాలసూత్రంతో ఎన్నటికీ విడదీయరాని జీవితం
అతీంద్రియ శక్తిచే సంచరణ చేయు జీవసమూహం

విచార ధారా రమణీయతా ప్రసన్న
జ్యోతాన్నింశు మాలా మృదులావనత ఆకాశం వైన
దృశ్యమాన శరీర ప్రపంచ సంపిహిత
దృక్ష్వ జీవగత చైతన్యము — నేను నా క్రిందభూమి.

భూమిపై గుండెలు వ్రయ్యలైన పర్వతాలు
ఎక్కడో ఇంకిపోయి లేదా ఆగిన నదీ నదాలు
వస్తువు గుర్తింపగా వీలులేని చేతికందని
ఊహ నాక్రమించి అతిక్రమించని నీడలు!

ఇద్దరు స్త్రీ పురుషుల రమ్యముఖ శిల్పాకృతుల మధ్య
ఇద్దరు వై రాయమాణుల మనస్సహజ ప్రేమ సౌందర్యాంపై
ఒక స్వతంత్రమైన ఊహ చంద్రుని వెరుక అనంతకరిధి
జారిన క్రమ్ముకొనిన సాగిన పొరలు పొరలుగా నీడలు

మృత్యువున కవతలి అవిజ్ఞాత లోకంయొక్క
నీడలు గుంపుగా తలచబడిన రోజున ఈ ప్రపంచం
ఇచట స్థాపించబడిన సుందర పవిత్ర దేవాలయాలు
దివినుండి జారిన స్మృతిలో వెలిసిన వెల్లుమేడలు

*

*

*

*

రివ్వున డొక్కలో దూసుకపోవు మెరపు బాకులు
నవ్వు జడితో చిందులు తొక్కు మొగిలు ముఖాలు
నటనాచాతురీ నిగూఢ హాసం పెదవుల పొందికపై
నదా ఒత్తిగిలి ఉండు దుష్టోద్యోగ మనః ప్రకృతివలె
ఎప్పుడు విచ్చిపోవునో తమకైనా తెలిసి చావని
అన్ని పర్వతాలవలె నున్న ప్రళయంతస్సారణులు

నవ్వు తెర కప్పి ఎన్నో మానసిక హత్యలు జరిపి
పదకెక్కిన మనస్సుతో నా ప్రక్కన నడిచే మచుషులు
వీరిని చూచి—మానసికంగా వాడి ఈ లోకం వీడి
లతాంత స్సౌందర్య సృజన శక్తి పరవశత ఊగిపోవు
భూనభోంతరాళ విస్మయర భోగవాయు హేలా మూర్తులతో
ఎంతదూరమైనా కలసి మెలసి పోయి తిరిగిరా స్ఫుర్తించదు
ఆకాశం గొంతుతోకలిపి వినిపించు పృథ్వీనంగీతం—విని.

వేయి కళలతో కానం పెంచుతుంది జీవితకరిణామం
ఎన్నిరోజులు జరిగితే అన్నిరెక్కలు మొలిచినట్లు నాకు !

కలగూరగంప

శాకుంతలాను వాద వ్యత్యాసాల పరామర్శ శ్రీ తుమ్మల వేంకటరత్నం

1959

మార్చి నెల భారతిలో శ్రీ బెల్లంకొండ రాఘవరావు గారు “శాకుంతలము అను వాద వ్యత్యాసాలు” అన్న వ్యాసము ప్రకటించిరి. వారు అనువాదములనుండి రెండు పద్యములను మాత్రము ఉదాహరించి వీరేశలింగము పంతులు గారిని, వేంకట రాయశాస్త్రిగారిని తూకము వేయుటకు ప్రయత్నించిరి. అందు వారు వ్యక్తిగత పక్షపాతబుద్ధితో విమర్శ సాగించినట్లు స్పష్టమగుచున్నది. దానికి వారే యిట్లు వ్రాసికొనిరి. “ఈ రెండు తర్జునాలనుగూర్చి ఇంతగా చెప్ప నేలయునగా - ఒక నాగు నట శేఖరులు యువల్లి నూర్య నారాయణ గారును నేనును తెలుగు నాటకము లనుగూర్చి మాటాడుకొనుచుంటిమి. ఆ సంభాషణలో అభిజ్ఞాన శాకుంతలము తర్జునాలప్రసక్తి వచ్చినది. శాకుంతలమునకు సరసమైన తర్జునా ఒక్క పంతులు గారిదే; శాస్త్రిగారి పద్యములు హాయిగా గుచ్చు కొనుటకు వీలుగాని పెళుసుపాకముగా నున్నవి అనిరి నూర్య నారాయణ గారు. శాస్త్రిగారి కవిత్వము నారి కేశపాకమని కొందరును పాపాపాకమని కొందరును ఈ సడించుకొనుట నేను వినియుంటిని.” ఇందు నట శేఖరుల తీర్పు రాఘవరావు గారికి సహింపరానిదైనది. పైగా ఇతడు లీసడించుకొనుట అగ్నిపై గుగ్గిలము వేసినట్లయినది కాబోలు. పంతులు గారు ప్రాసకోసము పడినట్లు వేసినట్లు తికమక పడినట్లు చిత్రింపినారు. పంతులు గారికి శబ్దములోని సౌందర్యము గారి ప్రయోగములోని జౌచిత్యముగాని తెలియదనియు, అనువాదమే చేతగాదనియు, నిరూపించుటకు శ్రమ పడినారు. శాస్త్రిగారిపై తమకు గల అభిమానమును గౌరవమును ప్రశ్నోక్తముగా ప్రకటించుకొన్నాడు. అగుగాక! శాస్త్రిగారన్నను వారి రచనలన్నను ఎవరికి గౌరవము లేదు? వారు కళాప్రపూర్ణులు; మహోపాధ్యాయులు.

వారి నాటకములు, వారి వ్యాఖ్యానములు ఆంధ్రభాష కమూల్యంకౌరములు; సాహితీపగులకు పెన్నిధులు. వారి ప్రతాపరుద్రీయమునకు ఉవ్వెట్లారని యాంధ్రుడు లేడు. వారి ప్రజ్ఞా పాటవమునకు పాండితీప్రకర్షకు తల యూపని అత్యురాస్యుడు లేడు. కాని శాకుంతలానువాదమును పురస్కరించుకొని శాస్త్రిగారిని పంతులుగారి యెగుట పోటకి నిలబెట్టుట తగని పని. విమర్శనా కంఠూతిచే వారి నిద్దరిని గోదాలోనికిక్కుట సాహితీరంగమునకు అపచారము చేయుటయే. ఒక్కొక్క రొక్కొక్క రచనలో రాణింతురు. బహుముఖ ప్రజ్ఞావంతులు, యుగపురుషులు, మహాకవులునైన పంతులు గారు ఆంధ్రులకు యుగ యుగాల తపఃపరిపాకముగా లభించిన పుణ్యరాశి. వాగు శతాధిక ప్రంథక రలయును శాకుంతలానువాదముచేత నే ఆంధ్రసాహిత్యకౌశలమున ధ్రువకీర్తి గడించినారు. రసలోలుపులెందరో కవీశ్వరులు మూలమును పంతులుగారి యనువాదముతో జేర్చి పరిశీలించి మిన్నగా అనువదింప యత్నించిరి. కాని యే నాలుగయిగు పద్యములందొక్క కృత కృత్యులయినవారు లేరు. కనుక నే తక్కిన యనువాదములతోపాటు శాస్త్రిగారి యనువాదము కూడ మాటు వడియున్నది. అంతిమాత్రమున శాస్త్రిగారి ప్రతిష్ఠకు భంగము రాదు. వారి రత్నావళి (అనువాదము) పండిత ప్రకీర్తితము. వారి ఉష (స్వతంత్రము) సిద్ధ సుధాప్రవాహము.

రాఘవరావు గారు పై అనువాదములనుండి రెండు పద్యములను మాత్రమే గ్రహింప నేల? ఆ రెండు పద్యములలో మాత్రమే శాస్త్రిగారి అనువాద విశిష్టత వారి మెప్పున కొప్పియున్నదని తోచును. అట్టివి యింకను దొరకియున్నచో అందుదాహరించియే యుందురుగదా! వారి యుదాహరణములలో మొదటిది -

మూలము :

అనాఘాతం పుష్పం కిసలయ

మలూసం కరగుహైః

అనావిధం రత్నం మధునవ

మనాస్వాదిత రసం

అఖండం పుణ్యానాం ఫలమివ
చ తద్రూప మనఘం
స జానేభోకారం కమిహ స
ముపస్థాస్యతి విధిః

పంతులు గారి అనువాదము :

వాసనఁ జూడనట్టి ప్రస
వమ్ము, నఖమ్ములఁ ద్రుంపనట్టి నూ
త్నాసమ పల్లవమ్ము, పరు
లానని క్రొవ్వరి లేనె, నూచి వి
న్యాసము లేని రత్నము, మ
హాతత పుణ్యఫలంబు, బ్రోలు నా
భాసురగాత్రి సోయగ మె
వండు భుజింప విరించి వ్రాసెనో.

శాస్త్రీగారి అనువాదము.:

ఆనని తావి పూవు, నఖ
రాగము సోకని పల్లవమ్ము, క్రొం
దేనె రసమ్ము గ్రోలనిది,
తీరయి విద్ధముగాని రత్నముకొ,
మానిని రూపు, పుణ్యభర
మంగా ఫలమ్మున ఘమ్ము ఖండముకొ,
నే నెరుగన్విరించి యోవ
నిం బరిభోక్తను గూర్చ నెంచెనో.

మూలమందు 1 అనాశ్రుతం పుష్పం, 2 కిస
లయమలూనం కరరుహైః, 3. అనావిద్ధం రత్నం,
4. మధునవమనాస్వాదితరసం, 5. అఖండం పుణ్యా
నాం ఫలం. అని శకుంతలా రూపమునకు ఐదు
ఉపమలు చెప్పబడినవి. అందు నాల్గింటి ప్రయోజన
మును వివరింపబూని రాఘవరావుగారు 1 పుష్పశబ్ద
సారస్యముచే నామె పరిపుష్ట యౌవన, భోగయోగ్య,
పద్మినీజాతికి చెందినది. 2 “అలూనం కరరుహైః”
అనునది నఖక్షతాది శ్లేంకార చేష్టలను నూచించును.
3 “అనా విద్ధం రత్నం” అనునది సంభోగ ప్రక్రియను
నూచించును. విద్ధ శబ్దము సంభోగవ్యంజకము.
4. “మధునవమనా స్వాదిత రసం” అధరామృతము
నూచితము. అని వ్రాసిరి. ఇందు ఆయా పదములకు
ఆయా అర్థవ్యంజకశక్తి యున్నదని కావ్య పాఠకు
లెల్లరు చెప్పగలరు. కాని జౌచిత్యమును గూడ పరిశీ
లింపవలెను. అందగత్తెను జూచిన ప్రతి పురుషునకు అజే
యారాటము. అట్లని తుచ్చమైన సంభోగవాంఛా
వర్ణనమే కాళిదాస మహాకవి లక్ష్యమందుమా? నఖ
క్షతాలు లేవనియు, క్షతయోని కాదనియు నిరూపిం
చుటయే కవితా ప్రయోజనమా? కాదు. అంతకంటె
ను త్తముమైనది సౌందర్యారాధన. సౌందర్యారాధనమే

కళోపాసనము. మహాకవులు భగవత్సృష్టిలో రాశీ భూత
మైన సౌందర్యమును తనివిదీర వరించివారు. నుతించి
వారు. వారానందించి పాఠకుల నానందపరచివారు.
సౌందర్యము స్పర్శనీయము, దర్శనీయము, శ్రవణీయము,
ఆస్వాదనీయము, ఆస్పృశ్యము అను అవస్థానభేద
ములజెంది పంచేంద్రియ భోగ్యమగును. కాని అన్ని
యింద్రియము లొక్కసారిగా ననుభవింపదగు ఏకవస్తు
సమాశ్రిత సౌందర్యము సృష్టిలో అలభ్యము. కవికల్పనా
శక్తిచే నట్టి మహా తర సౌందర్యము ఏకత్రసన్ని విశిష్టమై
ఒక్కసారిగా సర్వేంద్రియ తర్పణ గావింపగలదు.
కాళిదాస మహాకవి అట్టి సృష్టి నే యిందు ప్రదర్శించి
నాడు. పైన బేర్కొన్న ఉపమానముల ప్రభావముచే
శకుంతలా స్వరూపముము (శ్రవణేంద్రియముతక్క)
సర్వేంద్రియ భోగయోగ్యమైన సుందర ప్రకృతియని
స్పష్టపడుచున్నది.

అనాశ్రుతం, అనాస్వాదిత రసం అను ప్రయోగ
ములచే నానా జిహ్వేంద్రియముల ప్రసక్తి స్పష్టమగు
చున్నది. అలూనం కరరుహైః అనునది స్పర్శభావ
స్ఫోరకతచే త్వగింద్రియ ప్రసక్తిని, రత్న శబ్దము దర్శ
నీయత్వవ్యంజకతచే నయనేంద్రియ ప్రసక్తిని స్ఫురింప
జేయుచున్నవి. ఇట్టి నాలుగింద్రియముల ప్రయోజన
ములకొఱకీ మహాగ్భుత చిత్రణము గావించియు కవికుల
తలకుడు తనివి నొందక పుణ్యానాం ఫలమనెను.
పుణ్యానాం ఫలమనుటచే మోక్షాశ్రీ స్ఫురించుచున్నది.
తత్ప్రీతియేగదా మానవుని జన్మసాఫల్యము. అది
జనన మరణాతీతమనియు శాశ్వతానంద సంధాయక
మనియు ఉపనిషత్తులు ప్రవచించుచున్నవి. నిరంతర
తపోయోగాది బహువిధ క్లేశానుభవ పూర్వకముగా
పొందదగిన యాఫలమిచ్చుట సులభప్రాప్త్యమై మర్త్య
మును స్వర్గముగా రూపొందింపదలచిన మహాకవి సృష్టి
సార్థకమగుచున్నది.

ఈ భావమును చక్కగా గ్రహించి పంతులు
గారును శాస్త్రీగారును యథాతథముగా ననువదించి
యన్నారు. వారి అనువాదములలో గుణదోషముల
నెన్నబూనుట సాహసమేయగును; కాని రాఘవరావు
గారి విమర్శనమును జూచిన పిమ్మట అందలి కొన్ని
వాక్యములను పరామర్శింపవలసి వచ్చినది. అలూనం
కరరుహైః అనుచో పంతులుగారు గిల్లుట మాని
త్రుంచుట పెట్టిరి. అంత ప్రమాదపు పనికి ఏ నాయక
సహించును? అని రావుగారనిరి. వారికి నఖక్షతాల
మీద మోజు కలదు కాబోలు గిల్లుట మొఱుటదనమని
తోచలేదు. పైగా లూనమునకు గిల్లుట యర్థమని

గ్రహించి యుండురు. “లూజ్ ఛేదనే! ఆకిసలయము కాళిదాసు సృష్టిలోను పంతులుగారి దృష్టిలోనుత్రుంచి చేతబడినది కాదు. తీవ్రయందో తగువునందో ఉంచినయే మృగుత్వము మెచ్చబడినది. రావుగారు నఖితుతా లూహించుట తను యభిరుచిని వ్యక్తపరచుకొనుటయే. “పరులూనని” అని పంతులుగారన్నందుకు రావుగారు శకుంతల తల్లివలె అప్పరోవృత్తి నవలంబించి బహు పురుష సంపర్కము కలిగియుండునా? అని సంజే హించినారు. కావ్యరసగ్రహణైక పరాయణులగు సహృదయుల హృదయములకు శకుంతల తల్లి వృత్తిని వెదకెడి నంగలితనపు పోకడ అలవడనేరదు. ఇటు శాస్త్రి గారి “క్రొందే నెరసమ్ము గ్రోలనిది” అను వాక్యమునకు అన్వయమెట్లు? శకుంతల క్రొందే నెరసమ్ము గ్రోలనిది అని అపార్థము తోచుటలేదా? ఈ ప్రయోగము మెచ్చ దగినదా? మరియొక యుదాహరణము :

మూలము :

చి లేనివేశ్య పరికల్పిత సత్త్వయోగా
రూపోద్భయేన మనసా విధివాక్యతాను;
స్త్రీరత్న సృష్టిరపరా ప్రతిభాతి సామే
ధాతుగ్యభుత్వమను చింత్యవపుశ్చ తస్యాః.

పంతులుగారి అనువాదము :

చి తగువందు వ్రాసి తగ
జీవముపోసి విధాత తాను లో
కో తర రూప బృందముల
మల్లమునందలపోసి చేసెనో;
ఇ తగుణీలూను మన
నీ డొడ గూడక చెన్నుమీరెడుకొ
ద తను రామణీయకము
ధాత సమర్థతయుం దలంపగక.

శాస్త్రిగారి అనువాదము :

చెలువుగ వ్రాసి దిద్ది విధి
చిత్తము రంజిల జీవమిచ్చెనో;
పాలుపులఁగూర్చి మానస వి
భూతిని గౌతుకియై రచించెనో;
మెలతుక మేనిఁజూడ పర
మేష్టి ప్రభావము నెంచిమాడ నా
నెలతుక తోచునొండు తెరు
ణీమణి సృష్టియటంచు నా మదికొ.

మూలశ్లోకమున మూడు భావము లున్నవనియు, బ్రహ్మజేవుడు మున్నుండుగా శకుంతలా ప్రతిమను చిత్ర గతను కావించి సత్త్వయుక్తిని ప్రాణప్రతిష్ఠనుజేసెనో అన్నది మొదటి భావమనియు,.....మనస్సుచే సకల

సౌందర్య వస్తుసముదాయసారమును భావించి దానితో శకుంతలను సృష్టించియుండునన్నది రెండవ భావ మనియు,.....అధిక ప్రతిభావంతుడైన శ్రోతబ్రహ్మ యోవడో శకుంతలామూర్తిని సృష్టించియుండవలెనన్నది మూడవ భావమనియు రావుగారు వివరించి యున్నారు. “మూలమునంగు విభిన్నములైన చిత్ర సృష్టిని పంతులుగారు ఏకము గావించిరి” అని గూడే పించినారు. శాస్త్రిగారి తగుమాను జూచి వారట్లు భ్రమపడి యుండురు. అంతే గాదు. మూడుభాగములుగా నన్వయించుకొన్నట్లున్నారు. కాని అందున్నది రెండు భాగములే. మూడు కాదు.

శకుంతలా సౌందర్యమును దలంచుచు దుష్కంతుడి ట్లాశ్చర్యమును నలిబుచ్చినాడు. “బ్రహ్మజేవుడు లోకోత్తర రూప బృందముల సౌందర్యసారమును దీసి తెచ్చి, మనస్సుతోనే (తూలికతో గాదు) మలచి చిత్రమునందు జేర్చి జీవముపోసి చేసినట్లున్నాడు” ఇదంతయు ఒక యంశము. శ్లోక పూర్వార్థమంతయు నిది. ఇందు సౌందర్యసారమును దెచ్చుటయు, మనస్సు తోనే చిత్రించుటయు, జీవము పోయుటయు ఒక్క సారిగా జరిగినవి. కనుక చిత్రగు వొక్కటే యేర్ప డినది. రావుగారు చెప్పినట్లు సౌందర్యము లేకుండా ప్రాణప్రతిష్ఠ గావించబడన చిత్ర మొకటియు, పాలుపుల గూర్చి మానస విభూతిని రచించిన ప్రాణములేని చిత్ర మొకటియు నింగు గాంచజాలము. మరియు శాస్త్రి గారు “చెలువుగ వ్రాసి దిద్ది” అనుటచే పాలుపుల గూర్చుటయునంచే జరిగిపోయినది. కాగా నా ప్రయో గము పునరుక్తి ప్రాయము. శ్లోకములోని ఉత్తరార్థ మంతయు సోక యంశము. ఇందు శాస్త్రిగారు తమ యనువాదములో “మెలతుక”ను “నెలతుక”ను నిర్మి రెండు “మాడ”లను బెట్టి పూరించినందున ఆ భాగము నడక కుంటువడినది. మూలమున కనుగుణముగానున్నది పంతులుగారి పద్యము.

కవులు కావ్యముల ననువదించునప్పుడు మూల మందలి పదజాలమంతయు తెనుగులోనికి వచ్చినదా? లేదా? యని చూడగు. అందలి కవి హృదయమును మాత్రము గ్రహించిరచన సాగింతురు. భావస్ఫూర్తితో జౌచిత్వమును పాటించుచు రసపోషణ గావించి రసక లోకమున కందింతురు. అతే పంతులుగారును అటనట మూలమందలి కొన్ని పదములను జాతివిడిచిరి. అయినను శిల్పచిత్రణమందుగాని, రసపోషణమందుగాని లోపము జరుగలేదు. మృదుచుధురమై రసమహితమై ధారా వాహికగా సాగిన యా కవితలో ప్రత్యేక పరిశ్రమతో నెనుకెడువారికి అల్పాల్పములగు నెరసులుదొరకకపోవు.

“నికోహిదోషో గుణసన్నిపాతే
నిమజ్జతీందోః కిరణేష్యివాంకః”

అచ్చెల్ల శబ్దవిచారణ

శ్రీ మల్లేల నారాయణ

సీ. ఉదయాదివేగ నమృద్యతి సాధించె
 వినుకొంప మాట మాత్రాన హరించె
 గూటములైదనంగఁ గొండవిడగలించె
 బెల్లముకొంప యచ్చెల్లఁ జేసిచె
 జేవరకొండయుద్వృత్తి భంగమునేసె
 జల్లపల్లె ననుగ్రహి క్రింద గూల్చె
 గినుక మీటు ననంతగిరి క్రిందుపడజేసె
 గంబంబుమెట్లొక గక్కనఁ గదల్చె

శే. బలనికాయము కాలిమట్టుల నపండు
 గటకమును నింక ననుచు నుత్కిలనుహీను
 డనుదినమును నటచు నె నెవ్వనికి నతఁడు
 రాజమాత్రుండై శ్రీకృష్ణరాయ విభుడు.

(1వ. శా. 23 వ పద్యము)

ఈ పద్యము ముక్కుతిమ్మన్న కవి “పారిజాతాప హరణ” కావ్యకృతిభర్తయైన శ్రీ కృష్ణదేవరాయని వంశవరసలోనిది. దీనికి మొట్టమొదట పండితులైన కీ. శే. నాగపూడి కుంభస్వామిగారు “పరిమళోన్నత సహిత”మన్న పేరుతోను, ఇటీవల విద్యాన శ్రీ దూశి రామమూర్తి శాస్త్రిగారు సంపూర్ణ టికనోనూ వ్యాఖ్యానించి నలువరించిరి. పై వారిగురువును తమ టికలలో రాయలీ పట్టణములను జయించెనని వివరించుచు “రాయలు అచ్చునాదినున్న బెల్లముకొంపను రూపునాపెనని వ్రాసిరి.” ఇది కొంత విచారింపదగినదే. ఇక్కడ మనము రూఢిగా అర్థముచేసికొనవలసినది అచ్చునాదిరిగానున్న బెల్లముకొంపను బయించి చెరిచి నాడని గాదు. ‘అచ్చెల్ల’యన్నది ప్రశ్నీకించి వేరే గ్రామము. ఇప్పటికిని గుంటూరుజిల్లా బెల్లముకొంప కిరువదిమైళ్ళ దూరములో పాడుబడియున్నది. అంగులి ప్రాచీన దేవాలమాలు శిథిలమై భూగర్భ కుహరమున నిద్రించుచున్నవి. అద్దానిని విజయనగర చక్రవర్తులకు మునుపు చాళుక్యులు, రెడ్లు, నామదీగులు పరిపాలించి నారు. శ్రీకృష్ణదేవరాయలు సింహాసన మధిష్ఠించి రాజ్యపరిపాలన గావించు గోజాలందు “తిడిచిన్న నాగమనాయుడన్న నానుకరా జొకడు పాశేగాడై తిరుగుబాటొనర్చినాడు. ఇది చూచి రాయలు కోపా ద్దీప్తితుడై తన జైత్రగూత్రలో అచ్చెల్లను ముట్టడించి వానిని మట్టువెట్టి ఆ గ్రామమును బట్టుకొనినాడు. నా

చారిత్రక గురువగ్యులైన కీ. శే. మానవల్లి రామ కృష్ణయ్యకవిగారు సేకరించిన ఆ గ్రామపు చెన్న కేశ్వరస్వామి జేనాలకుమందలి శిలాశాసనములో

“శ్రీశ్రీశ్రీ శ. క. 1423 రాజాధిరాజ రాజమారాంఘ జగనొబ్బగంప మహామండలాధీశ శ్రీకృష్ణరాయ మహీ పాల...భూరి...జైత్రగూత్ర హేమగు అచ్చెల్లపురి దండితగుగడి, చిననాగము మగండి శిరఖండిత హతిమి.. మునిదె” అని యున్నది. ఇంకనూ గుంటూరుజిల్లా ప్రాంతకే సీమనులూ (Sexon IVX)=తడిగ నాగము నానుకి వీరనరసింహరాయలు నెల్లికందర మాన్య ముతో ఒసగిన అచ్చెల్లి పురము” అని పేర్కొనబడినది. తంజావూరి గ్రంథాలయ కన్నడతాళప్రశులూ=“అరసు నారసింహ చరితగళు” అన్న చాలా పురాతనమైనట్టి పదకవిత్య ప్రతి యొక టున్నది దాని కర్తయెవరో ఆచూకీ లేదు.

“బెలగొంప అచ్చల్లి

ఉదిగొంప ఉప్పల్లి (ఉడివల్లి)

కదిగొడిగి శ్రీరాయ శ్రీష్ణరాయ

బిట్టాండి హెబ్బిసకుదిసె

కివిబినుసు నారసింహ

కివిబినుసు కివిబినుసు.”

అని వ్రాయబడినది. తాళప్రతి పుగుసులా తొలచటముచే అందలి యక్షరములు విస్పష్టముగా నగుపించుటలేదు. ఆ గ్రామిన కవియొక్క భావము యేమెయ్యండునని నిదానముగా నాలోచించినచో శ్రీకృష్ణదేవరాయలు బెల్లముకొంప, అచ్చల్లి, ఉదిగొంప, ఉడివల్లిని బాగా వేచివేచి కాచికాచియుండి కడకు నొక్కుమ్మడి వాని మీది కెగసి కసిదీక్కుకొనెనని తెలియుచున్నది. అంగు లకే చివరిపాదములో “కెవిరిక్కించి వినవ గూర్చి నార సింహ విను వినూ” అని సంబోధించినాడు. గచనాశైలిని బట్టి యిది 16 వ శతాబ్దము నాటిదని తోచుచున్నది. కనుక “ముక్కుతిమ్మన్న,” ‘అచ్చెల్ల’ అను దుర్గమునే నిరేశించెనని తోచుచున్నది. అదియున్నది బెల్లము కొంపకు సమీపమునందే ననినూ మనవిచేసెతినిగదా!! తిమ్మనాగ్యుడు ప్రతిపాదమునను రెండు రెండు దుర్గ మాలనే బ్రస్తావించెనుగదా! మఱి — యొక పాదమున మాత్రము — మూడను దుర్గములు జోడించెయ్యండుడు గదా! అది ప్రకమభంగము గదా! యనవచ్చును. కాని యిచట ‘అచ్చెల్ల, దుర్గమును ‘శ్రీష్ణము, గా మూచించినాడని యొప్పుకొన్నచో అది శుభాధానమే యగును. ఇంతకును సహృదయు లీయధము గమనింప వలెను.

గ్రంథ విమర్శనము

మధూదయము

పద్యకావ్యము. కర్త-సాహిత్యవిశారద, కవిరాజు శ్రీ ఉప్పాడ రాజారావు, ఎం. ఏ. డిగ్రీ పైజు 4+118+540 పుటలు. మేలుకాగితము-కృత్రికో బైండు. వెల గు. 12.50 ప్రకాశకులు-శ్రీ హనుమంతరావు, తలగాం, శ్రీకాకుళంజిల్లా.

ఇందులో రమామి గెండువేల విడువందల గద్య పద్యాలుగల పదకొండు ఆశ్వాసాలలో నేటి శ్రీకాకుళంజిల్లాకు చెందిన ఒక ఉత్తమ కాళింగవంశపు జీవిత చరిత్ర వర్ణింపబడినది. అది యిది—

“బామూదా, గో సనీనగులమధ్య వుండే ప్రాంతానికి మధ్యకాళింగం అని పేరు. అందు కాళింగులనే బాతి తీత్రియులు ఉన్నారు. పూర్వం వారు యుద్ధవీరులుగా వుండేవారు. ప్రస్తుతం భూస్వాములై కర్షకవృత్తిని అవలంబించి జీవిస్తున్నారు. శ్రీకాకుళప్రాంతంలోని పుష్పపురంలో ఆ జాతికి చెందిన సుభద్రా నరసింహ వర్మలనే దంపతులు నివసిస్తూ వుండేవారు. వారికి మాధవమ్మ అనే కుమారుడూ, మరికొంత కాలానికి లక్ష్మీ అనే పుత్రికా కలిగినారు. నరసింహవర్మకు గోహిణి చెల్లెలు. ఆమె భర్త గామవర్మ. ఆ గ్రంథకుల కుమార్తె మాలతి. సుభద్ర చెల్లెలు సీత. ఆమె కాపురము ఇచ్చాపురము. ఆనందు డామె కుమారుడు. వసుస్సులో ఆనందుడు మాధవునికంటె కొంత చిన్నవాడు. మాలతి మేనత్త యింటనే పెరుగుతూ వుండెను. పిల్లలందరూ పరస్పరం ఎంతో ప్రేమగా ఉండేవారు. మాధవుడూ, ఆనందుడూ శ్రీకాకుళం హైస్కూలులోనూ, కాలేజీలోనూ చదివి పట్టభద్రులయ్యారు. ఆ తర్వాత విశాఖపట్నంలో మాధవుకు తెలుగు ఆనగ్గుచదువుటకూ, ఆనందుకు ఎం. ఏ. టి. ఎస్. చదువుటకూ నిశ్చయించుకున్నారు.

వెలపులలో అందరూ పుష్పపురంలో కొన్నాళ్లు గడిపినారు. స్త్రీవిద్య అందరికీ యిష్టమే! అందువలన తగిన సౌకర్యాలు వున్న ఇచ్చాపురంలో మాలతీ, లక్ష్మీ ప్రయివేటుగా మెట్రిక్యులేషన్ పరీక్షకు చదువుటకు తీర్మానించారు. ఆ విగమదినాలలో ఒకసారి బాగువ సముద్రతీరానికి, ఉద్యానానికి (ఉద్దానమనే గొప్ప

తోట) వెళ్లి వినోదంగా కాలం గడపాలని తలచి పెద్దల అనుమతిని పొందారు. మాధవానందులతోపాటు మాలతీ లక్ష్మీ కూడా ప్రయాణమయ్యారు. దారిలోవున్న కవిటి గ్రామంలో భూస్వామి, తమ కాళింగులలోని అంతశ్శాభీనుడూ అయిన కూర్మినాయుడితో వారికి పరిచయం కలిగింది. అతని ఇంట్లోనే ఆ రాత్రి వుండి ఆతిథ్యం స్వీకరించారు.

కూర్మినాయుడికి నెంకమ్మ ఒకే కూతురు. ఆమె విగతిభర్తృక. ఆమెను రాధ అనే గూఢవతి అయిన కుమార్తె యుక్తవయస్సు వచ్చినది ఉన్నది. రాధ మాపులూ, ఆనందుడి చూపులూ కలుసుకున్నవి. ఒకరిపై ఒకరికి అనురాగం ఏర్పడినది. దీన్ని అందరూ గ్రహించారు. మాలతిని మాధవుడు వివాహమాడడానికి చిన్నప్పటి పెద్దల నిర్ణయం జరిగినది. వయస్సు వచ్చిన కొద్దీ మాలతీ మాధవుకు పరస్పరమరాగం వృద్ధిపొందినది. ఇట్టి సీతతో ఆనందుడికి కూడా తగిన కన్యలభించినందుకు వారందరూ ఆనందించారు. అంతశ్శాఖా విభేదాన్ని పాటించకుండా పెద్దలన్ని సమ్మతింప చేయ్యవచ్చుననే భేద్యం వాళ్ళకు ఉన్నది.

మరొకడు ఉదయం, వారు పహారానికి బయలుదేరితూ, తమతో రాధను కూడా పంపవలెనని నాయుడిని కోరారు. కూర్మినాయుడూ, నెంకమ్మ దీనికి సమ్మతించారు. వారు ప్రభృతి శోభ తిలకిస్తున్నప్పుడు రాధ ఒక సరస్సులోని తామరపువ్వు తియ్యడానికి లోనికి దిగి, జారి మునిగిపోగా, ఆనందుడు ఆమెను రక్షించాడు. ఈ సంఘటన వారి పరస్పరమరాగాన్ని వృద్ధి పొందించినది.

జరిగిన ప్రమాదమునకు కూర్మినాయుని కుటుంబం అందరూ విచారించి, ఆనందుని సాహసాన్ని అభినందించారు. మాలతీలక్ష్మీలతోపాటు రాధను కూడా విద్యాభ్యాసం కొరకు ఇచ్చాపురానికి పంపవలెనని కూర్మినాయుడినీ, నెంకమ్మనూ కోరగా, వారు దానికి సమ్మతించారు.

మాధవుడు తెలుగు ఆనగ్గు ప్యాసయిన తర్వాత లిటరేచర్ (ఇంగ్లీషు) ఎం. ఏ. చదవడానికి హైదరాబాదు వెళ్ళాడు. అప్పటికి ఆనందుని చదువెంకా పూరికాలేదు. రాధ, లక్ష్మీ, మాలతి మెట్రిక్యులేషన్

పాపము శ్రీకాకుళం కాలేజీలో ఉన్నత విద్య చేర్చు కొనసాగారు.

హైదరాబాదులో మాధవవర్మకు సహాధ్యాయిని మధుకుమారితో పరిచయం ఏర్పడినది. ఆమె కరణాల కులానికి చెందిన విశ్వరథవంశురాలు. తెలీదండ్రులు లేనిది. ఆమె మాధవుని ప్రేమించింది. అతని హృదయం మాలతికి దత్తమైనట్లు పాపం, మధుకుమారికి తెలియదు. మొదటో వేరే బసలోవుండిన మాధవుడు తర్వాత మధుకుమారి యింట్లోనే బస పెట్టినాడు. సంక్రాంతికి మాధవుడు పుష్పవరమునకు వెళ్ళగా, సరిశోధన నిమిత్తం చెన్నపట్నం వెళ్ళిన ఆనంగుడు తిరిగి వస్తూ, దారిలో అన్నను చూడడానికి హైదరాబాదుకు వచ్చాడు. అతని మూలంగానే మాలతినీ మాధవుడు చిన్నప్పటినుంచీ ప్రేమిస్తున్నట్లు, వారిద్దరి వివాహమూ నిశ్చయమైనట్లు మధుకుమారికి తెలిసి, ఆమె దిగ్భ్రాంత అయింది. తన ఆశ నిరాశ అని అప్పుడు ఆమె అనుకున్నది. అనాగోగ్యంపాలయింది. వెంటనే హైదరాబాదుకు రవాణా అని ఆనంగుడు మాధవుడికి పేర్చి, తాను వెళ్ళిపోయాడు. మాధవుడు విమానం పైని తొందరగా వచ్చి మధుకుమారికి సదుపదేశాలు చేసి, ఆమెకు మనశ్శాంతిని కలిగిస్తాడు. మధుకుమారి శాంతి పొంది, తాను మాలతి సాఖ్యానికి అడుగు వుండకూడదని తలచి, తన జీవితాన్ని దేశసేవకై వినియోగించడానికి నిశ్చయించింది.

మాధవుడు మాలతికి వెరియ్యగా, ఆమెయు మధుకుమారివద్దకు వచ్చి ఆమెకు ధైర్యము గొలిపి, విచారమును పోగొట్టెను. మాధవుడు మధుకుమారిని కూడ పెండ్లాడుట తనకు సమ్మతిమైనట్లు ఆమె మధుకుమారికి తెలిపినది. కాని మధుకుమారికి అది సమ్మతం కాదు. తనకు మాతృత్వమే అభిలషణీయమనీ, మాలతికి కలిగిన తొలిబిడ్డను తన కిచ్చిన పెంచుకొంగుననీ ఆమె మాలతితో చేప్పినది.

అందరి విద్యలును కొద్ది నెలలలోనే పూర్తి అయినవి. మాలతీ మాధవుల వివాహంతోపాటు రాధానందుల వివాహం కూడా జరపడానికి నరసింహవర్మ నిశ్చయించి తన సంకల్పాన్ని కూర్మినాయుడికి తెలియజేశాడు. అతడు కుమార్తెతో ఆలోచించి, తన సమర్థి

తని తెలియజేశాడు. కులంలోని అంతశ్శాఖలను కలుపుతూ వున్న ఈ ఆదర్శవివాహానికి బంధువులందరూ సంతోషించారు. తాను స్థాపించిన సంస్థల ప్రారంభోత్సవం వివాహ సుముహూర్తదినమునందే తటస్థించినందున మధుకుమారి వచ్చి ఆ వివాహాలను కళారాచూచే అవకాశం లేకపోయింది. ఆమె పంపిన కొనుకలు మాత్రం వధూవరులకు అందాయి.

కొన్నాళ్లకు మాలతి గర్భవతియై మగశిశువును కన్నది. ఆ బిడ్డ ఆచ్చంగా మధుకుమారిచే పోలివున్నందున ఆ బిడ్డకు ఆ పేర పెట్టబడినది. 'బారసాల' నాటికి మధుకుమారి కూడా పుష్పపురానికి వచ్చినది. కొన్ని గోజాల బిడ్డను తొట్టెలో పెట్టే వేడుకవరకూ ఆమె అక్కడే వుండినది. ఆ సమయంలోనే మాలతి, తాను భర్తను ఒప్పిస్తాననీ, అభిప్రాయం మార్చుకుని మాధవుని వివాహమాడి తనకున్నా సంతోషాన్ని కలిగించాలనీ మధుకుమారిని పరిపరినిధాల వేడుకొంటుంది. మధుకుమారి 'అలాచించి, తుది నిశ్చయాన్ని చెప్పెదను' అంటుంది. బిడ్డను తొట్టెలో పెట్టే గోజే గడువు. ఆ దినం వుదయం మాలతి మళ్ళీ మధుకుమారిని హెచ్చరిస్తుంది. ఆమె "ఇట్లాన పెట్టుట తగునే? ఒత్తిడినేయుట యర్హమే?" అని అంటుంది. ఆమె తన నిశ్చయాన్ని తెలపడం లేదు.

బిడ్డను ఉర్దూలోవుంచి ఊచే వేడుక వైభవంగా జరిగిపోతుంది. ఆ దినమే మాలతి, మధుకుమారి, లక్ష్మి, రాధ—నలుగురూ ప్రాంతోద్ధానానికి విహారానికి వెళ్లారు. అది సూర్యోదయమించే సమయం. అప్పుడొక ఆబోతు ఆర్భాటంగా వచ్చి ఒక మారేడు మ్రానును గోరాడగా దానిపై ఉన్న తేనెపట్టు శిథిలమైపోయి తేనెటీగలు చెలరేగి ఆబోతును చుట్టిముట్టి కరిచాయి.

అది గంతులు వేస్తూ, రంకెలు వేస్తూ మాలతినీ డెక్కలతో కుమ్మివేసింది. శరీరం రక్తమయమై ఆమె స్పృహ తప్పి పడిపోయింది. అందరూ గోలచేసి విచారిస్తూ ఆమెను ఇంటికి తీసుకుని వెళ్ళాడు. ఆనంగుడు ఆమెకు తగిన చికిత్స చేశాడు. మాలతికి తెలివివచ్చింది. ఆమె తన బిడ్డను మధుకుమారికి అప్పగించి మాధవుడి ఎడమ చేతిలో మధుకుమారి కుడిచేతిని వుంచి 'ఈమె నా బెల్లె' అని మాత్రం చెప్పి కన్నులు మూసింది.

ఈ విధంగా వివాహాంతంగా కథ ముగిసింది.

రచయిత క్రొత్త పాతల మేలికలయిక గూర్చి యీ ప్రబంధం వ్రాయాలని పూనుకున్నారు. ఇందులో ప్రాచీనాచార సంప్రదాయాలు పాటిస్తూనే పాత్రలు నవీనపద్ధతులకూ, సంఘ సంస్కరణకూ అలవాటు పడినట్లు కూర్చబడినది.

భాగవత కథ

మూలం : శ్రీ ప్రభువల్లభహృచ్చారి గారు
అనువాదం : శ్రీ కుంగుర్తి వెంటనరసయ్య గారు
అష్టాదశ పురాణ విశేషములతో శ్రమద్భాగవతము నకు నిపులానువాదం. 8-7 భాగాలు సిద్ధముగా నున్నవి, 8-5 భాగము 2/- 6-7 భాగము 2.8-0 మొత్తం తీసికొనిన 9/-లు. పోస్టుఖర్చులు వేరు పాఠశాల ప్రధానంబు, తెనాలి.

గ్రంథ విమర్శనము

అనువాదాలంటే కవికి యిష్టంలేదు. “అనువాద ముల్లు కొల్లలై వెలయఁగా నాంధ్రత్వియున్ గోలు పోవును” అని ఈయన భావన. ఆందుకోసమే స్వకీర్త రచన సాగించారు. రచన సరళంగా సాగింది. రసవంతమైన పద్యాలు అక్కడక్కడ వున్నవి. క్రమంగా ప్రజల వాడుకలోంచి తప్పిపోతూ వున్న లోకోక్తులూ, సామెతలూ, మాండలికాలూ ఆయా సందర్భాలలో అతుక్కు పేట్లు కూర్చబడ్డాయి.

కాని కథాకల్పనలో మాత్రం చతుత్కృతి మృగ్యం గావున్నది. దీన్ని అంతటిని నూరు పుటలలో యిమిడే చిన్న ప్రబంధంగా వ్రాయవచ్చు. కాని, కవిరాజు గారు ఒక పెద్ద ప్రబంధం వ్రాయాలనే నిశ్చయంతో వర్ణనలను కుప్పించి విడిచారు. అందులోను శృంగార వర్ణన కొంత మితిమీరివున్నది. యువకులకంటే యౌవనం అంకురిస్తూ వున్న బాలికల ఊహలు స్వభావానికి విరుద్ధంగా కానవస్తున్నవి. అవివాహిత గా వున్న మాలతి—

‘చెరగుమాసి పంచరేరిన నన్నను
రాగదృష్టులందు దోఁగఁజేయు,
మూఁడుదినములందు ముప్పొద్దులును నింక
నట్టి భాగ్యమునకుఁ బెట్టి పుట్ట.’ [5—116]
నగి తన్నలాటి సమయంలో ప్రియుడు చూడడానికి
పొంగిపోవడం సభ్యతకు లోపం.

తన కింక మాపుకు దక్కడని నిరాశా హృదయ యైన మధుకుమారి స్నానం చేస్తూ వున్నప్పుడు తన స్తనాభాగాన్ని పరిశీలించుకుంటూ

‘పురుషస్వర్ణ నెటుంగ కీక్రియను మీ
పొంకంబు బింకంబుఁ గాఁ
బురుషశ్రీగతి వ్యర్థమయ్యె; శిశువున్
బోషించి సాఫల్య మే
కరణిన్ బొందుదు? రీ విమోగినికి దుః
ఖప్రేరితంబయ్యె, మీ
హువున్ శోభయుఁ బ్రాణనాథు మృగు ది
వ్యస్వర్ణ చేకూఱమిన్.’ [11—9]

అని ‘అత్యగతిభావము రొమ్ముల కేర్పరించుచు’ వాటిని సంబోధించి పలుకుట చంద్రచూడిపాపంలోని చంద్ర ఊహలని తలపునకు తెస్తున్నది. మధుకుమారుడు తన్ను పోలి వుండడం చూచి, ఆమె మాలతితో పలికిన మాటలు కూడా అసభ్యంగానే వున్నవి.

ఇందులోని కొన్ని సంఘటనలు స్వభావ విరుద్ధంగా వున్నవి. ముఖ్యంగా-బాలెంతరాలయిన మాలతి నిడదు తొడలో వేసిన వెంటనే ఉద్యానవనానికి విహారానికి వెళ్ళడం ఉచితంగా లేదు. కథ ముగింపు పొంది కగా కానరాదు.

“అశీర్షమస్క్రియావస్తు నిర్దేశోవాపి తస్మఖ” మృనే మహాకావ్య లక్షణాన్ననుసరించి గ్రంథారంభం శంకర సమస్కారంతో ప్రారంభమైనదనీ, ఇందులో అష్టాదశవర్ణనలూ వున్నవనీ ‘పీఠిక’లో వున్నది. ప్రాచ్య లక్షణవిరుద్ధంగా విసాదాంతమైన యీ గ్రంథానికి పయి లక్షణాలను సమన్వయించ సక్రరలేదు.

118 పుటల విపుల పీఠికలో శ్రీ బండారు తమ్మయ్యగారు గ్రంథవిషయాన్నీ, ప్రాశస్త్యాన్నీ విపులంగా వివరించారు. ఆయన “మొత్తముమీఁద నీ కావ్యమును సమగ్రముగ సావధానముగఁ బరిశీలించినచోఁ గవి ప్రతిజ్ఞాపూర్వకముగా గ్రంథావతారికలోఁ బదు మూడవ పద్యములో వివరించిన లక్షణముల నెల్లఁ బక్కగా నిర్వహించినాఁడనియు, [స్వస్థానజాతి భాషా సంస్కృతులు, నుడికారంపు సొంపు, పాత్రచిత్రణ, బహువిధవృత్తులు, ఆలంబనోద్దీపనాదిభావముల కలయిక, రసనిధి, వచస్సామర్యస్యాయుతిములు, వ్యంగ్యాత్మకములు నైన సంభాషణలు, అస్థిభారమైన కథకు బిగువైన సంధి బంధములు, సానికప్రకృతి-ఆ లక్షణములు] నా నను వెంటనే—

శ్రుతమతి, విమర్శనాత్మక
సతగ్ధీ నైశిత్యమును, వినుతనభావ
ప్రతితి వెలార్చెను శక్తియు
నతి దుర్లభముల్ దలంప; నవి నీ కమరెన్. [1-14]

అని కథాశ్రోతయగు సతీమణి పరముగ సాకూతముగఁ జెప్పిన గుణవిశేషము లాతనియందే బాగుగా నమరియున్నవనియు, “జీవితోద్యానవాటి నలరజేయు మధూదయము” మధూదయ మత్సరతః సస్యమేయనియు నా నిశ్చయము. శబ్దసంస్కార మెచ్చటను జాలఁగ”నీని వివిధగుణవిశిష్టత నలవరచుకొనిన యిమ్ముహాకావ్య ముత్తమ సాహిత్యస్థాయిని గలిగి కవిగారి సాహిత్య విశారద బిరుద మన్వర్థ మొనర్చుచున్నది.” అని తమ అభిప్రాయాన్ని తెలిపారు. ‘బెట్టునూపక యల్లుండు రెట్లు లత’ (2-71) అనుచోట సాత్రము బహువచన ద్వితీకి సాధుత్వము విచార్యమన్నారు.

ఈ గ్రంథంలో పద్యాల నడక బాగా సాగివా శబ్దసంస్కారం జారినపదాలు చాలా కానవస్తున్నాయి. అల్లెల దోషజుష్టాలూ ఉన్నవి. ఉదాహరణంగా క్రిందివాటిని గమనించవచ్చును—‘మాతాపిత జేశికులు (1-22) వివిధ రుచ్యంబులైన వంటకంబులు (1-169) ఇడి, రాదట మాలతి నామరాజము (2-6) సప్తవింశతి దినమున — (సప్తవింశతి తిమమని అభిప్రాయమా?) (2-7) మాట్లాడ నింక బెక్కిండ్లు కలవు (2-62) పలువిధ భక్ష్యాగులు (2-77) జిహ్వ సాఫల్య భాషణా శేష భావచయము (3-151) ఆ సమూహ పుర

స్వరంబులగు ప్రేమాలాపముల్ నాతిథేయా సత్కార
పరంపర (3-164) తోయధీశుని సైక్లమెపోయే
(4-107) కునుపుల్ నభిముఖవాతసముదితంబగు
(4-137) రుచిభారను నాచుఫలాళి (5-91) పియు
పాదనోయిని (5-230) అయిష్టంబైనను (6-7) తుడైద
మాలిన్యము (6-14) ముడిని జేనానుచుచోచి (6-76)
యోజనాగరిమ (6-110) కతిపయనిముసలములగు
(7-12) మా మంచిమాట గుంటివి (7-24) ఉచ్చనాకు
పెయ్యల కనయై (7-234) ముడికిఁ జేపంటుట యే
దొడతనను (8-61) వేళాపాళయు లేదె (8-94)
అగ్గి, లేనీరమును దెచ్చి (9-22) నిరాపేక్ష్యము
(9-220) గతవారంబు (10-133) మనో నేర్పడంబునన్
11-85) తోచెడిని యీ మోహంబు (11-109).

ఇట్టివి కాకుండా మరికొన్ని వున్నవి. అవి
కథల వ్యత్యస్త ప్రయోగాలూ, కథాగ్రుత ప్రకృతి
కాల తాదామరూ, తేటగీతి - ఆటనెలగుల పేగు
మాడ్చులూ మున్నగునవి. అవి ముద్రాస్థానాంత్యాలని
అనవచ్చును. కాని తప్పాపవల పట్టికలో అవి కాన
రావు.

శ్రీ తమ్మయ్యగారు తమ పీఠిక (పుట 71) లో
కన్యాశుల్కనాటక ప్రస్తావన ఎత్తుతూ—“కన్యా
శుల్కము నందలి భాష యనేక రూపముల వికృతి
నొంది యాంధ్రాంధ్రాది పదముల కూడికచే ‘పెక్కు
భంగులు వివేకభ్రష్ట సంపాతముల్’ అను మాటకు
నూటియైన దృహంతముగ నున్నది. ఆ నాటకమందలి
పాత్రములు గూడ భారతజాతికి విహితములయిన సనా
తన సదాచారానువర్తనము గలవి కావు—” అని
తీవ్రంగా నిరసించారు. అది అప్రస్తుతం. ఇంతకూ
కన్యాశుల్కం దేశానికి ఇచ్చిన ఉపదేశం గొప్పది.
అందలి భాష భిష్టమైతే—ఇందులోని ఉదాహృత
భాగాలు ఏ తెగు చెంగునో ఆలోచించాలి!

శ్రీ రాజారావుగారు ఎంతో శ్రమపడి యీ
బృహత్పరిభం రచించారు. దాన్ని ముచ్చటగా
తీర్చి దిద్దడంలో కూడా ఎన్నో వ్యయప్రయాసలకు
లోనై వుంటారు. ఇంత శ్రమపడినప్పుడు కొంత జాగ
త్తవ్ పరిష్కరించి ముద్రిస్తే అచ్చులోపాలూ, విరుద్ధ
ప్రయోగాలూ లేకుండా వుండివుండును. ద్వితీయ
ముద్రణంలోనయినా పయిలోపాలు సవరించుకుంటే
ఈ ప్రబంధం ఇతోధికంగా అదరణపాత్రం కాగలదు.

పరిష్కారం

కథల సంపుటి : రచయిత శ్రీ ఎం. హీరారావు
రాయ్. క్రాసు 16+114 పుటలు. వెల రు 1-50.
ప్రకాశకులు : ఖమ్మం జిల్లా రచయితల సంఘం,
మోహన్ రోడ్, ఖమ్మం, ఆంధ్రప్రదేశ్.

‘ఈ కథలను వ్రాసిన రచయిత తెలంగాణంలోని
ఉత్తమ కథకులలోనూ, రచయితలలోనూ ఒకడుగా
పేరుపడినాడు. గొప్ప జేతభక్తుడు. ప్రజాహితైకజీవి.
ఇదివరకూ నాటికి పెగా కథలను వ్రాసి వివిధపత్రిక
లలో ప్రకటించాడు. అందులో కొన్నిటిని విర్చి యీ
పుస్తకరూపంగా వెలయిస్తున్నాడు. వీరి మాతృభాష
తెలుగు కాకపోయినా, తెలుగులో మంచి కృషి చేసి,
చక్కని రచయితగా పేరు గడించారు. ఈ సంపుటి
లోని కథలు ప్రత్యేక వక్తిత్వం కలిగి ఉన్నవి. సామా
జిక సమస్యలు వీటిలో బాగా ప్రతిబింబిస్తున్నవి.
మధ్యమ తరగతి కుటుంబాలలోని యితీవృత్తమే వీటికి
కథావస్తువు. కావడం వల్ల యీ నాటి మన ఆరిక
పరిస్థితులకు దగ్గరంగా వుంటున్నవి.’ అని శ్రీ దేవుల
పల్లి- గారు మజరావుగా గుర్తించిన అభిప్రాయం ఇచ్చి
వున్నాడు. ఖమ్మం జిల్లా రచయితల సంఘం కార్యదర్శి
శ్రీ ఊటుకూరు-రంగారావుగారు ఈ కథలను చాలా
మెచ్చుకుని ‘పరిచయం’ వ్రాశారు.

ఈ పుస్తకంలో పరిష్కారం, పురోపాత్, గుణ
పాతం, సుప్రస్థానములు, భావి జీవితంలో సరికామం,
అదర్శం అనే కథలు ఉన్నవి. మధ్యమ ఎలాటి అడ్డం
కులూ లేకుండా కథను చెప్పకొని పోవడంలో రచ
యితకు మంచి నెచ్చు వున్నది. అయితే కథలలోని
కొన్ని సంఘటనలు మనస్సుకు హత్తుకు నేటల్లు లేవు.

ఉదయం తొమ్మిది గంటలనుంచీ రాత్రి తొమ్మిది
గంటలు దాటేవరకూ అక్షీసులో వుండి రికార్డులో
నిమగ్నమయిన భర్త ప్రతాపరావు జీవితానికి చీదరించు
కుని, కొత్తగా కాపురి నికివచ్చిన లీల చాలా చికాకు
పడుతుంది. ప్రతిదినమూ ఆలస్యంగా వస్తున్నందుకు
భర్తను అధికంగా కోపిస్తుంది. తిండి పెట్టడానికికూడా
నిరోధిస్తుంది. భర్త తప్పుమీ లేదనే ఆలోచన ఆమెకు
లేకపోవడం వింతగా కనపడుస్తోంది! తాను ఉద్యోగా
నికి గాజీనామూ యిచ్చి ఫ్యాక్టరీలో పని చెయ్యడానికి
ప్రతాపరావు నిర్ణయించగా, ఆమెకు కోపం వాయి,
భర్తను అధికంగా గొగవించి, రాత్రి ఒంటి గంట
దాటిన తర్వాత నిర్బంధంగా తిండి పెడుతుంది.
ఉద్యోగస్థులకు కొంత స్వాతంత్ర్యం వున్న యీ
కాలంలో కూడా పై అధికారులను మాస్తే గడగడ

కవిపుంపులు మెచ్చుకొన్న జోసాపురం
పద్య కన్యా: 1. గోముఖవ్యాఘ్రము. 2. కామో
పాలంభనము 3. కలగూరగంప. 4. సీతికథాస్తవ
కము. 5. కామాక్షి స్తోత్రము. పానలావిల్లి ఎంపెన
ఎంపెనము. జోసో, జోసోపురం,
అంబాజీ పేట, P. O (తూర్పుగోదావరి)

గ్రంథ విమర్శనము

లాడుతూ, విధిగా రాత్రి తొమ్మిది దాటేవరకు కాగి తాలతో అతుక్కుపోయి వుండడం కొంత స్వభావ విగ్రహం! ఉద్యోగస్తుకు ఏ విధంగానైనా అధికారి హృదయాన్ని మార్చి, మంచిమార్గంలో పెట్టివుంటే ఈ కథకి మంచి ప్రయోజనం వుండేది. అది చేతగాక ఫ్యాక్టరీ వుద్యోగానికి కుదురుకోవడం ఉచితంగా తోచడం లేదు.

‘ఫుల్ పాత్రి’ అనే కథలో గోడ్డు ప్రక్కల ఉన్న పేపర్ మెంట్లపై జగురుతూవుండే అత్యచారాలూ, అవినీతి ప్రవర్తనలూ కళ్ళకు కట్టేటట్లు చెప్పబడినవి. ఇది వివిధంగా ఆదర్శం కాగలదో బోధపడుతున్నది.

‘గుణపాతం’ అనే కథలో ‘రమేష్’ అనే హిందూయువకుడు, తన ఆఫీసులో తనక్రింద పనిచేసే ‘హమీదా’ అనే ఆడగుమాస్తాను ప్రేమిస్తాడు. ఆమె కూడా దానికి సమ్మతిస్తుంది. హమీదా అందకత్తె. అంగువల్ల తోడి గుమాస్తాలూ, పై అధికారులూ కూడా ఆమెను వలలో పేసుకొనుకుంటున్నారు. కాని, ఆమె ఎవ్వరికీ లొంగదు. ఇంతలో రమేష్ కు మరొక వూగు బదిలీ అవుతుంది. అతడు వెళ్లి పోయాక ఆఫీసులో హమీదాకు ఒత్తిడి ఎక్కువైనది. అసభ్య ప్రసంగాలు వినలేకపోయింది. విధిలే అమె కొన్నాళ్ళు నెలవు పెట్టి యింటిలోనే కూర్చోవలసివచ్చినది. ఇంతలో రమేష్ ప్రమామనుమిద పెద్ద అధికారిగా ఆ వూరికే వచ్చాడు. తిరిగి హమీదా ఉద్యోగంలో చేరింది. తర్వాత రమేష్ హమీదాను వివాహం చేసుకుంటాడు. క్రింది ఉద్యోగులందరూ తమ ప్రవర్తనను మాగ్గుకుని రమేష్ వద్దనే కాకుండా హమీదావద్ద కూడా భయభక్తులతో మెలగుతూ వుంటారు. ఉద్యోగం మానివెయ్యాలని రమేష్ హమీదాను కోరినా ఆమె మానలేదు. ఇన్నాళ్ళూ తనను నీచంగా చూస్తూ అసభ్యంగా ప్రవరించిన ఉద్యోగులందరిపైనీ కనీ తీగ్గుకోవాలని పట్టుపట్టి, తన భర్త అధికారాన్ని ఆసరా చేసుకుని ఆమె అందరినీ నానాచిక్కులూ పెట్టేది. ఆమె చెప్పలూ, మాటలూ ఉద్యోగులకు భరింపరానివ నాయి. అది తెలిసి, రమేష్ ఎంత చెప్పినా ఆమె వినలేదు. ఆమెను ఒప్పించలేక చివరకు రమేష్ రాజీనామా చెయ్యవలసి వచ్చినది.

వివాహానంతరం హమీదా ఉద్యోగం మానివేయడంగాని, లేదా ఒక వేళ చేస్తే తోడి ఉద్యోగులను వెనకటి సంగతి మరచిపోయి మర్యాదను చూపడంగాని జరిగితే, కథ ఎంతో బాగా నడిచి వుండేది; ఆదర్శ ప్రాయంగానూ వుండేది. భర్తచేత గుణపాతం చెప్పించుకున్న హమీదా అవ్యక్తతయే ఈ కథలో గోచరమవుతున్నది.

‘సుప్రస్థితులు’ అనే కథలో విద్యావతి, లక్షాధికారి పుత్రికా అయిన శకుంతల మనస్తత్వం

చ ల ం ర చ న లు

అనుసూయ	...	...	రూ 2-25
ఆత్మార్పణ	...	...	రూ 2-50
బుజిగాడు	...	...	రూ 1-50
మహాస్థాన్	...	...	రూ 5-00

ప్రజా ప్రచురణలు — ఏలూరు

బాగా వరితమైనది. దేశసేవాపరాయణుడైన ప్రదీప్ ను ఆమె ప్రేమించినది. అతడు ఒక కార్మిక సంఘటనలో ప్రభుత్వం వారి తుపాకి దెబ్బకు ఎర అయినాడు. ఆ విషయం నిశ్చయంగా శకుంతలకు తెలియదు. కొంత కాలం నిరీక్షించినది. తర్వాత ఆమెకు డాక్టరు పాల్ తో వివాహం జరిగింది. దానికి ఆమె ఆటంకం చెప్పలేదు. కాని, ప్రదీప్ ను గురించి ఆలోచిస్తూ ఎప్పుడూ విచారంతోనే వుండేది. పాల్ కు, ఆమె విచారకారణం బోధపడడం లేదు. ఒకప్పుడు, ఆ కాల్యులు జరిగిన మైసూరికి విశ్రాంతి కోసం వళ్ళెదలచి, తన కోరికను ఆమె భర్తకు తెలిపింది. ఆమె యిష్టమే తన యిష్టంగా భావిస్తున్న పాల్ దీనికి సంతోషంతో సమ్మతించాడు. అక్కడ, వీరి ప్రక్కనే వున్న కార్మిక సంఘ కార్యాలయంలో కార్యదర్శినిగా పని చేస్తున్న రమణితో శకుంతలకు పరిచయం కలిగి, ఆమె మూలాన ప్రదీప్ కుమార్ నెండేళ్ళ క్రిందట కాల్యులో మరణించినట్లు స్పష్టమవుతుంది. స్వాగత దినోత్సవానికి తాను వెళ్ళేటట్లుగా వుండడానికి శకుంతల సమ్మతించి, అప్పుడు పాల్ కు వశుకటి సంగతి తెలుపుతుంది. ఆ సభ్యో పాల్ కూడా ఉపన్యసించి, ఉద్రేకంతో తన ఉద్యోగానికి రాజీనామా యిచ్చి, ప్రజాసేవ యెయ్యడానికి నిశ్చయించాడు. దానితో శకుంతల కలతపోటు పోయినది. ఆమెకు భర్తపై అమితంగా ఆదరాభిమానాలు కలిగాయి. ఎటువంటి ఉన్నతోద్యోగ మయినా మానివేసి, సంఘసేవ యెయ్యవలెననేదే దీని లక్ష్యంగా అర్థమవుతున్నది.

సెషన్సు జడ్జి గారి కూతురు శశి సంఘ సేవాపరాయణురాలు. మహిళోద్యమానికి గొప్ప కృషి చేసి, చందాలవల్ల సంఘానికి ఒక భవనం కట్టించినది. ఒకసారి సంఘంలో ఉపన్యసించడానికి మదన్ రాయ్ వచ్చాడు. అతన్ని శశి ఎంతో ఆదరించినది. అతని స్వరూప, వాగ్దోషాలకు ముగ్ధురాలయి ఆమె అతనిని ప్రేమించి, తన అభిప్రాయాన్ని అతనికి తెలియజేస్తుంది. కాని, ఆమె ఇదివరకే అనందరావును ప్రేమించి వున్నది. అతడు రాయ్ కి తమ్ముడు. ఈ సంగతి రాయ్ వ్యక్తం చేసేసరికి ఆమె చకితురాలయినది. రాయ్ ప్రసంగభోరణి విని, ఆమె తనూ పణ వేడుకొన్నది. ఇది “భావిజీవితంలో పరిణామం”

అనే కథకు సారాంశం. దీనికల్ల లోకం నేర్చుకునే విశేష మేమిటో స్పష్టం కాలేదు.

‘ఆదర్శం’ అనేదే యిందులోని అఖరికథ. అందు నాయకుడు శంకరం. కాంతం అతని భార్య. శంకరానికి నవీనజేష భావల మీద అంతగా మోజు లేదు. కాంతానికి వాటిపైని ఎక్కువ అభిమానం. వాళ్ళ యింటలో వయసులో వున్న పనికిలై వుండేది. శంకరం ఆమెతో చనువుగా మాట్లాడేవాడు. కాంతానికి అతనిమీద అనుమానం కలిగి, ఆ పనిమిషిని తప్పించి, ఒక ముసలి దానిని నియమించినది. శంకరం దీనిని తెక్క చెయ్యనే లేదు. ఆ ముసలిది కొద్దిగోజులలో భనార్థమై తాగుడు కలెగా తయారయింది. శంకరం వద్ద అంకితమై ప్రసంగం తెచ్చేది. ఒకసారి నిర్మల అనే యువతిని ఏదో నెపంతో శంకర కలుసుకునేట్లుచేసి, నిర్మలచే తన అభిప్రాయం చెప్పించినది. శంకరం ఆమెకు ఊహలు పెట్టి బుద్ధి మార్చాడు. తర్వాత ఆ ముసలిది రవి అనే అతనిని కాంతానికి కూర్చుడానికి - కొంత భనంతో కూడా జాబు తెచ్చి కాంతం ద్రాక్షులో వుంచించింది. ఆ జాబు శంకరానికి దొరికి, తిప్పకండా రావచ్చుననిమిత్రుడైన అరవికివాశాడు. నిర్మలహృదయ యైన కాంతం, రవి జాబునూ, డబ్బునూ చూచి, ముసలి దానీ దుర్మార్గాన్ని శంకరానికి తెలిపింది. ఆమె క్రోధ మూరియే ఆ మిత్రుని ప్రవర్తనను నిందించినది. ఈ సంగతి తెలిసి, రవి - ఇటి అవినీతి మార్గానికి దోహద మిచ్చిన తనకు జబాబు తెచ్చిన ముసలిదాన్ని కాల్చి చంపి, తానూ, ఆత్మహత్య చేసుకున్నాడు. ఇందులో భార్యభర్తల ఉత్తమాదర్శం చక్కగా వ్యక్తపడుప బడినది.

ఈ కథలో రచనలో ఆకరణ కానరాలేదు. ఒకటి, రెండు తప్ప తక్కినవి లోకానికిచ్చే సందేశమూ స్పష్టం కాదు.

‘ఏదైనా, రచయిత లక్ష్యం యెప్పుడూ లోక కల్యాణ లక్షితమై వుండాలన్నది పూర్వసంకల్పం. ఒక నియమంగా పాటించబడుతున్నది. దీనిని ఉల్లంఘించడానికి కూడా నీలేదు’ అనే పరిచయంలోని వాక్యాలు ఈ విషయంలో గమనించదగినవి. రచయిత తన కథా సముచ్చయంలో మంచివాటిని ఏర్పి ప్రకటిస్తే బాగుండును.’

ప్రాగ్ జ్యోతి

తెనుగు కబ్బము, కృతికర్త: శ్రీ కొండా రామ చంద్రారెడ్డి, ఎం. ఏ, ఎల్, ఎల్, బి. అడ్వోకేటు,

రామమూర్తి నగర్, నెల్లూరు. క్రాసు 16 + 266 పుటలు, మేలురకపు కాగితము, గట్టి బెండు. వెల: మూడురూపాయలు. ప్రతులు గ్రంథకర్తవద్ద దొరకును.

సర్ ఎడ్వైన్ అర్నాల్లు దొర రచించిన “లెట్ ఆఫ్ విషియా” అనే గ్రంథానికి ఇది అనువాదం. ఇందులో బుద్ధుని చరిత్ర సంగ్రహంగానూ, సమగ్రంగానూ ఉన్నది. “బుద్ధుని యిస్తి చరిత్రంబును, బోధ సుధయు, మదీయాదర్శములలో పేటి; యతిప్రాసము లను నిఘాకాటంబులం బడక, గణమాత్ర బద్ధంబయి, గలగలఁ బ్రవహించు సరళ కవనంబను నెలయేటి నితర భావలలోవలెఁ దెవఁగు దోఁటలో వెలయింపఁజేయుట నాచిన్న వాఁటి యాశయములలో నొక్కటి” అని ‘అనువాదకులు’ తమ ‘మనవి’లో చెప్పియున్నారు. ఆ యాశయసిద్ధికై ఈ గ్రంథాన్ని రచించారు. ‘సాహిత్యరత్న శ్రీ మోచర్ల - రామకృష్ణయ్య గారు ఈ రచనను ఆద్యంతముఁ దిలకించి... సవరించి’ ప్రోత్సహించారు.

ఈ పుస్తకంలో రచనకన్న కథ ప్రధానంగా కానవస్తుంది. సులభంగా బుద్ధుని చరిత్రను తెలుసుకోవడానికి యతిప్రాస నియమరహితమైన ఈ మంజరీ ఛందస్సు ఉపయోగిస్తుంది. గ్రంథకర్తకు అర్థానుస్వార, శకటశేఖర విషయంలో పట్టంపు ఉన్నట్లు తెలుస్తున్నది. అట్టి వాడు యతిప్రాసలను మాత్రం ఎందుకు పాటించలేదు? సహజరచనా పాటవం గల వారికి యతిప్రాసలు అడంకులు కావు. ఇట్టి రచనకు అవి శోభాదాయకాలు! మంజరిని గ్రహించివుంటే యతినైనా పాటించివుండేన మేలు! ఇందులో ఛందస్సుయినా, జాగ్రత్తగా గమనించబడినట్లులేదు. ఉదా— ‘చప్పునఁ దాలేచి బిట్టఱచువిట్టు (పుట 55) ‘గట్టిగా బట్టుకొని యేడ్చి నవ్వెదము’ (పుట 57) ‘ఎప్పుడో యొక్కడో యేవిధంబుగానో?’ (పుట 78.)

వ్యాకరణం పాటించబడినదనుకొనే యీ గ్రంథంలో చాలాచోట్ల ఛదలు తేడమారయాయి. కళాగుత్ప్రకృతికాలు వ్యత్యస్తంగా కానవస్తున్నవి. ‘తీక్షణమైన (15) పారవశ్యత (22) ప్రతిమ నిశ్చలత (30) బలక (36) వార్ధక్యము (66) ఈగలు (73) ఉచ్చైస్వరంబు (81) మొదలైన వ్యాకరణ విరుద్ధ ప్రయోగములున్నవి. రచయిత ‘అష్టమాధ్యాయము’ అనుటకు ‘అష్టాధ్యాయ’ మనే పలుచోట్ల వాడుటకు కారణమేమో!

ఈ రచన కబ్బంగా కాకుండా వచనంగా తయారయివుంటే ఎంతో బాగుండేది. కబ్బంగా తయారు కావడానికి ఎంతో సంస్కరణం కావలసివున్నది.